JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher JS63V / JS63VC
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon JS63V / JS63VC
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawnmower JS63V / JS63VC
OPERATOR'S MANUAL

Grasmaaier JS63V / JS63VC
BEDIENINGSHANDLEIDING

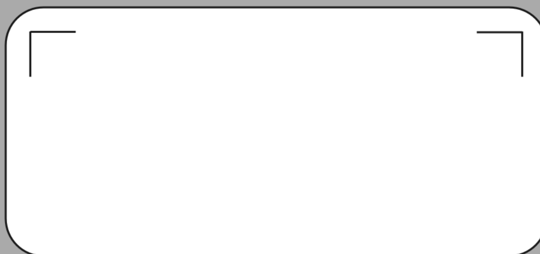
Cortacésped JS63V / JS63VC
MANUAL DEL OPERADOR

Tagliaerba JS63V / JS63VC
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas JS63V / JS63VC
MANUAL DO OPERADOR



JOHN DEERE



SAU11483

Printed in Germany



Deutsch
Beim Lesen der Betriebsanleitung vorne und hinten die Seiten heraus klappen.



Français
Lors de la lecture du mode d'emploi, ouvrez la première et la dernière page.



English
When you are reading the operator's manual, please unfold the front and back page.



Nederlands
Voor het lezen van de bedieningshandleiding gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.



Español
Para leer el manual del operador abra las páginas delante y detrás.



Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso aprire le pagine anteriore e posteriore.



Português
Durante a leitura deste manual do operador, desdobre a primeira e a última página.

Deutsch	**DE**
Originalbetriebsanleitung	
Français	**FR**
Mode d'emploi d'origine	
English	**GB**
Original Instruction	
Nederlands	**NL**
Originele gebruiksaanwijzing	
Español	**ES**
Manual del operador original	
Italiano	**IT**
Manuale d'uso originale	
Português	**PT**
Manual de instruções original	

DE **Erklärung der Piktogramme**

FR **Explication des pictogrammes**

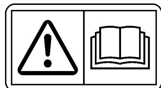
GB **Explanation of the pictograms**

NL **Verduidelijking van de pictogrammen**

ES **Explicación de los pictogramas**

IT **Spiegazione dei pittogrammi**

PT **Explicação dos pictogramas**



DE Betriebsanleitung lesen!

FR Lisez le mode d'emploi!

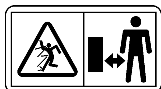
GB Read the operator's manual!

NL Bedieningshandleiding lezen!

ES ¡Leer el manual del operador!

IT Leggere le istruzioni per l'uso!

PT Ler o manual do operador!



DE Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor - Sicherheitsabstand halten / Dritte fernhalten!

FR Les pièces éjectées représentent un danger lorsque le moteur est en marche – conserver les distances de sécurité / garder les personnes étrangères à l'écart !

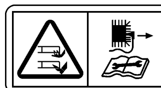
GB Risk caused by thrown elements when the motor is running - Maintain the safety gap / Keep others away!

NL Gevaar door weggeslingerde delen bij lopende motor - veiligheidsafstand houden / derden op afstand houden!

ES Peligro de piezas sueltas con el motor en marcha - Respetar la distancia de seguridad /¡Mantener alejados a terceros!

IT Pericolo a causa di pezzi lanciati via mentre il motore è in funzione - mantenere la distanza di sicurezza / tenere a debita distanza eventuali terzi!

PT Perigo devido a peças ejectadas quando o motor estiver em funcionamento - Manter distância de segurança / Manter terceiros afastados!



DE Achtung vor scharfen Messern – vor Wartung Zündkerzenstecker ziehen.

FR Attention aux lames tranchantes – Avant l'entretien, retirez la cosse de bougie d'allumage.

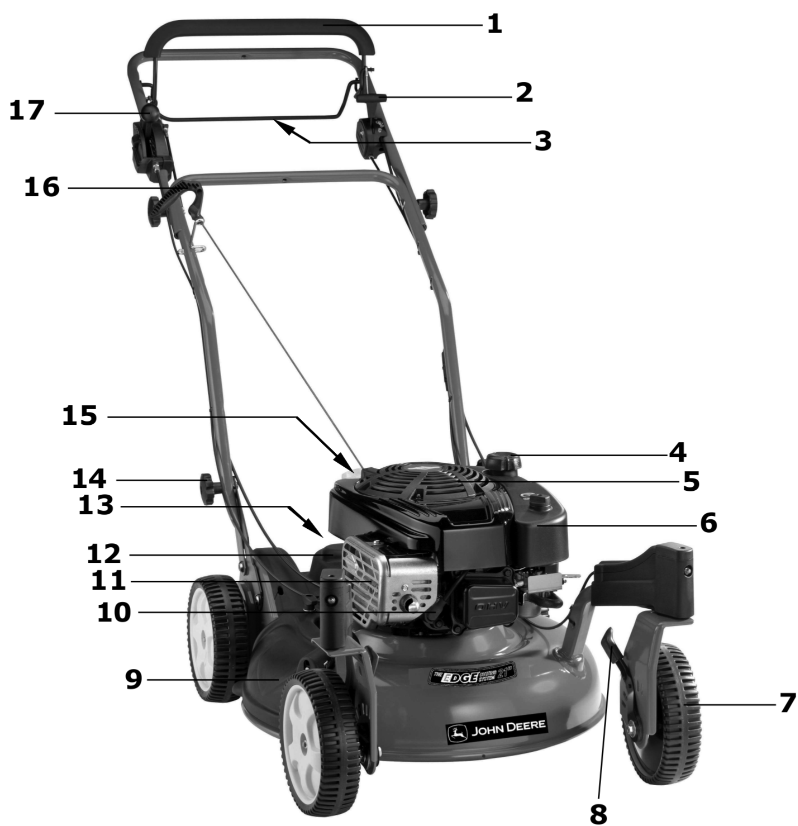
GB Caution, sharp blades. Disconnect the spark plug connector before performing any maintenance work.

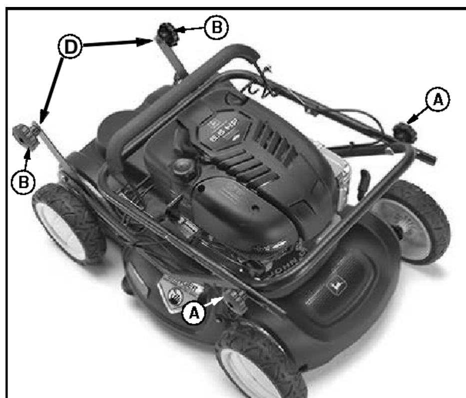
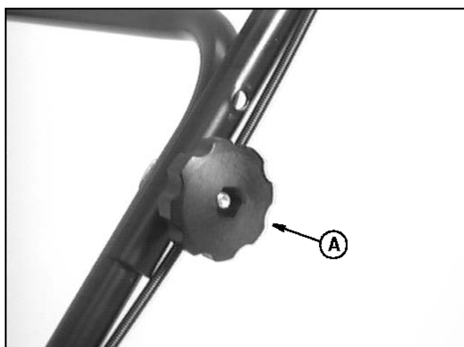
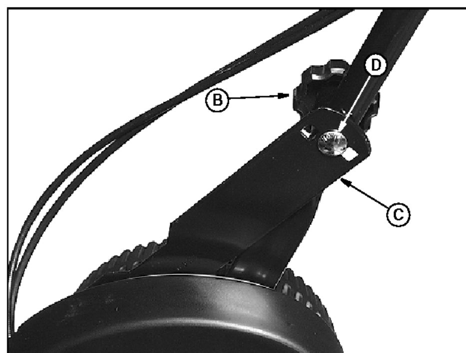
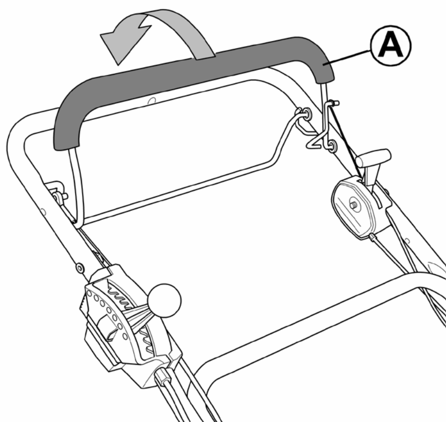
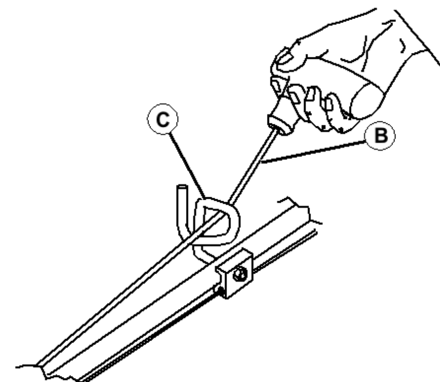
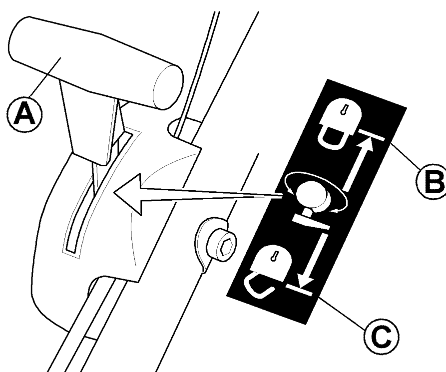
NL Attentie voor scherpe messen – voor het onderhoud de bougiestekker aftrekken.

ES Cuidado con las cuchillas agudas – desenchufe el enchufe de las bujías antes del mantenimiento.

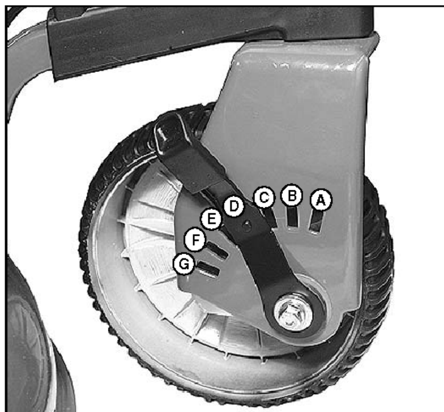
IT Attenzione a lame taglienti – staccare la spina della candela prima della manutenzione.

PT Atenção, lâminas afiadas – Antes da manutenção, desligar a ficha das velas de ignição.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
JOHN DEERE

A1	E1
	
B1	D
	
L1	T3
	

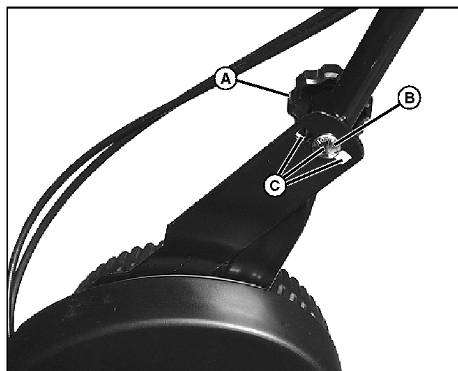
U3



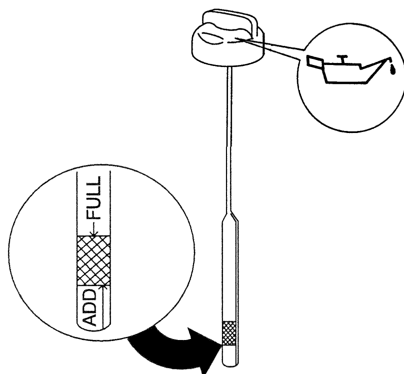
V3



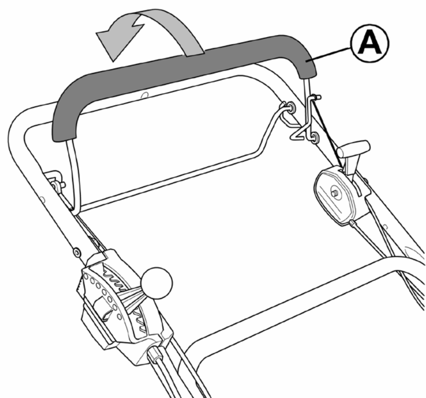
W3



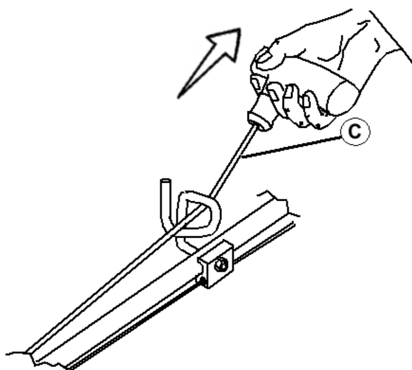
Y1



D



E





DE Warnung vor heißen Oberflächen - Motor und Auspuff nicht berühren. Verbrennungsgefahr!

FR Mise en garde contre les surfaces chaudes - ne pas toucher le moteur et le pot d'échappement. Risque de brûlure !

GB Beware of hot surfaces - do not touch the engine and exhaust. Risk of burns!

NL Waarschuwing voor hete oppervlakken - motor en uitlaat niet aanraken. Verbrandingsgevaar!

ES Precaución, superficies calientes - No toque ni el motor ni el escape. ¡Peligro de quemaduras!

IT Avviso! Superfici molto calde! Non toccare il motore e il tubo di scappamento. Pericolo di ustioni!

PT Alerta quanto a superfícies aquecidas - Não tocar no motor e na conduta de descarga de gases residuais. Perigo de queimadura!



DE Abgase sind giftig - Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

FR Les gaz d'échappement sont toxiques - Ne pas faire tourner le moteur dans des pièces closes. Risque d'intoxication !

GB Exhaust fumes are toxic - do not have the engine running in closed rooms. Risk of poisoning!

NL Uitlaatgassen zijn giftig - motor niet in gesloten ruimtes laten lopen. Vergiftigingsgevaar!

ES Los gases de escape son tóxicos - No ponga el motor en marcha en lugares cerrados. ¡Peligro de intoxicación!

IT I gas di scarico sono tossici. Non lasciar funzionare il motore in locali chiusi. Pericolo di asfissia!

PT Os gases residuais são venenosos - Não deixar o motor a funcionar em locais fechados. Perigo de envenenamento!



DE Benzin ist leicht entflammbar - Funken und Flammen fernhalten, nicht rauchen. Feuergefahr!

FR L'essence s'enflamme facilement - Tenir à l'écart des étincelles et des flammes, ne pas fumer. Risque d'incendie!

GB Petrol is highly inflammable - keep away from sparks and open flame, do not smoke. Fire hazard!

NL Benzine is licht ontvlambaar - vonken en vlammen uit de buurt houden, niet roken. Brandgevaar!

ES La gasolina es muy inflamable - Evite acercarse a chispas o llamas, no fumar. ¡Peligro de incendio!

IT La benzina è facilmente infiammabile. Evitare fiamme e scintille, non fumare. Pericolo d'incendio!

PT A gasolina é facilmente inflamável - Manter afastada de faíscas e chamas, não fumar. Perigo de incêndios!

DE Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll, Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

FR Cet appareil ne doit pas être jeté à la poubelle; remettre l'appareil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage écologique.

GB This appliance must not be disposed of as household waste. Send equipment, accessories and packaging for environmental recycling.

NL Dit toestel hoort niet bij het huisvuil; breng apparaat, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recyclagepunt.

ES Este aparato no puede echarse a la basura doméstica. El aparato, los accesorios y el envase tienen que entregarse para que sean reciclados de un modo ecológico.

IT Questo apparecchio non va smaltito nei rifiuti domestici. Esso, come pure i relativi accessori e la confezione, devono essere portati in un punto per il riciclaggio ecologico.

PT Este aparelho não pertence ao lixo doméstico, submeter aparelho, acessórios e embalagem à reciclagem que não polua o meio ambiente.

DE	FR	GB	NL	ES	IT	PT
Technische Daten	**Caractéristiques techniques**	**Technical data**	**Technische gegevens**	**Datos técnicos**	**Dati tecnici**	**Dados técnicos**

Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance acoustique / Geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica / Livello di potenza sonora / Nível de potência acústica

Garantierter Schallleistungspegel; gemessen nach EN 2000/14/EC Niveau de puissance acoustique assuré ; mesuré selon EN 2000/14/EC Guaranteed sound power level; measured according to EN 2000/14/EC Gegarandeerd geluidsvermogen; gemeten conform EN 2000/14/EC Nivel de potencia acústica garantizado; medido según EN 2000/14/EC Livello di potenza sonora garantito; misurato secondo EN 2000/14/EC Nível de potência sonora garantido; mensurado de acordo com a EN 2000/14/EC	L_{WA} = 98 dB(A)

Schalldruckpegel / Niveau de pression sonore / Sound pressure level / Geluidsdrukniveau / Nivel de la presión acústica / Livello di pressione sonora / Nível da pressão sonora

Emissions-Schalldruckpegel am Bedienerplatz; gemessen nach EN 836/A2 Messunsicherheiten; nach ISO4871 Niveau de pression sonore d'émission au poste d'opérateur; mesuré selon EN 836/A2 Incertitudes de mesure ; selon ISO4871 Emission sound pressure level at operator's workplace; measured according to EN 836/A2 Measuring inaccuracy; according to ISO4871 Emissie - geluidsdrukniveau op de plaats van de operator; gemeten volgens EN 836/A2 Meetonzekerheden; conform ISO4871 Nivel de la presión acústica de emisión en el puesto de manejo; medido según EN 836/A2 Inseguridades de medición; según ISO4871 Livello d'emissione di pressione sonora sul posto operatore; misurato secondo EN 836/A2 Insicurezze di misurazione; secondo ISO4871 Nível da pressão sonora das emissões no local do operador; medida segundo a EN 836/A2 Incertezas de medição; segundo a ISO4871	L_{pA} = 81 dB(A) 3 dB

Schwingungen / Vibrations / Vibrations / Trillingen / Vibraciones / Oscillazioni / Vibrações

Schwingungen am Führungsholm; gemessen nach EN 836/A2 Messunsicherheiten; nach EN12096 Vibrations sur la poignée ; mesurées selon EN 836/A2 Incertitudes de mesure ; selon EN12096 Vibrations on the lawnmower's handlebar; measured according to EN 836/A2 Measuring inaccuracy; according EN12096 Trillingen aan de stuurboom; gemeten volgens EN 836/A2 Meetonzekerheden; conform EN12096 Vibraciones en el larguero de guía; medidas según EN 836/A2 Inseguridades de medición; según EN12096 Oscillazioni nel manico di guida; misurate secondo EN 836/A2 Insicurezze di misurazione; secondo EN12096 Vibrações no guiador; medições feitas em conformidade com EN 836/A2 Incertezas de medição; segundo a EN12096	a_{hw} = 3,6 m/s^2 1,8 m/s^2

DE	FR	GB	NL	ES	IT	PT
Technische Daten	**Caractéristiques techniques**	**Technical data**	**Technische gegevens**	**Datos técnicos**	**Dati tecnici**	**Dados técnicos**

Motor	**Moteur**	**Motor**	**Motor**	**Motor**	**Motore**	**Motor**
B&S 4-Takt-Motor, 850 I/C	B&S moteur à 4 temps, 850 I/C	B&S 4-stroke motor, 850 I/C	B&S 4-takt-motor, 850 I/C	B&S motor de 4 tiempos, 850 I/C	B&S motore a 4 fasi, 850 I/C	B&S motor a 4 tempos, 850 I/C
Hubraum	Cylindrée	Capacity	Cilinderinhoud	Cilindrada	Cilindrata	Cilindrada
190 cm^3						
Drehzahl	Tours par minute	Rotation speed	Toerental	Número de revoluciones	Velocità	Velocidade de rotação
2800 min^{-1}	2800 min^{-1}	2800 rpm	2800 min^{-1}	2800 min^{-1}	2800 min^{-1}	2800 min^{-1}
Geräteleistung	Puissance des appareils	Power of Device	Apparaat-vermogen	Potencia del aparato	Potenza dell'apparecchio	Potência do aparelho
3,2 kW *						
Elektrodenabstand	Ecartement des électrodes	Electrode gap	Afstand elektroden	Distancia entre electrodos	Distanza tra gli elettrodi	Distância entre eléctrodos
0,5 – 0,6 mm						
Kraftstoff	Carburant	Fuel	Brandstof	Combustible	Carburante	Combustível
Bleifreier Standard-kraftstoff, mit max.10% Ethanol	Carburant standard, sans plomb, avec au max. 10 % d'éthanol	Unleaded standard petrol, with max.10% ethanol	Loodvrije standaard brandstof, met max. 10% ethanol	Combustible estándar sin plomo, con max.10% de etanol	Carburante standard senza piombo, con max.10% di etanolo	Combustível sem chumbo, com máx. 10% de etanol
Tankinhalt	Contenance du reservoir	Tank capacity	Tankinhoud	Capacidad del depósito	Capienza del serbatoio	Capacidade do depósito
ca. 1,2 Liter	env. 1,2 litre	approx. 1,2 litres	ca.1,2 liter	aprox. 1,2 litros	ca.1,2 litri	aprox. 1,2 litros
Schmieröl	Huile lubrifiante	Lubricating oil	Smeerolie	Aceite lubricante	Olio lubrificante	Óleo lubrificante
SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 oder ähnliches Markenöl, Mindestqualität SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 ou une huile de marque équiv., qualité minimum SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 or similar brand name oil, minimum quality SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 of soortgelijke kwaliteitsolie, min. kwaliteit SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 ó un aceite de marca similar, calidad mínima SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 oppure olio similare, qualità minima SF	SAE 30, SAE 20W50, SAE 15W40 ou óleo de marca equivalente, de qualidade mínima SF
Ölmenge	Débit d'huile	Oil quantity	Hoeveelheid olie	Cant.aceite	Quantità d'olio	Quantidade de óleo
0,6 Liter	0,6 litre	0.6 litres	0,6 liter	0,6 litros	0,6 litri	0,6 litros

* Die Leistungsangaben in dieser Bedienungsanleitung weichen teilweise trotz baugleichen Motors von den Leistungsangaben, in den bis zum 31.10.2008 ausgelieferten Bedienungsanleitungen für Modelle dieser Baureihe ab. Dies beruht nicht auf technischen Änderungen. Ab 01.11.2008 legen wir eine neue Messmethode sowie geänderte Mess-Parameter zugrunde. Die von uns eingebauten Motoren bleiben unverändert.

* Les puissances moteur indiquées dans ce manuel d'utilisation peuvent, malgré une construction identique des moteurs, différer de celles qui figurent dans les manuels d'utilisation livrés avant le 31/10/2008 avec les modèles de la même série. Ces écarts ne sont pas dus à des modifications techniques, mais à une nouvelle méthode et de nouveaux paramètres de mesure introduits le 01/11/2008. Les moteurs que nous fabriquons restent inchangés.

* Despite the identically constructed engine, the performance specifications in this operating manual partially deviate from the performance specifications given in the operating manual supplied up until 31st October 2008 for models in this series. This is not due to technical alterations. From 1st November 2008, we will be using a new measuring method and altered measuring parameters as a basis. The engines installed by us remain unchanged.

* De vermogensgegevens in deze bedieningshandleiding wijken deels ondanks de motor met dezelfde constructie af van de vermogensgegevens in de tot en met 31-10-2008 geleverde bedieningshandleidingen voor modellen uit deze constructieserie. Dit berust niet op technische wijzigingen. Vanaf 01-11-2008 baseren wij ons op een nieuwe meetmethode en gewijzigde meetparameters. De door ons ingebouwde motoren blijven ongewijzigd.

* Las indicaciones de potencia nominal en estas instrucciones de servicio difieren parcialmente para los modelos de esta serie, a pesar de ser motores del mismo tipo, de las indicaciones de potencia nominal en las instrucciones de servicio suministradas hasta el 31-10-2008. Esto no se basa en modificaciones técnicas. A partir del 01-11-2008 nos basaremos en un nuevo método de medición, así como en parámetros de medición modificados. Los motores que montamos permanecen sin modificaciones.

* I dati riferiti alla potenza riportati nelle presenti istruzioni per l'uso si discostano in parte, nonostante il motore sia lo stesso, dai dati riferiti alla potenza riportati nelle istruzioni per l'uso consegnati fino al 31.10.2008 per i modelli di questa serie. Questo scostamento non è dovuto a modifiche tecniche. Dal 01.11.2008 ci basiamo su un nuovo metodo di misurazione e su parametri di misurazione modificati. I motori che montiamo restano invariati.

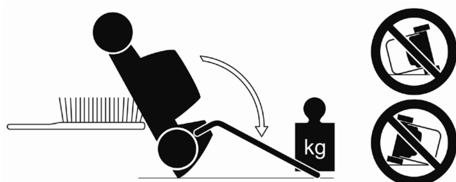
* Os dados de potência neste manual de instruções divergem parcialmente, apesar da construção idêntica do motor, dos dados de potência nos manuais de instrução fornecidos até os 31.10.2008 para modelos desta série. Isto não se relaciona a modificações técnicas. A partir de 01.11.2008 tomamos por base um novo método de medição, bem como parâmetros de medição modificados. Os motores por nós montados permanecem inalterados.

DE	FR	GB	NL	ES	IT	PT
Technische Daten	**Caractéristiques techniques**	**Technical data**	**Technische gegevens**	**Datos técnicos**	**Dati tecnici**	**Dados técnicos**

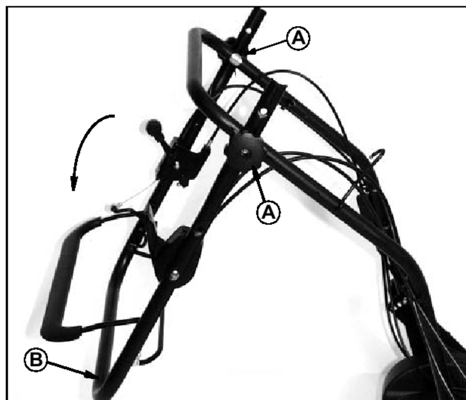
Mäher	**Tondeuse**	**Mower**	**Maaier**	**Cortacésped**	**Tagliaerba**	**Corta-relvas**
Gehäuse	Carter	Housing	Behuizing	Carcasa	Carter	Cárter
Stahl	Acier	Steel	Stalen	Acero	Acciaio	Aço
Schnittbreite	Largeur de coupe	Cutting width	Maaibreedte	Ancho de corte	Larghezza di taglio	Largura de corte
530 mm						
Schnitthöhen	Hauteurs de coupe	Cutting heights	Maaihoogte	Alturas de corte	Altezze di taglio	Alturas de corte
pro Achse, 7 x 20 - 97 mm	réglage par axe, 7 x , 20 - 97 mm	per axle, 7 x 20 - 97 mm	per as, 7 x 20 - 97 mm	por eje, 7 x 20 - 97 mm	per asse, 7 x 20 - 97 mm	por eixo, 7 x 20 - 97 mm
Führungsholm höhenverstellbar	Poignée réglable en hauteur	Adjustable-height handlebar	Stuurboom in hoogte regelbaar	Regulable altura larguero de guía	Longherone di guida regolabile in altezza	Guiador deslocável na altura
3-fach	triple	3-way	3-voudig	triple	triplo	Triplo
Fahrgeschwin-digkeit	Vitesse de déplacement	Speed	Snelheid	Velocidad	Velocità	Velocidade
2,5 – 5,2 km/h						
Gewicht	Poids	Weight	Gewicht	Peso	Peso	Peso
39 kg / 42 kg						
Länge	Longueur	Length	Lengte	Largo	Lunghezza	Comprimento
1650 mm / 1680 mm						
Breite	Largeur	Width	Breedte	Ancho	Larghezza	Largura
570 mm						
Höhe	Hauteur	Height	Hoogte	Altura	Altezza	Altura
945 mm						
Räder vorn/hinten	Roues avant/arrière	Wheels front/rear	Wielen voor/achter	Ruedas delante/detràs	Ruote avanti/dietro	Roda dianteira /traseira
Ø 210 mm						
Lagerung vorn	Logement avant	Bearing front	Lagers voor	Disposición rodamientos delante	Supporti avanti	Rolamentos dianteiro
Konuskugel-lager	Roulement à billes conique	Cup-and-cone bearing	Conische kogellagers	Rodamiento de bolas cónico	Cuscinetto a rulli sferici	Rolam. cónico de esferas
Lagerung hinten	Logement arrière	Bearing rear	Lagers achter	Disposición rodamientos detrás	Supporti dietro	Rolamentos traseiro
Nadellager	Roulement à aiguilles	Needle bearing	Naaldlagers	Rodamiento de agujas	Cuscinetto a rullini	Rolamento de agulhas

F	G
H	M
Y3	T1

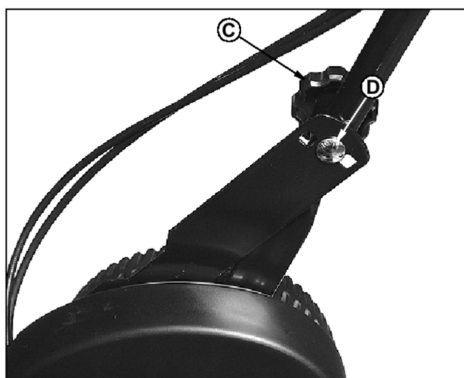
O



B4



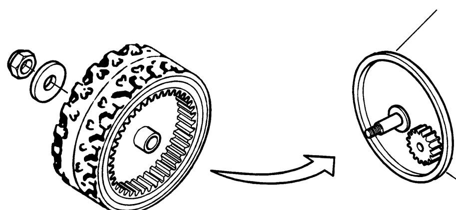
C4



D4

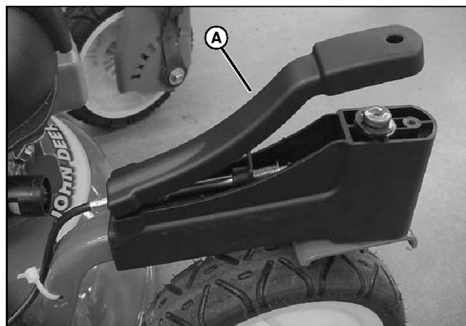
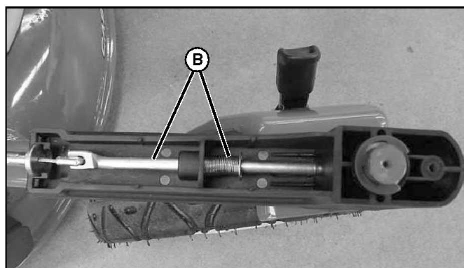
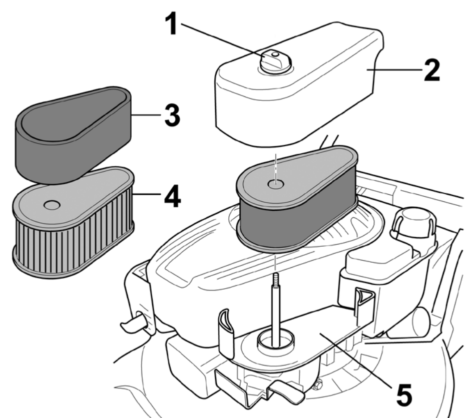
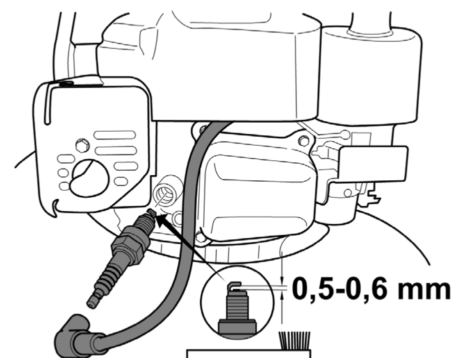


R



E4



F4	G4
	
W	**Y**
	

DE	FR	GB	NL	ES	IT	PT
Original-Ersatzteile und Zubehör	**Pièces détachées originales**	**Original spare parts**	**Originele onderdelen**	**Recambios originales y accesorios**	**Pezzi di ricambio originali**	**Peças de reposição originais**

Motoröl	Huile à moteur	Motor oil	Motorolie	Aceite de motor	Olio per motore	Óleo para motor
SA24208						
Zündkerze	Bougie d'allumage	Spark plug	Bougie	Bujía	Candela di accensione	Vela de ignição
SA11692						
Luftfiltereinsatz	Cartouche de filtre à air	Air filter insert	Luchtfilter-element	Cartucho del filtro de aire	Inserto filtro aria	Cartucho do filtro de ar
SAU11689						
Vorfilter	Préfiltre	Preliminary filter	Voorfilter	Filtro previo	Prefiltro	Pré-filtro
SAU11690						

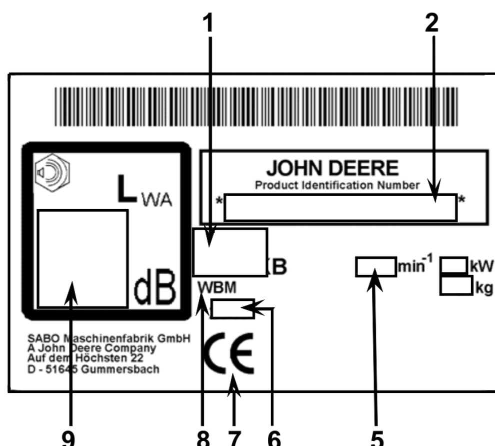
01/2013

CE

1 Erklärung des auf der Maschine angebrachten Typenschildes 2
2 Einführung 2
3 Erklärung der Symbole 3
4 Bestimmungsgemässer Gebrauch 4
5 Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Benzin) 4
Allgemeine Sicherheitshinweise 4
Vorbereitende Maßnahmen 5
Handhabung 5
Wartung und Lagerung 7
6 Beschreibung der Bauteile 8
7 Vorbereitende Arbeiten 9
Führungsholm hochstellen (Abbildung A1 + E1 + B1) 9
Holmstart-Montage (Abbildung D + L1) 9
Vorderräder verriegeln und entriegeln (JS63VC) (Abbildung T3) 9
Schnitthöhe einstellen 9
Holmhöhe einstellen (Abbildung W3) 10
8 Vor der ersten Inbetriebnahme 10
Öl einfüllen (Abbildung Y1) 10
Kraftstoff einfüllen 11
9 Starten des Motors (Abbildung D + E) 11
10 Abstellen des Motors 11
11 Anhalten im Notfall (Abbildung F) 11
12 Fahrantrieb 11
Bedienung des Hinterradantriebes (Abbildung G) 11
Geschwindigkeitseinstellung (Abbildung H) 12
13 Mähbetrieb 12
Mähen an Hanglagen 12
Ölstandkontrolle 12
Prüfung der Betriebssicherheit 12
Zeitliche Einschränkungen 12
Tipps zur Rasenpflege 13
Mähen (Abbildung M) 13
Mulchen 13
Was versteht man unter Mulchen? 13
Wie erreicht man einen perfekten Rasenschnitt? 13
Umbau auf Seitenauswurfmäher 14
14 Wartungsintervalle 14
15 Pflege und Wartung des Mähers 15
Reinigung (Abbildung O) 15
Umklappen des Führungsholmes (Abbildung B4 + C4 + D4) 15
Transport und Sicherung des Gerätes 15
Wartung des Messerbalkens 16
Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens 16
Auswechseln des Messerbalkens 16
Wartung der Vorderräder 16
Wartung des Hinterradantriebs (Abbildung R) 16
Vorderradlagerung schmieren JS63VC (Abbildung E4) 16
Vorderradarretierungsstift reinigen JS63VC (Abbildung F4 + G4) 16
Wartung des Antriebs 16
Lagerung des Mähers 17
16 Wartung des Motors 17
Motor-Kühlrippen reinigen 17
Ölwechsel 17
Kraftstoff nachfüllen 18
Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters (Abbildung W) 18
Kontrolle der Zündkerze (Abbildung Y) 18
Vorschriftsmäßiges Überwintern des Motors (oder längerer Nichtgebrauch) 18
17 Störungsursachen und deren Beseitigung 19
Technische Daten ....siehe hintere Umschlaginnenseite
Konformitätserklärung ....vor Technische Daten

DE

1 ERKLÄRUNG DES AUF DER MASCHINE ANGEBRACHTEN TYPENSCHILDES



1 Typenbezeichnung
2 Modell- und Seriennummer
3 Geräteleistung
4 Gewicht
5 Motor Nenndrehzahl
6 Baujahr
7 CE Konformitätskennzeichen
8 Handgeführter Rasenmäher
9 Garantierter Schallleistungspegel

DE

2 EINFÜHRUNG

Liebe Gartenfreundin, lieber Gartenfreund,

wenn zum Stolz auf einen gepflegten Rasen die Freude an der Gartenarbeit kommt, dann weiß man erst, was man an seinen Gartengeräten hat. Mit Ihrem neuen JOHN DEERE Rasenmäher haben Sie eine gute Wahl getroffen. Er vereint die Leistungsstärke einer großen Traditionsmarke mit den Innovationen modernen High-Techs. Das spüren Sie, wenn Sie mit ihm arbeiten, und das freut Sie, wenn Sie das wunderbare Ergebnis sehen.

Doch bevor Sie mit der Rasenpflege starten, hier einige wichtige Informationen, die Sie bitte unbedingt beachten sollten.

Bevor Sie den Mäher erstmals in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Schäden an Ihrem Rasenmäher zu vermeiden.

Benutzen Sie den Rasenmäher vorsichtig. Die auf dem Gerät angebrachten Piktogramme weisen Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hin. Die Bedeutung der Piktogramme ist auf der Umschlagseite erklärt.

Die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung sind mit Symbolen gekennzeichnet. Die Erklärung der Symbole finden Sie in der Tabelle auf der nächsten Seite.

Die Bezeichnungen links und rechts beziehen sich immer auf die in Fahrtrichtung gesehene linke oder rechte Seite des Gerätes.

Bei genauer Beachtung der technischen Anweisungen wird Ihr JOHN DEERE Rasenmäher zuverlässig funktionieren. Wir weisen darauf hin, dass Schäden am Mäher, die durch Bedienungsfehler entstanden sind, nicht der gesetzlichen Gewährleistungspflicht unterliegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Rasen- und Grundstückspflege.

3 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	WARNUNG Betriebsanleitung und allgemeine Sicherheitsvorschriften sorgfältig lesen und beachten. Die Betriebsanleitung zum Nachlesen aufbewahren. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
	WARNUNG Abstand halten / Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Verletzungen führen. Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
	WARNUNG Benzin ist leicht entflammbar und hochexplosiv. Auslaufendes Benzin und Öl auf dem heißen Motor ist leicht entflammbar. Feuer und Explosionen können schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden. Bei laufendem Motor muss der Ölmess-Stab immer fest eingeschraubt sein.
	WARNUNG Benzin ist leicht entflammbar und hochexplosiv. Feuer und Explosionen können schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten
	WARNUNG Achtung vor scharfen Messern! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Fußverletzungen führen. Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten. Darauf achten, dass die Füße nicht unter das Gehäuse kommen.
	WARNUNG Achtung vor scharfen Messern! Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Hand- und Fußverletzungen führen. Bei laufendem Motor/Messer den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand einhalten. Darauf achten, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.
	WARNUNG Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen. Vor dem Mähen insbesondere bei Laub bedeckten Flächen alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper von dem Rasen entfernen. Das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen benutzen. Vor der ersten Inbetriebnahme die Befestigung der Messerschraube prüfen, danach den Messerbalken vor jedem Mähen auf festen Sitz, Verschleiß und Schäden untersuchen. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer von einer autorisierten Fachwerkstatt austauschen lassen. Die Messerschraube von einer autorisierten Fachwerkstatt festziehen lassen. Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.
	VORSICHT Auspuff und Motor erreichen im Betrieb sehr hohe Temperaturen. Verbrennungsgefahr! Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine mindestens 15 Minuten abkühlen lassen. Das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Auspuffschutzgitter benutzen.
	VORSICHT Wenn bei Arbeiten am Gerät der Zündkerzenstecker nicht abgezogen wird, könnte der Motor gestartet werden und schwere Verletzungen die Folge sein. Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen, Zündkerzenstecker abziehen und Zündschlüssel, wenn vorhanden, entfernen. Kerzenstecker niemals bei laufendem Motor abziehen. Gefährdung: elektrischer Schlag! Für entsprechende Reinigungs- oder Wartungshinweise in der Betriebsanleitung nachschlagen.

DE



WARNUNG

Der Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken kann zu schweren Hand- und Fußverletzungen führen.
Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
Den Motor abstellen und warten bis das Schneidwerkzeug stillsteht:

– wenn der Mäher angehoben oder gekippt werden muss, z.B. zum Transport;
– beim Fahren außerhalb des Rasens auf Wegen oder Straßen;
– wenn die Maschine für kurze Zeit unbeaufsichtigt bleibt;
– bevor die Schnitthöhe eingestellt wird;
– bevor der Auswurfschacht eingebaut bzw. entfernt wird;
– bevor der Grasfangsack eingebaut bzw. abgenommen wird;
– vor dem Nachtanken.



VORSICHT

Der Kontakt mit den scharfen Kanten des Messerbalkens kann zu Verletzungen führen.
Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

4 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

• Das Gerät ist ausschließlich zum Mähen von Gras- und Rasenflächen im Rahmen der Garten- und Landschaftspflege bestimmt ("Bestimmungsgemäßer Gebrauch"). Jeder darüber hinausgehende Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

DE

• Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.

• Nicht eingesetzt werden darf der Mäher insbesondere zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und/oder Fortblasen auf Gehwegen.

• Nicht zulässig ist die Verwendung jeglicher von JOHN DEERE nicht freigegebener Zusatz- und Anbaugeräte. Bei Verwendung derartiger Zusatz- und Anbaugeräte erlöschen die CE-Konformität und der Garantieanspruch. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN HANDGEFÜHRTEN SICHELRASENMÄHER (BENZIN)

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Die Betriebsanleitung zum Nachlesen aufbewahren.

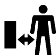
• Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

• Diese Betriebsanleitung gehört zur Maschine und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Gerätes ausgehändigt werden.

• Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

• Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind. Dieses Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

• Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Diese Aufsichts-Person muss im Vorfeld entscheiden, ob die Person mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten für diese Tätigkeit geeignet ist.


Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

- Bewahren Sie Ihre Maschine sicher auf! Unbenutzte Geräte sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar, aufbewahrt werden.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk oder Sicherheitsschuhe und lange Hosen zu tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen. Zum Schutz der Augen tragen Sie eine Sicherheitsbrille.


Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper die erfasst und weggeschleudert werden können.


Wenn Sie zur Rasenpflege auch einen autonomen Mäher einsetzen, sind folgende Sicherheitshinweise im Hinblick auf die Arbeitsfläche des autonomen Mähers zu beachten:

- vor dem Arbeiten auf diesen Flächen (mähen, vertikutieren, usw.) ist immer der Bereich des Begrenzungskabels zu prüfen.
- sind die Kabel in der Erde verlegt, müssen sie überprüft werden, es dürfen keine Kabel zu sehen sein, besondere Vorsicht ist bei der Ladestation geboten.
- sind die Begrenzungskabel oberirdisch verlegt, so sollten diese direkt auf dem Untergrund gespannt verlaufen und nicht schlaff im Gras herumliegen. Die Kabel müssen ausreichend durch Begrenzungsnägel fixiert sein, siehe Bedienungsanleitung.
- die Begrenzungsnägel dürfen nicht hervorstehen, ansonsten müssen die Nägel nachgedrückt werden.
- herumliegende Kabelreste vor dem Mähen entfernen.

Bei den oben beschriebenen Zuständen besteht die Gefahr, dass das Kabel vom Arbeitswerkzeug eingezogen und aufgewickelt wird, das kann zu erheblichen Verletzungen führen.

- Herunterhängende Zweige und ähnliche Hindernisse können den Benutzer verletzen oder das Mähen behindern. Vor dem Mähen auf mögliche Hindernisse wie z. B. herunterhängende Zweige achten und diese zurückschneiden oder entfernen.

WARNUNG




- Benzin ist leicht entflammbar und hochexplosiv. Feuer und Explosionen können schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.
- Benzin nur in einem zugelassenen Behälter und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Behälter nicht im Fahrzeug, auf einer Ladefläche oder einem Anhänger mit Kunststoffauskleidung befüllen. Behälter vor dem Auffüllen mit Kraftstoff nicht in der Nähe des Fahrzeugs und stets auf dem Boden abstellen.
- Nur im Freien und bei kaltem Motor auftanken. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten.
- Mit Kraftstoff angetriebene Geräte, welche sich auf einer Ladefläche oder einem Anhänger befinden, nicht von der Zapfsäule aus betanken, sondern mit einem tragbaren Kraftstoffbehälter auftanken.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen, der übergelaufene Kraftstoff am Motor abzuwischen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Benzinkanister wieder sorgfältig zu verschließen.
- Bei Beschädigung sind Benzintank und Tankverschluss auszutauschen.

- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob das Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.
- Der Zustand der Piktogramme ist bei jedem Einsatz zu prüfen. Abgenutzte oder beschädigte Piktogramme müssen ersetzt werden.

Handhabung

- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.
- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Abgase sammeln können. Vergiftungsgefahr.

- Träger von Herzschrittmachern dürfen bei laufendem Motor keine spannungsführenden Motorteile berühren.
- Achtung! Gerät nicht vor Ansaugöffnungen von Raumbelüftungsanlagen laufen lassen.
- Kerzenstecker niemals bei laufendem Motor abziehen. Gefährdung: elektrischer Schlag!
- Keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen. Sicherheit bei der Wartung und beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung. Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Die Fahrgeschwindigkeit an Person und Gelände anpassen. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit langsam, bis Sie Ihre passende Fahrgeschwindigkeit erreicht haben, gegebenenfalls Fahrantrieb ausschalten.
- Besonders vorsichtig sein, wenn unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume oder andere Hindernisse die Sicht beeinträchtigen können.
- Nicht zu nahe an Geländestufen, Gräben und Böschungen heranfahren. Die Maschine kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über die Kante einer Klippe oder eines Grabens fährt oder wenn eine Kante plötzlich nachgibt.
- Vorsicht beim Mähen unter Spielgeräten (z.B. Schaukeln). Das Gerät könnte in unsichere Lage kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Die Maschine nicht bei Krankheit, Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
- Wenn möglich ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden. Es besteht Ausrutschgefahr.
- Achten Sie immer auf einen guten, sicheren Stand an Hängen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 25° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden. Es droht der Verlust der Standfestigkeit.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder das Gerät zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit der Maschine besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden. Vermeiden Sie anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Um ein Abrutschen des Gerätes beim Tragen zu verhindern, fassen Sie das Gerät immer an den dafür vorgesehenen Greifvorrichtungen (Tragegriff, Gehäuse, Holmenden oder Querholm des Führungsholm-Unterteils). Nicht an der Auswurfklappe anfassen!
- Beachten Sie vor dem Heben oder Tragen das Gewicht der Maschine (siehe Technische Daten). Das Heben von hohen Gewichten kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.

Sicherheitseinrichtungen sind:



– Sicherheitsschaltbügel (1)
Schaltbügel für Motorbremse im Gefahrenmoment loslassen: Motor und Messerbalken müssen innerhalb von drei Sekunden stehen bleiben.
Die Funktion des Sicherheitsschaltbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.
Auf die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsschaltbügels ist zu achten. Wenn das nicht der Fall ist, von einer autorisierten Fachwerkstatt instand setzen lassen.

Schutzeinrichtungen sind:



– Gehäuse, Mulchabdeckung (9), Auswurfschacht, Grasfangsack, Spritzschutz (13)
Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch hoch geschleuderte Gegenstände.
Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse bzw. ohne ordnungsgemäß befestigten Spritzschutz, Mulchabdeckung bzw. Auswurfschacht oder Grasfangsack betrieben werden.



– Gehäuse
Diese Schutzeinrichtung schützt vor Verletzungen durch den Kontakt mit dem rotierenden Messerbalken.
Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse betrieben werden. Darauf achten, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.

– Abdeckungen des Riementriebs (12), Motorabdeckungen (5)
  Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch bewegliche Teile.
  Das Gerät darf nicht mit beschädigten bzw. ohne ordnungsgemäß befestigte Abdeckungen betrieben werden.



– Auspuffschutzgitter (11)
  Der Motor/Auspuff wird sehr heiß. Das Schutzgitter schützt vor Verbrennungen.
  Gerät nicht ohne Auspuffschutzgitter benutzen.

Die Schutzeinrichtungen dürfen nicht verändert werden.

- Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Während des Startvorgangs den Antrieb, wenn vorhanden, nicht einschalten.



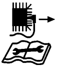
Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.



Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hoch gekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schräg zu stellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist. Bei Geräten mit seitlichem Auswurf starten Sie nicht den Motor, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.



Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen. Bei Geräten mit seitlichem Auswurf halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.



Halten Sie den Motor an, ziehen Sie den Kerzenstecker ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen und der Zündschlüssel, wenn vorhanden, gezogen ist:

– wenn die Maschine verlassen wird;
– bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
– wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.
– wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.

- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde und bei Blockierungen der Maschine, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch eine autorisierte Fachwerkstatt geprüft werden, ob Teile des Gerätes beschädigt oder verformt wurden. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.
- Falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung durch eine autorisierte Fachwerkstatt erforderlich.



Stellen Sie den Motor ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen und der Zündschlüssel, wenn vorhanden, gezogen ist,

– wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;
– wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren
– beim Fahren außerhalb des Rasens;
– wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen;
– wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;
– bevor Sie den Auswurfschacht einbauen bzw. entfernen;
– bevor Sie den Grasfangsack einbauen bzw. abnehmen;
– bevor Sie nachtanken.

- Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.



Das Anheben der Mulchabdeckung und An- oder Abbau des Auswurfschachts darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.



Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden könnten.



Auspuff und Motor erreichen im Betrieb sehr hohe Temperaturen.
Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Schalldämpfer (Auspuff) und Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Öl (Fett).
  Beim auf die Seite legen darauf achten, dass kein Öl oder Benzin austritt. Feuergefahr!
  Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
  Die Maschine nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Feuerquellen wie z. B. Boilern oder Heizungen lagern.


Prüfen Sie vor jedem Mähen die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

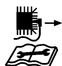

Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers. Die Messerbefestigungsschraube muss immer von einer autorisierten Fachwerkstatt angezogen werden. Wenn die Messerschraube zu fest oder zu locker angezogen wird, können Messerkupplung und Messerbalken beschädigt werden oder sich lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer muss unbedingt ersetzt werden.

Das Auswechseln, Nachschleifen und Auswuchten des Messers muss von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
Durch eine falsch zusammengebaute Messerkupplung kann der Messerbalken sich lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
Ein unsachgemäß geschliffenes und nicht ausgewuchtetes Messer kann starke Vibrationen verursachen und den Rasenmäher beschädigen.

- Auf festen Sitz des Zündkerzensteckers achten! Berühren ist nur gefährlich solange der Kerzenstecker nicht vorschriftsmäßig installiert ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

DE


Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.


Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker auf ebenen Flächen durchzuführen.

- Kerzenstecker niemals bei laufendem Motor abziehen! Gefährdung: elektrischer Schlag.
- Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.

Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

6 BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

1 Sicherheitsschaltbügel für Motorbremse
2 Verriegelungshebel Vorderräder (JS63VC)
3 Antriebsschaltbügel
4 Tankverschluss
5 Motorabdeckung
6 Luftfilter
7 Vorderräder (JS63VC)
8 Schnitthöhen-Einstellhebel
9 Mulchabdeckung
10 Zündkerze
11 Auspuffschutzgitter
12 Abdeckungen des Riementriebs
13 Spritzschutz
14 Holmhöheneinstellung
15 Öleinfüllstutzen mit Ölmess-Stab
16 Starterseil-Griff
17 Hebel Variobetätigung

7 VORBEREITENDE ARBEITEN

Zur Montage des Mähers befinden sich folgende Einzelteile in der Verpackung:
- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Seitlicher Auswurfschacht
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - Betriebsanleitung mit Konformitätserklärung
  - diverse Befestigungsteile.

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen (Abbildung A1 + E1 + B1)

WICHTIG:
Schäden vermeiden! Beschädigung der Bowdenzüge bei der Montage der Führungsholme vermeiden: Die Bowdenzüge nicht knicken oder beschädigen. Die Bowdenzüge vor Festziehen der Befestigungselemente an der Innenseite der Holme entlang verlegen. Sie dürfen nicht behindert werden.

- Den Mäher vorsichtig aus dem Versandkarton nehmen.
- Griffmutter (A) auf jeder Seite des Führungsholm-Oberteils um 25 mm (1 in.) lösen A1.
- Die Griffmutter (B) und die Flachrundschraube (D) auf beiden Seiten entfernen A1.
- Den Z-förmig zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinander ziehen.
- Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen, die Griffmutter (A) auf beiden Seiten von Hand fest anziehen E1.
- Die Führungsholme vorsichtig nach hinten ziehen und die Bohrung im Holm-Unterteil mit der gewünschten Höheneinstellungsöffnung in der Halterung (C) ausrichten B1.
  Es können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden.
- Von innen beidseitig die Schraube (D) durch Halterung und Holm-Unterteil durchstecken und mit der Griffmutter (B) fest verschrauben. Auf beiden Seiten die gleiche Öffnung in der Halterung (C) verwenden B1.
- Die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen.

VORSICHT
Bei der Betätigung der Holmhöhenverstellung kann es beim Lösen der Griffmuttern (B) B1 und der Befestigungsschrauben (D) zwischen Holm-Unterteil und Halterung zu einem unbeabsichtigten Umschlagen des Holms kommen. Außerdem können sich Quetschstellen zwischen Holm-Unterteil und Halterung ergeben. Es besteht Verletzungsgefahr!

DE

Holmstart-Montage (Abbildung D + L1)

- Um das Starterseil einzuhängen, muss zuvor der Sicherheitsschaltbügel (A) am Holm-Oberteil umgeklappt werden.
- Starterseil (B) herausziehen und durch eine drehende Bewegung in Startergriffhalterung (C) einhängen.

Vorderräder verriegeln und entriegeln (JS63VC) (Abbildung T3)

HINWEIS
Die Vorderräder lassen sich nicht verriegeln, wenn sich der Mäher auf ebenem Boden befindet. Den Mäher in den Garten schieben, um die Vorderräder zu verriegeln.
Die Vorderräder dann verriegeln, wenn am Hang, auf unebener Fläche gemäht wird, oder wenn der Mäher rückwärts von einer Wand oder aus einem engen Bereich herausgezogen wird.

- Den Mäher auf unebenem Boden vorwärts schieben.
- Den Hebel (A) in die verriegelte Stellung (B) zurückziehen.
- Zum Entriegeln der Vorderräder den Hebel (A) nach vorn in die entriegelte Stellung (C) schieben.

Schnitthöhe einstellen



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Einstellung der Vorderradhöhe
JS63V
Über einen Höheneinstellhebel am linken Vorderrad können beide Vorderräder eingestellt werden.
- Den Höheneinstellhebel in die gewünschte Position stellen.

JS63VC (Abbildung U3)
- Den Höheneinstellhebel an beiden Vorderrädern in die gewünschte Position stellen.

Einstellung der Hinterradhöhe (Abbildung V3)
Über einen Höheneinstellhebel am linken Hinterrad können beide Hinterräder eingestellt werden.

– Das Gerät am unteren Holm leicht mit einer Hand anheben, um das Rad etwas zu entlasten.
– Den Schnitthöheneinstellhebel mit der anderen Hand in die gewünschte Position stellen.

HINWEIS
Alle Hebel auf dieselbe Höhe einstellen, außer bei den beiden niedrigsten Schnitthöheneinstellungen (A und B in der nachfolgenden Tabelle). In den beiden untersten Schnitthöhen den hinteren Hebel eine Kerbe höher als den vorderen Hebel einstellen.
Diese Einstellung optimiert den Luftstrom beim Auswerfen und bietet beim Mulchen ein optimaleres Ablegen des Schnittgutes.
Mit einer höheren Einstellung beginnen, und diese dann ggf. nach unten verstellen, um zu vermeiden, dass der Rasen zu niedrig geschnitten wird.

Pos.	Schnitthöheneinstellung in mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Holmhöhe einstellen (Abbildung W3)

DE

HINWEIS:
Die Höhe des unteren Führungsholms kann auf drei verschiedene Stellungen eingestellt werden.
– Die Griffmutter (A) und die Schraube (B) auf beiden Seiten des Führungsholms entfernen.
– Den Holm auf die gewünschte Höhe (C) drehen.
– Von innen die Schraube (B) durch Halterung und Holm-Unterteil durchstecken und mit der Griffmutter (A) wieder fest verschrauben. Auf beiden Seiten die gleiche Öffnung in der Halterung verwenden.

8 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Alle Verschraubungen und den Zündkerzenstecker auf festen Sitz prüfen. Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens ist zu prüfen (siehe hierzu Kapitel „Wartung des Messerbalkens“).

Die Messerbefestigungsschraube muss immer von einer autorisierten Fachwerkstatt angezogen werden. Wenn die Messerschraube zu fest oder zu locker angezogen wird, können Messerkupplung und Messerbalken beschädigt werden oder sich lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Öl einfüllen (Abbildung Y1)



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

WICHTIG
Schäden vermeiden! Der Motor wird ohne Öl geliefert. Er muss vor dem ersten Anlassen mit Öl gefüllt werden.
Vor dem ersten Start Motorenöl (Menge und Qualität siehe technische Daten) mit einem Trichter nach Abschrauben des Ölmess-Stabes in diese Öffnung einfüllen.
– Den Mäher auf ebenem Boden parken.
– Öl langsam durch den Einfüllstutzen einfüllen. Nicht überfüllen.
– **Ölstand prüfen**
  Ölmess-Stab entfernen. Den Mess-Stab mit einem sauberen Lappen abwischen, wieder einstecken und festschrauben. Dann den Mess-Stab wieder herausziehen und den Ölstand ablesen. Das Öl muss sich zwischen den Markierungen "ADD" und "FULL" befinden. Gegebenenfalls Öl nachfüllen. Der Ölstand darf jedoch nicht oberhalb der FULL-Markierung liegen.
  Ölmess-Stab wieder einsetzen und festdrehen.
– Nach der Erstbefüllung das Schild „NO OIL“ (KEIN ÖL) oben am Motor entfernen.

Kraftstoff einfüllen



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

- Verwenden Sie als Tankfüllung nur frischen und sauberen bleifreien Standardkraftstoff.
  Kraftstoff mit bis zu 10% Ethanol ist akzeptabel.
- Tankdeckel abschrauben.
- Kraftstoff mit einem Trichter bis max. Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- Tankdeckel aufsetzen und festschrauben.

9 STARTEN DES MOTORS (Abbildung D + E)



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten. Niemals auf die Auswurfseite stellen.
Den Mäher in jedem Fall auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist.

- Den Sicherheitsschaltbügel (A) auf das Holm-Oberteil drücken und festhalten D.
- Das Starterseil (C) langsam ziehen bis Widerstand spürbar wird, dann zügig herausziehen E, – der Motor beginnt zu laufen, das Seil langsam zurückführen.

HINWEIS
Dieser Motor hat ein **ReadyStart®-System**: Dieses System hat einen temperaturgeregelten automatischen Choke. Der Motor läuft automatisch bei optimaler max. Drehzahl, die für ein sauberes Schnittbild erforderlich ist (Motordrehzahl = Messerdrehzahl).

VORSICHT
Starterseilgriff während des Startens fest umfassen. Der Griff könnte sonst aus der Hand rutschen. Verletzungsgefahr!

WICHTIG
Der Motor läuft nur wenn der Sicherheitsschaltbügel auf das Holmoberteil gedrückt wird. In dem Moment, indem der Schaltbügel losgelassen wird, klappt dieser durch Federkraft wieder in seine Ausgangsposition hoch, die Motorbremse tritt in Kraft und innerhalb drei Sekunden kommen Motor und Messerbalken zum Stillstand.

10 ABSTELLEN DES MOTORS

- Den Sicherheitsschaltbügel loslassen.

11 ANHALTEN IM NOTFALL (Abbildung F)

ACHTUNG
Verletzungen vermeiden! Motor und Messerbalken müssen innerhalb von 3 Sekunden anhalten. Andernfalls die nächste autorisierte Fachwerkstatt aufsuchen.

Sicherheitsschaltbügel (A) und Antriebsschaltbügel (B) loslassen.
- Der Mäher hält an.
- Das Messer kommt zum Stillstand.
- Der Motor geht aus.

12 FAHRANTRIEB

Bedienung des Hinterradantriebes (Abbildung G)

Der Hinterradantrieb wird über den Antriebsschaltbügel (A) am oberen Führungsholm bei laufendem Motor ein- und ausgeschaltet:
- Antriebsschaltbügel anziehen und festhalten = Mäher fährt.
- Antriebsschaltbügel loslassen = Mäher bleibt stehen (0-Stellung).

HINWEIS
Die Hinterräder klicken, wenn der Mäher bei ausgeschaltetem Motor vorwärts geschoben wird.

Geschwindigkeitseinstellung (Abbildung H)

WICHTIG

Die Geschwindigkeitseinstellung darf nur bei laufendem Motor vorgenommen werden, um Beschädigungen zu vermeiden!

Die Fahrgeschwindigkeit wird mit dem rechts angebrachten Hebel der Variobetätigung eingestellt.

- Den Hebel zuerst nach rechts aus der Raste ziehen (1) und dann durch Verstellen die gewünschte Fahrgeschwindigkeit einstellen (2). Der Hebel rastet in der nächstliegenden neuen Position wieder selbsttätig ein.
  - Stellung „Hase” = schnell (max. Geschwindigkeit).
  - Stellung „Schildkröte” = langsam (min. Geschwindigkeit).

HINWEIS

Mähen mit zu hoher Geschwindigkeit führt zu schlechtem Schnittbild bzw. Fangergebnis. Geschwindigkeit immer den Gegebenheiten anpassen. Bei längeren Grasabschnitten sollte eine langsamere Fahrgeschwindigkeit gewählt werden.

13 MÄHBETRIEB



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Mähen an Hanglagen

ACHTUNG

Der Mäher kann an Böschungen und Hängen in eine Schräglage bis zu 25° Neigung gefahren werden. Darüber hinausgehende Schräglagen können zu Motorschäden führen.

DE

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Achten Sie immer auf Ihren sicheren Stand. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden. Es droht der Verlust der Standfestigkeit!

Ölstandkontrolle

Vor jedem Mähen Ölstand überprüfen **Y1** . Niemals den Motor mit zu wenig oder zu viel Öl laufen lassen. Es könnten irreparable Schäden auftreten.

Prüfung der Betriebssicherheit

Vor jedem Mähen darauf achten, dass der Sicherheitsschaltbügel für die Motorbremse einwandfrei funktioniert. Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, müssen Motor und Messerbalken innerhalb von drei Sekunden stehen bleiben. Andernfalls die nächste autorisierte Fachwerkstatt aufsuchen.

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Zur Vermeidung einer Gefährdung vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen. Die Messerbefestigungsschraube muss immer von einer autorisierten Fachwerkstatt angezogen werden. Wenn die Messerschraube zu fest oder zu locker angezogen wird, können Messerkupplung und Messerbalken beschädigt werden oder sich lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer muss unbedingt ersetzt werden. (siehe hierzu Kapitel „Wartung des Messerbalkens”).

Alle 10 Betriebsstunden die Messerkupplung auf Verschleiß und Sitz prüfen. Außerdem Schrauben und Muttern auf festen Sitz prüfen und gegebenenfalls nachziehen!

Auf festen Sitz des Zündkerzensteckers achten! Berühren ist nur gefährlich solange der Kerzenstecker nicht vorschriftsmäßig installiert ist. Kerzenstecker niemals bei laufendem Motor abziehen! Gefährdung: elektrischer Schlag.

Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)“ geregelt.

Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege

Mähen (Abbildung M)

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, umso besser und kräftiger sieht er aus; denn ein regelmäßiger Schnitt fördert ein gleichmäßiges Wachstum.

Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf herumliegende Gegenstände.

Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren.

Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitthöheneinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden!
Beachten Sie bitte, dass die unteren Schnitthöheneinstellungen nur bei optimalen Bedingungen zu verwenden sind. Wenn Sie die Schnitthöhe zu niedrig wählen, kann die Grasnarbe beschädigt und unter Umständen sogar vernichtet werden.

Außer der Schnitthöhe beeinflusst auch die Fahrgeschwindigkeit das Schnittbild und das Fangverhalten. Die Fahrgeschwindigkeit an Person, Gelände und an die zu schneidende Grashöhe anpassen. Bei längeren Grasabschnitten sollte eine langsamere Fahrgeschwindigkeit gewählt werden, gegebenenfalls Fahrantrieb nicht einschalten.

Beim Mähen von hohem Gras zuerst eine hohe Schnitthöheneinstellung wählen und danach mit niedrigerer Höheneinstellung quer dazu noch einmal mähen.

DE

Mulchen

Was versteht man unter Mulchen?

Beim Mulchen wird der Rasen geschnitten und die abgeschnittenen Halme gleichzeitig durch das spezielle Mulchmesser mehrfach zerkleinert. Dieses Mulchmesser richtet die Grashalme auf und schneidet die Halme in sehr kurze Stücke, die dann gleichmäßig auf der Rasenfläche verteilt werden.

Die Grasabschnitte können nun schneller trocknen und verrotten, wodurch die Humusbildung gefördert wird. Der Boden wird so auf natürliche Weise gedüngt und auch noch vor Austrocknung geschützt.

Das Aufsammeln und Entsorgen des Schnittgutes entfällt. Das Mulchkonzept unterstützt somit wesentlich den ökologischen Kreislauf.

Wie erreicht man einen perfekten Rasenschnitt?

Beim Einsatz des Mulchmähers sollte die zu schneidende Grashöhe 10 cm möglichst nicht übersteigen. In einem Arbeitsgang wird nun maximal 1/3 der Grashöhe herunter geschnitten. Wenn kein positives Ergebnis erreicht wird, muss gegebenenfalls zweimal hintereinander gemulcht werden.

Je nach Rasensorte und Wachstumsintensität sollte regelmäßig gemäht werden. Mulchen erfordert gerade in der starken Wachstumsphase häufigeres Mähen als das traditionelle Aufsammeln, da sonst diese Drittelregel schwer einzuhalten ist.

Um ein optimales Mulchergebnis zu erreichen, sollten Sie beim Mulchen im Vergleich zum traditionellen Mähen die Geschwindigkeit der Maschine senken, um dem Gras Zeit zu geben, länger im Mähwerk zu verbleiben und dadurch mehrfach geschnitten zu werden.

Das beste Schnittbild und Ergebnis wird auf einem trocknen Rasen erzielt, da nasser Rasen durch die kurzen Grasabschnitte schnell verklebt und verklumpt. Diese Grasklumpen bilden Fäulnis und Schimmel und behindern den gewünschten ökologischen Kreislauf.

Muss der Rasen trotzdem einmal in sehr feuchtem, nassen Zustand gemäht werden, müssen die Grasabschnitte kürzer sein, d.h. die Schnitthöhe muss um 1-2 Stufen höher eingestellt sein, als bei trockenem Rasen.

Sie werden merken, dass Sie bei der Beachtung dieser einfachen Regeln einen gesunden Rasen erhalten und sich die Grünschnittentsorgung sparen.

Wenn das Gras doch einmal zu hoch fürs Mulchen ist, kann mit wenigen Handgriffen der Mulchmäher für das Mähen mit seitlichem Auswurf umgebaut werden.

Umbau auf Seitenauswurfmäher

Auswurfschacht anbauen (Abbildung Y3 + T1)

- Den Motor abstellen.
- Die Sicherheitsmutter (A) und die Scheibe entfernen **Y3**.
- Die Mulchabdeckung (B) anheben und festhalten.
- Den Auswurfschacht (C) unter der Mulchabdeckungsfeder und Montagehalterung (D) anbringen und auf den Bolzen absenken **T1**.
- Die Scheibe auf den Bolzen aufsetzen und mit der Sicherheitsmutter (A) festschrauben.
- Die Mulchabdeckung schließen.

Der Mäher wird ab Werk mit eingebautem Standard-Mulchmesser geliefert. Das Mulchmesser funktioniert mit der Mulchabdeckung oder dem Auswurfschacht gleichermaßen gut.
Damit das Gerät erneut als Mulchmäher eingesetzt werden kann, muss der Auswurfschacht wieder entfernt werden. Hierzu den Motor abstellen, den Auswurfschacht (C) entfernen, die Mulchabdeckung schließen und die Scheibe auf den Bolzen aufsetzen und mit der Sicherheitsmutter (A) festschrauben.

14 WARTUNGSINTERVALLE

WICHTIG
Vermeiden Sie Schäden! Unter extremen bzw. außergewöhnlichen Bedingungen sind ggf. kürzere Wartungszeiträume als unten angegeben erforderlich. Falls Sie Mängel feststellen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Fachwerkstatt.
Routinewartungen an der Maschine entsprechend den nachfolgenden Wartungsintervallen durchführen.
Die folgenden Wartungsintervalle müssen zusätzlich zu den in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

DE

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Den Ölstand prüfen **Y1**.
- Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen.
- Die Messerschraube prüfen und gegebenenfalls von einer autorisierten Fachwerkstatt festziehen lassen.
- Prüfen, ob der Sicherheitsschaltbügel für die Motorbremse einwandfrei funktioniert.
- Prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind.

Vor jedem Betrieb

- Rasenfläche überprüfen und alle Fremdkörper entfernen.
- Bereich des Begrenzungskabels prüfen (falls auch ein autonomer Mäher zur Rasenpflege eingesetzt wird).
- Den Ölstand prüfen **Y1**.
- Zustand und festen Sitz des Messers prüfen, die Messerschraube gegebenenfalls von einer autorisierten Fachwerkstatt festziehen lassen.
- Prüfen, ob der Sicherheitsschaltbügel für die Motorbremse einwandfrei funktioniert.
- Prüfen, ob alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind.

Alle 10 Betriebsstunden

- Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen.
- Messerkupplung auf Verschleiß und Sitz prüfen.

Nach jedem Betrieb

- Den Mäher reinigen.
- Das Messer auf Schäden und Verschleiß überprüfen.

Einfahrzeit – Nach den ersten 5 Betriebsstunden

- Das Motoröl wechseln **Y1**.

Alle 25 Betriebsstunden oder alle drei Monate

- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen **Y**.
- Antriebswellen-Nabenbuchsen schmieren lassen.

Alle 50 Betriebsstunden oder einmal pro Jahr

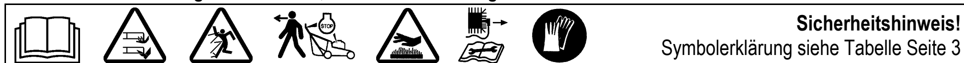
- Luftfilter-Papiereinsatz reinigen **W**.
- Vorfilter reinigen **W**.
- Das Motoröl wechseln **Y1**.
- Die Lager der Räder ölen bzw. fetten.
- Die Vorderradlagerung schmieren (JS63VC).

Bei der Jahresinspektion

- Luftfilter-Papiereinsatz austauschen lassen **W**.
- Vorfilter austauschen lassen **W**.
- Zündkerze austauschen lassen **Y**.
- Das Getriebe und den Bereich unter der Riemenabdeckung reinigen lassen.
- Alle Bowdenzüge prüfen und ggf. einstellen lassen.

15 PFLEGE UND WARTUNG DES MÄHERS

Regelmäßige Pflege ist die beste Garantie für eine lange Lebensdauer und störungsfreien Betrieb!
Verwenden Sie nur Originalersatzteile, denn nur diese bürgen für Sicherheit und Qualität!



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Reinigung (Abbildung O)

WICHTIG
Zu Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Mäher nicht auf die Seite legen, sondern vorne hoch kippen (Zündkerze nach oben) O, da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten. In angehobenem Zustand den Mäher sichern!
ACHTUNG
Beim hoch kippen darauf achten, dass kein Öl oder Benzin austritt. Feuergefahr!
Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen. Zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.
Den Messerbalken nicht drehen, da sonst Motoröl in den Vergaser/Luftfilter gepumpt wird und Startschwierigkeiten auftreten können.
WICHTIG
Niemals mit Hochdruckreiniger oder normalem Wasserstrahl den Antriebsbereich, Motorteile (wie Zündanlage, Vergaser, usw.) Dichtungen und Lagerstellen reinigen. Beschädigungen bzw. teure Reparaturen können die Folge sein.

DE

Umklappen des Führungsholmes (Abbildung B4 + C4 + D4)

– Den Auswurfschacht entfernen **T1** + **Y3**.
– Den Startseilgriff aus der Halterung nehmen.
– Die Griffmutter (A) auf jeder Seite um 25 mm (1 in.) lösen. Das Holm-Oberteil (B) vorsichtig nach unten klappen **B4**.
– Auf beiden Seiten die Griffmutter (C) und die Flachrundschraube (D) entfernen **C4**.
– Den unteren Führungsholm (E) vorsichtig nach vorn absenken. Die Bowdenzüge an der Innenseite des unteren Holms entlang verlegen. Die Bowdenzüge dabei nicht einklemmen, knicken oder quetschen **D4**.
– Die Flachrundschrauben und Griffmuttern an der Halterung anbringen.

VORSICHT
Beim Umlegen des Holms zu Transport- und Lagerungszwecken kann es beim Lösen der Griffmuttern (A) B4 und nach dem entfernen der Griffmuttern (C) und Flachrundschrauben (D) C4 zu einem unbeabsichtigten Umschlagen des Holms kommen. Außerdem können sich Quetschstellen zwischen Holm-Unterteil, -Oberteil und Gehäuse ergeben. Es besteht Verletzungsgefahr!

Transport und Sicherung des Gerätes

– Soll das Gerät getragen werden, fassen Sie vorne am Stahl-Gehäuse und hinten am Radkasten.
  Beachten Sie vor dem Heben oder Tragen das Gewicht der Maschine (siehe Technische Daten). Das Heben von hohen Gewichten kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
  Wir empfehlen, das Gerät immer mit mindestens zwei Personen zu Heben oder Tragen.
– Das Gerät stehend transportieren.
– Das Transportmittel auf ebenem Boden parken, damit das Gerät nicht wegrollen kann, bevor es gesichert wird.
– Den Grasfangsack aushängen und während des Transports separat sichern.
– Das Gerät mit zugelassenen Ladungssicherungsmitteln (z.B. Zurrgurte mit Spannelement) auf oder im Fahrzeug sicher befestigen. Zurrgurte sind Gurtbänder aus synthetischen Fasern. Jeder Zurrgurt ist gekennzeichnet. Das Etikett enthält wichtige Angaben zur Verwendung.
– Bei Ladegütern die rollen können wird das Direktzurren mit vier Spanngurten empfohlen. Sichern Sie das Gerät an den Rädern so, dass es sich während der Fahrt nicht bewegt.

ACHTUNG
Die Gurte nicht zu fest anziehen. Ein zu starkes Fixieren des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

Wartung des Messerbalkens

Ein scharfes Messer garantiert optimale Schnittleistung. Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers. Die Messerbefestigungsschraube muss immer von einer autorisierten Fachwerkstatt angezogen werden. Wenn die Messerschraube zu fest oder zu locker angezogen wird, können Messerkupplung und Messerbalken beschädigt werden oder sich lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer muss unbedingt ersetzt werden.

Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens

WARNUNG

Das Nachschleifen und Auswuchten des Messerbalkens muss von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Ein unsachgemäß geschliffenes und nicht ausgewuchtetes Messer kann starke Vibrationen verursachen und den Rasenmäher beschädigen.

Auswechseln des Messerbalkens

WARNUNG

Das Auswechseln des Messerbalkens muss von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Durch eine falsch zusammengebaute Messerkupplung oder durch eine zu fest oder zu locker angezogene Messerschraube kann sich der Messerbalken lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

– Bei Ersatz nur Original-Messerbalken verwenden!
– Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein.

Wartung der Vorderräder

DE

Einmal jährlich oder alle 50 Betriebsstunden die Lager der Räder ölen.

– Mit einem Steckschlüssel die Sechskantmutter lösen und die Räder abnehmen.
– Nachdem die Lager geölt wurden, die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass die Räder sich noch leicht aber spielfrei drehen lassen.

Wartung des Hinterradantriebs (Abbildung R)

Einmal jährlich oder alle 50 Betriebsstunden die Lager der Räder fetten.

– Die Antriebsräder nach Lösen der Mutter von der Radachse abziehen.
– Schmutz und Fettreste von der Radabdeckung, dem Freilaufritzel auf der Getriebewelle und dem Antriebsritzel an der Radinnenseite entfernen.

HINWEIS

Das Freilaufritzel nicht von der Getriebewelle abziehen!

– Das Ritzelpaar (Freilaufritzel und Antriebsritzel im Rad) mit dem Wälzlagerfett „KAJO-Langzeitfett LZR 2“ ringsherum so einfetten, dass die Zahnzwischenräume vollständig gefüllt sind.
– Beim Aufstecken des Antriebsrades darauf achten, dass die Ritzel ineinander greifen, evtl. das Rad auf der Achse leicht verdrehen.

Vorderradlagerung schmieren JS63VC (Abbildung E4)

– Die Öffnung der Vorderradlagerung (A) mit Mehrzweckschmierfett schmieren.
– An dem anderen Vorderrad wiederholen.

Vorderradarretierungsstift reinigen JS63VC (Abbildung F4 + G4)

– Die Abdeckung (A) am Vorderrad entfernen F4.
– Den Schmutz von Stift und Feder (B) entfernen G4.
– Die Abdeckung anbringen.

Wartung des Antriebs

Das

– Prüfen und Einstellen des Antrieb-Bowdenzuges,
– Reinigen des Antriebkeilriemens und Getriebebereichs,
– Nachstellen, Prüfen und Auswechseln des Antriebkeilriemens

nur von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Lagerung des Mähers

- Alle abgenutzten oder beschädigten Teile reparieren. Teile nach Bedarf ersetzen. Lockere Befestigungsteile festziehen.
- Gras und Ablagerungen von der Maschine entfernen.
- Die Unterseite des Mähwerks säubern und Gras und Schmutz von der Innenseite des Auswurfschachts entfernen.
- Schadstellen an Metallflächen ausbessern, um Korrosion vorzubeugen.
- Die Schmierstellen schmieren.
- Motor zum Überwintern (oder längerem Nichtgebrauch)vorbereiten.

Das Gerät immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum und für Kinder nicht erreichbar, abstellen.

16 WARTUNG DES MOTORS



Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

WARNUNG
Verletzungen vermeiden! Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können ernsthafte Erkrankungen oder Tod zur Folge haben.
Den Motor nicht in geschlossenen Räumen, wie Garagen, betreiben, auch dann nicht, wenn Türen und Fenster geöffnet sind. Die Maschine ins Freie bewegen, bevor der Motor angelassen wird.

WICHTIG
Zu Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor und/oder Mäher nicht auf die Seite legen, sondern vorne hoch kippen O (Zündkerze nach oben), da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten. In angehobenem Zustand den Mäher sichern!

DE

ACHTUNG
Beim kippen oder auf die Seite legen darauf achten, dass kein Öl oder Benzin austritt. Feuergefahr!

Die regelmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten sind die Voraussetzung für eine dauerhafte und störungsfreie Funktion des Motors und außerdem Grundvoraussetzung für Garantieansprüche.
Den Motor vor allem äußerlich stets sauber halten, besonders der Schalldämpfer- und Zylinderbereich muss immer frei von Fremdkörpern sein (z.B. Grasreste). Auspuff und Motor erreichen im Betrieb sehr hohe Temperaturen. Brennbare Fremdkörper wie Laub, Gras usw. können sich entzünden.
Auch eine einwandfreie Kühlung ist nur gewährleistet, wenn die Zylinderrippen stets sauber sind.

WICHTIG
Den Motor niemals mit Hochdruckreiniger oder normalem Wasserstrahl reinigen. Beschädigungen bzw. teure Reparaturen können die Folge sein.

Motor-Kühlrippen reinigen

WICHTIG
Schäden vermeiden! Die Kühlrippen sauber halten, da sonst der Motor überhitzen kann.

- Den Mäher auf ebenem Boden parken und den Motor abstellen.
- Den Motor abkühlen lassen.
- Den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Kühlrippen mit einer Bürste oder einem Lappen reinigen.

Ölwechsel

HINWEIS
Aus Umweltschutz empfehlen wir, den Ölwechsel von einer Fachwerkstatt machen zu lassen.

Der erste Ölwechsel bei neuem Motor ist nach ca. 5 Betriebsstunden erforderlich. Später etwa alle 50 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Mähsaison.

- Bevor der Motor oder das Gerät zum Ölablassen gekippt werden, den Benzintank entleeren und den Motor so lange laufen lassen, bis er wegen Kraftstoffmangel stehen bleibt.
- Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
- Das Öl wechseln, solange der Motor warm ist.
- Zum Ölwechsel den Mess-Stab aus dem Öleinfüllstutzen entfernen und den Mäher so zur Seite legen, dass das Altöl in ein Auffanggefäß abfließt.
  Altöl nicht ins Kanalnetz oder Erdreich ablassen, sondern gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.
- Den Mäher gerade stellen und am Stutzen Markenöl (Menge und Qualität siehe technische Daten) einfüllen. Den Mess-Stab einschrauben und Ölstand kontrollieren (siehe Kapitel **Öl einfüllen**, Abbildung Y1)!

Kraftstoff nachfüllen

WICHTIG

Schäden vermeiden! Schmutz und Wasser im Kraftstoff können Motorschäden verursachen.
Die Kraftstofftanköffnung von Schmutz und Ablagerungen befreien.
Sauberen, frischen, bleifreien Kraftstoff verwenden.
Den Kraftstofftank am Ende jedes Arbeitstages auffüllen, um die Bildung von Kondensat zu verhindern.

– Den Motor abstellen. Den Motor vor dem Auftanken einige Minuten lang abkühlen lassen.
– Schnittgut und anderen Schmutz vom Tank entfernen.
– Den Tankdeckel abschrauben.
– Den Tank nur bis zur Unterkante des Einfüllstutzens mit frischem Kraftstoff auffüllen.
– Den Tankdeckel wieder anbringen.

Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters (Abbildung W)

WICHTIG

Niemals den Motor mit abgenommenem Luftfilter starten oder laufen lassen.

– Die Mutter (1) am Luftfilterdeckel (2) lösen und die Abdeckung entfernen.
– Den Vorfilter (3) und Papierfiltereinsatz (4) herausnehmen.
– Papierfiltereinsatz alle 50 Betriebsstunden reinigen.
  Bei leichter Verschmutzung ausklopfen; bei starker Verschmutzung oder Beschädigung erneuern. Papierfilter nicht mit Druckluft ausblasen. Nicht einölen.
– Den Vorfilter alle 50 Betriebstunden reinigen.
  Vorfilter in warmem Wasser mit flüssigem Reinigungsmittel waschen, ausspülen, überschüssiges Wasser ausdrücken und an der Luft gründlich trocknen lassen. Den Vorfilter nicht ölen.

DE

– Den trocknen Vorfilter auf den Papierfiltereinsatz schieben und beide in der Luftfilterplatte (5) einsetzen. Sicherstellen, dass der Luftfilter fest in der Platte sitzt.
– Die Abdeckung (2) auf den Luftfilter aufsetzen und mit der Mutter (1) fest an der Luftfilterplatte (5) befestigen.

Bei ungünstigen Einsatzbedingungen (starke Staubentwicklung) ist die Reinigung nach jedem Mähen erforderlich.
Papierfiltereinsatz und Vorfilter jährlich oder alle 200 Betriebsstunden ersetzen.
(Bestell-Nr. Filtereinsatz und Vorfilter siehe Original-Ersatzteile und Zubehör)

Kontrolle der Zündkerze (Abbildung Y)

Zur Verschleißprüfung den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze herausschrauben. Ist die Elektrode stark abgenutzt, muss die Zündkerze in jedem Fall ersetzt werden (Bestell-Nr. siehe Original-Ersatzteile und Zubehör).
Anderenfalls genügt es, die Kerze mit einer Stahlbürste zu reinigen und den Elektrodenabstand auf 0,5-0,6 mm einzustellen.
Die Zündkerze (auf Dichtring achten) von Hand in den Motor einschrauben und mit dem Steckschlüssel handfest anziehen.
Kerzenstecker aufdrücken. Zündkerze jährlich austauschen.

Vorschriftsmäßiges Überwintern des Motors (oder längerer Nichtgebrauch)

– Benzintank entleeren und Motor solange laufen lassen, bis er wegen Kraftstoffmangel stehen bleibt.
– Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
– Solange der Motor noch warm ist, Öl ablassen. Frisches Öl (Menge und Qualität siehe technische Daten) einfüllen.
– Gras und Mähgutablagerungen von Zylinder und Zylinderrippen, unter der Motorabdeckhaube und um den Schalldämpfer herum beseitigen.
– Das Gerät immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum und für Kinder nicht erreichbar, aufbewahren.

17 STÖRUNGSURSACHEN UND DEREN BESEITIGUNG

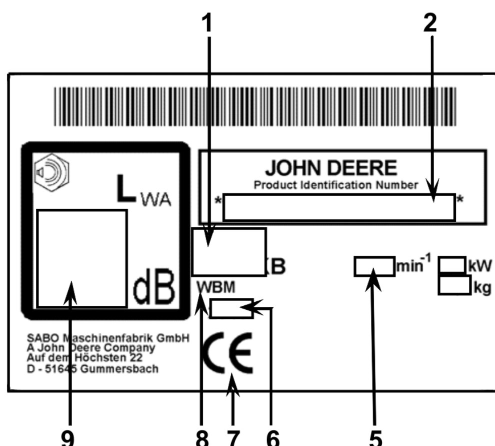
Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor springt nicht an	Schaltbügel nicht umgeklappt.	Schaltbügel auf das Holmoberteil drücken **D**.
	Kraftstofftank leer.	Sauberen und frischen Kraftstoff nachtanken.
	Zündkerzenstecker lose.	Kerzenstecker aufdrücken oder von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Zündkerze defekt bzw. verschmutzt oder Elektroden abgebrannt.	Zündkerze ersetzen bzw. reinigen, Elektrodenabstand auf 0,5-0,6 mm einstellen **Y**.
	Motor bekommt zu viel Kraftstoff (Zündkerze nass).	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern **W**.
Motorleistung lässt nach	Luftfilter verschmutzt.	Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern **W**.
	Zündkerze verrußt.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor läuft unregelmäßig	Luftfilter verschmutzt.	Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern **W**.
	Zündkerze verrußt.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Motor-Kühlrippen verschmutzt	Motor-Kühlrippen reinigen.
		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Fahrgeschwindigkeit kann nicht reguliert werden		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Mäher fährt nicht	Antriebsschaltbügel nicht gezogen.	Antriebsschaltbügel ziehen **G**.
		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Mäher fährt nicht am Hang (Kupplung rutscht)	Vorspannung der Bowdenzugfeder zu gering	Antriebsbowdenzug von einer autorisierten Fachwerkstatt einstellen lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	Messerbalken stumpf.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt nachschleifen und auswuchten lassen.
	Schnitthöhe zu niedrig.	Größere Schnitthöhe einstellen **U3** + **V3**.
	Motordrehzahl zu gering.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Mähen mit zu hoher Geschwindigkeit.	Mähgeschwindigkeit anpassen, gegebenenfalls Fahrantrieb ausschalten.
	Mähbahnen nicht genügend überlappt.	Bei hohem Gras müssen die Mähbahnen u. U. weiter überlappen.
	Rasen verfilzt.	Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.

Das gemulchte Gras sieht schlecht aus: Klumpen, übermäßige Schnittgutmengen, grober Schnitt	Messerbalken stumpf.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt nachschleifen und auswuchten lassen.
	Mulchregel nicht befolgt (max. 1/3 der Grashöhe schneiden; die zu schneidende Grashöhe muss niedriger als 10 cm sein)	Größere Schnitthöhe einstellen **U3** + **V3**. Mäher auf Seitenauswurf umbauen **Y3** + **T1** und Rasen zuerst mit hoher Schnitteinstellung mähen.
	Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit anpassen, gegebenenfalls Fahrantrieb ausschalten.
	Grasansammlung unter dem Mähwerk.	Größere Schnitthöhe einstellen **U3** + **V3**.
	Mähbahnen nicht genügend überlappt.	Bei hohem Gras müssen die Mähbahnen u. U. weiter überlappen.
	Gras ist feucht.	Größere Schnitthöhe einstellen **U3** + **V3**. Rasen trocknen lassen.
Auswurf verstopft	Motordrehzahl zu gering.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras.	Größere Schnitthöhe einstellen **U3** + **V3**.
	Mähen mit zu hoher Geschwindigkeit.	Mähgeschwindigkeit anpassen, gegebenenfalls Fahrantrieb ausschalten.
	Gras ist feucht.	Rasen trocknen lassen.
Vorderräder verriegeln nicht (JS63VC)	Der Vorderrad-Verriegelungshebel ist in der entriegelten Stellung.	Den Vorderrad-Verriegelungshebel in die verriegelte Stellung zurückziehen **T3**.
	Der Mäher befindet sich auf ebenem Boden.	Den Mäher in den Garten schieben.
	Vorderradarretierungsstift verschmutzt.	Den Stift im Vorderradgehäuse reinigen **F4** + **G4**.
Mäher dreht sich beim Mähen am Hang bergabwärts (JS63VC)	Vorderräder nicht verriegelt.	Vorderräder verriegeln **T3**.
Mäher bewegt sich nicht in gerader Linie; Mäher folgt Hügeln und Gräben im Boden (JS63VC)	Vorderräder nicht verriegelt.	Vorderräder verriegeln **T3**.
Vorderräder bewegen sich schleppend, wenn der Mäher zurückgezogen wird (JS63VC)	Vorderräder nicht verriegelt.	Vorderräder verriegeln **T3**.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt. Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

1 Explication de la plaque signaletique placée sur la machine 2
2 Introduction 2
3 Explication des symboles 3
4 Utilisation conforme a l'emploi prevu....4
5 Prescriptions générales de sécurité relatives a la tondeuse commandée a la main (à essence) 4
Consignes générales de sécurité 4
Mesures préparatoires....5
Maniement 6
Entretien et rangement 8
6 Description des elements 8
7 Travaux préliminaires 9
Dépliage de la fourche du guidon (Illustration A1 + E1 + B1) 9
Montage du câble de lancement sur le guidon (Illustration D + L1) 9
Blocage et déblocage des roues avant (JS63VC) (Illustration T3)....9
Réglage de la hauteur de coupe 10
Réglage de la hauteur du guidon (Illustration W3)...10
8 Avant la première mise en marche....10
Remplissage d'huile (Illustration Y1) 11
Remplissage de carburant....11
9 Démarrage du moteur (Illustration D + E) 11
10 Arrêt du moteur....11
11 Arrêt d'urgence (Illustration F) 12
12 Mecanisme de translation....12
Fonctionnement des roues arrière motrices (Illustration G) 12
Réglage de la vitesse (Illustration H)....12
13 L'opération de tonte 12
Tonte sur des terrains en pente....12
Contrôle du niveau d'huile 12
Contrôle de la sécurité de fonctionnement....12
Restrictions horaires 13
Conseils pour l'entretien des pelouses....13
Tonte (Illustration M) 13
Production de paillis....13
Qu'est-ce que la production de paillis ?....13
Comment obtenir une tonte parfaite? 13
Passage en mode d'éjection latérale....14
14 Intervalles d'entretien....14
15 Entretien et maintenance de la tondeuse 15
Nettoyage (Illustration O)....15
Escamotage du guidon (Illustration B4 + C4 + D4) 15
Transport et sécurité de la tondeuse 16
Maintenance de la lame....16
Affûtage et équilibrage de la lame 16
Remplacement de la lame 16
Maintenance des roues avant....16
Maintenance des roues arrière motrices (Illustration R)....16
Lubrifier les roulement de roue avant JS63VC (Illustration E4)....16
Nettoyer tige de blocage des roues avant JS63VC (Illustration F4 + G4) 17
Entretien de la transmission 17
Remisage de la tondeuse 17
16 Maintenance du moteur 17
Nettoyage des ailettes de refroidissement du moteur 17
Vidange d'huile....18
Remplissage du réservoir de carburant....18
Nettoyage ou remplacement du filtre à air (Illustration W)....18
Contrôle de la bougie d'allumage (Illustration Y)......18
Hibernation du moteur conforme au règlement (ou non utilisation prolongée) 19
17 Causes de dérangements et élimination 19
Caractéristiques techniques ....voir page intérieure de la couverture arrière
Déclaration de conformité …………………..avant les caractéristiques techniques

1 EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALETIQUE PLACÉE SUR LA MACHINE



1 Désignation du modèle
2 Numéro du modèle et de série
3 Puissance de l'appareil
4 Poids
5 Vitesse nominale
6 Année de construction
7 Marquage CE de conformité
8 Tondeuse à main
9 Niveau de puissance acoustique garanti

FR

2 INTRODUCTION

Chère amatrice de jardinage, cher amateur de jardinage,

Lorsque l'on est satisfait de ses travaux de jardinage et fier de son gazon entretenu, on sait alors que l'on dispose d'outils de jardinage de qualité. En optant pour votre nouvelle tondeuse à gazon JOHN DEERE, vous avez fait un bon choix. Ce produit allie la performance d'une grande marque de tradition et des innovations ultramodernes. Vous verrez cela en travaillant avec cette tondeuse et serez ravi d'obtenir un excellent résultat.

Toutefois, avant de commencer l'entretien du gazon, veuillez prendre connaissance d'un certain nombre d'informations importantes que vous devez impérativement observer.

Avant de mettre la tondeuse pour la première fois en service, lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'utilisation et la maintenance correcte de la machine et éviter des blessures ou un endommagement de votre tondeuse.

Utilisez la tondeuse à gazon avec prudence. Les pictogrammes placés sur l'appareil attirent votre attention sur les précautions les plus importantes. La signification des pictogrammes est expliquée à la page de couverture.

Les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi sont accompagnées de symboles. Les symboles sont expliqués dans le tableau à la page suivante.

Les désignations à gauche et à droite se réfèrent toujours au côté gauche ou droit de la tondeuse, vu dans le sens de marche.

Mieux ces consignes techniques seront respectées et plus votre tondeuse à gazon JOHN DEERE fonctionnera de manière fiable. Nous nous permettons de vous rappeler que tout endommagement de la tondeuse du à une erreur de manipulation, n'entre pas dans le cadre de l'obligation de garantie légale.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans vos travaux d'entretien du gazon et du terrain!

3 EXPLICATION DES SYMBOLES

	AVERTISSEMENT Lire soigneusement et respecter les instructions de service et les consignes de sécurité générales. Conserver le mode d'emploi en vue d'une consultation future. Le respect des conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien fait également partie d'une utilisation conforme aux prescriptions.
	MISE EN GARDE Tenir des tiers éloignés de la zone de danger ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures. Des projections d'objets peuvent provoquer de graves blessures. Ne jamais tondre tandis que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
	MISE EN GARDE L'essence est facilement enflammable et très explosive. De l'essence ou de l'huile écoulée sur le moteur chaud est facilement enflammable. Un incendie et une explosion peuvent provoquer de graves blessures et de lourds dommages matériels. Pendant que le moteur est en marche ou que la machine est à chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir, ni refaire le plein d'essence. Lorsque le moteur est en marche, le niveau d'huile doit toujours être vissé à fond.
	MISE EN GARDE L'essence est facilement inflammable et très explosive. Un incendie et une explosion peuvent provoquer de graves blessures et de lourds dommages matériels. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
	MISE EN GARDE Attention aux lames tranchantes ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux pieds. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes debout derrière la tondeuse. Veillez à ne pas mettre les pieds sous le carter.
	MISE EN GARDE Attention aux lames tranchantes ! Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux mains et aux pieds. Lorsque le moteur/la lame est en marche, l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite doit être respecté. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.
	AVERTISSEMENT Les objets projetés peuvent entraîner des blessures graves. Avant de tondre, retirer de la pelouse, en particulier sur les surfaces couvertes de feuilles, toutes les pierres, branches, fils et autres objets étrangers. Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de protection endommagés ou absents. Avant la première mise en service, contrôler la fixation de la vis de lame, puis contrôler avant chaque tonte la bonne fixation, l'usure et la présence éventuelle de dommages sur la barre de lame. Faire remplacer une lame usée ou endommagée par un atelier spécialisé autorisé. Faites resserrer la vis de lame par un atelier spécialisé. Avant de démarrer le moteur, vérifier si les outils sont retirés.
	PRUDENCE L'échappement et le moteur atteignent des températures très élevées pendant le fonctionnement. Risque de brûlure ! Avant des travaux d'entretien et de nettoyage, laissez refroidir la machine pendant au moins 15 minutes. Ne jamais utiliser la machine avec des grilles de protection d'échappement endommagées ou manquantes.

	ATTENTION Si la cosse de la bougie d'allumage n'est pas retirée lors de travaux sur l'appareil, cela pourrait faire démarrer le moteur et causer de graves blessures. Avant de réaliser des travaux d'entretien et de réparation, arrêter le moteur, retirer la cosse de la bougie d'allumage et la clé de contact s'il y en a une. Ne jamais retirer la cosse de la bougie si le moteur est en marche. Danger : décharge électrique ! Consulter le mode d'emploi pour les consignes de nettoyage et d'entretien correspondantes.
	MISE EN GARDE Le contact avec la lame en rotation peut provoquer de graves blessures aux mains et aux pieds. Des projections d'objets peuvent également provoquer de graves blessures. Eteignez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'arrête: – si la tondeuse doit être soulevée ou inclinée, p. ex. pour le transport; – si la tondeuse circule hors du gazon sur des sentiers ou des rues; – si la machine reste sans surveillance pendant une courte durée; – avant que la hauteur de coupe ne soit réglée; – avant de monter/démonter la goulotte d'évacuation; – avant d'installer/retirer le sac de récupération de l'herbe; – avant de refaire le plein.
	PRUDENCE Le contact avec les bords tranchants de la lame peut entraîner des blessures. Pour les travaux d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

4 UTILISATION CONFORME A L'EMPLOI PREVU

- La tondeuse est conçue uniquement pour tondre des surfaces d'herbe et de gazon dans le cadre de l'entretien de jardins et de paysages ("Utilisation conforme à l'emploi prévu"). Toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme à l'emploi prévu ; le fabricant décline toute responsabilité quant à des dommages résultant d'une telle utilisation ; seul l'utilisateur en supporte les risques. Le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant entre également dans le cadre d'une utilisation conforme à l'emploi prévu.
- L'utilisation dans les jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessite une attention particulière.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse notamment pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les jardinières, pour nettoyer les trottoirs.
- L'utilisation d'outils supplémentaires ou rapportés non agréés par JOHN DEERE est interdite. L'utilisation de ce type d'outil supplémentaire ou rapporté annule la conformité CE et le droit à la garantie. Toute transformation sur cette tondeuse, effectuée de sa propre initiative, exclut toute responsabilité du fabricant quant aux dommages découlant d'une telle opération.

5 PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ RELATIVES A LA TONDEUSE COMMANDÉE A LA MAIN (À ESSENCE)

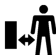
Consignes générales de sécurité



Pour votre protection et pour la garantie du fonctionnement, lire soigneusement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'emploi correct de la machine. Conserver le mode d'emploi en vue d'une consultation future.

- N'oubliez pas que le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents impliquant des tiers ou leur propriété.
- Ce mode d'emploi fait partie de la machine et doit être remis à l'acheteur de l'appareil en cas de revente.
- N'autorisez jamais les enfants et les personnes de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi, à utiliser la machine. Des dispositions locales définissent éventuellement l'âge minimum de l'utilisateur.
- Expliquez à chaque personne supposée travailler avec l'appareil les dangers possibles et comment éviter les accidents. Cet appareil ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes familiarisées avec le mode d'emploi et connaissant les dangers.

- Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (dont des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et/ou de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et que celle-ci leur fournisse les instructions nécessaires sur la façon d'utiliser l'appareil. La personne exerçant la surveillance doivent décider en premier lieu si la personne présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentale est en mesure de faire cette activité.


Ne jamais tondre pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, sont à proximité.

- Conservez votre machine en toute sécurité ! Toujours conserver les appareil non utilisés dans une pièce fermée, sèche et hors de la portée des enfants.

Mesures préparatoires

- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures solides et fermées ou de sécurité ainsi qu'un pantalon. Evitez de porter des vêtements larges ou avec des cordons ou des ceintures pendants. Ne tondez pas pieds-nus ou en sandales. Portez des lunettes de sécurité afin de vous protéger les yeux.


Avant et pendant la tonte, vérifiez toute la surface à tondre, enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers, pouvant être saisis et projetés.


Si vous utilisez également une tondeuse autonome pour l'entretien de la pelouse, respectez les consignes de sécurité suivantes concernant la surface de travail de la tondeuse autonome :

- Toujours vérifier la plage du câble de limitation avant tout travail sur ces surfaces (tondre, scarifier, etc.).
- Si les câbles sont posés dans la terre, ils doivent être contrôlés. Aucun câble ne doit être visible. Faire particulièrement attention au chargeur.
- Si les câbles de limitation sont posés à l'extérieur, ils doivent se dérouler de manière tendue directement sur le support et ne pas "traîner" dans l'herbe. Les câbles doivent être suffisamment fixés à l'aide des câbles de limitation, voir le mode d'emploi à ce propos.
- Les clous de limitation ne doivent pas dépasser, autrement ils doivent être à nouveau enfoncés.
- Eliminer les restes de câbles qui traînent avant de tondre.

Les cas décrits ci-dessus constituent un danger que le câble soit accroché par l'outil et s'enroule. Cela peut entraîner des blessures graves.

- Des branches basses ou des obstacles similaires peuvent blesser l'opérateur et interférer avec le fonctionnement de l'unité de coupe. Avant de tondre, identifier les obstacles possibles tels que des branches basses et couper ou retirer ces obstacles.

MISE EN GARDE



- L'essence est facilement inflammable et très explosive.
  Un incendie et une explosion peuvent provoquer de graves blessures et de lourds dommages matériels.
- Ne conserver l'essence que dans un récipient homologué et tenir hors de la portée des enfants.
- Ne jamais remplir les récipients dans un véhicule ou sur un camion ou une remorque à revêtement plastique. Toujours placer les récipients au sol à l'écart du véhicule avant de faire le plein.



- Ne faites le plein qu'à l'extérieur et que lorsque le moteur est froid. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
- Pour les appareils fonctionnant à l'essence, qui se trouvent sur une plate-forme de chargement ou sur une remorque, ne faites pas le plein à la pompe mais au moyen d'un jerrican d'essence portatif.
- Faites le plein d'essence avant de démarrer le moteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir et ne refaites pas le plein d'essence quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud.
- Si de l'essence a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur mais enlevez la machine de l'endroit souillé par l'essence, et essuyez le moteur pour éliminer l'essence qui a débordé. N'essayez pas de mettre le moteur en marche avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
- Pour des raisons de sécurité, refermez soigneusement le réservoir d'essence et le bidon d'essence.
- En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence et le bouchon du réservoir.

- Avant l'utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure ou d'endommagement des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière. Pour éviter un défaut d'équilibrage, il faut remplacer les couteaux usés ou endommagés, ainsi que les vis de fixation.
- Contrôler l'état des pictogrammes avant chaque utilisation. Les pictogrammes usés ou endommagés doivent être remplacés.

FR

Maniement

- L’appareil ne doit pas être exploité dans une zone explosive.
- Ne faites pas marcher le moteur à essence dans des endroits fermés où il pourrait y avoir une concentration de gaz d'échappement dangereux. Danger d'intoxication.
- Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardiaque de ne pas toucher les parties du moteur sous tension quand il est en marche.
- Attention ! Ne pas faire fonctionner l’appareil devant des orifices d’aspiration de ventilations de pièces.
- Ne jamais retirer la cosse de la bougie si le moteur est en marche. Danger : décharge électrique !
- Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant l’utilisation de la tondeuse. L’utilisation et l’entretien de la machine en toute sécurité exigent une attention totale.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant. Conduisez la machine au pas.
- Adaptez la vitesse de marche à la personne et à l’environnement. Augmentez lentement la vitesse jusqu’à ce que vous atteigniez la vitesse appropriée, coupez éventuellement l'entraînement.
- Faire preuve de prudence à l’approche d’angles morts, d’arbustes, d’arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.
- Tenez vous éloigné des marches, tombes et talus. L’appareil peut caboter subitement lorsqu’une roue se trouve au-dessus du rebord d’un rocher, d’une tombe ou lorsqu’un rebord s’affaisse brusquement.
- Faites attention lorsque vous tondez sous des équipements de jeux pour enfants (par exemple des balançoires). La machine pourrait passer dans une zone non sécurisée. Un risque de blessures existe.
- N’utilisez pas l’appareil si vous êtes malade, fatigué ou si vous vous trouvez sous l’influence d’alcool, de médicament ou de drogue.
- L’utilisation de cette machine sur de l’herbe humide doit être, de préférence, évitée en raison du risque de glissement.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente. Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez la tondeuse sur une pente.
- Ne pas tondre sur des pentes trop raides ! La tonte sur pente comporte généralement des dangers. Votre tondeuse est si performante qu'elle peut tondre sur des pentes avec une inclinaison jusqu'à 25°. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois urgemment de ne pas épuiser ce potentiel théorique. Veillez toujours à une stabilité sûre. Généralement, les tondeuses manuelles ne doivent pas être utilisées sur des pentes de plus de 15°. Vous risquez de perdre la stabilité.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la machine vers vous.
- Evitez de faire des mouvements de marche arrière avec la machine, vous risquez de trébucher. Evitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.
- Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.
- Pour éviter que l’appareil ne glisse pendant le transport, toujours le fixer au dispositif de fixation prévu (poignée de transport, carter, extrémités de longerons ou longeron transversal de la partie inférieure du guide). Ne pas fixer l’appareil par son clapet anti-projections !
- Avant de lever ou transporter la machine, contrôler son poids (voir données techniques). Le levage de poids élevés peut provoquer des risques pour la santé des utilisateurs.
- Ne soulevez ou ne portez jamais une machine lorsque le moteur est en marche.
- Ne jamais utiliser la machine avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou manquants.

Les dispositifs de sécurité sont :



– Etrier de commande de sécurité (1)
Relâchez l’étrier de commande pour le frein de moteur en cas de danger : le moteur et le porte-lames s’arrêtent en l’espace de trois secondes.
La fonction de l’étrier de commande de sécurité ne doit pas être mise hors service.
Il faut veiller à ce que l'étrier de commande de sécurité fonctionne correctement. Si tel n’est pas le cas, il est impératif de le faire réparer par un atelier spécialisé agréé.

FR

Les dispositifs de protection sont :



– Carter, capot de lame (9), goulotte d'évacuation, sac de récupération de l'herbe, couvercle anti-éclaboussure (13)
Ces dispositifs de protection protègent des blessures liées à des projections d'objets.
L'appareil ne doit pas être utilisé avec un carter endommagé ou avec un couvercle anti-éclaboussure, un capot de protection, une goulotte d'évacuation ou un sac de récupération de l'herbe mal fixés.



– Carter
Ce dispositif de protection prévient les blessures liées au contact avec la barre de coupe en rotation.
La machine ne doit pas être utilisée avec un carter endommagé. Pour cela, veillez à ne pas placer vos pieds ou vos mains sous le carter.

– Capots des entraînements de courroies (12), capots-moteur (5)
Ces dispositifs de protection préviennent les blessures dues aux pièces en mouvement.
La machine ne doit pas être utilisée avec des capots endommagés ou mal fixés.



– Grille de protection d'échappement (11)
Le moteur/l'échappement est très chaud. La grille de protection protège des brûlures.
Ne jamais utiliser la machine sans grille de protection d'échappement.

Les dispositifs de protection ne doivent pas être modifiés.

- Ne pas modifier le réglage de base du moteur et ne pas monter en régime.
- Pendant la procédure de démarrage de l'entraînement, ne pas lancer la machine.



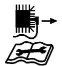
Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité des outils de coupe.



Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la machine debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction opposée à l'utilisateur, mais seulement à la distance absolument nécessaire. Sur les appareils avec éjection latérale, le moteur ne doit pas être démarré si vous vous trouvez devant le canal d'éjection.



Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité ou en dessous des pièces en rotation. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter. Tenez vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.



Arrêter le moteur, retirer la cosse de la bougie, s'assurer que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet et que la clé de contact a été enlevée s'il y en a une :

– lorsque l'appareil n'est plus utilisé ;
– avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux sur celui-ci ;
– avant de résoudre les blocages ou d'éliminer les colmatages dans le canal d'évacuation ;
– lorsqu'un corps étranger a été touché ;
– lorsque l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle.

- Si un corps étranger a été trouvé et en cas de blocage de la machine, p. ex. lorsque vous avez roulé sur un objet, faites vérifier par un revendeur si des pièces de la machine ont été endommagées ou tordues. Confiez également toujours toutes les éventuelles réparations nécessaires à un atelier agréé.
- Si la machine commence à émettre de fortes vibrations inhabituelles, une vérification immédiate par le revendeur s'avère nécessaire.



Arrêtez le moteur, assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement à l'arrêt et que, le cas échéant, la clé de contact est retirée :

– lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, p. ex. pour le transport;
– lorsque vous transportez la machine d'une zone à une autre;
– lors de passages hors du gazon;
– lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant;
– lorsque vous souhaitez régler la hauteur de coupe;
– avant de monter/démonter la goulotte d'évacuation;
– avant d'installer/retirer le sac de récupération d'herbe;
– avant de refaire le plein.

- Si le moteur possède un robinet d'arrêt de l'essence, celui-ci doit être fermé après avoir tondu le gazon.

Entretien et rangement

- Veillez à ce que tous les raccords vissés soient bien serrés et à ce que la machine soit dans un état de fonctionnement sûr.



Soulever le couvercle de lame et monter/démonter la goulotte d'évacuation uniquement une fois le moteur coupé.



Ne rangez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme directe ou avec des étincelles, risquant ainsi de s'enflammer.



L'échappement et le moteur atteignent des températures très élevées pendant le fonctionnement.
Avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage, laissez refroidir la machine pendant au moins 15 minutes.

- Afin d'éviter tout risque d'incendie, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'herbe, de feuilles ou d'huile qui s'échappe (graisse) dans le moteur, le pot d'échappement et le réservoir de carburant.
  Durant le positionnement sur le côté, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'huile ou d'essence qui s'échappe. Risque d'incendie !
  Laisser refroidir le moteur avant de ranger l'appareil dans un espace clos.
  Ne pas entreposer l'appareil à proximité de flammes à l'air libre ou de sources de feu comme par ex. les chauffe-eau ou les radiateurs.



Avant chaque tonte, vérifiez l'usure ou la perte de fonction du dispositif de récupération d'herbe.



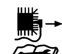
Avant chaque tonte, vérifiez l'état et l'assise de la lame. La vis de fixation de lame doit toujours être serrée par un atelier spécialisé. Si la vis de lame est trop ou pas assez serrée, cela peut provoquer le dommage ou le détachement du raccord de lame ou de la barre de coupe, ce qui peut entraîner de graves blessures.
Remplacer obligatoirement une lame usée ou endommagée.

Le remplacement, la rectification et l'équilibrage de la lame doivent être effectués par un atelier spécialisé autorisé.
Um embrayage de lame mal monté peut provoquer le détachement de la barre de coupe, ce qui peut entraîner de graves blessures.
Une lame aiguisée de manière incorrecte et non équilibrée peut provoquer de fortes vibrations et endommager la tondeuse à gazon.

- Veiller à la bonne fixation de la cosse de la bougie d'allumage ! Le toucher n'est dangereux que si la cosse de la bougie n'est pas installée de manière réglementaire.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.



Portez systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.



N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie d'allumage.

- Ne jamais retirer la cosse de la bougie si le moteur est en marche ! Danger : décharge électrique.
- Si le réservoir doit être vidé, cela doit être effectué en plein air et lorsque le moteur est à froid. Veillez à ce que du carburant ne soit pas répandu.

Pour des raisons de garantie et de sécurité, seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

6 DESCRIPTION DES ELEMENTS

1 Étrier de commande de sécurité pour le frein moteur
2 Levier de blocage des roues avant (JS63VC)
3 Étrier de commande de l'embrayage
4 Bouchon du réservoir
5 Capot-moteur
6 Filtre à air
7 Roues avant (JS63VC)
8 Leviers de réglage de la hauteur de coupe
9 Capot de lame
10 Bougie d'allumage

11 Grille de protection d'échappement
12 Capots des entraînements de courroies
13 Couvercle anti-éclaboussure
14 Réglage de la hauteur du guidon
15 Tubulure de remplissage d'huile avec jauge
16 Poignée du câble de lancement
17 Levier de réglage de la vitesse de traction

7 TRAVAUX PRELIMINAIRES

Pour le montage de la tondeuse, les pièces suivantes se trouvent dans l'emballage :

- Tondeuse avec guidon prémonté
- Goulotte d'évacuation latérale
- Sac d'outil contenant :
  - Mode d'emploi avec Déclaration de conformité
  - Diverses pièces de fixation.

Si une de ces pièces venait à manquer, veuillez vous adresser à votre distributeur spécialisé.

Dépliage de la fourche du guidon (Illustration A1 + E1 + B1)

IMPORTANT

Risque de dégâts matériels ! Éviter d'endommager les câbles de commande de l'unité de coupe lors de l'installation du guidon. Ne pas pincer ou sertir les câbles de commandes. Avant de serrer la visserie, bien positionner les câbles de commande sur la face intérieure du guidon, sans gêne.

– Retirer soigneusement la tondeuse de son emballage.
– Desserrer l'écrou moleté (A) d'environ 25 mm (1 in.) de chaque côté de la barre supérieure du guidon **A1**.
– Retirer l'écrou moleté (B) et la vis à tête bombée (D) de chaque côté **A1**.
– Dépliez les fourches de guidon repliées en forme de Z.
– Quand les parties supérieure et inférieure du guidon sont alignées, serrer à la main et à fond les deux écrous moletés **E1**.
– Tirer avec précaution le guidon vers l'arrière et en aligner le trou dans la partie inférieure du guidon avec le trou de réglage de hauteur désirée du support (C) **B1**.
  Trois hauteurs de guidon différentes peuvent être réglées.
– Visser la vis (D) de chaque côté à travers la fixation et la partie inférieure du guidon, et fixer le tout avec l'écrou moleté (B). Utiliser des deux côtés le même trou de fixation (C) **B1**.
– Fixer les câbles Bowden à l'aide des attaches de câbles fournis sur la partie inférieure du guidon.

ATTENTION

Pour le réglage de la hauteur de la barre, il est possible que le fait de desserrer les écrous de la poignée (B) B1 et les vis de fixation (D) entre la partie inférieure de la barre et le support fasse renverser involontairement la barre. De plus, des points d'écrasement peuvent se former entre la partie inférieure de la barre et le support. Un risque de blessures existe !

Montage du câble de lancement sur le guidon (Illustration D + L1)

– Pour pouvoir accrocher le câble de lancement, il faut d'abord rabattre l'étrier de commande de sécurité (A) dans la partie supérieure du guidon.
– Retirez lentement le câble de lancement (B) et accrochez-le en décrivant un cercle dans le support de la poignée du câble de lancement (C).

Blocage et déblocage des roues avant (JS63VC) (Illustration T3)

NOTE

Les roues avant ne se bloquent pas si la tondeuse se trouve sur une surface plane. Pour bloquer les roues avant, pousser la tondeuse dans le jardin.

Bloquer les roues avant pour une tonte en pente, sur des terrains accidentés ou bosselés ou lorsque la tondeuse est tirée vers l'arrière pour l'éloigner des murs ou des passages étroits.

– Sur les surfaces non planes, toujours pousser la tondeuse.
– Tirer le levier (A) vers l'arrière, en position de blocage (B).
– Pour débloquer les roues, pousser le levier(A) vers l'avant en position de déblocage (C).

Réglage de la hauteur de coupe



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Réglage de la hauteur des roues avant

JS63V

Un levier de réglage de la hauteur sur la roue avant gauche sert au réglage des deux roues avant.

– Glisser le levier de réglage de hauteur à la position désirée.

JS63VC (Illustration U3)

– Placer le levier de réglage de la hauteur des roues avant dans la position désirée.

Réglage de la hauteur des roues arrière

Un levier de réglage de la hauteur sur la roue arrière gauche sert au réglage des deux roues arrière.

– Soulever légèrement la tondeuse en prenant la barre inférieure du guidon d'une main pour alléger le poids sur la roue.
– De l'autre main, déplacer le levier de réglage de hauteur à la position désirée.

REMARQUE

Régler les deux leviers à la même hauteur, sauf pour les deux hauteurs de coupe les plus basses (A et B dans le tableau suivant). Pour ces dernières, placer le levier arrière un cran plus haut que le levier avant.
Ce réglage optimise le flux d’air de rejet et permet de débarrasser l’herbe coupée de façon optimale.
Commencer par une hauteur de coupe élevée puis la régler en la diminuant afin d’éviter une coupe trop rase.

Pos.	Réglages de la hauteur de coupe en mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

FR

Réglage de la hauteur du guidon (Illustration W3)

REMARQUE

La hauteur du guidon inférieur peut être réglée dans trois positions différentes.

– Retirer l'écrou moleté (A) et la vis (B) de chaque côté du guidon.
– Faire pivoter le guidon à la hauteur souhaitée (C).
– Faire travers la vis (B) à travers le support et la partie inférieure du guidon, et fixer l’ensemble avec l’écrou moleté (A). Utiliser le même trou de réglage de chaque côté.

8 AVANT LA PREMIERE MISE EN MARCHE



Conisgne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Vérifiez tous les raccords à vis et le bon branchement de la cosse de la bougie. Resserrez les vis, si nécessaire! Tout particulièrement vérifiez la fixation de la lame (à cet effet, voir chapitre “Maintenance de la lame“).

La vis de fixation de la lame doit toujours être serrée par un atelier agréé. Si la vis de lame est trop ou pas suffisamment serrée, l’accouplement de la lame et la lame peuvent être endommagés ou de se détacher, ce qui risque de provoquer de graves blessures.

S'assurer que tous le dispositifs de protection sont montés correctement et ne sont pas endommagés!

Remplissage d'huile (Illustration Y1)



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

IMPORTANT
Risque de dégâts matériels ! La machine est livrée sans huile. Ajouter de l'huile avant de mettre le moteur en marche.
Avant la première mise en marche, verser de l'huile à moteurs (quantité et qualité, voir caractéristiques techniques) dans le réservoir correspondant avec un entonnoir après avoir dévissé la jauge.

– Arrêter la tondeuse sur un terrain plat.
– Remplir lentement d'huile par la tubulure de remplissage. Ne pas surcharger.
– **Vérifier le niveau d'huile.**
  Retirer la jauge d'huile graduée. Nettoyer la jauge avec un chiffon propre, la réintroduire dans la tubulure et la revisser. Ensuite, retirer à nouveau la jauge graduée et lire le niveau d'huile. Le niveau d'huile devrait se situer entre les repères « ADD » et « FULL ». Ajouter de l'huile si nécessaire. Le niveau d'huile doit se trouver pas au-delà du repère « FULL ». Remettre la jauge en place et la revisser.
– Une fois le réservoir rempli pour la première fois, retirer le panneau « NO OIL » (Pas d'huile) sur le dessus du moteur.

Remplissage de carburant



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

– Pour le remplissage du réservoir, n'utiliser qu'un carburant standard écologique, sans plomb et non usagé.
  Un carburant contenant au plus 10 % d'éthanol est admissible.
– Dévissez le bouchon du réservoir.
– Versez le carburant avec un entonnoir; ne dépassez pas l'extrémité inférieure du tube de remplissage.
– Remettez le bouchon en place et revissez-le.

FR

9 DEMARRAGE DU MOTEUR (Illustration D + E)



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Ne démarrez le moteur que lorsque vous vous trouvez derrière la tondeuse. Ne vous placez jamais du côté d'éjection! Veiller dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane et qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute gênerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile). Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, incliner la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur, mais seulement à la distance absolument nécessaire.

– Appuyez sur l'étrier de commande de sécurité (A) se trouvant sur la partie supérieure de la barre et maintenez-le dans cette position D.
– Tirez lentement sur le cordon du démarreur (C) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir puis tirez avec force sur celui-ci E – le moteur démarre, laissez le cordon retourner lentement dans sa position initiale.

REMARQUE
Ce moteur possède un **système ReadyStart**® : ce système a un Choke dont la température est contrôlée de manière automatique. Le moteur fonctionne automatiquement à son rendement maximal optimal, ce qui est indispensable pour un bon résultat de coupe (vitesse du moteur = vitesse de la lame).

ATTENTION
Saisir fermement la poignée du démarreur durant la mise en marche. Sinon, la poignée pourrait glisser de la main. Risque de blessures !

IMPORTANT
Le moteur ne fonctionne que si l'étrier de commande de sécurité est poussé sur la partie supérieure du guidon. Lorsque l'étrier de commande est relâché, celui-ci est rabattu dans sa position initiale par la force de ressort, le frein moteur est actionné et, en l'espace de trois secondes, le moteur et la barre de coupe sont arrêtés.

10 ARRÊT DU MOTEUR

– Relâcher l'étrier de sécurité.

11 ARRET D'URGENCE (Illustration F)

ATTENTION

Risque de blessures ! Le moteur et la lame doivent s'arrêter dans les trois secondes qui suivent. Si ce n'est pas le cas, consulter l'atelier autorisé le plus proche.

Désenclencher l'étrier de commande de sécurité (A) et l'étrier de commande de l'embrayage (B).

– La tondeuse s'arrête.
– La lame s'arrête.
– Le moteur s'arrête.

12 MECANISME DE TRANSLATION

Fonctionnement des roues arrière motrices (Illustration G)

L'étrier de commande de l'embrayage (A), situé sur la partie supérieure du guidon, permet d'activer ou de désactiver la traction des roues arrière motrices lorsque le moteur tourne:

– Lorsque vous rabattez l'étrier de commande de l'embrayage et le maintenez appuyé, la tondeuse avance.
– Lorsque vous relâchez l'étrier de commande de l'embrayage, la tondeuse s'arrête (position 0).

NOTE

Les roues bloquent quand la tondeuse est poussée en marche avant alors que le moteur est coupé.

Réglage de la vitesse (Illustration H)

IMPORTANT

Afin d'éviter d'endommager le moteur, ne procédez à des changements de vitesse que pendant qu'il est en marche.

La vitesse de translation est réglée sans gradations à l'aide de la manette de réglage montée à droit.

FR

– Tout d'abord, dégager la manette de l'encoche en la tirant vers la droite (1) puis régler la vitesse souhaitée en la déplaçant (2).La manette se réenclenche automatiquement dans la nouvelle position la plus proche.
  – Position «lièvre» = avance rapide (vitesse maximum)
  – Position «tortue» = avance lente (vitesse minimum).

REMARQUE

Une tonte à une vitesse trop élevée donne un mauvais résultat de coupe ou de récupération de l'herbe coupée. La vitesse doit toujours être adaptée aux conditions rencontrées. Une vitesse de marche plus lente doit être choisie lorsque l'herbe de la pelouse est plus haute.

13 L'OPERATION DE TONTE



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Tonte sur des terrains en pente

ATTENTION

La tondeuse peut être conduite sur des talus et des pentes avec une inclinaison jusqu'à 25°. Toute autre pente peut entraîner des dommages du moteur.

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois urgemment de ne pas épuiser ce potentiel théorique. Veillez toujours à une stabilité sûre. Généralement, les tondeuses manuelles ne doivent pas être utilisées sur des pentes de plus de 15°. Vous risquez de perdre la stabilité.

Contrôle du niveau d'huile

Avant de tondre, contrôler à chaque fois le niveau d'huile Y1 . Ne jamais faire tourner le moteur avec trop ou trop peu d'huile. Des dommages irréparables pourraient se produire.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Avant de tondre, veiller toujours à ce que l'étrier de commande de sécurité fonctionne de manière irréprochable pour le frein du moteur. Si l'étrier de commande est relâché, le moteur et la barre de coupe doivent s'arrêter en l'espace de trois secondes. Si ce n'est pas le cas, se rendre à l'atelier spécialisé habilité le plus proche.

Veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient correctement fixés et non endommagés !

Pour éviter une mise en danger, vérifiez l'état et l'assise de la lame avant chaque tonte. La vis de fixation de lame doit toujours être serrée par un atelier spécialisé. Si la vis de lame est trop ou pas assez serrée, cela peut provoquer le dommage ou le détachement du raccord de lame ou de la barre de coupe, ce qui peut entraîner de graves blessures. Remplacer obligatoirement une lame usée ou endommagée. (Voir à ce propos le chapitre « Entretien de la barre de coupe »).

Vérifier toutes les 10 heures de fonctionnement la position et l'usure de l'embrayage de la lame. En outre, contrôler la bonne assise des vis et des écrous et resserrer éventuellement !

Veiller à la bonne fixation de la cosse de la bougie d'allumage ! Le toucher n'est dangereux que si la cosse de la bougie n'est pas installée de manière réglementaire. Ne jamais retirer la cosse de la bougie si le moteur est en marche ! Danger : décharge électrique.

Si la tondeuse est bloquée, par ex. à cause du heurt d'un obstacle, charger un atelier spécialisé habilité de vérifier si des pièces de la tondeuse ont été endommagées ou déformées. Toujours faire réaliser les réparations éventuellement nécessaires par un atelier spécialisé habilité.

Restrictions horaires

L'utilisation de tondeuses est parfois soumise à certaines restrictions horaires variant d'un pays à l'autre (pour ne pas déranger le voisinage). Veuillez vous informer avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses

Tonte (Illustration M)

Toute pelouse commence à devenir sauvage au bout de 10 à 14 jours. Vous constaterez : Plus l'herbe est coupée souvent, plus la pelouse est belle et vigoureuse; car une tonte régulière favorise une croissance homogène.

Avant de tondre, retirez tous les corps étrangers (pierres, bois, branches, etc.); faites attention à que d'autres objets ne traînent pas lorsque vous tondez.

Ne tondez si possible que des pelouses sèches. Si le sol est humide, l'herbe risque d'être légèrement endommagée, les roues s'enfoncent et laissent des traces sur la pelouse.

Si l'herbe est trop haute, tondez tout d'abord la pelouse en réglant la tondeuse sur une hauteur de coupe haute dans un sens puis transversalement avec une hauteur de coupe plus basse pour obtenir la hauteur souhaitée. Ne tondez la pelouse qu'avec une lame bien affûtée pour ne pas effilocher les brins d'herbe. Vous obtiendrez un bon résultat de coupe en passant la tondeuse à vitesse lente et en décrivant des bandes si possible droites. Ces bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres pour éviter des endroits non tondus.

La tonte à la hauteur de coupe la plus basse devrait uniquement se faire sur des pelouses planes et régulières !
Tenir compte du fait que les réglages de hauteurs de coupe inférieurs doivent uniquement être utilisés lorsque les conditions sont optimales. Si la hauteur de coupe est choisie trop basse, la pelouse risque d'être endommagée et même détruite dans certains cas.

Hormis la hauteur de coupe, la vitesse de marche influence également le résultat de la coupe et la récupération de l'herbe coupée. La vitesse de marche doit être adaptée à la personne, au terrain et à la hauteur de l'herbe à couper. Une vitesse de marche plus lente doit être choisie lorsque l'herbe de la pelouse est plus haute. Eventuellement, ne pas activer l'entraînement.

Si l'herbe est trop haute, tondez tout d'abord la pelouse en réglant la tondeuse sur une hauteur de coupe haute puis transversalement avec une hauteur de coupe plus basse.

Production de paillis

Qu'est-ce que la production de paillis ?

Pendant la production de paillis, la pelouse est coupée et la lame de tonte spéciale permet de hacher simultanément les herbes coupées. Cette lame de tonte relève les tiges d'herbe et les coupe en de très courts morceaux qui sont ensuite répartis uniformément sur toute la surface de coupe.

Les bouts d'herbe peuvent maintenant sécher et se décomposer plus rapidement de façon à favoriser la formation d'humus. Le sol est ainsi fertilisé de manière naturelle et protégé contre le dessèchement.

Le ramassage et l'élimination de l'herbe coupée ne sont plus nécessaires. Le concept de production de paillis est ainsi destiné à soutenir le recyclage à des fins écologiques.

Comment obtenir une tonte parfaite?

En cas d'utilisation de la tondeuse de paillage, la hauteur d'herbe à couper ne doit pas dépasser 10 cm dans la mesure du possible. Seul 1/3 de la hauteur d'herbe max. est coupé en une fois. Si aucun résultat positif n'est obtenu, le paillage doit éventuellement être répété deux fois de suite.

Selon le type de pelouse et l'intensité de pousse, la tonte doit être effectuée régulièrement. En particulier dans la phase de croissance importante, le paillage nécessite une tonte plus fréquente que le ramassage traditionnel car autrement, cette règle des 1/3 est difficile à respecter.

Pour obtenir un résultat de paillage optimal, vous devez réduire la vitesse de la machine lors du paillage en comparaison de la tonte traditionnelle afin de laisser le temps à l'herbe de passer plus de temps dans la tondeuse et ainsi d'être coupée plusieurs fois.

La meilleure image de coupe et le meilleur résultat sont obtenus sur une pelouse sèche car une pelouse mouillée adhère et forme rapidement des grumeaux en raison des petites sections d'herbe. Ces grumeaux d'herbe créent de la pourriture et du moisi et entravent le système écologique souhaité.

Si la pelouse doit toutefois exceptionnellement être tondue dans un état très humide, voire mouillé, les sections d'herbe doivent être encore plus courtes, c'est-à-dire que la hauteur de coupe doit être relevée de 1 ou 2 niveaux que pour l'herbe sèche.

Vous remarquerez que si vous respectez ces règles simples, vous obtenez une pelouse saine et vous évitez l'élimination des déchets de verdure.

Si l'herbe est cependant trop haute pour le paillage, quelques petites manipulations suffisent pour transformer la tondeuse de paillage en vue de la tonte avec évacuation latérale.

Passage en mode d'éjection latérale

Installation de la goulotte d'évacuation (Illustration Y3 + T1)

– Déposer le moteur.
– Retirer l'écrou de sécurité (A) et la rondelle Y3.
– Relever le capot de tondeuse (B) et le maintenir en position.
– Placer la goulotte d'évacuation (C) sous la suspension du capot et l'arête de montage (D) puis l'abaisser sur le goujon T1.
– Placer la rondelle sur le goujon et fixer l'ensemble avec l'écrou de sécurité (A).
– Fermer le capot de la tondeuse.

FR

La tondeuse est vendue avec une lame standard montée par défaut. La lame fonctionne avec le même rendrement avec le capot de tondeuse ou avec la goulotte d'évacuation.

Pour pouvoir utiliser l'appareil en tondeuse normale, il faut retirer la goulotte d'évacuation. Pour cela, déposer le moteur, retirer la goulotte d'évacuation (C), fermer le capot et placer la rondelle sur le goujon puis fixer le tout avec l'écrou de sécurité (A).

14 INTERVALLES D'ENTRETIEN

ATTENTION

Eviter les dommages ! Sous des conditions extrêmes ou inhabituelles, des intervalles d'entretien plus courts que ceux indiqués sont éventuellement nécessaires. Si vous constatez des défauts, adressez-vous à un atelier autorisé.

Effectuer les entretiens de routine de la machine conformément aux intervalles d'entretien suivants.
En plus de ceux indiqués dans ce mode d'emploi, respecter les intervalles d'entretien suivants.

Avant la première mise en service

- Contrôler le niveau d'huile Y1.
- Contrôler le serrage de tous les vissages.
- Contrôler la vis de lame et la faire éventuellement resserrer par un atelier spécialisé.
- Contrôler si l'étrier de commande de sécurité pour le frein du moteur fonctionne de manière irréprochable.
- Contrôler si tous les dispositifs de protection sont correctement fixés et non endommagés.

Avant chaque utilisation

- Contrôler la pelouse et retirer tous les corps étrangers.
- Contrôler la zone du câble de limitation (si une tondeuse autonome est également utilisée pour l'entretien de la pelouse).
- Contrôler le niveau d'huile Y1.
- Contrôler l'état et le serrage de la lame et faire éventuellement resserrer la vis de lame par un atelier spécialisé.
- Contrôler si l'étrier de commande de sécurité pour le frein du moteur fonctionne de manière irréprochable.
- Contrôler si tous les dispositifs de protection sont correctement fixés et non endommagés.

Toutes les 10 heures de fonctionnement

- Contrôler le serrage de tous les vissages.
- Vérifier la position et l'usure de l'embrayage de la lame.

Après chaque utilisation

- Nettoyer la tondeuse.
- Contrôler les dommages et l'usure sur la lame.

Temps de rodage – après les 5 premières heures de fonctionnement

- Changer l'huile de moteur **Y1** .

Toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les trois mois

- Nettoyer la bougie et vérifier l'écartement des électrodes **Y**.
- Faire lubrifier la bague de moyeu de l'arbre moteur.

Toutes les 50 heures ou une fois par an

- Nettoyer la cartouche de filtre à air **W**.
- Nettoyer le préfiltre **W**.
- Vidanger l'huile moteur **Y1**.
- Huiler ou graisser le palier des roues.
- Lubrifier les roulements de roue avant (JS63VC).

Lors de l'inspection annuelle

- Faire remplacer l'insert en papier du filtre à air **W**.
- Faire remplacer le pré-filtre **W**.
- Faire remplacer la bougie d'allumage **Y**.
- Faire nettoyer l'engrenage et la zone sous le couvercle de courroie.
- Contrôler tous les câbles Bowden et les faire éventuellement régler.

15 ENTRETIEN ET MAINTENANCE DE LA TONDEUSE

Un entretien régulier est la meilleure garantie d'une longue durée de vie et d'un bon fonctionnement !
Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales, elles seules vous garantissent sécurité et qualité.

FR



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

Nettoyage (Illustration **O**)

IMPORTANT
Lors des travaux de maintenance et de nettoyage, ne pas positionner la tondeuse sur le côté mais la soulever vers l'avant et le haut (bougie vers le haut) O, dans ce cas des difficultés de démarrage pouvant survenir. Protéger la tondeuse une fois repliée !

ATTENTION
Durant le soulèvement, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'huile ou d'essence qui s'échappe. Risque d'incendie !

Eliminer les résidus de tonte et les impuretés juste après la tonte. Utiliser des brosses pour le nettoyage ou des chiffons. Ne pas faire tourner la barre de coupe, le cas échéant l'huile du moteur sera pompée dans le filtre à air / carburateur et des difficultés de démarrage pourraient survenir.

IMPORTANT
Ne jamais nettoyer la zone d'entraînement, les pièces moteurs (ainsi que le système d'allumage, carburateur, etc.) les joints et carburateur au moyen d'un jet d'eau haute pression ou normal. Il en résulterait des dommages ou des réparations onéreuses.

Escamotage du guidon (Illustration **B4** + **C4** + **D4**)

– Retirer la goulotte d'évacuation **T1** + **Y3**.
– Retirer la corde de démarrage du support.
– Desserrer l'écrou de la poignée (A) de 25 mm (1 pouce) de chaque côté. Rabattre avec précaution la partie supérieure de la barre (B) vers le bas **B4**.
– Retirer l'écrou de la poignée (C) et le boulon à tête bombée (D) des deux côtés **C4**.
– Abaisser avec précaution la barre de guidage inférieure (E) vers l'avant. Poser les câbles Bowden à l'intérieur, le long de la barre inférieure. Lors de cette opération, ne pas coincer, plier ou écraser les câbles Bowden **D4**.
– Fixer les boulons à tête bombée et les écrous de la poignée sur le support.

ATTENTION
Lors du rabattage de la barre à des fins de transport ou de stockage, il est possible que le fait de desserrer les écrous de la poignée (A) B4 fasse renverser involontairement la barre après avoir retiré les écrous de la poignée (C) et les boulons à tête bombée (D) C4. De plus, des points d'écrasement peuvent se former entre la partie inférieure, supérieure de la barre et le carter. Un risque de blessures existe !

Transport et sécurité de la tondeuse

- Si vous devez porter l'appareil, saisissez le boîtier en acier situé à l'avant ainsi que le passage de roues à l'arrière. Avant de soulever ou de porter la machine, renseignez-vous sur son poids (voir caractéristiques techniques). Soulever des poids importants peut provoquer des ennuis de santé.
  Nous recommandons de toujours soulever ou porter la machine à deux personnes au moins.
- Transportez l'appareil debout.
- Stationnez le moyen de transport sur un sol plat pour que l'appareil ne glisse pas avant d'être sécurisé.
- Décrochez le sac de récupération et sécurisez-le séparément pour le transport.
- Fixez en toute sécurité l'appareil avec les moyens de fixation de la charge autorisés (p. ex. sangles avec élément de serrage) sur ou dans le véhicule. Les sangles sont des bandes constituées de fibres synthétiques. Chaque sangle d'amarrage est marquée. L'étiquette contient des indications importantes.
- Dans le cas de chargements pouvant rouler, l'amarrage direct avec quatre sangles est recommandé. Sécurisez les roues de l'appareil de telle sorte qu'il ne puisse pas bouger durant le trajet.

ATTENTION
Ne serrez pas les sangles à fond. Une fixation trop forte de la tondeuse risque de l'endommager.

Maintenance de la lame

Une lame acérée garantit une coupe optimale. Avant chaque tonte, vérifiez l'état et l'assise de la lame. La vis de fixation de lame doit toujours être serrée par un atelier spécialisé. Si la vis de lame est trop ou pas assez serrée, cela peut provoquer le dommage ou le détachement du raccord de lame ou de la barre de coupe, ce qui peut entraîner de graves blessures. Remplacer obligatoirement une lame usée ou endommagée.

Affûtage et équilibrage de la lame

MISE EN GARDE
Confiez toujours l'affûtage et l'équilibrage de la lame à un atelier spécialisé autorisé Une lame mal affûtée et non équilibrée peut occasionner de fortes vibrations et endommager la tondeuse à gazon.

FR

Remplacement de la lame

AVERTISSEMENT
Faites changer la barre de coupe par un atelier spécialisé autorisé. Un embrayage de lame mal monté ou une vis trop ou pas assez serrée peut provoquer le détachement de la barre de coupe, ce qui peut entraîner de graves blessures.

- Lorsque la lame doit être remplacée, n'utilisez que des lames d'origine.
- Le nom et/ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange.

Maintenance des roues avant

Huiler une fois par an ou toutes les 50 heures de service les roulements des roues.

- Desserrer l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à douille et retirer les roues.
- Une fois que les paliers ont été huilés, pousser les roues et les bloquer de façon à ce qu'elles puissent encore légèrement tourner, mais sans jeu.

Maintenance des roues arrière motrices (Illustration R)

Une fois par an ou toutes les 50 heures de fonctionnement, graisser les paliers des roues.

- Après avoir enlevé desserré les écrous, retirer les roues motrices de l'essieu.
- Enlever les saletés et les restes de graisse sur les jantes, sur le pignon de roue libre de l'arbre de transmission et sur les pignons de transmission sur le côté intérieur des roues.

REMARQUE
Ne pas séparer pas le pignon de roue libre de l'arbre de transmission!

- Enduisez l'ensemble du couple de pignons (pignon de roue libre et pignon de transmission dans la roue) avec la graisse à roulements « graisse longue durée KAJO LZR 2 », de manière à remplir complètement les espaces entre les dents.
- En remontant les roues motrices, veillé à ce que les pignons s'engrènent bien les uns dans les autres – le cas échéant, déplacer légèrement les roues sur leur arbre.

Lubrifier les roulement de roue avant JS63VC (Illustration E4)

- Graisser le trou (A) du roulement de roue avant avec de la graisse universelle.
- Répéter avec l'autre roue avant.

Nettoyer tige de blocage des roues avant JS63VC (Illustration F4 + G4)

– Déposer le cache (A) de la roue avant F4.
– Nettoyer l'axe et le ressort (B) G4.
– Remettre le couvercle en place.

Entretien de la transmission

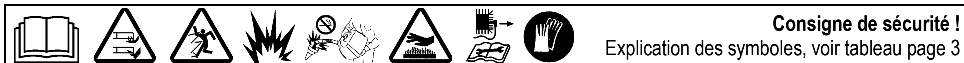
Les opérations de :
– contrôle et de réglage du câble de tension Bowden,
– nettoyage de la courroie d'entraînement et de la zone de la transmission,
– réglage, contrôle et remplacement de la courroie d'entraînement,
doivent uniquement être effectuées par un spécialiste.

Remisage de la tondeuse

– Réparer les pièces usées ou endommagées. Les remplacer si nécessaire. Resserrer la visserie.
– Retirer l'herbe et les débris présents sur la machine.
– Nettoyer le dessous du carter de coupe et enlever l'herbe et les débris à l'intérieur de la goulotte d'évacuation.
– Peindre les surfaces métalliques éraflées ou piquées pour éviter la rouille.
– Graisser les points de graissage.
– Préparer le moteur pour le hibernation (ou non utilisation prolongée).

Rangez la machine dans un endroit fermé et sec après l'avoir nettoyée et non accessible aux enfants.

16 MAINTENANCE DU MOTEUR



Consigne de sécurité !
Explication des symboles, voir tableau page 3

FR

MISE EN GARDE
Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé, tel qu'un garage, même avec les portes ou les fenêtres ouvertes. Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.

IMPORTANT
Pour effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien ne posez pas le moteur et/ou la tondeuse sur le côté, mais faites-la basculer vers le haut à l'avant O (bougie vers le haut), sinon des difficultés risquent de survenir au démarrage. Lorsque la tondeuse est soulevée, verrouillez-la!

ATTENTION
Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'huile ou d'essence qui s'échappe lors du soulèvement de la tondeuse ou de son positionnement sur le côté. Risque d'incendie !

L'exécution des travaux de maintenance et d'entretien imposés sont la condition qui permettra au moteur de fonctionner durablement et sans dysfonctionnement ainsi que la condition de base pour les droits de garantie.
Toujours maintenir le moteur propre à l'extérieur ; la zone du pot d'échappement et des cylindres ne doit notamment jamais comporter de corps étrangers (par ex. restes de pelouse). Lorsque la tondeuse fonctionne, le pot d'échappement et le moteur atteignent de très hautes températures. Les corps étrangers combustibles tels que les feuilles, la pelouse etc. peuvent s'enflammer.
Un refroidissement irréprochable n'est également garanti que lorsque les ailettes du cylindre sont propres en permanence.

IMPORTANT
Ne jamais nettoyer le moteur avec un nettoyeur haute pression ou un jet d'eau normal. Il en résulterait des dommages ou des réparations onéreuses.

Nettoyage des ailettes de refroidissement du moteur

IMPORTANT
Risque de dégâts matériels ! Veiller à la propreté des ailettes pour éviter la surchauffe du moteur.

– Garer la tondeuse sur un terrain plat et arrêter le moteur.
– Laisser le moteur refroidir.
– Enlever la cosse de la bougie d'allumage.
– Nettoyer les ailettes de refroidissement avec une brosse, un chiffon ou à l'air comprimé.

Vidange d'huile

REMARQUE

Pour des raisons environnementales, le changement d’huile doit être réalisé par un atelier spécialisé.

La première vidange d'huile sur un moteur neuf doit être effectuée après environ 5 heures de fonctionnement. La vidange peut, par la suite, avoir lieu toutes les 50 heures de fonctionnement et au moins une fois par an.

– Echangez l’huile tant que le moteur est chaud.
– Avant que le moteur ou l’appareil soit basculé pour vider l’huile, videz le réservoir de carburant et laissez tourner le moteur jusqu’à ce qu’il s’arrête par manque de carburant.
– Arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage.
– Pour effectuer la vidange, retirez la jauge de niveau d’huile de la tubulure de remplissage et couchez la tondeuse sur le côté afin que l’huile usagée puisse s’écouler dans un récipient prévu à cet effet.
  Ne pas éliminer l'huile dans des égouts, ni la répandre sur le sol, mais s’en débarrasser selon les règlements locaux en vigueur.
– Redressez la tondeuse et versez de l'huile de qualité (quantité et qualité, voir caractéristiques techniques). Revissez la jauge de niveau d'huile et contrôlez le niveau d'huile (cf. également chapitre **Remplissage d'huile,** voir illustration **Y1** !

Remplissage du réservoir de carburant

IMPORTANT

Risque de dégâts matériels ! La présence de poussière et d’eau dans le carburant risque d’endommager le moteur.
Retirer la poussière et les impuretés situées autour de l’orifice du réservoir de carburant.
Utiliser du carburant sans plomb propre et frais.
Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée de travail pour éviter la formation de condensation dans le réservoir.

– Arrêter le moteur. Si le moteur est chaud, le laisser refroidir avant de faire le plein.
– Retirer les résidus d'herbe et les autres impuretés situés autour du réservoir.
– Déposer le bouchon du réservoir.
– Remplir le réservoir jusqu'au bas du goulot de remplissage.
– Poser le bouchon du réservoir.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air (Illustration W)

IMPORTANT

Ne démarrez jamais ou ne faites jamais tourner le moteur si le filtre à air est enlevé.

– Retirez l’écrou (1) du filtre à air (2) et enlevez le couvercle.
– Retirez le préfiltre (3) et la cartouche de filtre à air (4).
– Nettoyez la cartouche de filtre à air toutes les 50 heures de fonctionnement.
  En cas de léger encrassement, nettoyez en tapotant ; remplacez-le en cas d’encrassement important. Ne soufflez pas d’air comprimé sur le filtre à papier. Ne passez pas d’huile dessus.
– Nettoyer le préfiltre toutes les 50 heures de fonctionnement.
  Nettoyez le préfiltre dans de l’eau chaude à l’aide d’un nettoyant liquide, rincez, laissez l’eau en surplus s’échapper et laissez sécher à l’air un long moment. Ne passez pas d’huile sur le préfiltre.
– Faites glisser le préfiltre sur la cartouche de filtre à air et insérez les deux éléments dans la plaque du filtre à air (5). Assurez-vous que le filtre à air est fixe dans la plaque.
– Placez le couvercle (2) sur le filtre à air et fixez-le à la plaque du filtre à air (5) avec l'écrou (1).

Lorsque les conditions d’utilisation sont défavorables (forte formation de poussière), il est nécessaire de nettoyer l’appareil après chaque tonte. Faites remplacer la cartouche de filtre à air ainsi que le préfiltre tous les ans ou toutes les 200 heures de fonctionnement.
(Pour le n° de commande de la cartouche de filtre à air et du préfiltre, voir les pièces et accessoires d’origine)

Contrôle de la bougie d'allumage (Illustration Y)

Pour contrôler l'usure de la bougie, retirez la cosse, puis dévissez la bougie. Si de fortes traces d'usure apparaissent sur l'électrode, remplacez absolument la bougie d'allumage (réf. de cde, voir pièces de rechange et accessoires d‘origine). Sinon, nettoyez-la avec une brosse métallique et assurez-vous que l'écartement des électrodes est de 0,5 à 0,6 mm. Revissez à la main la bougie d'allumage sur le moteur (faites attention à la bague d'étanchéité) puis serrez-la avec une clé à douille. Remettez la cosse de la bougie en place. Remplacer la bougie d'allumage tous les ans.

Hibernation du moteur conforme au règlement (ou non utilisation prolongée)

- Videz le réservoir d'essence ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête à défaut de carburant.
- Arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage.
- Retirez l'huile pendant que le moteur est encore chaud. Faites le plein d'huile neuve (quantité et qualité, voir caractéristiques techniques).
- Enlevez l'herbe et les résidus de tonte sur le cylindre et les ailettes de refroidissement sous le capot de protection du moteur et autour du silencieux.
- Rangez la machine dans un endroit fermé et sec après l'avoir nettoyée et non accessible aux enfants.

17 CAUSES DE DERANGEMENTS ET ELIMINATION

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas	Etrier de commande non rabattu.	Presser l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon **D**.
	Réservoir de carburant vide.	Remplir le réservoir avec du carburant propre et frais.
	Pas d'essence dans le moteur.	Remplissez le réservoir.
	La cosse de la bougie d'allumage est lâche.	Engagez par pression la cosse de bougie ou faites contrôler par un atelier autorisé.
	La bougie est défectueuse ou encrassée, les électrodes sont "grillées".	Nettoyez ou remplacez la bougie, réglez l'écartement des électrodes à 0,5-0,6 mm **Y**.
	Alimentation excédentaire du moteur en essence (bougie mouillée).	Faites contrôler par un atelier autorisé.
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante à air **W**.
Le moteur perd en puissance	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante à air **W**.
	Il y a de la suie sur la bougie.	Faites contrôler par un atelier autorisé.
Le moteur tourne de manière irrégulière	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez ou remplacez la cartouche filtrante à air **W**.
	Il y a de la suie sur la bougie.	Faites contrôler par un atelier autorisé.
	Les ailettes de refroidissement du moteur sont sales.	Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur.
		Faites contrôler par un atelier autorisé.
Fortes vibrations		Faites contrôler par un atelier autorisé.
Il est impossible de régler la vitesse		Faites contrôler par un atelier autorisé.
La tondeuse n'avance pas	Etrier de commande non tiré.	Tirez l'étrier de commande **G**.
		Faites contrôler par un atelier autorisé.
La tondeuse ne passe pas sur les terrains en pente (le couplage patine)	Précharge des ressorts de traction Bowden trop faible	Faire régler la tension du câble Bowden par un spécialiste.

FR

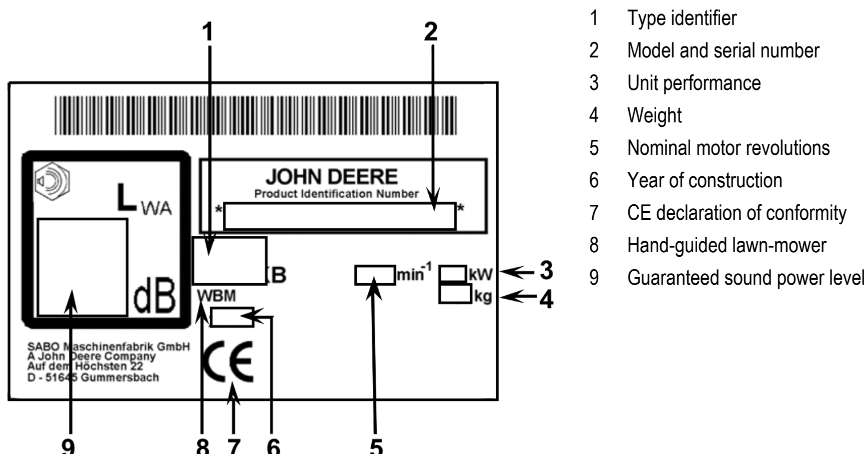
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit	La lame est émoussée.	Faites aiguiser et équilibrer par un atelier autorisé.
	La hauteur de coupe est trop basse.	Réglez une hauteur de coupe plus importante U3 + V3.
	Le régime du moteur est insuffisant.	Faites contrôler par un atelier autorisé.
	Tonte trop rapide	Adapter la vitesse de tonte, désactiver éventuellement l'entraînement.
	Chevauchement des passages de coupe insuffisant.	De l'herbe trop haute peut nécessiter plusieurs passages de tonte.
	Brins du gazon entremêlés, gazon non meuble.	Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur.
Le paillis est de mauvaise qualité: paquets, résidus de coupe excessifs, coupe irrégulière	La lame est émoussée.	Faites aiguiser et équilibrer par un atelier autorisé.
	Règle de coupe non suivie (couper au maxi. 1/3 de la hauteur de l'herbe) ; la hauteur de l'herbe à couper doit être de moins de 10 cm)	Réglez une hauteur de coupe plus importante U3 + V3. Mettre la tondeuse sur le côté Y3 + T1 et commencer par tondre l'herbe à la hauteur de coupe la plus élevée.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Adapter la vitesse de déplacement, désactiver éventuellement l'entraînement.
	Amas d'herbe sous le carter.	Réglez une hauteur de coupe plus importante U3 + V3.
	Chevauchement des passages de coupe insuffisant.	De l'herbe trop haute peut nécessiter plusieurs passages de tonte.
	Herbe mouillée.	Réglez une hauteur de coupe plus importante U3 + V3. Attendre que l'herbe sèche.
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché	Le régime du moteur est insuffisant.	Faites contrôler par un atelier autorisé.
	La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue.	Réglez une hauteur de coupe plus importante U3 + V3.
	Tonte trop rapide	Adapter la vitesse de tonte, désactiver éventuellement l'entraînement.
	Herbe mouillée.	Attendre que l'herbe sèche.
Les roues avant ne se bloquent pas (JS63VC)	Le levier de blocage des roues avant est en position débloquée.	Placer le levier de blocage des roues avant en position bloquée T3.
	La tondeuse se trouve sur une surface plane.	Pousser la tondeuse dans le jardin.
	Tige de blocage des roues avant encrassée.	Nettoyer la tige dans le carter des roues avant F4 + G4.
La tondeuse se déplace vers le bas lors de la tonte sur pentes (JS63VC)	Roues avant non bloquées.	Bloquer les roues avant T3.
La tondeuse ne se déplace pas en ligne droite mais suit le relief du terrain (JS63VC)	Roues avant non bloquées.	Bloquer les roues avant T3.
Les roues avant glissent lorsque la tondeuse est tirée vers l'arrière (JS63VC)	Roues avant non bloquées.	Bloquer les roues avant T3.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche. Vous ne devriez faire exécuter les réparations exigeant des connaissances spécialisées que par un personnel qualifié. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits dans ce mode d'emploi.

1 Explanation of the rating plate affixed to the machine .2
2 Introduction 2
3 Explanation of the symbols....3
4 Proper use 4
5 General Safety Guidelines for the hand-held rotary lawnmower (petrol) 4
General safety instructions 4
Preparatory measures 4
Handling....5
Maintenance and storage 7
6 Description of components 8
7 Preparation 8
Opening out the handle (Illustration A1 + E1 + B1)8
Handle starter assembly (Illustration D + L1) 8
To lock and unlock front wheels (JS63VC) (Illustration T3) 9
Adjusting the cutting height 9
Adjusting handle height (Illustration W3) 9
8 Before using the lawnmower for the first time 9
Filling with oil (Illustration Y1) 10
Filling with fuel 10
9 Starting the engine (Illustration D + E) 10
10 Switching off the Engine 10
11 Emergency stopping (Illustration F) 10
12 Movement drive 11
Operating the rear wheel drive (Illustration G) 11
Adjusting the speed (Illustration H) 11
13 Mowing....11
Mowing on slopes 11
Checking the oil level....11
Checking operating safety 11
Time restrictions.... 11
Tips on caring for your lawn.... 12
Mowing (Illustration M).... 12
Mulching.... 12
What is understood by the term mulching? 12
How is the perfect grass blade cut achieved? 12
Converting the machine to side ejection.... 12
14 Service intervals.... 13
15 Care and servicing of your lawnmower 14
Cleaning (Illustration O) 14
Collapsing the handle (Illustration B4 + C4 + D4) 14
Transporting and securing the equipment.... 14
Maintenance of the blade.... 14
Sharpening and balancing the blade 15
Replacing the blade 15
Servicing the front wheels.... 15
Servicing the rear wheel drive (Illustration R).... 15
Greasing the front wheel bearings JS63VC (Illustration E4) 15
Cleaning the front wheel locking pin JS63VC (Illustration F4 + G4) 15
Servicing the drive 15
Storage of your lawnmower 15
16 Servicing the engine 16
Cleaning engine cooling fins.... 16
Oil change 16
Filling fuel tank 16
Cleaning and replacing the air filter (Illustration W). 17
Checking the spark plug (Illustration Y).... 17
Correct winter storage of the engine (or when not used for a long period of time).... 17
17 Troubleshooting 17
Technical data.... see rear inner cover
Declaration of conformity .... Before Technical Data

GB

1 EXPLANATION OF THE RATING PLATE AFFIXED TO THE MACHINE



1 Type identifier
2 Model and serial number
3 Unit performance
4 Weight
5 Nominal motor revolutions
6 Year of construction
7 CE declaration of conformity
8 Hand-guided lawn-mower
9 Guaranteed sound power level

2 INTRODUCTION

GB

Dear gardening fans,

taking pride in a well-kept lawn is one thing, but if you also enjoy your gardening, it is the good quality of your gardening equipment that you have to thank. With your new JOHN DEERE lawn mower, you have made an excellent choice. This combines the outstanding performance of a great traditional brand with the innovations of modern high tech. You will notice this when using the lawn mower, and be pleased when you see the wonderful result achieved.

However, before starting to care for your lawn, please read and follow the important information given below.

Before starting the mower for the first time, please read these operating instructions through carefully, in order to familiarize yourself with the correct operation and maintenance of the machine, and avoid injuries or damage to your lawn mower.

Always operate the mower with care. The pictograms affixed to the mower draw attention to the most important precautionary measures. The meaning of the pictograms is explained on the cover page.

The safety instructions in these operating instructions are designated by symbols. The explanation of these symbols is given in the table overleaf.

The designations “left” and “right” always refer to the left or right side of the mower viewed from the direction of movement.

The more closely you follow the technical instructions, the more reliably your JOHN DEERE lawn mower will work. We must point out that damage to the mower caused by operating errors is not subject to legal warranty obligations.

We wish you great pleasure in caring for your lawn.

3 EXPLANATION OF THE SYMBOLS

	WARNING Always read and follow the operating instructions and general safety regulations carefully. Keep the operating instructions for reference purposes. Proper use also includes adherence to the operation, maintenance and service conditions prescribed by the manufacturer.
	WARNING Keep all persons outside the danger area! Contact with the rotating blade can cause severe injury. Objects ejected at high speed can cause severe injury. You must never mow the lawn if there are other persons nearby, especially children or animals.
	WARNING Petrol is highly inflammable and explosive. Petrol or oil leaking out onto the hot engine are highly inflammable. Fire and explosions can cause severe injury and material damage. Whilst the engine is running or if the machine is hot, the lid of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled with more petrol. When the engine is running, the dipstick must always be screwed in firmly.
	WARNING Petrol is highly inflammable and explosive. Fire and explosions can cause severe injury and material damage. No smoking and no naked flames while filling the tank.
	WARNING Watch out for sharp blades! Contact with the rotating blade can cause severe foot injuries. Only start the engine when standing behind the mower. Ensure that your feet do not get under the housing.
	WARNING Watch out for sharp blades! Contact with the rotating blade can cause severe hand and foot injuries. When the engine is running, always observe the safety distance to the machine which is maintained by the handlebar. Ensure that your hands and feet do not get under the housing.
	WARNING Objects thrown upwards can cause serious injuries. Before mowing areas covered in leaves in particular, remove all stones, sticks, wires and other objects from the lawn. Never use the equipment with the protective devices damaged or missing. Before initial operation, check that the cutting blade screw is fastened, then examine the cutter bar for a tight fit, wear and damage every time you intend to use the mower. Have an authorised workshop replace a worn or damaged blade. Have an authorised workshop tighten the cutting blade screw. Before starting the engine, check whether the tools have been removed.
	CAUTION The engine and exhaust reach very high temperatures during operation. Danger of burns! Allow the machine to cool down for at least 15 minutes before starting any maintenance or cleaning work. Never operate the machine with a damaged or missing exhaust protection grill.
	CAUTION If the spark plug connector is not removed when carrying out work on the unit, the motor may start accidentally and serious injuries would be the consequence. Switch the motor off before doing any maintenance and repair work, remove the spark plug connector and the ignition key, if there is one. Never remove the spark plug connector when the motor is running. Risk: Electric shock! For the appropriate cleaning or maintenance tips, consult the operating instructions.

	WARNING Contact with the rotating blade can cause severe hand and foot injury. Objects ejected at high speeds can cause severe injury. Switch the motor off and wait until the blade comes to stop: – if the mower has to be lifted or tilted, e.g. in order to transport it; – when moving off the lawn onto paths or roads; – if the machine is left unattended for any time; – before adjusting the cutting height; – before attaching and/or removing the discharge chute; – before inserting and/or removing the grass collection bag; – before refuelling.
	CAUTION Contact with the sharp edges of the blade can cause severe injury. Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.

4 PROPER USE

- The machine is intended solely for the mowing of grass and lawn surfaces in the course of normal garden and landscaping care ("Proper use"). Any further form of use constitutes improper use; the manufacturer accepts no liability for any resulting damage; the risk is borne solely by the user. Proper use of the machine also includes the observation of the operating, maintenance and servicing requirements specified by the manufacturer.
- If used in public areas, parks, sports grounds, on roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The lawnmower must not be used in particular to trim bushes, hedges and shrubs, it must not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, or to vacuum or clear pavements.
- The use of any additional devices not approved by JOHN DEERE is prohibited. If such additional devices are used, this invalidates the CE conformity and any warranty claims. Unauthorized modifications to this lawnmower rule out any liability on the part of the manufacturer for resulting damages.

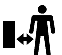
5 GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR THE HAND-HELD ROTARY LAWNMOWER (PETROL)

General safety instructions



Always read the operating instructions carefully for your own protection and to guarantee perfect function. Familiarise yourself with the operating elements and correct machine operation. Keep the operating instructions for reference purposes.

- Remember that the machine operator or user is responsible for accidents with other persons or their property.
- These operating instructions belong to the machine and must be handed over to the new owner in the event of the machine being sold.
- Never allow children and persons under 16 years of age or other persons not familiar with the operating instructions to use the machine. Local regulations can specify the minimum age of the user.
- Explain the potential hazards and how to avoid accidents to all those who are to use the equipment. This equipment may only be used, serviced and repaired by persons who are familiar with it and have been informed about the hazards.
- This equipment is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety and have received instructions from this person as to how the equipment is used. This supervisor must decide in advance whether the person with limited physical, sensory or mental aptitude is suitable for this task.



Never use the mower while persons, particularly children, or animals are nearby.

- Keep your machine safely! Unused equipment should be kept in dry, closed rooms inaccessible to children.

Preparatory measures

- When mowing you must always wear a strong pair of shoes or safety shoes and long trousers. Avoid wearing loose clothing or clothing with cords or belts hanging down. Do not mow whilst you are barefooted or wearing sandals. Wear protective goggles to protect your eyes.



Always check the area where you intend to use the machine completely for stones, sticks, wires and other foreign objects which might be picked up and ejected, before and during mowing.



If you also use an auto mower for lawn care, the following safety instructions must be heeded with regard to the working area of the auto mower:

– Before working on these areas (mowing, scarifying etc.) always check the range of the boundary wire.
– If the wires are laid in the ground they must be checked, no wires may be visible, with particular attention necessary at the charging station.
– If the boundary wires are laid above ground they should be routed tight directly on the ground and not lie loose in the grass. The wires must be sufficiently fixed using boundary staples, see the operating manual.
– The boundary staples must not project, if this is the case push them firmly in place.
– Remove any residual wires that are lying around before starting to mow.

In the cases described above, there is a risk of the wire being pulled in and wound up by the tool; this can lead to serious injury.

- Low-hanging branches and similar obstacles can injure the operator or interfere with the mowing operation. Before mowing, identify potential obstacles such as low-hanging branches, and trim back or remove those obstacles.

WARNING



– Petrol is highly inflammable and explosive.
  Fire and explosions can cause severe injury and material damage.
– Store petrol only in a suitable container, and out of the reach of children.
– Never fill containers inside a vehicle or on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before filling up.



– Only fill the tank in the open and when the engine is cold. No smoking and no naked flames while filling the tank.
– Fuel operated equipment, which is positioned on a load floor or a trailer, must not be refuelled from a filling pump, but must be refuelled by a fuel container.
– The petrol must be filled into the tank before starting the engine.
– Whilst the engine is running or if the machine is hot, the lid of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled with more petrol.
– If petrol has overflowed, you must not attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the area contaminated with petrol, and wipe the overflowed petrol off the engine. Avoid any attempt to start the engine until the petrol fumes have evaporated.
– For safety reasons, the petrol tank on the lawnmower and the petrol container must be closed again carefully.
– If any damage has occurred, the petrol tank and the petrol tank lid must be exchanged.

- Before you use the lawnmower, always check visually to see whether cutting tools, attachment screws and the entire cutting unit are worn or damaged. Worn or damaged blades and attachment screws must be always replaced to avoid any imbalance in the lawnmower.
- The condition of the pictograms must be checked every time the device is used. Worn or damaged pictograms must be replaced.

Handling

- The machine must not be operated in potentially explosive surroundings.
- The internal combustion engine must never be used in enclosed rooms in which dangerous exhaust fumes can build up - danger of poisoning.
- People with pacemakers must not touch any parts of the engine which might be live.
- Attention! Do not operate the unit in front of the extraction openings of air conditioning systems.
- Never remove the spark plug connector when the motor is running. Risk: Electric shock!
- Do not wear radio or music headphones. Safe service and operation requires your full attention.
- Only mow during daylight or if the lighting is good. Always push the machine at walking pace.
- Please adjust the driving speed depending on the person and the terrain. Increase speed gradually until you have reached a suitable driving speed, switch the motor drive off if necessary.
- Use care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other obstacles that may obscure vision.
- Do not move too closely to compound steps, trenches and banks. The equipment can suddenly topple over when a wheel suddenly gives way over the edge of a cliff or trench or when an edge suddenly yields.

- Please be careful when mowing underneath playground equipment (e.g. swings). The equipment could get into an unsafe position. This may result in risk of injury.
- Do not operate the equipment when you are sick, tired or under the influence of alcohol, medicine or drugs.
- Avoid using the machine if possible on wet grass, in order to avoid the danger of slipping.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes. Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down. Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow excessively steep slopes! Mowing slopes always means additional risks. Your lawnmower is so powerful that it can mow slopes with a gradient of up to 25°. For safety reasons, however, we urgently recommend you not to exploit this theoretical performance potential. Always make sure you have a firm stance. Manually guided lawnmowers should never be used for slopes of more than 15°. Stability may be lost.
- Please be especially careful when turning the machine or pulling it towards yourself.
- If you walk backwards whilst using the machine, you can easily stumble so this should be avoided. Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.
- Always observe the safety distance to the machine which is maintained by the handlebar.
- In order to avoid the machine slipping when being carried, always hold the machine by the grip devices provided (carrying handle, housing, handlebar ends or transverse bar of the lower handlebar section). Do not grasp the machine by the ejection flap!
- Note the weight of the machine before lifting or carrying it (see technical data). Lifting heavy weights can lead to health problems.
- Never lift or carry the machine when the engine is running.
- Never operate the machine with damaged or missing safety or protective devices.

Safety devices include:



– Safety control bracket (1)
In the event of danger, release the safety control bracket for the engine brake: The motor and blade come to a stop within three seconds.
The safety control bracket must not be deactivated or rendered inoperable.
It is important to make sure that the safety control bracket functions correctly. If it does not, have it repaired by an authorised specialist workshop.

Protective devices include:



– Housing, mulch guard (9), discharge chute, grass and collecting bag, splash guard (13)
The protective devices protect the user against objects being ejected at high speed.
The equipment must not be operated with a damaged housing of without a correctly attached splash guard, mulch cover, discharge chute or grass collection bag.



– Housing
This protection unit protects against injuries through contact with the rotating cutting blade bar.
The equipment must not be operated with a damaged housing. Please make sure that hands and feet are not placed underneath the housing.

– Belt drive covers (12), engine covers (5)
These protection units protect against injuries through moving parts.
The equipment must not be operated with damaged covers or without correctly attached covers.



– Exhaust protection grill (11)
The engine/exhaust becomes very hot. The protection grill protects the user against burns.
Do not operate the machine without the exhaust protection grill.

The safety devices must not be modified.

- Do not change the basic settings of the engine or operate the engine at excessive speed.
- During the starting process, do not switch on the drive if available.



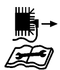
When you start the machine, make sure that your feet are at a sufficiently safe distance away from the cutting blades.



When you start the motor, the machine must not be lying on its side or in a slanting position. If it is necessary to hold the machine at a slant, always ensure that the cutting tools are pointing away from the person using the machine, although only as far as absolutely necessary. In case of machines with side dejection, do not start the motor in standing in front of the ejection channel.



Never put your hands or feet near or under revolving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing. Always maintain a safe distance from the ejector opening.



Stop the motor, remove the spark plug connector, check that all moving parts have come to a complete standstill and, if there is one, remove the ignition key:

- when leaving the machine;
- before you check, clean or carry out any work on the machine;
- before you eliminate jams or blockages in the ejection channel;
- before you remove a foreign body;
- if the machine starts to vibrate strangely.

- If a foreign object has been encountered or if the machine becomes blocked, e.g. by driving onto an obstacle, a specialist dealer must check whether parts of the machine have been damaged or deformed. Any necessary repairs must also be carried out by an authorized specialist workshop.
- If you notice unusually strong vibrations in your machine, you must have it checked by an authorized dealer.



Switch the engine off, and ensure that all moving parts have come to a complete standstill, and that the spark plug key, if fitted, has been removed:

- if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,
- when transporting the machine to and from the lawn
- when moving the machine off the lawn area;
- if the machine is left unattended for a few minutes;
- when adjusting the cutting height;
- before installing or removing the discharge chute;
- before attaching and removing the grass collection bag;
- before you re-fill the tank.

- If the engine is equipped with a petrol shut-off valve, this should be closed after mowing.

Maintenance and storage

- Ensure that all screws have been tightened securely and that the machine is in a safe working condition.



The engine must be turned off when lifting the mulch guard and attaching or removing the discharge chute.



Never store a machine which still contains petrol inside a building where petrol fumes may come into contact with naked flames or sparks or where they may ignite.



The engine and exhaust reach very high temperatures during operation.
Allow the machine to cool down for at least 15 minutes before starting any maintenance or cleaning work.

- To reduce the risk of fire, keep the motor, silencer (exhaust) and fuel tank free from grass, leaves or leaking oil (grease).
When placing on the side, ensure that no oil or fuel comes out of the machine. Fire hazard!
Allow the motor to cool down before storing the machine in a closed room.
Do not store the machine in the vicinity of open flames or fire sources such as boilers or heaters.



Before you start mowing, always check the grass collecting equipment for wear or loss of functionality.



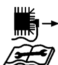
Before you start mowing, always check the condition and firm attachment of the cutting blade. The blade attachment screw must always be tightened by an authorised workshop. If the blade screw is too tight or too loose, the blade coupling and cutter bar can become damaged or loose which can lead to serious injuries. A worn or damaged blade must always be replaced.

Changing, regrinding and balancing the cutting blade must be carried out by an authorised professional workshop.
A wrongly assembled cutting blade coupling can allow the cutting blade bar to get loose and cause severe injuries.
An improperly ground and imbalanced cutting blade can cause strong vibrations and damage the lawn mower.

- Make sure that the spark plug connector is firmly seated! Touching is only a risk if the spark plug connector is not installed correctly.
- For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.



Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.



Maintenance and cleaning work must only be carried out if the engine has been turned off and the spark plug connector has been removed.

- Never remove the spark plug connector when the motor is running! Risk: Electric shock.
- If the tank has to be emptied, this should be done in the open, and with a cold engine. Take care to ensure that no fuel is spilt.

For warranty and safety reasons, only original replacement parts may be used.

6 DESCRIPTION OF COMPONENTS

1 Safety control bracket for the engine brake
2 Front wheel locking device lever (JS63VC)
3 Drive switch bar
4 Tank cap
5 Engine cover
6 Air filter
7 Front wheels (JS63VC)
8 Cutting height adjusting levers
9 Mulch guard
10 Spark plug
11 Exhaust protection grill
12 Belt drive covers
13 Splash guard
14 Handle height adjustment
15 Oil filling nozzle with dipstick
16 Starter cable grip
17 Variable speed switch lever

7 PREPARATION

GB

The following parts are included in the packaging for assembly of the mower:

- Mower with preassembled handle
- Side discharge chute
- Tool bag with the following contents:
  - Operator's manual with Declaration of Conformity
  - Various fixing parts.

In the unlikely event of a missing part, please contact your dealer.

Opening out the handle (Illustration A1 + E1 + B1)

IMPORTANT

Avoid damage! Prevent damage to mower control cables when assembling handle system. Do not kink or damage control cables. Control cables must be inside of handle and unrestricted before tightening hardware.

- Carefully remove mower from packaging.
- Loosen knurled nut (A) approximately 25 mm (1 in.) on each side of upper handle **A1**.
- Remove knurled nut (B) and carriage bolt (D) from each side **A1**.
- Pull the folded-up Z-shaped handle apart and upwards.
- When upper and lower handles are aligned tighten the knurled nuts (A) on both sides by hand **E1**.
- Carefully pull the handle assembly rearward and align the lower handle hole with the desired height setting hole in bracket (C) **B1**. In this way, three different handle heights can be set.
- From inside pull the bolts (D) on both sides through the bracket and lower handle and screw tight with the knurled nut (B). Use the same opening in the bracket on both sides (C) **B1**.
- Fasten the Bowden cables to the lower part of the handle with the aid of cable ties from the tool bag.

CAUTION

When you activate the bar height adjustment, when loosening the grip nuts (B) B1 and the fixing screws (D) between the bottom of the bar and the bracket it is possible that unintentional upsetting of the bar may occur. In addition, this may result in crushed points between the bar bottom and the bracket. This may result in a risk of injury!

Handle starter assembly (Illustration D + L1)

- The safety control bracket (A) on the upper handle must be folded down before the starter cable can be suspended.
- Pull out the starter cable (B) slowly and fit in the starter handle mount (C) with a twist motion.

To lock and unlock front wheels (JS63VC) (Illustration T3)

NOTE

Front wheels will not lock when mower is on an even surface. To lock front wheels, push the mower in the garden. Lock front wheels by mowing on a slope or uneven surfaces, or by pulling mower backwards away from wall or out of narrow space.

– Push mower forward on an uneven surface.
– Pull lever (A) backward to lock position (B).
– To unlock front wheels push lever (A) forward to unlock position (C).

Adjusting the cutting height

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Adjusting front wheel height

JS63V

A height adjustment lever on left front wheel adjusts both front wheels.

– Move height adjustment lever to desired position.

JS63VC (Illustration U3)

– Move height adjustment lever on both front wheels to desired position.

Adjusting rear wheel height (Illustration V3)

A height adjustment lever on left rear wheel adjusts both rear wheels.

– Lift the mower at the lower handlebar slightly with one hand to take some weight off wheel.
– Move height adjustment lever to desired position with other hand.

NOTE

Adjust all levers to same height except for two lowest cutting heights (A and B on following chart). At two lowest cutting heights, raise rear lever one notch higher than front lever.

This setting optimises airflow during discharge and provides optimal cutting in the mulching process.
Begin with a higher setting, then adjust downward as desired, to avoid scalping lawn with too low a setting.

GB

Key	Cutting Height Adjustments in mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Adjusting handle height (Illustration W3)

NOTE

Lower handle height can be independently adjusted to three positions.

– Remove knurled nut (A) and bolt (B) on each side of handle.
– Pivot handle to the desired height (C).
– From inside pull the bolt (B) through the bracket and lower handle and screw tight with the knurled nut (A). Use the same opening in the bracket on both sides.

8 BEFORE USING THE LAWNMOWER FOR THE FIRST TIME

Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Check that all connections and the spark plug connector are fitted firmly. Tighten the screws if necessary! In particular make sure that the cutter bar is fitted correctly (see Chapter “Maintenance of the blade”).

The blade attachment screw must always be tightened by an authorised workshop. If the blade attachment screw is too tight or too loose, the blade clutch and blade can be damaged or become detached, which can cause severe injury.

Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged.

Filling with oil (Illustration Y1)



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

IMPORTANT
Avoid damage! Engine is delivered without oil. You must add oil before running the engine.
Before starting the mower the first time fill motor oil (for quantity and type, see technical data) into this opening with a funnel after unscrewing the dipstick.

– Park mower on a level surface.
– Pour in oil slowly into the oil filler. Do not pour in too much oil.
– **Check the oil level.**
  Remove the dipstick. Wipe the dipstick with a clean cloth, insert the dipstick into oil filler and re-tighten. Then remove the dipstick once again and read off the oil level. The oil must be between the marks "ADD" and "FULL". Add oil if necessary. However the oil level should not be above "FULL" mark. Replace oil dipstick and retighten.
– After filling up for the first time remove the “NO OIL” sign on top of the engine.

Filling with fuel



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

– Only fill the tank with fresh and clean unleaded standard petrol. Fuel with up to 10% ethanol is acceptable.
– Unscrew tank cap.
– Fill tank with fuel using a funnel up to max. lower edge of filling nozzle.
– Replace tank cap and screw tight.

9 STARTING THE ENGINE (Illustration D + E)



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

GB

Only start the engine when standing behind of the mower. Never stand on ejection side!
Place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting more difficult). Where this is not possible, position the mower in such a way that the cutter is facing diagonally away from the user, although only as far as absolutely necessary.

– Push and hold the safety control bar (A) on the top tube D .
– Slowly pull the starter cable (C) until resistance is felt, then rapidly pull it out E , – the engine begins to run, slowly recoil the cable.

NOTE
This engine has a **ReadyStart® system**: This system has a temperature-controlled automatic choke. The engine runs with optimum power at maximum speed, which is required for a clean cutting pattern (engine speed = blade speed).

CAUTION
Hold the starter cable handle firmly when starting. The handle may otherwise slip out of your hand. Risk of injury!

IMPORTANT
The motor only operates when the safety control bracket is pressed against the upper part of the handlebar. As soon as the safety control bracket is released, this returns to its original position under spring force, the motor brake is actuated, and the motor and blade come to stop within three seconds.

10 SWITCHING OFF THE ENGINE

– Release the safety control bracket.

11 EMERGENCY STOPPING (Illustration F)

ATTENTION
Avoid injury! Engine and blade must stop within 3 seconds. If not, please contact the nearest authorized dealer.
Release the safety control lever (A) and the drive switch bar (B).

– The mower will stop.
– The blade will stop.
– The engine will stop.

12 MOVEMENT DRIVE

Operating the rear wheel drive (Illustration G)

The rear wheel drive is switched on and off using the drive switch bar (A) on the upper handle when the engine is running:

– Press drive switch bar and hold = mower runs.
– Release drive switch bar = mower stops (0 position).

NOTE

Click the rear wheels if the mower thrusts forward when the engine is turned off.

Adjusting the speed (Illustration H)

IMPORTANT

The speed may only be adjusted when the engine is running in order to avoid damage!

The operating speed can be continuously adjusted using the operating lever of the variable speed switch mounted on the right-hand side.

– First, pull the lever out of the catch (1) and then set the desired driving speed (2) by adjusting the position of the lever. The lever automatically clicks back into the nearest new position.
  – Position “hare” = fast (max. speed).
  – Position “tortoise” = slow (min. speed).

NOTE

Mowing at high speed leads to poor cutting pattern or collection result. Always adapt the speed to the prevailing conditions. For longer grass sections, a slower moving speed should be selected.

13 MOWING



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Mowing on slopes

NOTE

The mower can be driven on banks and slopes at an angle of up to 25°. Any steeper slopes can lead to engine damage.
For safety reasons, however, we urgently recommend you not to exploit this theoretical performance potential. Always make sure you have a firm stance. Manually guided lawnmowers should never be used for slopes of more than 15°. Stability may be lost!

GB

Checking the oil level

Check oil level each time prior to mowing Y1. Never let the engine to run with too little or too much oil. Irreparable damages could occur.

Checking operating safety

Before every mowing job, make sure that the safety control bar for the engine brake is working perfectly. When the control bar is released, the engine and cutter bar must come to a standstill within three seconds. If this is not the case, please consult your nearest authorised workshop.

Make sure that all protective devices have been attached properly and are not damaged.

To avoid risk, check the condition and firm attachment of the blade before every mowing job. The blade attachment screw must always be tightened by an authorised workshop. If the blade screw is too tight or too loose, the blade coupling and cutter bar can become damaged or loose which can lead to serious injuries. A worn or damaged blade must always be replaced. (refer here to the chapter "Cutter blade care").

In addition, check blade coupling every 10 operating hours for wear and a tight fit. Also check screws and nuts for a firm fit and tighten if necessary!

Make sure the spark plug connector is fitted tightly. Contact is only dangerous if the plug connector has not been installed correctly. Never pull the plug connector off with the engine running! Danger: electric shock.

If the mower mechanism becomes blocked e.g. by colliding with an obstacle, have an authorised workshop check whether any parts of the mower are damaged or deformed. Always have any necessary repairs done by an authorised workshop too.

Time restrictions

The time at which lawnmowers may be used varies from region to region. Please ask the corresponding authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn

Mowing (Illustration M)

After 10 – 14 days every lawn starts to become overgrown. You will realize that: the often it is cut the better and stronger will it look; since regular mowing promotes uniform growth.

Remove any objects (stones, wood, branches, etc.) from the lawn before each cut; but still watch out for objects lying around during the mowing process.

Make sure to mow only dry lawns as far as possible. When the ground is wet, turf will be damaged easily; the wheels press deep into the ground and leave ridges behind.

If the grass has become too long, mow with a higher cutting height in one direction first and then cut across the first direction at the cutting height setting you require. Only cut with a sharp flawless blade so that grass holms do not fray. You obtain a clean cutting pattern when you mow at walking speed in straight lanes. These lanes should always overlap by several centimetres so that no strips remain behind.

Mowing at lowest cutting height should only be carried out on level and plane lawns!
Please note that the lower cutting height settings may only be used for optimal conditions. If you select cutting height that is too low, the turf may be damaged and under certain circumstances even destroyed.

Besides the cutting height, the driving speed also influences the cutting pattern and collection characteristic. Adapt the driving speed to the person, grounds and to the grass height to be cut. For longer grass sections, a slower driving speed should be selected and the motor drive may not need to be switched on.

When mowing long grass, select a high cutting height first and then mow across the first direction again with a low cutting height setting.

Mulching

What is understood by the term mulching?

When mulching, the lawn is cut and the cut blades of grass are then, immediately thereafter, chopped several times to become even smaller using the special mulch blade. This mulch blade straightens the grass blades and cuts the blades into very short segments which are then distributed evenly over the lawn surface.

GB

The grass blade segments can now dry and rot more quickly, thus facilitating the production of humus. This enables natural fertilisation of the soil and also protects against dehydration.

Gathering and removal of cuttings is no longer necessary. The mulch concept is thus environmentally-friendly and stimulates the ecology.

How is the perfect grass blade cut achieved?

The length of the grass to be cut should not exceed 10 cm when a mulching mower is used. A maximum of 1/3 of the grass height is cut in one working cycle. If a positive result is not achieved, mulching may have to be repeated.

Depending on the type of lawn and growth intensity, the grass should be mowed regularly. During the strong growing phase in particular, mulch-mowing needs to be done more frequently than traditional mowing with grass collection, since the one-third rule is hard to keep otherwise.

To achieve an optimum mulching result you should reduce the machine speed for mulching compared to traditional mowing to allow the grass to remain in the mowing blade longer and thus be cut several times.

The best cutting pattern and result are achieved on a dry lawn, since wet cut grass will stick together and clump quickly. These grass clumps will rot and mould, preventing the desired ecological cycle.

If the lawn has to be mowed in a very damp, wet state, the cut grass must be shorter i.e. the cutting height must be set 1-2 levels higher than with a dry lawn.

You will notice that if you follow these simple rules you will have a healthy lawn and can save on disposing of your grass cuttings.

If the grass should happen to be too high for mulching, the mulching mower can be converted for mowing with a side ejector in no time.

Converting the machine to side ejection

Installing discharge chute (Illustration Y3 + T1)

- Switch off the engine.
- Remove the safety nut (A) and the washer **Y3**.
- Lift and hold the mulch cover (B).
- Fix the discharge chute (C) under the mulch cover feeder and assembly support (D) lower to the bolt **T1**.
- Place the washer on the bolt and secure tightly with the safety nut (A).

– Close the mulch cover.

The mower is supplied ex-works with an integrated standard mulching blade. The mulching blade functions equally well with the mulch cover or the discharge chute.

To convert the machine into a mulching mower again the discharge chute must be removed again. To do this turn the engine off, remove the discharge chute (C), close the mulch cover and place the washer on the bolt and secure tightly with the safety nut (A).

14 SERVICE INTERVALS

IMPORTANT

Avoid damage! Under extreme or unusual conditions, shorter servicing intervals than the ones specified below may be necessary. If you establish any problems, please contact an authorised workshop.

Carry out routine servicing on the machine in line with the following servicing intervals.

Work must be carried out at the following servicing intervals in addition to the maintenance work listed in these operating instructions.

Before initial use

- Check the oil level **Y1**.
- Check all screw connections for a tight fit.
- Check the cutting blade screw and have an authorised workshop tighten it if necessary.
- Check whether the safety control bar for the engine brake is working perfectly.
- Check that all protective devices have been attached properly and are not damaged.

Before every operation

- Check the lawn area and remove any objects.
- Check the area of the boundary wires (if an auto mower is being used for lawn care).
- Check the oil level **Y1**.
- Check the condition and firm fit of the blade, if necessary have an authorised workshop tighten the blade screw.
- Check whether the safety control bar for the engine brake is working perfectly.
- Check that all protective devices have been attached properly and are not damaged.

Every 10 operating hours

- Check all screw connections for a tight fit.
- Check the blade coupling regularly for wear and a tight fit.

After every operation

- Clean the mower.
- Check the blade for damage and wear.

Running-in time – after the first 5 operating hours

- Change the engine oil **Y1**.

Every 25 hours or every three months

- Clean spark plug and set electrode spacing **Y**.
- Have the input shaft hub connector greased.

Every 50 hours or once a year

- Clean paper filter element **W**.
- Clean preliminary filter **W**.
- Change engine oil **Y1**.
- Lubricate or grease the wheel bearings.
- Grease the front wheel bearing (JS63VC).

During annual servicing

- Have the air filter paper insert replaced **W**.
- Have the pre-filter replaced **W**.
- Have the spark plug replaced **Y**.
- Clean the gearbox and the area under the belt cover.
- Check all throttle cables and adjust them if necessary.

GB

15 CARE AND SERVICING OF YOUR LAWNMOWER

Regular care is the best guarantee of long working life and trouble-free operation!

Only use original spare parts because only those guarantee safety and quality!



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

Cleaning (Illustration O)

IMPORTANT

During cleaning and maintenance work, do not place the mower on its side, tilt it forwards (spark plug facing upwards) O as otherwise start-up difficulties could occur. Secure the mower in its raised position!

CAUTION

When tilting the mower upwards, make sure no oil or petrol escapes. Fire hazard!

Remove dirt and residual grass directly after mowing. Use a brush or cloth for cleaning.

Do not rotate the cutter bar, as otherwise motor oil is pumped into the carburettor/air filter and start-up difficulties can occur.

IMPORTANT

Never use high-pressure cleaners or a normal water jet to clean the drive area, engine parts (such as ignition system, carburettor etc.), seals and bearing points. Damages or expensive repairs can be the consequence of such action.

Collapsing the handle (Illustration B4 + C4 + D4)

– Remove the discharge chute T1 + Y3.
– Remove the starter cable handle from the bracket.
– Loosen the grip nut (A) on each side by 25 mm (1 inch). Carefully fold the top bar (B) downwards B4.
– Remove the grip nuts (C) and the flat round screw (D) on both sides C4.
– Carefully lower the lower guide bar (E) forwards. Lay the throttle cables along the inside of the lower bar. Do not trap, kink nor squeeze the throttle cables in the process D4.
– Fit the flat round screws and the grip nuts to the bracket.

GB

CAUTION

When folding the bar for transport and storage purposes, when loosening the grip nuts (A) B4 and after removing the grip nuts (C) and flat round screws (D) C4 it is possible that unintentional upsetting of the bar may occur. In addition, this may result in crushed points between the top and bottom part of the bar as well as the housing. This may result in a risk of injury!

Transporting and securing the equipment

– Should the equipment be carried, hold the front part of the steel housing and the handle at the back.
  Pay attention to the weight of the equipment before lifting or carrying it (see Technical data). Lifting heavy loads can cause health problems.
  We recommend that the equipment be always lifted or carried by at least two people.
– Transport the equipment in the upright posture.
– Park the means of transport on level ground so that the equipment cannot roll away before it is secured
– Hang out the collection bag and secure it separately during transport
– Secure the equipment with approved load-strapping means (e.g. tie-down straps with clamping elements) on or inside the vehicle. Tie-down straps are belt bands made of synthetic fibres. Every tie-down strap is designated. The label contains important details for application
– For loaded goods that can roll, it is recommended to use direct strapping with four belts. Secure the equipment on the wheels so that it does not move during transportation.

ATTENTION

Do not tighten the belts too firmly. Fixing the equipment too firmly can cause damages.

Maintenance of the blade

A sharp blade guarantees optimum cutting performance. Before you start mowing, always check the condition and firm attachment of the cutting blade. The blade attachment screw must always be tightened by an authorised workshop. If the blade screw is too tight or too loose, the blade coupling and cutter bar can become damaged or loose which can lead to serious injuries. A worn or damaged blade must always be replaced.

Sharpening and balancing the blade

WARNING

The sharpening and balancing of the blade should be carried out only by an authorized specialist workshop. An improperly sharpened or unbalanced blade can cause severe vibrations, and damage the lawnmower.

Replacing the blade

WARNING

The cutting blade bar must always be replaced by an authorised workshop. A wrongly assembled cutting blade coupling or a blade screw that is tightened too tightly or too loosely can allow the cutting blade bar to become loose and cause severe injuries.

– Only use original blades for replacement purposes.
– Blades must be indelibly marked with name and/or trademark of the manufacturer or supplier and with the parts number.

Servicing the front wheels

Oil the bearings of the wheels once a year or every 50 operating hours.

– Loosen the hexagon head nuts using a socket wrench and remove the wheels.
– After oiling the bearings, push the wheels on and tighten them again so that they still turn easily but without any play.

Servicing the rear wheel drive (Illustration R)

Grease the bearings of the wheels once a year or every 50 hours of operation.

– Remove the drive wheels from the wheel axle after loosening of the nut.
– Remove dirt and any grease from the wheel cover, from the free wheel pinion on the gear shaft and the drive pinion on the inside of the wheel.

NOTE

Do not remove the free wheel pinion from the gear shaft!

– Grease the pinion pair (free wheel pinion and drive pinion in the wheel) with the roller bearing grease “KAJO LZR 2 lubricating grease”, so that the toothed intermediate spaces are completely filled.
– When pushing on the drive wheel make sure that the pinions engage; it may be necessary to turn the wheel on the axle slightly.

GB

Greasing the front wheel bearings JS63VC (Illustration E4)

– Grease the opening of the front wheel bearing (A) with multi-purpose grease.
– Repeat for other front wheel.

Cleaning the front wheel locking pin JS63VC (Illustration F4 + G4)

– Remove cover (A) on the front wheel.
– Clean the dirt from around and on the pin and the spring (B).
– Attach the cover.

Servicing the drive

The

– Checking and adjusting of the drive throttle cable
– Cleaning of the drive fan belt and the area of the gearbox
– Adjustment, checking and exchange of the drive fan belt

should only be carried out by a specialist workshop.

Storage of your lawnmower

– Repair any worn or damaged parts. Replace parts if necessary. Tighten loose hardware.
– Remove grass and debris from machine.
– Clean under the deck and remove grass and debris from inside discharge chute.
– Paint scratched or chipped metal surfaces to prevent rust.
– Lubricate grease points.
– Prepare engine for winter storage (or when not used for a long period of time)

Always keep the machine in a clean condition in a closed, dry room out of reach of children.

16 SERVICING THE ENGINE



Safety instruction!
See table for explanation of symbols page 3

WARNING

Avoid injury! Engine exhaust fumes contain carbon monoxide and can cause serious illness or death.
Do not run an engine in an enclosed area, such as a garage, even with doors and windows open.
Move the machine to an outside area before starting the engine.

IMPORTANT

To clean the engine and for maintenance work do not place the engine or mower on its side but tilt forwards O (spark plug upwards) because otherwise there may be problems starting the engine. Secure the mower in the raised position!

ATTENTION

When tilting or placing the mower on its side, ensure that no oil or fuel comes out of the machine. Fire hazard!

The regular implementation of the prescribed maintenance and care work are the prerequisite for a permanent and fault-free functionality of the motor and also the basic requirement for any guarantee claims.
The motor should be kept clean, particularly on the outside, and the silencer and cylinder area must always be kept free from foreign bodies (e.g. grass residue). The exhaust and motor reach very high temperatures when in use. Flammable foreign bodies such as foliage, grass etc. may catch fire.
Perfect cooling can also only ensured when cylinder ribs are always clean.

IMPORTANT

Never use a pressure cleaner or ordinary water jet to clean the motor. Damages or expensive repairs can be the consequence of such action.

Cleaning engine cooling fins

IMPORTANT

Avoid damage! Keep fins clean or engine may overheat.

GB

- Park the mower on level surface and switch off engine.
- Let engine cool.
- Disconnect the spark plug cable.
- Clean the fins with a brush or rag.

Oil change

NOTE

For environmental reasons, we recommend that the oil change is performed by an authorised workshop.

The first oil change of a new engine is necessary after 5 operating hours, and thereafter every 50 hours of operation or at least once per mowing season.

- Before the engine or whole device is tipped to drain the oil off, empty the petrol tank and allow the engine to run until it stops due to lack of fuel.
- Switch off the engine and disconnect the spark plug cable.
- Change the oil with the engine still warm.
- To change the oil, remove the dipstick from the filler and lay the mower on its side so that the used oil drains into the catch tray.
  Old oil should be disposed off in accordance with the relevant local regulations and on no account be discharged into the sewerage system or into the ground.
- Turn the mower upright and pour high quality oil (for quantity and type, see technical data) into the filler. Screw on dipstick and check oil (see Chapter **Filling with oil**, illustration **Y1**)!

Filling fuel tank

IMPORTANT

Avoid damage! Dirt and water in fuel can cause engine damage.
Clean dirt and debris from the fuel tank opening. Use clean, fresh unleaded fuel.
Fill the fuel tank at the end of each day's operation to keep condensation out of the fuel tank.

- Switch off engine. If engine is hot let it cool several minutes before you add fuel.
- Remove grass clippings and other dirt from tank area.
- Remove fuel cap.
- Fill tank with fresh fuel only to bottom of filler pipe.
- Reinsert fuel cap.

Cleaning and replacing the air filter (Illustration W)

IMPORTANT

Never let the engine start or run whilst the air filter is removed.

- Loosen the nut (1) on the air filter cover (2) and remove the cover.
- Remove the pre-filter (3) and paper filter element (4).
- Clean the paper filter element every 50 operating hours.
  If slightly dirty, knock the dirt off; if very dirty or damaged, replace it. Do not blast out the paper filter using compressed air. Do not grease it.
- Clean the pre-filter every 50 operational hours.
  Wash the pre-filter in hot water with liquid detergent, rinse it out, press out excess water and allow it to dry thoroughly in air. Do not lubricate the pre-filter with oil.
- Insert the dry pre-filter on the paper filter element and fit both in the air filter plate (5). Ensure that the air filter sits firmly in the plate.
- Put the cover (2) on the air filter and fasten it with the nut (1) on the air filter plate (5).

In the case of unfavorable operation conditions (severe formation of dust), cleaning is required after every mowing process.
Replace the paper filter element and pre-filter annually or every 200 operation hours.
(Please see original spare parts and accessories for Order No. of filter element and pre-filter)

Checking the spark plug (Illustration Y)

To check for wear, remove the spark plug connector and unscrew the spark plug. If the electrode is badly worn the spark plug must be replaced as a matter of course. (Order no. see original spare parts list and accessories).
Otherwise it is sufficient to clean the spark plug and set the electrode gap to 0.5-0.6 mm. Screw the spark plug (pay attention to sealing ring) into the engine by hand and tighten using the socket wrench. Press on spark plug connector. Replace the spark plug annually.

Correct winter storage of the engine (or when not used for a long period of time)

- Empty the petrol tank or allow the engine to run until it stops due to lack of fuel.
- Switch off engine and disconnect spark plug cable.
- Drain off the oil while the engine is still warm. Fill with fresh oil (for quantity and type, see technical data).
- Clean grass and chaff from cylinder and cylinder head fins and around muffler.
- Always keep the machine in a clean condition in a closed, dry room out of reach of children.

GB

17 TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Control bracket not pressed down.	Press control bracket to upper part of handlebar D.
	Fuel tank is empty.	Fill fuel tank with clean and fresh fuel.
	Spark plug connector loose.	Press on spark plug connector or have it checked by an authorized dealer.
	Spark plug defective or dirty or electrode burnt out.	Replace or clean spark plug, set electrode gap to 0.5-0.6 mm Y.
	Excessive fuel supply to engine (spark plug wet).	Have it checked by an authorized dealer.
	Air filter dirty	Clean or replace air filter insert W.
Engine performance decreases	Air filter dirty.	Clean or replace air filter insert W.
	Spark plug contaminated with soot.	Have it cleaned by an authorized dealer.
Engine runs irregularly	Air filter dirty.	Clean or replace air filter insert W.
	Spark plug contaminated with soot.	Have it cleaned by an authorized dealer.
	Dirty engine cooling fins.	Clean engine cooling fins.
		Have it checked by an authorized dealer.
Extreme vibration		Have it checked by an authorized dealer
Drive speed cannot be regulated		Have it checked by an authorized dealer

Mower will not move forward	Drive control bracket not pulled.	Pull drive switch bar **G**.
		Have it checked by an authorized dealer.
The mower doesn't drive on a slope (Clutch slips)	The primary tension on the throttle cable spring is too low.	Get the drive throttle cable adjusted by a specialist workshop.
Unclean cut, lawn is yellow	Blade blunt.	Have it sharpened and balanced by an authorized dealer.
	Cutting height too low.	Adjust to higher cutting height **U3** + **V3**.
	Engine speed too low.	Have it checked by an authorized dealer.
	Mowing too fast.	Adapt mowing speed, switch motor drive off if necessary.
	Insufficient overlapping of cuts when mowing.	Tall grass conditions may dictate that more overlapping of cuts is required.
	Lawn becomes matted.	A lawn scarifier can remedy the problem considerably
Mulched grass appearance is poor: clumps, excessive clippings, rough cut.	Blade blunt.	Have it sharpened and balanced by an authorized dealer.
	Mulching rule not followed (cut max. 1/3 of the grass height; the height of the grass to be cut must be lower than 10 cm)	Adjust to higher cutting height **U3** + **V3**. Convert mower to side discharge **Y3** + **T1** and mow grass first with higher cutting setting.
	Travel speed too fast.	Adapt travel speed, switch motor drive off if necessary.
	Grass build-up under deck.	Adjust to higher cutting height **U3** + **V3**.
	Insufficient overlapping of cuts when mowing.	Tall grass conditions may dictate that more overlapping of cuts is required
	Grass not dry.	Adjust to higher cutting height **U3** + **V3**. Let grass dry.
Ejection blocked	Engine speed too low.	Have it checked by an authorized dealer.
	Cutting height too low for grass that is too high.	Adjust to higher cutting height **U3** + **V3**.
	Pushing mower too fast.	Adapt mowing speed, switch motor drive off if necessary.
	Grass not dry.	Let grass dry.
Front wheels do not lock (JS63VC)	The front wheel locking lever is the unlocked setting.	Turn the front wheel locking lever back into a locked setting **T3**.
	The mower is on an even surface.	Push the mower into the garden.
	Front wheel locking device pin is dirty.	Clean the pin in the front wheel casing **F4** + **G4**.
Mower turns downhill when cutting on slope (JS63VC)	Front wheels not locked.	Lock front wheels. **T3**.
Mower does not move in straight line; mower follows bumps and ruts in ground (JS63VC)	Front wheels not locked.	Lock front wheels. **T3**.
Front wheels drag when mower pulled backwards (JS63VC)	Front wheels not locked.	Lock front wheels. **T3**.

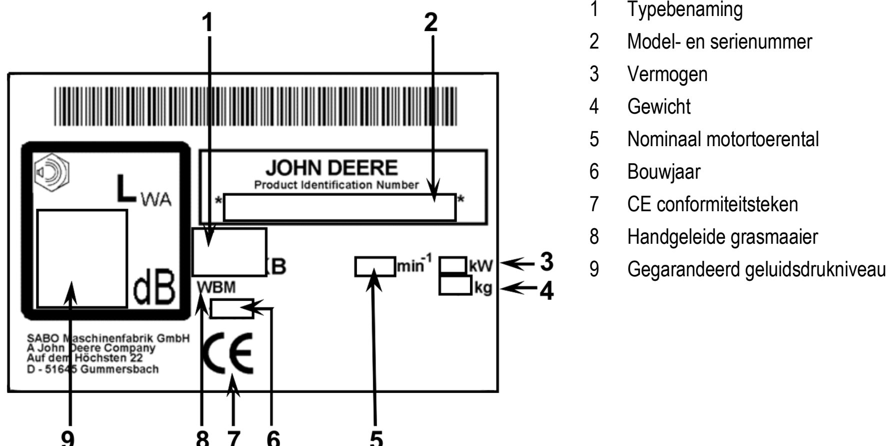
In case of faults and defects which have not been listed here, please contact the nearest authorized dealer.

Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert. Your authorized dealer will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

1 Verklaring van het op de machine aangebrachte typeplaatje..2
2 Inleiding..2
3 Verklaring van de symbolen 3
4 Gebruik conform de voorschriften 4
5 Algemene veiligheidsvoorschriften voor handmatig bestuurde cirkelmaaiers (benzine) 4
Algemene veiligheidsinstructies 4
Voorbereidende maatregelen.......................................5
Gebruik..5
Onderhoud en opslag 7
6 Beschrijving van de componenten................................8
7 Voorbereidende werkzaamheden.................................8
Geleidestangen omhoog plaatsten (Afbeelding A1 + E1 + B1)......................................9
Montage van de startstang (Afbeelding D + L1).......9
Voorwielen vergrendelen en ontgrendelen (JS63VC) (Afbeelding T3) 9
Instellen van de maaihoogte...9
Stuurboomhoogte instellen (Afbeelding W3)............10
8 Voor de eerste ingebruikneming.................................10
Olie bijvullen (Afbeelding Y1) 10
Brandstof invullen 10
9 Starten van de motor (Afbeelding D + E) 11
10 Uitschakelen van de motor...11
11 Stoppen in geval van nood (Afbeelding F) 11
12 Rijaandrijving 11
Bediening van de achterwielaandrijving (Afbeelding G)..11
Regelen van de snelheid (Afbeelding H)..................12
13 Het maaien...12
Maaien op hellingen..12
Oliepeilcontrole 12
Controle van de bedrijfsveiligheid...............................12
Tijdelijke beperkingen 12
Tips voor de verzorging van het gazon 12
Maaien (Afbeelding M)...12
Mulchen...13
Wat verstaat men onder mulchen?.............................13
Hoe bereikt men een perfect gesneden gazon? 13
Ombouw naar zijkantuitworp 13
14 Onderhoudsintervallen..14
15 Verzorging en onderhoud van de maaier 14
Reiniging (Afbeelding O)..15
Neerklappen van de geleidestangen (Afbeelding B4 + C4 + D4)..................................15
Transport en beveiliging van het apparaat 15
Onderhoud van de messenbalk.................................15
Bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk..........15
Vervangen van de messenbalk 16
Onderhoud van de voorwielen...................................16
Onderhoud van de achterwielaandrijving (Afbeelding R) 16
Voorwiellagers smeren JS63VC (Afbeelding E4).....16
Voorwielarrêteerpen reinigen JS63VC (Afbeelding F4 + G4) 16
Onderhoud van de aandrijving...................................16
Bewaring van de maaier 16
16 Onderhoud van de motor..17
Motorkoelribben reinigen 17
Olie wisselen..17
Brandstof navullen 17
Schoonmaken resp. vervangen van de luchtfilter (Afbeelding W) 18
Controle van de bougie (Afbeelding Y)....................18
Overwinteren van de motor volgens voorschrift (of bij langdurige stilstand)...18
17 Oorzaken van storingen en het verhelpen daarvan ...18
Technische gegevens . zie binnenzijde boekomslag (achter)
Conformiteitverklaring …………..voor Technische gegevens

NL

1 VERKLARING VAN HET OP DE MACHINE AANGEBRACHTE TYPEPLAATJE



1 Typebenaming
2 Model- en serienummer
3 Vermogen
4 Gewicht
5 Nominaal motortoerental
6 Bouwjaar
7 CE conformiteitsteken
8 Handgeleide grasmaaier
9 Gegarandeerd geluidsdrukniveau

2 INLEIDING

NL

Lieve tuinvriendin, lieve tuinvriend,

Wanneer bij de fierheid op een verzorgde gazon nog de vreugde aan het werken in de tuin bijkomt, dan weet men eerst, wat men aan zijn tuingereedschappen heeft. Met uw nieuwe gazonmaaier van JOHN DEERE heeft u een goede keuze gemaakt. Hij verenigt het hoge prestatievermogen van een traditie-onderneming met de innovaties van moderne hightech. Dat voelt u, wanneer u ermee werkt, en het verheugt u, wanneer u het fantastisch resultaat ziet.

Maar voor u met de gazonverzorging start, hier enige belangrijke informatie, die u absoluut in acht dient te nemen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, voor u de maaier voor het eerst in gebruik neemt, om u met de correcte bediening en het onderhoud van de machine vertrouwd te maken en om letsels of schade aan uw gazonmaaier te vermijden.

Gebruik de gazonmaaier voorzichtig. De op het toestel aangebrachte pictogrammen wijzen u op de belangrijkste voorzorgsmaatregelen. De betekenis van de pictogrammen is verduidelijkt op de openklapbare pagina.

De veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing zijn gekenmerkt met symbolen. De verklaring van de symbolen vindt u in de tabel op de volgende pagina.

De omschrijvingen links en rechts hebben steeds betrekking op de in rijrichting geziene linker of rechter zijde van het toestel.

Hoe nauwkeuriger u de technische aanwijzingen in acht neemt, hoe betrouwbaarder uw gazonmaaier van JOHN DEERE zal functioneren. Wij wijzen u er op, dat schade aan de maaier, die door bedieningsfouten is ontstaan, niet onder de wettelijke garantieplicht vallen.

Wij wensen u veel vreugde bij de verzorging van uw gazon en uw grondstuk.

3 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	WAARSCHUWING Gebruiksaanwijzing en algemene veiligheidsvoorschriften zorgvuldig lezen en in acht nemen. De gebruiksaanwijzing bewaren om hem te kunnen raadplegen. Tot het doelmatig gebruik behoort ook de naleving van de door de fabrikant voorgeschreven operationele, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.
	WAARSCHUWING Derden uit de gevaarszone verwijderd houden! Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware letsels leiden. Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware letsels veroorzaken. Maai nooit, terwijl personen, bijzonder kinderen, of dieren in de omgeving zijn.
	WAARSCHUWING Benzine is licht ontvlambaar en uiterst explosief. Uitlopende benzine en olie op de hete motor zijn licht ontvlambaar. Brand en explosies kunnen zware letsels en materiële schade veroorzaken. Terwijl de motor loopt of bij hete machine mag de tankdop niet geopend en geen benzine bijgevuld worden. Bij lopende motor moet de oliepeilstaaf steeds vast ingeschroefd zijn.
	WAARSCHUWING Benzine is licht ontvlambaar en uiterst explosief. Brand en explosies kunnen zware letsels en materiële schade veroorzaken. Roken en open vuur zijn bij het tanken verboden.
	WAARSCHUWING Let op voor scherpe messen! Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware voetletsels leiden. De motor alleen achter de maaier staand starten. Er op letten, dat de voeten niet onder de behuizing komen.
	WAARSCHUWING Let op voor scherpe messen! Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware hand- en voetletsels leiden. Bij lopende motor/messen de door de lengte van de stuurboom geboden veiligheidsafstand aanhouden. Er op letten, dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.
	WAARSCHUWING Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware verwondingen veroorzaken. Vóór het maaien, met name bij met loof bedekte vlakken, alle stenen, stokken, draden en andere vreemde voorwerpen verwijderen van het gazon. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde of ontbrekende bescherminrichtingen. Vóór de eerste inbedrijfstelling de bevestiging van de messchroef controleren, daarna de mesbalk vóór elk maaien onderzoeken op goede bevestiging, slijtage en schade. Een versleten of beschadigd mes door een geautoriseerde werkplaats laten vervangen. De schroef van het mes door een geautoriseerde vakwerkplaats laten vastdraaien. Vóór het starten van de motor controleren of de gereedschappen verwijderd zijn.
	VOORZICHTIG Uitlaat en motor bereiken bij het gebruik zeer hoge temperaturen. Verbrandingsgevaar! Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de machine tenminste 15 minuten laten af-koelen. Het toestel nooit met beschadigd of zonder veiligheidsrooster van de uitlaat gebruiken.
	VOORZICHTIG Als bij werkzaamheden aan het apparaat de bougiestekker niet eraf wordt getrokken, zou de motor gestart kunnen worden en zware verwondingen het gevolg kunnen zijn. Vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor afzetten, de bougiestekker eraf trekken en de contactsleutel, indien voorhanden, uittrekken. Bougiestekker nooit bij lopende motor eraf trekken. Gevaar: elektrische schok! Betreffende reinigings- of onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing raadplegen.

	**WAARSCHUWING** Het contact met de roterende messenbalk kan tot zware hand- en voetletsels. Omhoog geslingerde voorwerpen kunnen zware letsels veroorzaken. De motor uitschakelen en wachten tot de messenbalk stil staat: – wanneer de maaier opgeheven of gekanteld moet worden, bijv. voor transport; – bij het niet op het gazon rijden op wegen of straten; – wanneer de machine gedurende korte tijd zonder toezicht achterblijft; – voor de maaihoogte wordt ingesteld; – voordat de uitwerpschacht wordt ingebouwd resp. verwijderd; – voordat de grasopvangzak wordt ingebouwd of verwijderd; – voor het bijtanken.

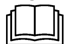
	**VOORZICHTIG** Het contact met de scherpe kanten van de messenbalk kan tot letsels leiden. Bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden steeds veiligheidshandschoenen dragen.

4 GEBRUIK CONFORM DE VOORSCHRIFTEN

- Het toestel is uitsluitend bestemd voor het maaien van grasperken en gazon in het kader van de tuin- en landschapsverzorging ("Gebruik conform de voorschriften"). Elke verder leidende toepassing geldt als niet conform de voorschriften; voor hieruit resulterende schade is de producent niet aansprakelijk; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Bij het gebruik conform de voorschriften hoort ook het nakomen van de door de producent voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en instandhoudingvoorwaarden.
- Bij gebruik in openbare plantsoenen, parken, op sportvelden, langs de weg en op land- en bosbouwbedrijven moet u bijzonder voorzichtig te werk gaan.
- De maaier mag niet worden gebruikt in het bijzonder voor het snoeien van bosjes, hagen en struiken, het snoeien van klimgewassen, begroeiing op daken en in balkonbloembakken of het afzuigen of schoonblazen van voetpaden.
- Niet toegelaten is het gebruik van eender welke, niet door JOHN DEERE vrijgegeven anvullings- en aanbouwtoestellen. Bij het gebruik van zulke aanvullings- en aanbouwtoestellen vervallen de CE-conformiteit en de aanspraak op garantie. Eigenmachtige veranderingen aan deze gazonmaaier sluiten een aansprakelijkheid van de producent voor de daaruit resulterende schade uit.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HANDMATIG BESTUURDE CIRKELMAAIERS (BENZINE)

Algemene veiligheidsinstructies



Lees voor uw eigen veiligheid en om een goede werking te garanderen zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine. De gebruiksaanwijzing bewaren om hem te kunnen raadplegen.

- Denk eraan dat de bediener van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
- Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de machine en moet in het geval van doorverkoop aan de koper van het apparaat worden overhandigd.
- Sta nooit toe dat kinderen en personen onder 16 jaar, noch andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Geef iedereen die met het apparaat moet werken uitleg over de mogelijk gevaarlijke momenten, en over hoe ongevallen kunnen worden vermeden. Dit apparaat mag alleen door personen gebruikt, onderhouden en gerepareerd worden, die hiermee vertrouwd en over de gevaren onderricht zijn.
- Dit apparaat is niet ervoor bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens en/of bij gebrek aan kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon op hen toeziet en hen aanwijzingen geeft hoe het apparaat gebruikt moet worden. Deze toezichthouder moet van tevoren beslissen of de persoon met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens voor deze activiteit geschikt is.



Maai nooit als er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.

- Berg uw machine veilig op! Ongebruikte apparaten moeten in een droge, afgesloten ruimte en ontoegankelijk voor kinderen bewaard worden.

Voorbereidende maatregelen

- Tijdens het maaien moet altijd stevig schoeisel of werkschoenen en een lange broek worden gedragen. Vermijd het dragen van losse kleding of kleding met hangende touwen of riemen. Maai niet op blote voeten of in sandalen. Ter bescherming van de ogen draagt u een veiligheidsbril.



Controleer voor en tijdens het maaien het te bewerken gebied en verwijder alle stenen, stokken, kabels en andere voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.



Wanneer u voor het onderhoud van uw gazon ook een autonome maaier gebruikt, moeten de volgende veiligheidsinstructies met betrekking tot werkoppervlak van de autonome maaier in acht worden genomen:

– vóór de werkzaamheden op deze oppervlakken (maaien, verticuteren, enz.) moet altijd het bereik van de begrenzingskabel worden gecontroleerd.
– wanneer de kabels in de aarde zijn gelegd, moeten deze worden gecontroleerd, er mogen geen kabels te zien zijn, speciale aandacht is geboden voor het laadstation.
– wanneer de begrenzingskabels bovengronds zijn gelegd, moeten deze direct op de ondergrond gespannen verlopen en niet slap rondslingeren in het gras. De kabels moeten voldoende door begrenzingsnagels gefixeerd zijn, zie gebruiksaanwijzing.
– de begrenzingsnagels mogen niet uitsteken, anders moeten ze ingedrukt worden.
– rondslingerende kabelresten voor de maaier verwijderen.

Bij de hierboven beschreven omstandigheden bestaat het gevaar dat de kabel door het werkgereedschap naar binnen getrokken en opgewikkeld wordt, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Naar beneden hangende takken en soortgelijke hindernissen kunnen de gebruiker verwonden of het maaien belemmeren. Vóór het maaien op mogelijke hindernissen zoals bijv. naar beneden hangende takken letten en deze snoeien of verwijderen.

WAARSCHUWING



– Benzine is licht ontvlambaar en uiterst explosief.
Brand en explosies kunnen zware letsels en materiële schade veroorzaken.
– Benzine alleen in een goedgekeurde jerrycan en voor kinderen ontoegankelijk bewaren.
– Tank niet in het voertuig, op een laadvloer of een aanhanger met kunststofbekleding vullen. Tank voor het vullen met brandstof niet in de nabijheid van het voertuig en steeds op de bodem afzetten.



– Tank alleen in de open lucht met een koude motor. Tijdens het tanken zijn roken en open vuur verboden.
– Met benzine aangedreven apparaten die zich op een laadvlak of een aanhanger bevinden, niet vanuit de pomp voltanken, maar voltanken met een draagbare jerrycan.
– Tank benzine voor u de motor start.
– Open de tankdop niet en tank geen benzine bij een draaiende motor of als het apparaat heet is.
– Probeer de motor niet te starten als u benzine heeft gemorst. Verwijder in plaats daarvan het apparaat van de met benzine vervuilde plek en veeg de overgelopen brandstof van de motor af. Probeer de motor niet te starten voordat de benzinedampen zijn vervlogen.
– Sluit benzinetank en jerrycan om veiligheidsredenen weer volledig af.
– Vervang bij beschadiging de benzinetank en de tankdop.

- Controleer voor gebruik altijd visueel of de messen, de bevestigingsbouten en de gehele maaieenheid versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten ter voorkoming van onbalans.

Gebruik

- Het machine mag niet in explosiegevaarlijke omgeving worden gebruikt.
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in afgesloten ruimten waarin zich gevaarlijke verbrandingsgassen kunnen ophopen. Gevaar voor vergiftiging!
- Dragers van pacemakers mogen bij draaiende motor geen motoronderdelen aanraken die onder spanning staan.
- Opgelet! Apparaat niet voor aanzuigopeningen van ruimtebeluchtingstoestellen laten lopen.
- Bougiestekker nooit bij lopende motor eraf trekken. Gevaar: elektrische schok!

- Geen koptelefoon dragen om naar de radio of muziek te luisteren. Veiligheid bij het onderhoud en het bedrijf vereisen onbeperkte aandacht.
- Maai alleen bij daglicht of met voldoende licht. Bestuur de machine stapvoets.
- Bijzonder voorzichtig zijn als onoverzichtelijke hoeken, struiken, bomen of andere hindernissen het zicht kunnen beïnvloeden.
- Niet te dicht op terreinhellingen, greppels en taluds afrijden. De machine kan plotseling over de kop gaan, als een wiel over de rand van een klip of een greppel rijdt of een rand plotseling zakt.
- Voorzichtig bij het maaien onder speeltoestellen (bv. schommels). Het apparaat zou in een onveilige positie kunnen komen. Er bestaat gevaar voor letsel.
- De machine niet tijdens ziekte, moeheid of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs bedienen.
- Indien mogelijk moet het gebruik van het toestel bij nat weer worden vermeden. Er bestaat gevaar voor uitglijden.
- Zorg ervoor dat u op hellingen altijd stevig staat. Maai op een helling in dwarsrichting, nooit naar boven of naar beneden. Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van rijrichting verandert.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de machine omkeert of deze naar u toe trekt.
- Bij achterwaartse bewegingen met de machine kunt u struikelen. Vermijd achteruitlopen. Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg ervoor dat u stevig staat en niet uw evenwicht verliest.
- Houd de door de lengte van de stuurboom bepaalde veilige afstand aan.
- Om een afglijden van het toestel tijdens het dragen te verhinderen, dient u het toestel steeds vast te nemen met de daarvoor voorziene grijpinrichtingen (draaggreep, behuizing, duwstangeinden of onderste gedeelte van de duwstang). Niet vastnemen aan de uitwerpklep!
- Neem voor het optillen of dragen het gewicht van de machine in acht (zie technische gegevens). Het optillen van grote gewichten kan leiden tot problemen met de gezondheid.
- Til de machine nooit op en draag deze nooit met draaiende motor.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende veiligheids- en bescherminrichtingen.

Veiligheidsinrichtingen zijn:



NL

– Veiligheidsbedieningshendel (1)
Bedieningshendel voor de motorrem op gevaarlijke momenten loslaten: motor en messenbalk komen binnen drie seconden tot stilstand.
De functie van de veiligheidsbedieningshendel mag niet buiten werking worden gesteld.
Men moet controleren of de veiligheidsbedieningshendel werkt zoals voorgeschreven. Als dat niet het geval is moet hij door een erkend vakbedrijf gerepareerd worden.

Bescherminrichtingen zijn:



– Behuizing, mulchafdekking (9), uitwerpschacht, grasopvangzak,spatbescherming (13)
Deze bescherminrichtingen beschermen tegen letsel door omhoog geslingerde voorwerpen.
Het apparaat mag niet met beschadigde behuizing c.q. zonder op de voorgeschreven wijze bevestigde spatbescherming, mulchafdekking c.q. uitwerpschacht of grasopvangzak worden gebruikt.



– Behuizing
Deze beveiligingsvoorziening beschermt tegen letsel door contact met de roterende mesbalk.
Het apparaat mag niet met beschadigde behuizing worden gebruikt. Erop letten dat handen en voeten niet onder de behuizing komen.

– Afdekkingen van de riemaandrijving (12), motorafdekkingen (5)
Deze beveiligingsvoorzieningen beschermen tegen letsel door bewegende onderdelen.
Het apparaat mag niet met beschadigde c.q. zonder op de voorgeschreven wijze bevestigde afdekkingen worden gebruikt.



– Veiligheidsrooster voor de uitlaat (11)
De motor/uitlaat wordt zeer heet. Het veiligheidsrooster beschermt tegen verbrandingen.
Het toestel niet zonder veiligheidsrooster voor de uitlaat gebruiken.

De bescherminrichtingen mogen niet veranderd worden.

- Wijzig de basisafstelling van de motor niet of jaag hem niet over zijn toeren.
- Tijdens het startproces de aandrijving, indien voorhanden, niet inschakelen.



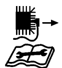
Let er bij het in bedrijf nemen op dat uw voeten op een veilige afstand van het maaisysteem staan.



Bij het starten of aanlopen van de motor mag u de machine niet kantelen, maar mag u deze, indien noodzakelijk, alleen zodanig schuin plaatsen dat de snijdgereedschap van de gebruiker af wijst maar echter slechts zover als dit absoluut noodzakelijk is. Start bij toestellen met zijdelingse uitworp de motor niet, wanneer u voor het uitworpkanaal staat.



Houd handen en voeten altijd uit de buurt van draaiende onderdelen. Zorg ervoor dat handen en voeten niet onder de behuizing komen. Houd u altijd verwijderd van de uitwerpopening.



Stop de motor, trek de bougiestekker eraf, vergewis u ervan dat alle bewogen delen volledig stilstaan en dat de contactsleutel, indien voorhanden, uitgetrokken is:

– als de machine verlaten wordt;
– voordat u de machine controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
– voordat u blokkeringen loswerkt of verstoppingen in het uitwerpkanaal elimineert;
– als er een vreemd voorwerp werd geraakt;
– als de machine abnormaal begint te trillen.

- Wanneer er een vreemd voorwerp werd getroffen en als de machine blokkeert, bijv. als u tegen een hard voorwerp rijdt, moet u een vakhandelaar laten controleren of er onderdelen van de machine beschadigd of vervormd zijn. Ook de mogelijk noodzakelijke reparaties steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren.
- Indien de machine ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle door de vakhandelaar noodzakelijk.



Schakel de motor uit, overtuig u ervan, dat alle bewegende delen volkomen stil staan en de contactsleutel, indien voorhanden, afgetrokken is:

– als u de maaier moet optillen of moet kantelen, bijv. voor transport;
– wanneer u de machine naar het maaioppervlak heen en weer transporteert;
– bij het ruiden buiten het gras;
– als u de machine even verlaat;
– wanneer u de snijhoogte wilt regelen;
– voordat u de uitwerpschacht inbouwt resp. verwijdert;
– voordat u de grasopvangzak inbouwt resp. verwijdert;
– voordat u bijtankt.

- Indien de motor een benzinekraan bezit, dient deze na het maaien dicht te worden gedraaid.

NL

Onderhoud en opslag

- Zorg ervoor dat alle schroefverbindingen goed zijn vastgeschroefd en dat het toestel in een veilige arbeidstoestand is.



Het omhoogheffen van de mulchafdekking en de montage of demontage van de uitwerpschacht mag enkel bij uitgeschakelde motor gebeuren.



Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een gesloten ruimte waarin eventueel benzinedampen met open vuur of vonken in contact kunnen komen of kunnen ontvlammen.



Uitlaat en motor bereiken tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen.
Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de machine tenminste 15 minuten laten afkoelen.

- Om brandgevaar te vermijden houdt u motor, geluiddemper (uitlaat) en brandstoftank vrij van gras, bladeren of uitlopende olie (vet).
  Bij het op de zijkant leggen erop letten dat er geen olie of benzine uitloopt. Brandgevaar!
  Laat de motor afkoelen, voordat u de machine neerzet in gesloten ruimtes.
  De machine niet opslaan in de buurt van open vlammen of vuurbronnen zoals bijv. boilers of verwarmingen.



Controleer elke keer voordat u gaat maaien of de grasopvangbak niet versleten is en of die nog goed functioneert.

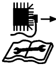


Controleer elke keer voordat u gaat maaien de toestand en de goede bevestiging van het mes. De bevestigingsschroef van het mes moet altijd door een geautoriseerde vakwerkplaats worden aangedraaid. Als de messchroef te los of te vast wordt aangedraaid, dan kunnen meskoppeling en mesbalk beschadigd worden of loskomen, hetgeen zware verwondingen kan veroorzaken. Een versleten of beschadigd mes moet absoluut worden vervangen.

Het vervangen, bijslijpen en uitbalanceren van het mes moet worden uitgevoerd door een erkend vakbedrijf. Door een foutief gemonteerde meskoppeling kan de mesbalk losraken, wat tot ernstige verwondingen kan leiden. Een ondeskundig geslepen en niet uitgebalanceerd mes kan sterke trillingen veroorzaken en de grasmaaier beschadigen.

- Op goede zitting van de bougiestekker letten! Aanraken is alleen gevaarlijk zolang de bougiestekker niet zoals voorgeschreven geïnstalleerd is.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.


Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.


Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de bougiestekker is afgetrokken.

- Bougiestekker nooit bij lopende motor eraf trekken! Gevaar: elektrische schok.
- Indien de tank geledigd dient te worden, dan moet dit in open lucht en bij koude motor te gebeuren. Er op letten, dat er geen brandstof wordt gemorst.

Om vrijwarings- en veiligheidsredenen mogen alleen originele reserveonderdelen gebruikt worden.

6 BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN

1 Veiligheidsbedieningshendel voor de motorrem
2 Grendelhefboom voorwielen (JS63VC)
3 Aandrijfbedieningshendel
4 Tankdop
5 Motorafdekking
6 Luchtfilter
7 Voorwielen (JS63VC)
8 Snijhoogte-instelhendel
9 Mulchafdekking
10 Bougie
11 Veiligheidsrooster voor de uitlaat
12 Afdekkingen van de riemaandrijving
13 Spatbescherming
14 Duwboomhoogteverstelling
15 Olievulopening met oliestaaf
16 Greep starterkabel
17 Variobedieningshendel

NL

7 VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

Voor de montage bevinden zich de volgende afzonderlijke delen in de verpakking:

- Maaier met gemonteerde stuurboom
- Zijdelingse uitwerpschacht
- Gereedschapszakje met volgende inhoud:
  - Bedieningshandleiding met Conformiteitsverklaring
  - Diverse montageonderdelen.

Mocht er toch een onderdeel ontbreken, neem dan contact op met uw gespecialiseerde vakhandelaar.

Geleidestangen omhoog plaatsten (Afbeelding A1 + E1 + B1)

BELANGRIJK:

Schade vermijden! Beschadiging van de bowdenkabels bij de montage van de stuurbomen vermijden: De bowdenkabels niet knikken of beschadigen. De bowdenkabels vóór het aandraaien van de bevestigingselementen aan de binnenzijde langs de stuurbomen verleggen. Ze mogen niet worden belemmerd.

– De maaier voorzichtig uit het verzendkarton nemen.
– Gerande moer (A) aan elke zijde van het bovendeel van de stuurboom om 25 mm (1 in.) losdraaien A1.
– De gerande moer (B) en de platkopschroef (D) aan beide zijden verwijderen A1.
– De Z-vormig samengeklapte stuurboom naar boven uit elkaar trekken.
– Als het bovendeel en het onderdeel van de stuurboom in een lijn liggen, de gerande moer (A) aan beide zijden met de hand aandraaien E1.
– De stuurbomen voorzichtig naar achteren trekken en de boring in het onderdeel van de stuurboom met de gewenste hoogte-instellingsopening in de houder (C) uitlijnen B1.
  Er kunnen drie verschillende stuurboomhoogten worden ingesteld.
– Van binnen aan beide zijden de schroef (D) door de houder en het onderdeel van de stuurboom doorsteken en de gerande moer (B) vast verschroeven. Aan beide zijden dezelfde opening in de houder (C) gebruiken B1.
– De bowdenkabels met behulp van de kabelbanden uit het gereedschapszakje aan de onderste stuurboom bevestigen.

VOORZICHTIG

Bij de activering van de hoogteverstelling van de duwboom kan het gebeuren dat de boom ongewild omslaat bij het losdraaien van de geribde moeren (B) B1 en de bevestigingsschroeven (D) tussen onderstuk en houder.
Bovendien kunnen er tussen onderstuk van de duwboom en houder plaatsen ontstaan waar u zich kunt kneuzen. Er bestaat verwondingsgevaar!

Montage van de startstang (Afbeelding D + L1)

– Om de starterkabel in te hangen moet eerst de veiligheidsschakelbeugel (A) aan het bovengedeelte van de stang worden omgeklapt.
– De starterkabel (B) uittrekken en door een draaiende beweging in de houder van de starterhandgreep (C) haken.

Voorwielen vergrendelen en ontgrendelen (JS63VC) (Afbeelding T3)

AANWIJZING

De voorwielen laten zich niet vergrendelen als zich de maaier op vlakke bodem bevindt. De maaier in de tuin schuiven om de voorwielen te vergrendelen.
De voorwielen dan vergrendelen als aan een helling, op oneffen vlakte wordt gemaaid, of als de maaier achterwaarts van een wand of uit een nauw bereik wordt getrokken.

NL

– De maaier op oneffen bodem voorwaarts schuiven.
– De hendel (A) in de vergrendelde positie (B) terugtrekken.
– Om de voorwielen te ontgrendelen de hendel (A) naar voren in de ontgrendelde positie (C) schuiven.

Instellen van de maaihoogte



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Instelling van de hoogte van de voorwielen

JS63V

Over een hoogteinstelhendel aan het linker voorwiel kunnen beide voorwielen worden ingesteld.
– De hoogte-instelhendel in de gewenste positie plaatsen.

JS63VC (Afbeelding U3)

– De hoogte-instelhendel aan beide voorwielen in de gewenste positie plaatsen.

Instelling van de hoogte van de achterwielen (Afbeelding V3)

Over een hoogte-instelhendel aan het linker achterwiel kunnen beide achterwielen worden ingesteld.
– Het apparaat aan de onderste boom licht met een hand omhoogheffen om het wiel een beetje te ontlasten.
– De snijhoogte-instelhendel met de andere hand in de gewenste positie plaatsen.

AANWIJZINGEN

Alle hendels op dezelfde hoogte instellen, behalve bij de twee laagste snijhoogte-instellingen (A en B in de volgende tabel). In de twee onderste snijhoogten de achterste hendel een groef hoger dan de voorste hendel instellen.
Deze instelling optimaliseert de luchtstroom bij het uitwerpen en biedt bij het mulchen een optimaler afleggen van het maaigoed.
Met een hogere instelling beginnen en deze dan eventueel naar beneden verstellen, om te vermijden dat het gazon te laag gesneden wordt.

Pos.	Snijhoogte-instelling in mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Stuurboomhoogte instellen (Afbeelding W3)

AANWIJZING:

De hoogte van de onderste stuurboom kan op drie verschillende posities worden ingesteld.

– De gerande moer (A) en de schroef (B) aan beide zijden van de stuurboom verwijderen.
– De stuurboom op de gewenste hoogte (C) draaien.
– Van binnen de schroef (B) door de houder en het onderdeel van de stuurboom doorsteken en met de gerande schroef (A) weer vast verschroeven. Aan beide zijden dezelfde opening in de houder gebruiken.

8 VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNEMING



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Alle boutverbindingen en de bougiestekker controleren op juiste montage. De bouten beter vastschroeven, indien nodig! Hierbij vooral de bevestiging van de messenbalk controleren (zie hiervoor hoofdstuk „Onderhoud van de messenbalk“).

De bevestigingsschroef van het mes moet altijd door een geautoriseerde vakwerkplaats worden aangedraaid. Wanneer de messenschroef te vast of te los wordt aangeschroefd, kunnen messenkoppeling en messenbalk beschadigd worden of loskomen, wat tot zware letsels kan leiden.

Let u er op dat alle veiligheidsinrichtingen correct zijn bevestigd en dat zij niet beschadigd zijn.

NL

Olie bijvullen (Afbeelding Y1)



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

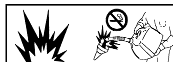
BELANGRIJK

Schade vermijden! De motor wordt zonder olie geleverd. De motor moet voor het starten met olie worden gevuld.

Vóór de eerste start motorolie (hoeveelheid en kwaliteit zie technische gegevens) met een trechter na het losschroeven van de oliepeilstok in deze opening vullen.

– De maaier op effen bodem parkeren.
– Olie langzaam tot aan de vulopening vullen. Niet te vol maken.
– **Olieniveau controleren.**
  Oliepeilstok verwijderen. De peilstok met een schone lap afvegen, weer insteken en vastdraaien. Daarna de peilstok er weer uittrekken en het olieniveau aflezen. De olie moet zich tussen de markeringen "ADD" en "FULL"bevinden. Eventueel olie navullen. Het olieniveau mag echter niet boven de FULL-markering liggen.
  Oliepeilstok in de motor weer insteken en vastdraaien.
– Na het eerste vullen het bord „NO OIL“ (GEEN OLIE) boven aan de motor verwijderen.

Brandstof invullen



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

– Gebruik als tankvulling alleen verse en schone loodvrije standaard brandstof.
  Brandstof met maximaal 10% ethanol is acceptabel.
– Benzinedop losdraaien.
– Brandstof m. b. v. een trechter tot max. onderkant van de vulpijp invullen.
– Benzinedop weer aanbrengen en vastdraaien.

9 STARTEN VAN DE MOTOR (Afbeelding D + E)



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

De motor mag alleen achter de maaier staande worden gestart. Ga nooit aan de uitwerpzijde staan!
In elk geval de maaier op een effen niet met hoog gras begroeide vlakte plaatsen (is het gras te lang, dan wordt daardoor het aanlopen van de mesbalk belemmerd en het starten onmogelijk). Waar dit niet mogelijk is, de grasmaaier zo schuin opstellen, dat de snijdinrichting in de van de gebruiker afgekeerde richting wijst maar echter slechts zover als dit absoluut noodzakelijk is.

– De veiligheidsschakelbeugel (A) op het bovenstuk van de boom drukken en vasthouden D.
– De startkabel (C) langzaam uittrekken tot er een weerstand merkbaar wordt, dan snel uittrekken E, – de motor begint te lopen, de kabel langzaam terugvoeren.

AANWIJZING
Deze motor heeft een **ReadyStart®-systeem**: Dit systeem heeft een temperatuurgeregelde automatische choke. De motor loopt automatisch bij optimaal max. toerental, dat vereist is voor een zuiver snijbeeld (motortoerental = mestoerental).

VOORZICHTIG
Startkabelgreep tijdens het starten stevig vastpakken. De greep zou anders uit de hand kunnen glijden. Verwondingsgevaar!

BELANGRIJK
De motor loopt alleen wanneer de veiligheidsschakelbeugel op het bovenste deel van de duwboom wordt gedrukt. Op het moment, dat u de schakelbeugel loslaat, dan klapt deze door veerdruk weer terug omhoog naar zijn uitgangspositie, de motorrem wordt geactiveerd en binnen drie seconden komen de motor en de messenbalk tot stilstand.

10 UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR

– Veiligheidsschakelbeugel loslaten.

11 STOPPEN IN GEVAL VAN NOOD (Afbeelding F)

NL

OPGELET
Verwondingen vermijden! Motor en mesbalk moeten binnen 3 seconden stoppen. Anders de volgende geautoriseerde vakwerkplaats consulteren.
Veiligheidsschakelbeugel (A) en aandrijfschakelbeugel (B) loslaten.
– De maaier stopt.
– Het mes komt tot stilstand.
– De motor wordt uitgeschakeld.

12 RIJAANDRIJVING

Bediening van de achterwielaandrijving (Afbeelding G)

De achterwielaandrijving wordt d.m.v. de aandrijfbedieningshendel (A) aan het bovenstuk van de stuurboom bij een draaiende motor in- en uitgeschakeld:
– Aan de bedieningshendel trekken en vasthouden = maaier loopt.
– De bedieningshendel loslaten = maaier blijft staan (stand 0).

AANWIJZING
De achterwielen klikken als de maaier bij uitgeschakelde motor voorwaarts wordt geschoven.

Regelen van de snelheid (Afbeelding H)

BELANGRIJK

Het regelen van de snelheid mag alleen geschieden als de motor draait, om beschadigingen te voorkomen!

De rijsnelheid wordt traploos ingesteld met de aan de rechterkant aangebrachte hendel van de variobediening.

- De hendel eerst naar rechts uit de inkeping trekken (1) en dan door omzetting de gewenste rijsnelheid instellen (2). De hendel klikt in de dichtstbijzijnde nieuwe positie weer automatisch vast.
  - Positie “haas” = snel (max. snelheid)
  - Positie “schildpad” = langzaam (min. snelheid)

AANWIJZING

Maaien met te hoge snelheid leidt tot een slecht snijbeeld resp. vangresultaat. Snelheid altijd aanpassen aan de gegeven omstandigheden. Bij langere afgesneden grasssprieten moet een langzamere rijsnelheid worden gekozen.

13 HET MAAIEN



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Maaien op hellingen

Oliepeilcontrole

Vóór elk maaien het oliepeil controleren Y1. De motor nooit met te weinig of te veel olie laten lopen. Onherstelbare schade zou het gevolg kunnen zijn.

Controle van de bedrijfsveiligheid

Vóór elk maaien controleren of de veiligheidsschakelbeugel voor de motorrem foutloos functioneert. Als de schakelbeugel wordt losgelaten, dan moeten motor en mesbalk binnen drie seconden blijven stilstaaan. Anders de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats opzoeken.

Erop letten dat alle bescherminrichtingen zoals voorgeschreven aangebracht en niet beschadigd zijn!

Ter vermijding van een gevaar elke keer voordat u gaat maaien de toestand en de goede bevestiging van het mes controleren. De bevestigingsschroef van het mes moet altijd door een geautoriseerde vakwerkplaats worden aangedraaid. Als de messchroef te los of te vast wordt aangedraaid, dan kunnen meskoppeling en mesbalk beschadigd worden of loskomen, hetgeen zware verwondingen kan veroorzaken. Een versleten of beschadigd mes moet absoluut worden vervangen (zie hiervoor hoofdstuk „Onderhoud van de mesbalk”).

NL

Om de 10 bedrijfsuren de meskoppeling controleren op slijtage en zitting. Daarnaast schroeven en moeren controleren op goede bevestiging en eventueel aandraaien!

Controleren of de bougie goed bevestigd is! Aanraken is alleen gevaarlijk als de bougie niet volgens de voorschriften geïnstalleerd is. Bougie nooit bij lopende motor eraf trekken! Gevaar: elektrische schok.

Bij blokkering van het maaiwerk, bijv. door tegen een hindernis aan te rijden, door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren of delen van de maaier beschadigd of vervormd zijn. Ook de eventueel noodzakelijke reparaties altijd door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren.

Tijdelijke beperkingen

Er bestaan plaatselijke voorschriften met betrekking tot de tijden, waarop maaiers mogen worden gebruikt. Informeert u zich a.u.b.voor het gebruik van de maaier bij de desbetreffende instantie.

Tips voor de verzorging van het gazon

Maaien (Afbeelding M)

Na 10 – 14 dagen begint elk gazon te verwilderen. U zult ervaren: hoe vaker het gras gemaaid wordt, hoe beter en krachtiger het eruit ziet; want regelmatig maaien bevordert een gelijkmatige groei.

Verwijder vóór elke maaibeurt alle vreemde voorwerpen (stenen, hout, takken enz.) van het gazon; let echter ook tijdens het maaien nog op rondslingerende voorwerpen.

Maai alleen droog gras. Bij natte bodem wordt de grasnerf gemakkelijk beschadigd; de wielen drukken zich in de grond en laten sporen achter.

Als het gras te lang is geworden, maai het gazon dan eerst met hoge instelling van de snijhoogte in de ene richting, en daarna met lagere, door u gewenste hoogte-instelling in de breedte. Snij alleen met scherpe, foutloze messen, opdat de grashalmen niet uitrafelen. Een zuiver snijbeeld bereikt u als u de maaier in staptempo in zo recht mogelijke banen leidt. Deze banen moeten altijd een paar centimeter overlappen, opdat er geen stroken blijven staan.

Het maaien op de laagste snijhoogte mag alleen gebeuren op vlakke en gladde grasmatten!
Gelieve er rekening mee te houden dat de onderste snijhoogte-instellingen alleen bij optimale omstandigheden gebruikt mogen worden. Als u de snijhoogte te laag kiest, dan kan de grasnerf beschadigd en onder bepaalde omstandigheden zelfs vernield worden.

Naast de snijhoogte beïnvloedt ook de rijsnelheid het snijbeeld en het opvangresultaat. De rijsnelheid aanpassen aan persoon, terrein en aan de te snijden grashoogte. Bij een grotere afsnijlengte van het gras moet een langzamere rijsnelheid worden gekozen, indien nodig de rijaandrijving niet inschakelen.

Bij het maaien van hoog gras eerst een hoge instelling van de snijhoogte kiezen en daarna met lagere hoogte-instelling nog een keer maaien in de breedte.

Mulchen

Wat verstaat men onder mulchen?

Bij het mulchen wordt het gazon gesneden en worden de afgesneden halmen gelijktijdig door de speciaal mulchmessen meermaals klein gesneden. Dit mulchmessen richt de grashalmen op en snijdt de halmen in zeer korte stukken, die dan gelijkmatig over het gazonoppervlak worden verdeeld.

Het afgesneden gras kan nu sneller uitdrogen en verrotten, waardoor de humusvorming wordt bevorderd. De bodem wordt zo op natuurlijke wijze bemest en ook nog beschermd tegen uitdroging.

Het verzamelen en verwijderen van het afgesneden gras vervalt. Het mulchconcept ondersteunt daardoor de ecologische kringloop aanzienlijk.

Hoe bereikt men een perfect gesneden gazon?

Bij het gebruik van de mulchmaaier moet de te maaien grashoogte zo mogelijk niet hoger zijn dan 10 cm. In één bewerking wordt nu maximaal 1/3 van de grashoogte afgemaaid. Wanneer geen positief resultaat wordt bereikt, moet in voorkomende gevallen twee maal achter elkaar worden gemulcht.

Afhankelijk van het soort gazon en de groei-intensiteit moet regelmatig worden gemaaid. Mulchen vereist vooral in de sterke groeifase vaker maaien dan het traditionele oprapen, omdat anders deze een-derde-regel moeilijk aan te houden is.

Om een optimaal mulchresultaat te bereiken moet u bij het mulchen de snelheid van de machine lager maken dan bij het traditionele maaien om het gras de tijd te geven langer in het maaiwerk te blijven en daardoor meermaals gesneden te worden.

NL

Het beste snijbeeld en resultaat wordt behaald op een droog gazon, omdat een nat gazon door de korte grasprieten snel vastkleeft en klonten oplevert. Deze grasklonten gaan verrotten en schimmelen en belemmeren de gewenste ecologische kringloop.

Als het gazon toch eens in zeer vochtige, natte staat moet worden gemaaid, moeten de grasprieten korter zijn, d.w.z. de snijhoogte moet 1-2 standen hoger ingesteld zijn dan bij een droog gazon.

U zult merken dat u bij naleving van deze eenvoudige regels een gezond gazon krijgt en het afvoeren van maaisel uitspaart.

Als het gras toch eens te hoog is om te mulchen kan de mulchmaaier met enkele handgrepen worden omgebouwd op maaien met zij-uitworp.

Ombouw naar zijkantuitworp

Uitwerpschacht monteren (Afbeelding Y3 + T1)

– De motor uitschakelen.
– De veiligheidsmoer (A) en de schijf verwijderen **Y3**.
– De mulchafdekking (B) omhoogheffen en vasthouden.
– De uitwerpschacht (C) onder de mulchafdekkingsveer en montagehouder (D) aanbrengen en op de bout neerlaten **T1**.
– De schijf op de bout opzetten en met de veiligheidsmoer (A) vastschroeven.
– De mulchafdekking sluiten.

De maaier wordt vanaf de fabriek met ingebouwd standaard mulchmes geleverd. Het mulchmes functioneert met de mulchafdekking of de uitwerpschacht even goed.
Opdat het apparaat opnieuw als mulchmaaier kan worden gebruikt, moet de uitwerpschacht weer worden verwijderd. Hiertoe de motor uitschakelen, de uitwerpschacht (C) verwijderen, de mulchafdekking sluiten en de schijf op de bout opzetten en met de veiligheidsmoer (A) vastschroeven.

14 ONDERHOUDSINTERVALLEN

BELANGRIJK

Vermijd schade! Onder extreme resp. uitzonderlijke voorwaarden zijn eventueel kortere onderhoudsintervallen vereist dan hierboven vermeld. Indien u gebreken vaststelt, gelieve u dan te wenden tot een geautoriseerde vakwerkplaats.

Routineonderhoud aan de machine uitvoeren conform de volgende onderhoudsintervallen.
De volgende onderhoudsintervallen moeten worden aangehouden naast de in deze gebruiksaanwijzing opgesomde intervallen voor onderhoudswerkzaamheden.

Vóór de eerste inbedrijfstelling

- Het oliepeil controleren **Y1**.
- Alle schroefverbindingen controleren op goede bevestiging.
- De messchroef controleren en eventueel door een geautoriseerde vakwerkplaats laten vastdraaien.
- Controleren of de veiligheidsschakelbeugel voor de motorrem foutloos werkt.
- Controleren of alle bescherminrichtingen zoals voorgeschreven aangebracht en niet beschadigd zijn!

Vóór elk bedrijf

- Gazon controleren en alle vreemde voorwerpen verwijderen.
- Radius van de begrenzingskabel controleren (indien ook een autonome maaier wordt ingezet voor de verzorging van het gazon).
- Het oliepeil controleren **Y1**.
- Toestand en goede bevestiging van het mes controleren, de messchroef eventueel door een geautoriseerde vakwerkplaats laten vastdraaien.
- Controleren of de veiligheidsschakelbeugel voor de motorrem foutloos werkt.
- Controleren of alle bescherminrichtingen zoals voorgeschreven aangebracht en niet beschadigd zijn!

Om de 10 bedrijfsuren

- Alle schroefverbindingen controleren op goede bevestiging.
- Meskoppeling controleren op slijtage en zitting.

Na elk bedrijf

- De maaier schoonmaken.
- Het mes controleren op beschadigingen en slijtage.

NL

Inrijtijd – Na de eerste 5 bedrijfsuren

- De motorolie verversen **Y1**.

Om de 25 bedrijfsuren of om de drie maanden

- Bougie reinigen en elektrodeafstand instellen **Y**.
- Naafbussen van de aandrijfassen laten smeren.

Na 50 bedrijfsuren of eenmaal per jaar

- Luchtfilterelement reinigen **W**.
- Voorfilter reinigen **W**.
- De motorolie vernieuwen **Y1**.
- De lagers van de wielen smeren of invetten.
- De voorwiellagers smeren (JS63VC).

Bij de jaarlijkse inspectie

- Papierelement van het luchtfilter laten vervangen **W**.
- Voorfilter laten vervangen **W**.
- Bougie laten vervangen **Y**.
- De overbrenging en het gebied onder de snaarafdekking laten reinigen.
- Alle bowdenkabels controleren en zo nodig laten afstellen.

15 VERZORGING EN ONDERHOUD VAN DE MAAIER

Regelmatige verzorging is de beste garantie voor een lange levensduur en storingvrije werking!

Gebruik uitsluitend originele onderdelen, want alleen deze staan borg voor veiligheid en kwaliteit!



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

Reiniging (Afbeelding O)

BELANGRIJK

Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de maaier niet op de zijkant leggen, maar vooraan omhoog kantelen (bougie naar boven) O , aangezien anders startproblemen kunnen optreden. In opgetilde toestand de maaier beveiligen!

OPGELET

Bij het omhoog kantelen erop letten dat er geen olie of benzine uitloopt. Brandgevaar!

Vuil en grasresten direct na het maaien verwijderen. Voor de reiniging een borstel of doek gebruiken.
De mesbalk niet draaien, aangezien er anders motorolie in de carburateur/het luchtfilter wordt gepompt en er startmoeilijkheden kunnen optreden.

BELANGRIJK

Nooit met hogedrukreiniger of normale waterstraal de omgeving van de aandrijving, motordelen (zoals ontstekingssysteem, carburateur enz.) afdichtingen en lagerplaatsen reinigen. Beschadigingen resp. dure reparaties kunnen het gevolg zijn.

Neerklappen van de geleidestangen (Afbeelding B4 + C4 + D4)

– De uitwerpschacht verwijderen T1 + Y3 .
– De startkabelgreep uit de houder nemen.
– De geribde moeren (A) aan elke kant 25 mm (1 in.) losdraaien. Het bovenstuk van de duwboom (B) voorzichtig naar beneden klappen B4 .
– Aan beide kanten de geribde moer (C) en de platkopschroef (D) verwijderen C4 .
– De onderste duwboom (E) voorzichtig naar voor neerlaten. De bowdenkabels aan de binnenkant langs de onderste boom leggen. De bowdenkabels hierbij niet inklemmen, knikken of beknellen D4 .
– De platkopschroeven en geribde moeren aanbrengen aan de houder.

VOORZICHTIG

Bij het omleggen van de duwboom voor transport- en opslagdoeleinden kan de boom ongewild omslaan bij het losdraaien van de geribde moeren (A) B4 en na het verwijderen van de geribde moeren (C) en platkopschroeven (D) C4 . Bovendien kunnen er tussen onderstuk van de duwboom, bovenstuk en behuizing plaatsen ontstaan waar u zich kunt kneuzen. Er bestaat verwondingsgevaar!

Transport en beveiliging van het apparaat

– Als het apparaat moet worden gedragen, pakt u het vooraan vast aan de stalen behuizing en achteraan aan de wielkast.
  Houd bij het optillen of dragen rekening met het gewicht van de machine (zie Technische gegevens). Het optillen van zware gewichten kan problemen met de gezondheid veroorzaken.
  Wij adviseren het apparaat altijd met minstens twee personen te tillen of te dragen.
– Het apparaat staand transporteren.
– Het transportmiddel parkeren op vlakke ondergrond opdat het apparaat niet kan wegrollen, voordat het wordt vastgezet.
– De grasopvangbak uithangen en tijdens het transport apart vastmaken.
– Het apparaat met toegelaten borgmiddelen (bijv. sjorriemen met spanelement) veilig bevestigen op of in het voertuig. Sjorriemen zijn riemen van synthetische vezels. Elke sjorriem is gekenmerkt. Het etiket geeft belangrijke informatie over het gebruik.
– Bij ladingen die kunnen rollen wordt aanbevolen om ze direct vast te sjorren met vier spanriemen. Zet het apparaat bij de wielen zodanig vast dat het tijdens het rijden niet beweegt.

OPGELET

De riemen niet te strak aantrekken. Als het apparaat te stevig wordt vastgemaakt, kunnen er beschadigingen optreden.

Onderhoud van de messenbalk

Bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk

WAARSCHUWING

Het bijslijpen en uitbalanceren van de messenbalk steeds door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitvoeren. Een ondeskundig geslepen en niet uitgebalanceerd mes kan sterke vibraties veroorzaken en de gazonmaaier beschadigen.

NL

Vervangen van de messenbalk

WAARSCHUWING

Het vervangen van de mesbalk moet absoluut worden uitgevoerd door een geautoriseerde vakwerkplaats. Door een verkeerd geassembleerde meskoppeling of door een te vast of te los aangedraaide messchroef kan de mesbalk loskomen, hetgeen zware verwondingen tot gevolg kan hebben.

– Bij vervangen alleen originele messenbalken gebruiken!
– Reserve messenbalken moeten duurzaam voorzien zijn van de naam en/of het teken van de producent of leverancier en het onderdeelnummer.

Onderhoud van de voorwielen

Eenmaal per jaar of om de 50 bedrijfsuren de lagers van de wielen inoliën.

– Met een sleutel de moeren losdraaien en de wielen verwijderen.
– Schuif, nadat de lagers gesmeerd zijn, de wielen op en schroef deze weer zo vast, dat de wielen nog makkelijk maar zonder speling kunnen draaien.

Onderhoud van de achterwielaandrijving (Afbeelding R)

Eenmaal per jaar of om de 50 bedrijfsuren de lagers van de wielen invetten.

– De aangedreven wielen na het verwijderen van de wielmoeren van de assen trekken.
– Vuil en vetresten van de wielafdekking, van het vrijlooprondsel op de aandrijfas en van het aandrijfrondsel aan de wielbinnenkant verwijderen.

AANWIJZING

Vrijlooprondsel niet van de as aftrekken!

– Het rondselpaar (vrijlooprondsel en aandrijfrondsel in het wiel) met de rollagervet „KAJO-langetermijnvet LZR 2“, rondom zodanig invetten, dat de tussenruimtes tussen de tanden volledig zijn gevuld.
– Bij het opschuiven van het aandrijfrondsel moeten de rondsels in elkaar grijpen; eventueel het wiel op de as een beetje draaien.

Voorwiellagers smeren JS63VC (Afbeelding E4)

– De opening van de voorwiellagers (A) met multifunctioneel smeervet smeren.
– Aan het andere voorwiel herhalen.

NL

Voorwielarrêteerpen reinigen JS63VC (Afbeelding F4 + G4)

– De afdekking (A) aan het voorwiel verwijderen F4.
– De bescherming van stift en veer (B) verwijderen G4.
– De afdekking aanbrengen.

Onderhoud van de aandrijving

Het

– controleren en instellen van de bowdenkabel van de aandrijving,
– reinigen van de V-snaar van de aandrijving en overbrenging,
– bijstellen, controleren en vervangen van de V-snaar van de aandrijving

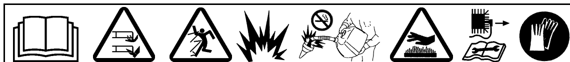
uitsluitend door een vakwerkplaats laten uitvoeren.

Bewaring van de maaier

– Alle versleten of beschadigde onderdelen repareren. Onderdelen naar behoefte vervangen. Losse bevestigingsdelen vasttrekken.
– Gras en resten van de machine verwijderen.
– De onderzijde van het maaiwerk zuiveren en gras en vuil van de binnenzijde van de uitwerpschacht verwijderen.
– Beschadigde plaatsen aan metaaloppervlakten herstellen om corrosie te vermijden.
– De smeerplaatsen smeren.
– Motor voor overwinteren (of bij langdurige stilstand) voorbereiden.

De machine moet altijd in schone toestand in een droge, gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.

16 ONDERHOUD VAN DE MOTOR



Veiligheidsinstructie!
Verklaring van de symbolen zie tabel pagina 3

WAARSCHUWING
Verwondingen vermijden! Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide en kunnen ernstige aandoeningen of dood tot gevolg hebben.
De motor niet in gesloten ruimten, zoals garages, inschakelen, ook niet als deuren en vensters geopend zijn. De machine naar buiten bewegen voordat de motor wordt gestart.

BELANGRIJK
Voor de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor en/of de maaier niet op de zijkant leggen, maar naar voren omhoogkantelen O (bougie naar boven), omdat anders startmoeilijkheden kunnen optreden. De maaier in omhoog gekantelde toestand beveiligen!

OPGELET
Bij het omhoog kantelen of op de zijkant leggen erop letten dat er geen olie of benzine uitloopt. Brandgevaar!

Het regelmatig uitvoeren van de voorgeschreven service- en onderhoudswerkzaamheden vormt de voorwaarde voor een duurzame en storingvrije functie van de motor en bovendien een basisvoorwaarde voor garantieaanspraken.
De motor vooral uitwendig altijd schoonhouden, vooral de omgeving van geluiddemper en cilinder moet altijd vrij van vreemde voorwerpen zijn (bijv. grasresten). Uitlaat en motor bereiken tijdens het bedrijf zeer hoge temperaturen. Brandbare vreemde voorwerpen zoals loof, gras enz. kunnen ontbranden.
Ook een foutloze koeling is alleen gegarandeerd als de cilinderribben steeds schoon zijn.

BELANGRIJK
De motor nooit met een hogedrukreiniger of een normale waterstraal reinigen. Beschadigingen resp. dure reparaties kunnen het gevolg zijn.

Motorkoelribben reinigen

BELANGRIJK
Schade vermijden! De koelribben zuiver houden, omdat de motor anders kan oververhitten.

– De maaier op effen bodem parkeren en de motor uitschakelen.
– De motor laten afkoelen.
– De bougiestekker aftrekken.
– De koelribben met een borstel of een lap reinigen.

NL

Olie wisselen

AANWIJZING
Om het milieu te beschermen adviseren wij de olieverversing door een vakwerkplaats te laten uitvoeren.

Bij een nieuwe motor moet de olie voor de eerste keer na 5 bedrijfsuren worden gewisseld, later om de 50 bedrijfsuren of minstens 1 keer per seizoen.

– De olie wisselen, zolang de motor warm is.
– Voor de motor of de machine op het toestel wordt gekanteld om olie af te tappen, de benzinetank leegmaken en de motor zolang laten lopen, tot hij wegens brandstoftekort stil valt.
– Schakel de motor uit en trek de bougiestekker los.
– Voor het verversen van de olie, de oliepeilstok uit de vulpijp halen en de maaier zodanig kantelen dat de oude olie in een opvangbak vloeit.
  Afgewerkte olie niet laten weglopen in het riool of in de grond, maar afvoeren volgens de plaatselijke milieuvoorschriften.
– Daarna de maaier weer rechtop zetten en kwaliteitsolie (hoeveelheid en kwaliteit zie technische gegevens) bijvullen. Oliepeilstok vastschroeven en oliepeil controleren (zie hoofdstuk **Olie invullen**, zie afbeelding **Y1**)!

Brandstof navullen

BELANGRIJK
Schade vermijden! Vuil en water in de brandstof kunnen motorschade veroorzaken.
De brandstoftankopening van vuil en resten bevrijden.
Zuivere, nieuwe, loodvrije brandstof gebruiken.
De brandstoftank aan het einde van elke werkdag opvullen om de vorming van condensaat te verhinderen.

- De motor uitschakelen. De motor vóór het tanken einige minuten laten afkoelen.
- Maaigoed en andere bescherming van de tank verwijderen.
- De tankvuldop afschroeven.
- De tank enkel tot de onderkant van de vulleiding met verse brandstof vullen.
- De tankvuldop weer aanbrengen.

Schoonmaken resp. vervangen van de luchtfilter (Afbeelding W)

BELANGRIJK
Nooit de motor met gedemonteerde luchtfilter starten of laten lopen.

- De moer (1) op het luchtfilterdeksel (2) losdraaien en de afdekking verwijderen.
- Het voorfilter (3) en het papieren filterelement (4) eruit halen.
- Papieren filterelement om de 50 bedrijfsuren reinigen.
  Bij lichte vervuiling uitkloppen; bij sterke vervuiling of beschadiging vervangen. Papierfilter niet schoonblazen met perslucht. Niet oliën.
- Het voorfilter om de 50 bedrijfsuren reinigen.
  Voorfilter in warm water met vloeibaar reinigingsmiddel wassen, uitspoelen, overtollig water eruit persen en goed laten drogen in de lucht. Het voorfilter niet oliën.
- Het droge voorfilter op het papierfilterelement schuiven en beide in de luchtfilterplaat (5) plaatsen. Ervoor zorgen dat het luchtfilter vastzit in de plaat.
- De afdekking (2) op het luchtfilter plaatsen en met de moer (1) vast op de luchtfilterplaat (5) bevestigen.

Bij ongunstige gebruiksomstandigheden (sterke stofontwikkeling) moet elke keer na het maaien worden gereinigd.
Papierfilterelement en voorfilter elk jaar of om de 200 bedrijfsuren vervangen.
(Bestelnr. filterelement en voorfilter zie originele reserveonderdelen en accessoires)

Controle van de bougie (Afbeelding Y)

Om de slijtage van de bougie te controleren, bougiestekker aftrekken en de bougie losschroeven. Als de elektrode sterk versleten is, dan dient de bougie te worden vervangen (bestelnummer: zie originele reserveonderdelen en accessoires). De bougie kan eventueel ook met een staalborstel worden gereinigd. Vervolgens dient de elektrodeafstand te worden afgesteld op 0,5-0,6 mm. De bougie (op omkeerring letten) met de hand in de motor vastschroeven en met een dopsleutel handvast monteren. Bougiestekker erop drukken. De bougie elk jaar vervangen.

Overwinteren van de motor volgens voorschrift (of bij langdurige stilstand)

NL

- Benzinetank leegmaken en motor zo lang laten draaien tot deze door gebrek aan brandstof automatisch afslaat.
- Schakel de motor uit en trek de bougiestekker af.
- De olie aftappen zolang de motor nog warm is. Met verse olie (hoeveelheid en kwaliteit zie technische gegevens) bijvullen.
- Gras- en maaibezinksel van cilinder en koelribben, onder de motorkap en rondom de uitlaat verwijderen.
- De maaier moet altijd in schone toestand in een droge, gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.

17 OORZAKEN VAN STORINGEN EN HET VERHELPEN DAARVAN

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor slaat niet aan	Schakelbeugel is niet omgeklapt.	Schakelbeugel op het bovenstuk van duwstang drukken D.
	Brandstoftank leeg.	Zuivere en nieuwe brandstof natanken.
	Bougiestekker los.	Bougiestekker plaatsen of door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Bougie defect resp. vuil of elektroden opgebrand.	Bougie vervangen of reinigen, afstand tussen de elektroden op 0,5-0,6 mm instellen Y.
	Motor krijgt te veel benzine (bougie nat).	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Luchtfilter vuil.	Luchtfilter schoonmaken resp. vervangen W.

Motorvermogen neemt af	Luchtfilter vuil.	Luchtfilter schoonmaken resp. vervangen **W**.
	Bougie verkoold.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Motor draait onregelmatig	Luchtfilter vuil.	Luchtfilter schoonmaken resp. vervangen **W**.
	Bougie verkoold.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Motorkoelribben verontreinigd	Motorkoelribben reinigen.
		Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Sterke trillingen (vibratie)		Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Rijsnelheid kan niet worden geregeld		Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Maaimachine rijdt niet	Aandrijfbedieningshendel niet getrokken.	Aan de aandrijfbedieningshendel trekken **G**.
		Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
Maaier loopt niet op de helling (koppeling slipt)	Voorspanning van de veer van de bowdenkabel te laag	Bowdenkabel van aandrijving door een geautoriseerde vakwerkplaats laten afstellen.
Snit onzuiver, gazon wordt geel	Messenbalk bot.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten bijslijpen en uitbalanceren.
	Maaihoogte te gering.	Grotere maaihoogte instellen **U3** + **V3**.
	Toerental van de motor te laag.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Maaien met te hoge snelheid.	Maaisnelheid aanpassen, indien nodig rijaandrijving uitschakelen.
	Maaibanen niet voldoende overlapt.	Bij hoog gras moeten de maaibanen eventueel verder overlappen.
	Gazon is warboel.	Door een verticuteermachine te gebruiken kan de kwaliteit van het gazon merkbaar beter worden.
Het gemulchte gras ziet er slecht uit: Klompen, bovenmatige maaigoedhoeveelheden, grof gemaaid	Messenbalk bot.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten bijslijpen en uitbalanceren.
	Mulchregel niet nageleefd (max. 1/3 van de grashoogte snijden; de te snijden grashoogte moet kleiner dan 10 cm zijn)	Grotere maaihoogte instellen **U3** + **V3**. Maaier op zijuitworp ombouwen **Y3** + **T1** en gazon eerst met hoge snij-instelling maaien.
	Rijsnelheid te hoog.	Rijsnelheid aanpassen, indien nodig rijaandrijving uitschakelen.
	Grasverzameling onder het maaiwerk.	Grotere maaihoogte instellen **U3** + **V3**.
	Maaibanen niet voldoende overlapt.	Bij hoog gras moeten de maaibanen eventueel verder overlappen.
	Gras is vocht.	Grotere maaihoogte instellen **U3** + **V3**. Gazon laten drogen.

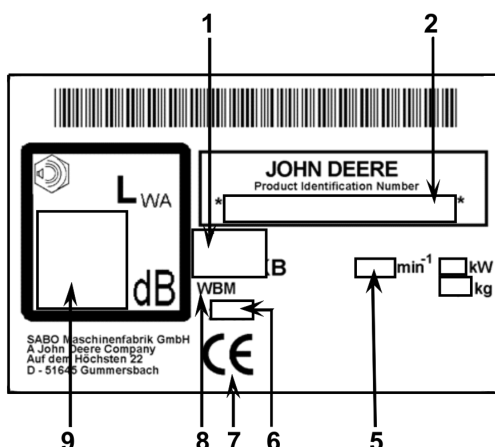
NL

Uitworp verstopt	Toerental van de motor te laag.	Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren.
	Maaihoogte te gering terwijl het gras te lang is.	Grotere Maaihoogte instellen **U3** + **V3**.
	Maaien met te hoge snelheid.	Maaisnelheid aanpassen, indien nodig rijaandrijving uitschakelen.
	Gras is vocht.	Gazon laten drogen.
Voorwielen vergrendelen niet (JS63VC)	De vooorwiel-grendelhefboom is in de ontgrendelde positie.	De voorwiel-grendelhefboom in de vergrendelde positie terugtrekken **T3**.
	De maaier bevindt zich op effen bodem.	De maaier in de tuin schuiven.
	Voorwielarrêteerpen verontreinigd.	De pen in het voorwielhuis reinigen **F4** + **G4**.
Maaier draait bij het maaien aan de helling bergaf (JS63VC)	Voorwielen niet vergrendeld.	Voorwielen vergrendelen **T3**.
Maaier bewegt zich niet in rechte lijn; maaier volgt heugels en sloten in de bodem (JS63VC)	Voorwielen niet vergrendeld.	Voorwielen vergrendelen **T3**.
Voorwielen bewegen zich langzaam als de maaier teruggetrokken wordt (JS63VC)	Voorwielen niet vergrendeld.	Voorwielen vergrendelen **T3**.

Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtst bijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats.
Laat reparaties die vakkennis vereisen, altijd alleen door een vakman uitvoeren. Uw geautoriseerde vakwerkplaats is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

1 Explicación de la placa de características instalada en la máquina ...2
2 Introducción ...2
3 Explicación de los símbolos ...3
4 Uso conforme a su destino ...4
5 Normas generales de seguridad para el cortacésped de cuchillas curvas guiada a mono (gasolina) ...4
Advertencias generales sobre la seguridad ...4
Medidas preparatorias ...5
Manejo ...6
Mantenimiento y almacenamiento ...8
6 Descripción de los componentes ...8
7 Trabajos preliminares ...9
Levantar el larguero de guía (Ilustración A1 + E1 + B1) ...9
Montaje del arrancador de larguero (Ilustración D + L1) ...9
Para trabar y destrabar las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración T3) ...9
Regulación de la altura de corte ...10
Ajuste de la altura de la manilla (Ilustración W3) ...10
8 Antes del primer uso ...10
Llenado de aceite (Ilustración Y1) ...11
Llenado de combustible ...11
9 Arranque del motor (Ilustración D + E) ...11
10 Apagado del motor ...11
11 Parada de emergencia (Ilustración F) ...12
12 Accionamiento de avance ...12
Manejo de la propulsión de las ruedas traseras (Ilustración G) ...12
Ajuste de la velocidad de marcha (Ilustración H) ...12
13 Siega ...12
Siega en laderas ...12
Control del nivel de aceite ...12
Verificación de la seguridad de funcionamiento ...12
Restricción de horarios ...13
Indicaciones para el cuidado del césped ...13
Siega (Ilustración M) ...13
Mullido ...13
¿Qué se entiende por el concepto de "mullido"? ...13
¿Cómo se logra un perfecto corte del césped? ...13
Modificación para expulsión lateral ...14
14 Intervalos de mantenimiento ...14
15 Cuidado y mantenimiento del cortacésped ...15
Limpieza (Ilustración O) ...15
Plegado del larguero de guía (Ilustración B4 + C4 + D4) ...15
Transporte y aseguramiento del aparato ...16
Mantenimiento de la cuchilla ...16
Afilado posterior y equilibrado de la cuchilla ...16
Sustitución de la cuchilla ...16
Mantenimiento de las ruedas delanteras ...16
Mantenimiento de la propulsión de las ruedas traseras (Ilustración R) ...16
Lubrique el alojamiento de las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración E4) ...17
Limpie el pasador para trabar las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración F4 + G4) ...17
Mantenimiento de la transmisión ...17
Almacenamiento del cortacésped ...17
16 Mantenimiento del motor ...17
Limpieza de las aletas de refrigeración del motor ...18
Cambio de aceite ...18
Llenado del depósito de combustible ...18
Limpieza o recambio del filtro de aire (Ilustración W) ...18
Control de la bujía (Ilustración Y) ...18
Instrucciones para el periodo invernal del motor (o prolongado desuso) ...19
17 Causas de averías y su eliminación ...19
Datos técnicos ... ver página posterior interior de la cubierta
Declaración de conformidad ...antes de los "Datos técnicos"

1 EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS INSTALADA EN LA MÁQUINA



1 Denominación de tipo
2 Número de serie y modelo
3 Capacidad del aparato
4 Peso
5 Velocidad nominal del motor
6 Año de construcción
7 Marca de conformidad CE
8 Cortacésped manual
9 Nivel garantizado de potencia acústica

2 INTRODUCCIÓN

Apreciada amiga, apreciado amigo del jardín:
Cuando al encontrarse orgulloso sobre un césped cuidado viene la alegría por los trabajos de jardinería, se sabe primeramente lo que se tiene de sus aparatos de jardinería. Con su nuevo cortacésped JOHN DEERE ha hecho una buena elección. Éste une la potencialidad de una gran marca tradicional con las innovaciones de la moderna Alta Tecnología. Esto lo siente cuando trabaja con él y esto le alegra cuando ve el maravilloso resultado conseguido.

Pero antes de que inicie el cuidado del césped, le damos aquí algunas informaciones, las cuales le rogamos observe imprescindiblemente.

ES

Antes de que ponga por vez primera en marcha su cortacésped, lea poniendo suma atención las Instrucciones de Funcionamiento para que se familiarice con el manejo y el mantenimiento correctos de la máquina y para evitar lesiones o daños en su cortacésped.

Use el cortacésped con suma precaución. Los pictogramas puestos en el aparato indican las medidas de precaución más importantes a tomar. El significado de los pictogramas puede verlo en la cubierta.

Las advertencias sobre la seguridad en estas Instrucciones de Funcionamiento están marcadas con símbolos. En el cuadro de la página siguiente encuentra la explicación de los símbolos.

Las designaciones izquierda y derecha se refieren siempre al lado izquierdo o derecho del aparato visto en la dirección de la marcha.

Cuanto más exactamente observe las especificaciones técnicas, tanto más fiable funcionará su cortacésped JOHN DEERE. Llamamos la atención al hecho de que los daños en el cortacésped causados por errores en el manejo no están sometidos a la obligación legal de garantía.

Le deseamos que lo pase muy bien al cuidar de su césped y de su finca.

3 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones y las indicaciones generales de seguridad con detenimiento y respételos. Guarde el manual de instrucciones para posteriores consultas. El uso previsto del producto incluye también el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y cuidado según las instrucciones del fabricante.
	AVISO ¡Mantener alejados del área de peligro a terceros! El contacto con la cuchilla rotativa puede causar graves lesiones. Los objetos lanzados alto al aire pueden causar graves lesiones. No siegue jamás mientras que personas, especialmente niños, o animales se encuentren cerca.
	AVISO La gasolina se inflama fácilmente y es altamente explosiva. La gasolina y el aceite que se derraman sobre el motor caliente se inflaman fácilmente. El fuego y las explosiones pueden causar graves lesiones y daños materiales. Mientras que esté marchando el motor o la máquina esté caliente no está permitido abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina. Al estar el motor en marcha, la varilla indicadora del nivel de aceite tiene que estar siempre bien enroscada.
	AVISO La gasolina se inflama fácilmente y es altamente explosiva. El fuego y las explosiones pueden causar graves lesiones y daños materiales. Al echar gasolina está prohibido fumar y el fuego abierto.
	AVISO ¡Precaución con las cuchillas afiladas! El contacto con la cuchillas rotativa puede causar lesiones graves en los pies. Arrancar el motor sólo estando detrás del cortacésped. Ponga cuidado en no meter los pies por debajo de la carcasa.
	AVISO ¡Precaución con las cuchillas afiladas! El contacto con las cuchillas rotativas puede causar graves lesiones en las manos y en los pies. Con el motor/la cuchilla en marcha se tiene que observar la distancia de seguridad dada por el largo del larguero de guía. Ponga cuidado en no meter las manos ni los pies por debajo de la carcasa.
	ADVERTENCIA Los objetos arrojados pueden generar lesiones graves. Antes de empezar a cortar el césped, especialmente en caso de superficies con muchas hojas, deberá quitar todas las piedras, ramas, alambres y demás cuerpos extraños. No debe emplear nunca el aparato si los dispositivos de protección están dañados o faltan. Antes de la primera puesta en servicio debe controlar el tornillo de apriete de la cuchilla, posteriormente, deberá cerciorarse antes de empezar a segar el césped de que la barra portacuchilla esté bien sujeta, de que su estado de desgaste sea adecuado y que no muestre deterioros. Las cuchillas desgastadas o deterioradas deberán ser sustituidas por un taller especializado autorizado. El tornillo de la cuchilla deberá ser ajustado por un taller especializado y autorizado. Controle, antes de arrancar el motor, que no se encuentre ninguna herramienta en el aparato.
	PRECAUCIÓN En funcionamiento, el tubo de escape y el motor alcanzan altísimas temperaturas. ¡Peligro de quemaduras! Antes de efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza, dejar que la máquina se enfríe 15 minutos como mínimo No usar el aparato jamás si está dañada o falta la rejilla protectora del tubo de escape.

ES

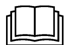
	CUIDADO Si se realizan trabajos en el aparato sin haber extraído el capuchón de la bujía, el motor se podría poner en marcha y provocar lesiones graves. Antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación parar el motor, extraer el capuchón de la bujía y, dado el caso, la llave de contacto. Nunca deberá extraer el capuchón de la bujía mientras el motor permanezca en marcha. Peligro: ¡choque eléctrico! Si desea leer las indicaciones de limpieza o mantenimiento, puede consultar el manual de instrucciones.
	AVISO El contacto con la cuchilla rotativa puede causar graves lesiones en las manos y en los pies. Los objetos lanzados hacia arriba pueden originar graves lesiones. Apague el motor y espere hasta que se haya detenido la cuchilla rotativa: – si debe levantarse o darse vuelta el cortacésped, p. ej., para transportarlo; – al moverse fuera del césped en caminos o carreteras; – si la máquina queda desatendida durante corto tiempo; – antes de que se ajuste el alto de corte; – antes de montar o bien quitar la tolva de descarga; – antes de quitar o bien montar la bolsa colectora de hierba; – antes de repostar.
	PRECAUCIÓN El contacto con los bordes afilados de la cuchilla puede causar lesiones. Hay que llevar siempre guantes de protección al efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza.

4 USO CONFORME A SU DESTINO

- El aparato está previsto exclusivamente para segar hierba y céspedes en el marco de trabajos de jardinería y conservación del paisaje (uso conforme a su destino). Cualquier trabajo que exceda este marco se considera como no conforme a su destino; el fabricante no responde de los daños de ello resultantes; el riesgo lo corre solo y exclusivamente el usuario. Al uso conforme a su destino pertenece igualmente la observancia de las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación prescritas por el fabricante.
- Para el empleo, tanto en instalaciones públicas, así como en parques, instalaciones deportivas, proximidades de calzadas y en empresas agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.
- El cortacésped no deberá utilizarse de ningún modo para arreglar matas, setos y arbustos, ni tampoco para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre tejados ni en jardines de balcón, ni para aspirar o soplar en aceras.
- No se permite el uso de ningún tipo de aparatos adicionales ni equipos auxiliares no autorizados por JOHN DEERE. Tales aparatos adicionales y equipos auxiliares extinguen la conformidad con la CE y el derecho de garantía. Las modificaciones arbitrarias en este cortacésped excluyen una responsabilidad del fabricante de los daño de aquí resultantes.

5 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL CORTACÉSPED DE CUCHILLAS CURVAS GUIADA A MONO (GASOLINA)

Advertencias generales sobre la seguridad



Para su propia seguridad y para garantizar el funcionamiento adecuado del producto, debe leer el presente manual de instrucciones con detenimiento. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso apropiado de la máquina. Guarde el manual de instrucciones para posteriores consultas.

- Tenga en cuenta que el operario de la máquina o el usuario es el responsable en caso de accidentes con otras personas o su propiedad.
- El presente manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y en caso de una posterior venta, deberá ser entregado al comprador del producto.
- No permita nunca que niños o jóvenes menores de 16 años u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones usen la máquina. Las disposiciones locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

- Explique a toda persona que deba trabajar con el aparato posibles momentos peligrosos y cómo puede evitar posibles accidentes. El uso de la máquina y todo trabajo de mantenimiento y reparación sólo deberán ser realizados por personas que conocen la máquina y han sido debidamente informadas sobre posibles peligros.
- Este aparato no está determinado para ser usado por personas (incluidos niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la suficiente experiencia y/o conocimientos, salvo que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad y reciban de ésta las instrucciones necesarias sobre la utilización del aparato. Esta persona debe decidir, antes del comienzo del trabajo, si la persona con las facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas es apta para esta tarea.


No corte nunca el césped cuando otras personas, especialmente niños, o animales estén cerca.

- ¡Guarde su máquina en un lugar seguro! Si no emplea su aparato, almacénelo en un lugar seco y cerrado, así como fuera del alcance de los niños.

Medidas preparatorias

- Para segar el césped deberá vestir siempre zapatos firmes o calzado de seguridad y pantalones largos. Evite usar ropa suelta o prendas con cordones o cinturones. No corte el césped con pies descalzos o sandalias. Use gafas de seguridad para proteger sus ojos.


Examine completamente el terreno donde utilizará el cortacésped antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños que pueden engancharse y lanzarse.


Si también emplea un cortacésped autónomo para el cuidado de su césped, deberá respetar las siguientes indicaciones de seguridad relativas al área de trabajo del cortacésped autónomo.

- antes de iniciar los trabajos en estas superficies (cortar el césped, escarificado, etc.) deberá controlar siempre la zona del cable de limitación.
- si los cables son subterráneos, se deberán controlar y no deberá ser visible ningún cable; la zona del cargador es especialmente crítica.
- si los cables de limitación se han tendido en la superficie, deberán estar tensados al ras de la superficie y no flojos en el césped. Los cables se deberán fijar bien con suficientes puntas de limitación, véase el manual de instrucciones.
- las puntas de limitación no deben sobresalir y, si fuera necesario, se deberán hundir nuevamente.
- antes de empezar a cortar el césped, deberá retirar posibles restos de cable.

En las situaciones descritas con anterioridad existe el riesgo de que la herramienta de trabajo se enrolle en el cable, esto podría generar graves lesiones.

- Las ramas bajas y otros obstáculos similares pueden lesionar al operador o interferir con el corte de césped. Antes de cortar el césped, identificar posibles obstáculos, tales como ramas bajas, y cortarlos o eliminarlos.

ES

AVISO





- La gasolina se inflama fácilmente y es altamente explosiva. El fuego y las explosiones pueden causar graves lesiones y daños materiales.
- Guarde la gasolina sólo en bidones autorizados para este fin y fuera del alcance de los niños.
- Los recipientes de combustible nunca deben llenarse en el interior de un vehículo, sobre un camión o en la plataforma de un remolque que tengan un revestimiento de plástico. Antes de añadirles combustible, los recipientes siempre deben colocarse sobre el suelo y alejados del vehículo.
- Llene la máquina de gasolina únicamente al aire libre y cuando el motor esté frío. Está prohibido fumar o tener llama libre al repostar gasolina.
- Los aparatos accionados por combustible, que se encuentren sobre una superficie de carga o sobre un remolque no deben ser reabastecidos desde un surtidor, sino que debe reponerse combustible con un bidón.
- La gasolina deberá rellenarse antes de arrancar el motor.
- Mientras el motor esté en marcha o la máquina esté caliente no se deberá abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina.
- En caso de que se haya derramado gasolina, no se deberá intentar arrancar el motor. En lugar de ello se deberá retirar la máquina de la superficie ensuciada con gasolina y limpiar el combustible derramado en el motor con un paño. Se deberá evitar cualquier intento de encender el motor hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.
- Por razones de seguridad, tendrán que cerrarse nuevamente con cuidado el depósito y el bidón de gasolina.
- En caso de daños, habrá que sustituir el depósito de gasolina y el tapón del depósito.

- Antes de utilizar el cortacésped, se tendrá que comprobar, mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.
- Comprobar el estado de los pictogramas en cada uso. Sustituir los pictogramas desgastados o deteriorados.

Manejo

- El aparato no deberá utilizarse en un entorno potencialmente explosivo.
- El motor de combustión no deberá funcionar en recintos cerrados, ya que en los mismos pueden acumularse gases de escape peligrosos. ¡Peligro de intoxicación!
- Las personas portadoras de marcapasos no deberán tocar partes del motor bajo tensión cuando éste se halle en marcha.
- ¡Atención! No emplee el aparato delante de orificios de aspiración o instalaciones de ventilación.
- Nunca deberá extraer el capuchón de la bujía mientras el motor permanezca en marcha. Peligro: ¡choque eléctrico!
- No se deben llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de la máquina requieren de toda la atención del operador.
- Corte el césped sólo con luz diurna o una buena iluminación. Conduzca la máquina a velocidad de paso humano.
- La velocidad de marcha se deberá adaptar al usuario y al terreno. Aumente lentamente la velocidad hasta que alcance la velocidad de marcha adecuada, si fuera necesario, desconecte el mecanismo de avance.
- Tenga cuidado al aproximarse a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstruir la visión.
- No aproximarse demasiado a terrazas, zanjas y pendientes. La máquina puede capotar de repente, si una rueda se desplaza sobre el borde de un escollo o de una zanja o si un borde cede de repente.
- Cuidado al cortar el césped debajo de juegos infantiles (p. ej. hamacas). El aparato podría volverse inseguro. Existe peligro de lesiones.
- No manejar la máquina en caso de enfermedad, cansancio o bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas.
- Siempre que sea posible, debe evitarse usar el aparato estando la hierba mojada. Existe el peligro de resbalamiento.
- Tenga siempre cuidado de mantener una buena posición en las pendientes. Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo. Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.
- ¡No corte el césped en pendientes extremas! Cortar el césped en pendientes siempre es peligroso. Su cortacésped es tan potente que puede cortar el césped en pendientes de hasta 25º. Por motivos de seguridad, le desaconsejamos seriamente de aprovechar este potencial teórico de rendimiento. Cerciórese siempre de encontrarse una posición segura. Por lo general se desaconseja emplear cortacésped manuales en pendientes de más de 15º. Peligro de perder el equilibrio.
- Tenga un cuidado especial al invertir la marcha del aparato o al atraerlo hacia usted.
- Al realizar movimientos de retroceso con la máquina hay peligro de tropezar. Evite retroceder con la máquina. Evite una postura anormal. Procure mantener una posición segura y guarde siempre el equilibrio.
- Mantenga la distancia de seguridad establecida por la longitud del larguero de guía.
- Para evitar que la máquina se resbale al transportarla, agarre siempre la máquina por los dispositivos previstos para ello (asa de transporte, carcasa, extremos del larguero o travesaño de la parte inferior del larguero guía). ¡No agarrar por la trampilla de expulsión!
- Antes de levantar o transportar la máquina, tenga en cuenta el peso de la misma (véase datos técnicos). Levantar grandes pesos puede ocasionar problemas de salud.
- No levante ni transporte nunca una máquina con el motor en marcha.
- No use jamás la máquina estando dañados o faltando los dispositivos de seguridad y protección.

Dispositivos de seguridad son:



– Arco de mando de seguridad (1)
En un momento de peligro suelte el arco de mando para el freno de motor: El motor y la cuchilla se detienen dentro de tres segundos.
No está permitido poner fuera de servicio el funcionamiento del arco de mando de seguridad.
Se debe observar el correcto funcionamiento del arco de mando de seguridad. Si no funciona correctamente, hacerlo reparar en un taller especializado autorizado.

ES

Dispositivos de protección son:



– Carcasa, guarda para pajote (9), tolva de descarga, bolsa colectora de hierba, protección contra salpicaduras (13)
Estos dispositivos protegen contra lesiones causadas por los objetos lanzados al aire.
El aparato no puede hacerse funcionar con carcasa dañada o sin que esté correctamente fijada la protección contra salpicaduras, la cubierta de mullido, la trampilla de expulsión o la bolsa colectora de hierba.



– Carcasa
Este dispositivo de seguridad protege de lesiones por contacto con la barra de corte en rotación.
La máquina no debe ponerse en funcionamiento con la carcasa dañada. Cuidar de no meter las manos ni los pies debajo de la carcasa.

– Cubiertas del accionamiento por correa (12), cubiertas del motor (5)
Estos dispositivos protegen contra lesiones causadas por piezas móviles.
La máquina no debe ponerse en funcionamiento con cubiertas dañadas o no correctamente fijadas.



– Rejilla protectora del tubo de escape (11)
El motor/tubo de escape se calienta muchísimo. La rejilla protectora protege contra quemaduras.
No use el aparato sin la rejilla protectora del tubo de escape.

No está permitido modificar los dispositivos de protección.

- No altere el ajuste básico del motor ni lo pase de rosca.
- No conectar el accionamiento, si existe, durante el proceso de arranque.



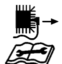
Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.



Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección opuesta al usuario, pero sólo hasta el punto que sea imprescindiblemente necesario. En los aparatos con expulsión lateral no debe poner en marcha el motor al encontrarse delante del canal de expulsión.



No ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado de que las manos y los pies no se encuentren debajo de la carcasa. Manténgase siempre alejado del orificio de expulsión.



Pare el motor, extraiga el capuchón de la bujía y cerciórese de que las piezas giratorias no estén en movimiento y, dado el caso, de que la llave de contacto se haya quitado.
– al abandonar la máquina;
– antes de controlar o limpiar la máquina o realizar trabajos en ella;
– antes de soltar los dispositivos de bloqueo o de desatascar el canal de expulsión
– siempre que se tope con un cuerpo extraño;
– si la máquina empieza a vibrar de forma extraña.

ES

- Si se ha cogido un cuerpo extraño y en caso de que el aparato quede bloqueado, (p. ej., al pasar por un obstáculo), es necesario dejar que el con cesionario del ramo lo examine para comprobar si se han dañado o deformado partes de la máquina. También las posibles reparaciones a llevar a cabo tienen que dejarse hacer por un taller del ramo autorizado.
- En caso de que la máquina empiece a vibrar con una fuerza desacostumbrada, se requiere que un especialista en la materia realice una inspección de inmediato.



Pare el motor, asegúrese que estén completamente paradas todas las piezas móviles y que se haya quitado la llave de encendido, si se tiene:
– que levantar o inclinar el cortacésped, p. ej., para transportarlo;
– al transportar la máquina a o de la superficie de cortar;
– al trasladarla fuera del césped;
– si abandona la máquina por un tiempo breve;
– si desea modificar la altura de corte;
– antes de montar o bien quitar la tolva de descarga;
– antes de quitar o bien montar la bolsa colectora de hierba;
– antes de volver a echar gasolina.

- Suponiendo que el motor tenga un grifo de cierre de la gasolina, se lo cierra después de la siega.

Mantenimiento y almacenamiento

- Asegúrese de que todas las uniones roscadas estén fuertemente apretadas y que el aparato se halle en un estado de trabajo seguro.


El levantamiento de la cubierta del mantillo y el montaje o desmontaje de la tolva de descarga, pueden hacerse sólo con el motor apagado.


No guarde nunca la máquina con el depósito lleno de gasolina dentro de un recinto en el cual los vapores de gasolina puedan tener posiblemente contacto con fuego abierto o con chispas o se puedan inflamar.


En funcionamiento, el tubo de escape y el motor alcanzan altísimas temperaturas.

Antes de mantener y limpiar la máquina, deje que la máquina se enfríe, como mínimo, 15 minutos.

- Mantenga el motor, el silenciador (tubo de escape) y tanque de combustible libre de hierbas, hojas o aceite (grasa) derramada para evitar el riesgo de incendios.
  Al poner el aparato sobre el lado, tener cuidado de no derramar aceite o gasolina. ¡Peligro de incendio!
  Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina en lugares cerrados.
  No almacene la máquina cerca de llamas abiertas u otras fuentes de ignición, como p.ej. calentadores o calefacciones.

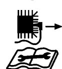

Antes de iniciar el trabajo con la máquina, controle que el saco colector no esté desgastado o fuera de funcionamiento.


Recomendamos el control del estado y de la sujeción de la cuchilla antes de comenzar a cortar el césped. El tornillo de sujeción de la cuchilla deberá ser tensado siempre por un taller especializado y autorizado. Si el tornillo de sujeción de la cuchilla estuviera demasiado tensado o flojo se podrían dañar el acoplamiento de la cuchilla o la barra portacuchillas o estas se podrían soltar y generar lesiones graves. Deberá sustituir siempre las cuchillas desgastadas o deterioradas.

La sustitución, afilado o equilibrado de las cuchillas debe ser llevado a cabo por un taller especializado autorizado.
Debido al montaje erróneo del acoplamiento de cuchillas puede soltarse la barra portacuchillas, lo que puede provocar graves lesiones.
Una cuchilla mal afilada y no equilibrada puede provocar grandes vibraciones y dañar el cortacésped.

- ¡Controlar la sujeción segura del capuchón de la bujía! Sólo será peligroso tocar la bujía si el capuchón de la bujía no está correctamente instalado.
- Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.


Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.


Los trabajos de mantenimiento y de limpieza se llevarán a cabo únicamente cuando el motor esté apagado y se haya quitado el enchufe de la bujía.

- ¡Nunca deberá extraer el capuchón de la bujía mientras el motor permanezca en marcha! Peligro: choque eléctrico.
- En caso de tenerse que vaciar el depósito, hay que hacerlo al aire libre y estando el motor frío. Póngase atención en que no se derrame carburante alguno.

Por causas de garantía y seguridad pueden usarse sólo recambios originales.

6 DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1 Estribo de mando de seguridad para el freno de motor
2 Palanca de traba de las ruedas delanteras (JS63VC)
3 Estribo de mando motriz
4 Tapa del depósito
5 Cubierta del motor
6 Filtro de aire
7 Ruedas delanteras (JS63VC)
8 Palancas de la altura de corte
9 Guarda para pajote
10 Bujía
11 Rejilla protectora del tubo de escape
12 Cubiertas del accionamiento por correa

13 Protección contra salpicaduras
14 Ajuste de la altura de la manilla
15 Tubo de carga de aceite con varilla indicadora del nivel de aceite
16 Manija del cable de arranque
17 Palanca de mando del cambio de velocidad

7 TRABAJOS PRELIMINARES

Para el montaje del cortacésped se encuentran en el embalaje las siguientes piezas individuales:

- Cortacésped con larguero guía premontado
- Tolva de descarga lateral
- Bolsa de herramientas con el siguiente contenido:
  - Manual del operador con Declaración de conformidad
  - Diversas piezas de sujeción.

En el caso improbable de que faltara alguna pieza, póngase en contacto con su concesionario.

Levantar el larguero de guía (Ilustración A1 + E1 + B1)

IMPORTANTE

¡Evite daños! Evite daños a los cables de control de cortacésped cuando se instale el conjunto de la manilla. No doble ni dañe los cables de control. Los cables de control deben estar dentro de la manilla y sin restricciones antes de apretar la tornillería.

– Con cuidado extraiga el cortacésped del cartón de embalaje.
– Afloje la tuerca de mango (A) aproximadamente 25 mm (1 in.) en cada lado de la manilla superior A1.
– Extraija la tuerca de mango (B) y el perno de carruaje (D) de ambos lados A1.
– Despliegue hacia arriba el larguero de guía plegado en forma de Z.
– Si la parte superior e inferior del larguero de guía se encuentran en un plano, apriete fuertemente con la mano ambas tuercas de mango (D) E1.
– Tire con cuidado del conjunto del manillar plegable hacia atrás y alinie el orificio del manillar con el orificio del ajuste de la altura deseada en el soporte (C) B1.
Se pueden ajustar diferentes alturas del larguero.
– Por dentro, pase por ambos lados el tornillo (B) por el soporte y la parte inferior del larguero y vuelva a enroscar bien con la tuerca moleteada (A). Use a ambos lados la misma abertura en el soporte. (C) B1.
– Fije los cables Bowden al larguero inferior con la ayuda de las cintas sujetacables de la bolsa de herramientas.

ATENCIÓN

Al realizar el ajuste del larguero de guía y soltar las tuercas del mango (B) B1 y los tornillos de fijación entre la parte inferior del larguero y el soporte, se podría generar un movimiento brusco e imprevisible del larguero. Asimismo podrían producirse zonas de aplastamiento entre la parte inferior del larguero y el soporte. ¡Peligro de lesiones!

ES

Montaje del arrancador de larguero (Ilustración D + L1)

– Para enganchar el cable del arrancador se tendrá que plegar antes el estribo de mando de seguridad (A) en la parte superior del larguero.
– Saque el cable del arrancador (B) y engánchelo en la abrazadera de la empuñadura del arrancador (C) dándole un movimiento giratorio.

Para trabar y destrabar las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración T3)

ADVERTENCIA

Las ruedas delanteras no se trabarán cuando el cortacésped esté en una superficie plana. Para trabar las ruedas delanteras, empujar el cortacésped al jardín.

Trabe las ruedas delanteras cuando se trabaje en una pendiente, en un terreno accidentado o con baches o cuando se tire hacia atrás del cortacésped para alejarlo de una pared o de un espacio estrecho.

– Empuje el cortacésped hacia delante en una superficie irregular.
– Tier de la palanca (A) hacia atrás a la posición trabada (B).
– Para destrabar las ruedas tire de la palanca (A) hacia delante hacia la posición destrabada (C).

Regulación de la altura de corte



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Ajuste de la altura de la rueda delantera

JS63V

Una palanca de ajuste de altura en la rueda delantera izquierda ajusta ambas ruedas delanteras.

– Mueva la palanca de ajuste de la altura a la posición deseada.

JS63VC (Ilustración U3)

– Mueva la palanca de ajuste de la altura en ambas ruedas delanteras a la posición deseada.

Ajuste de la altura de la rueda trasera

Una palanca de ajuste de altura en la rueda trasera izquierda ajusta ambas ruedas traseras.

– Levante la máquina a la manilla inferior ligeramente con una mano para liberar un poco de peso de la rueda.
– Mueva la palanca de ajuste de altura con la otra mano a la posición deseada.

ADVERTENCIA

Ajuste ambas palancas a la misma altura, excepto las dos alturas de corte más bajas (A y B en la siguiente tabla). En las dos alturas de corte más bajas, eleve la palanca trasera una ranura más arriba que la palanca delantera. Este ajuste optimiza la corriente de aire al expulsar y, al echar mantillo ofrece una deposición óptima del césped cortado.

Comience a la altura de corte superior, después ajustar de manera descendente según se desee para evitar arrancar el césped con un ajuste demasiado bajo.

Llave	Ajustes de la altura de corte en mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Ajuste de la altura de la manilla (Ilustración W3)

ES

ADVERTENCIA

La altura de la manilla inferior se puede ajustar independientemente en tres posiciones

– Extraiga la tuerca de mango (A) y el perno (B) de cada lado de la manilla.
– Gire la manilla a la altura deseada (C).
– Por dentro, pase por ambos lados el tornillo (B) por el soporte y la parte inferior del larguero y vuelva a enroscar bien con la tuerca moleteada (A). Use a ambos lados la misma abertura en el soporte.

8 ANTES DEL PRIMER USO



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Verifique el asiento firme de todos los tornillos y del enchufe de la bujía. ¡En caso necesario, reapriete los tornillos! Sobre todo, controle la fijación de la cuchilla (vea al respecto el capítulo „Mantenimiento de la cuchilla“).

El tornillo de sujeción de la cuchilla deberá ser tensado siempre por un taller especializado y autorizado. Si el tornillo de la cuchilla se aprieta demasiado o demasiado poco, se pueden dañar el embrague de la cuchilla y la cuchilla o soltarse la cuchilla, lo cual podría causar graves lesiones.

¡Poner atención en que estén instalados reglamentariamente y en que no estén dañados todos los dispositivos de protección!

Llenado de aceite (Ilustración Y1)



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

IMPORTANTE

¡Evitar daños! El motor se envía sin aceite. Se debe añadir aceite antes de poner en funcionamiento el motor.

Antes del primer arranque, destornille la sonda del nivel de aceite y coloque, con un embudo, el aceite de motor (vea la cantidad y calidad en los datos técnicos).

– Estacionar el cortacésped en una superficie nivelada.
– Rellene el aceite lentamente. No rellene en exceso.
– **Verificar el nivel de aceite.**
  Saque la varilla de control. Limpie la varilla de control con un trapo limpio y, a continuación, introduzca a tope y ajuste fuertemente. Extraiga de nuevo la varilla de control y lea el nivel del aceite. El nivel del aceite debe estar entre las marcas "ADD" y "FULL" de la varilla de control. Añada aceite si es necesario. El nivel del aceite debe estar no por encima de la marca "FULL".
  Coloque nuevamente la sonda del nivel de aceite y ajuste fuertemente.
– Después del primer llenado de aceite quite el letrero „NO OIL“ (NO ACEITE) ubicado arriba en el motor.

Llenado de combustible



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

– Para llenar el tanque utilice combustible estándar sin plomo, nuevo y limpio.
  Es aceptable combustible con hasta 10% de etanol.
– Desenrosque la tapa del depósito.
– Llene el depósito con ayuda de un embudo, como máximo hasta el borde inferior de la boca de llenado.
– Coloque la tapa del depósito y enrósquela.

9 ARRANQUE DEL MOTOR (Ilustración D + E)



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Arranque el motor estando de pie detrás del cortacésped. No debe situarse nunca del lado de la expulsión.
Coloque la máquina sobre una superficie plana y con hierba no demasiado alta (la hierba alta obstaculiza el funcionamiento de la cuchilla de corte y dificulta el proceso de arranque). De no ser posible, coloque la máquina de tal manera que la herramienta de corte quede hacia el lado opuesto al usuario, pero sólo hasta el punto que sea imprescindiblemente necesario.

– Presionar y mantener presionado el arco de mando de seguridad (A) en la parte superior del larguero D .
– Tirar lentamente del cable del cebador (C) hasta que se perciba resistencia, luego extraerlo sin interrupción E , el motor arranca, retroceder lentamente el cable a su lugar.

ADVERTENCIA

El motor cuenta con un sistema **ReadyStart®**: El sistema dispone de un estárter automático con control de temperatura. El motor marcha automáticamente con el número de revoluciones máximo óptimo, necesario para un corte correcto (revoluciones del motor = revoluciones de la cuchilla).

CUIDADO

Para arrancar la máquina, sujetar el cable de arranque con fuerza. La empuñadura del cable se le podría escurrir de las manos. ¡Peligro de lesiones!

IMPORTANTE

El motor sólo funciona, si el estribo de mando de seguridad es presionado sobre la parte superior del larguero. En cuanto suelte el arco, éste volverá, por fuerza de resorte, a su posición inicial, queda activado el freno de motor y tanto el motor como la cuchilla se detendrán dentro de tres segundos.

10 APAGADO DEL MOTOR

– Soltar el estribo de mando de seguridad.

ES

11 PARADA DE EMERGENCIA (Ilustración F)

ATENCIÓN
¡Evitar lesiones! El motor y la cuchilla pararán en 3 segundos. Si no es así, acudir a su taller del ramo autorizado más próximo.
Suelte el estribo de mando de seguridad (A) y el estribo de mando motriz (B).
- El cortacésped se detendrá.
- La cuchilla se detendrá.
- El motor se detendrá.

12 ACCIONAMIENTO DE AVANCE

Manejo de la propulsión de las ruedas traseras (Ilustración G)
La propulsión de las ruedas traseras se conecta y desconecta con el motor en marcha a través del estribo de embrague (A) situado en la parte superior de la barra de guiado:
- tirando del estribo de embrague y reteniéndolo, el cortacésped marcha.
- soltando el estribo de embrague, el cortacésped se detiene (posición 0).

ADVERTENCIA
Las ruedas traseras hacen click si el cortacésped se empuja hacia adelante estando el motor apagado.

Ajuste de la velocidad de marcha (Ilustración H)
IMPORTANTE
Para evitar averías, la regulación de la velocidad debe hacerse sólo con el motor en marcha.
La velocidad de marcha se regula sin escalones con la palanca del accionamiento variable dispuesta en la derecha.
- Sacar primero la palanca del encastre (1) hacia la derecha y, moviéndola, ajustar la velocidad de marcha deseada (2). La palanca encajará de nuevo automáticamente en la posición siguiente.
  - Posición «conejo» = rápido (velocidad máx.)
  - Posición «tortuga» = lento (velocidad mín.)

ADVERTENCIA
Cortar a una velocidad demasiada alta perjudica el aspecto del corte y el resultado colector. Adaptar siempre la velocidad a las circunstancias. En caso de corte de hierba largo debe seleccionarse una velocidad de marcha lenta.

13 SIEGA

ES



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Siega en laderas
ATENCIÓN
El cortacésped se puede emplear en declives y pendientes de hasta 25º. Las pendientes más extremas pueden generar daños en el motor. Pero por motivos de seguridad, le desaconsejamos seriamente de aprovechar este potencial teórico de rendimiento. Cerciórese siempre de encontrarse una posición segura. Por lo general se desaconseja emplear cortacésped manuales en pendientes de más de 15º. ¡Peligro de perder el equilibrio!

Control del nivel de aceite
Antes de cada corte controlar el nivel de aceite Y1. No poner nunca el motor en marcha si el nivel de aceite es insuficiente o se ha sobrepasado. Pueden producirse daños irreparables.

Verificación de la seguridad de funcionamiento
Antes de comenzar a cortar el césped, deberá controlar el funcionamiento del arco de mando de seguridad del freno de motor. Al soltar el arco de mando de seguridad, el motor y la barra portacuchilla deberán detenerse en un periodo de tres segundos. Si no fuera el caso, deberá acudir a un taller especializado y autorizado.

¡Controlar que los dispositivos de protección estén colocados de forma correcta y no muestren daños!

Para evitar posibles peligros, recomendamos el control del estado y de la sujeción de la cuchilla antes de comenzar a cortar el césped. El tornillo de sujeción de la cuchilla deberá ser tensado por un taller especializado. Si el tornillo de la cuchilla está demasiado fuerte o no se aprieta lo suficiente, el acoplamiento de la cuchilla y la barra portacuchilla pueden soltarse o sufrir daños, lo cual puede producir graves lesiones.

Se deberá recambiar la cuchilla si ésta está deteriorada o desgastada. (a este respecto, véase el capítulo "Mantenimiento de la barra portacuchilla").

Comprobar el asiento y el posible desgaste del acoplamiento de la cuchilla cada 10 horas de servicio. ¡Comprobar además el asiento seguro de las tuercas y los tornillos y apretarlos en caso necesario!

¡Controlar la sujeción segura del capuchón de la bujía! Sólo será peligroso tocar la bujía si el capuchón de la bujía no está correctamente instalado. ¡Nunca deberá extraer el capuchón de la bujía mientras el motor permanezca en marcha! Peligro: choque eléctrico.

Si el mecanismo de corte está bloqueado, p. ej. debido al choque con un obstáculo, deberá llevar el cortacésped a un taller especializado y autorizado para que puedan controlar si algunas piezas del aparato están dañadas o deformadas. Los posibles arreglos necesarios deberán ser realizados siempre por un taller especializado y autorizado.

Restricción de horarios

En cada región, la legislación puede establecer diferentes horarios para la utilización de cortacéspedes. Por favor, solicite información a las autoridades competentes antes del primer uso del cortacésped.

Indicaciones para el cuidado del césped

Siega (Ilustración M)

Después de 10 – 14 días el césped comienza a deteriorarse. Usted comprobará: cuanto más a menudo se corte el césped, mejor aspecto tendrá y más fuerte se verá, ya que un corte periódico favorece el crecimiento uniforme

Antes de cada corte retire todos los cuerpos extraños (piedras, madera, ramas, etc.), no obstante, durante el corte preste atención a la presencia de objetos tirados.

En lo posible, corte sólo césped seco. Con el suelo mojado se daña ligeramente la capa de césped, las ruedas se hunden y dejan huellas.

Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido con una altura de corte alta y luego en sentido transversal a la altura deseada. Corte sólo con la cuchilla bien afilada y en buen estado, para que el tallo no se desgarre. Logrará un corte exacto llevando el cortacésped a paso normal y, en lo posible, en trayectos rectos. Estos trayectos deben superponerse algunos centímetros para que no quede ninguna franja de césped sin cortar.

¡El corte en altura de corte mínima sólo se debe realizar en superficies de césped planas y llanas!
Tenga en cuenta, que los ajustes inferiores de altura de corte se deben utilizar sólo en caso de condiciones óptimas. Si elige una altura de corte demasiada baja, la capa de césped puede resultar dañada o incluso, bajo determinadas circunstancias, destruida.

Además de la altura de corte, también la velocidad de marcha influye en el aspecto del corte y en el comportamiento colector. Adaptar la velocidad de marcha a personas, edificios y a la altura del césped a cortar. En caso de césped alto debe seleccionarse una velocidad de marcha lenta, en algunos casos podría ser innecesario conectar el mecanismo de avance.

ES

Cuando se corta césped muy alto, seleccionar primero una altura de corte alta y cortar luego nuevamente en sentido transversal a una altura más baja.

Mullido

¿Qué se entiende por el concepto de "mullido"?

Durante la operación de mullido se corta el césped, encargándose la cuchilla de mullido de desmenuzar al mismo tiempo un múltiple de veces los tallos cortados. Esta cuchilla de mullido endereza los tallos de la hierba y corta los tallos en trozos muy pequeños, que se reparten uniformemente sobre la superficie del césped.

Con ello, las hierbas cortadas pueden desecarse y descomponerse con mayor rapidez, con lo cual se favorece la formación del humus. De esa manera se abona el suelo de un modo natural y se protege también de la desecación.

La recolección y el desabastecimiento de la hierba cortada quedan suprimidos. Por tanto, el concepto de mullido apoya esencialmente el ciclo ecológico.

¿Cómo se logra un perfecto corte del césped?

Al utilizar el mullidor, la altura de la hierba que ha de ser cortada no debería exceder en lo posible 10 cm. En una fase de trabajo se cortará como máximo 1/3 de la altura de la hierba. Si no se obtiene un resultado positivo, en caso necesario habría que mullir dos veces seguidas.

Según el tipo de césped y la intensidad de su crecimiento, se debería segar con regularidad. El mullido se tiene que realizar en periodos más cortos que el cortar tradicional, sobre todo en fases en las que la hierba crece mucho, de otra forma será muy difícil cortar 1/3 parte de la altura de la hierba.

Para obtener un resultado de mullido óptimo, deberá reducir la velocidad del cortacésped para alargar el periodo de tiempo de estancia de la hierba en el mecanismo de corte, de estar forma podrá ser desmenuzada repetidas veces.

El mejor aspecto de corte y resultado se consigue en un césped seco, ya que cuando el césped está mojado, los cortes de hierba cortos se pegan y se conglomeran rápidamente. .Estos conglomerados de hierba se pudren y forman moho, impidiendo así el ciclo ecológico deseado.

No obstante, si el césped tiene que cortarse alguna vez estando muy húmedo o mojado, los cortes de hierba tendrán que ser más cortos, o sea, la altura de corte tendrá que estar ajustada 1 a 2 niveles más alta que en el caso del césped seco.

Notará que si respeta estas simples reglas, obtendrá un mejor aspecto del césped y se ahorrará tener que recoger los restos del corte.

Si alguna vez la hierba fuera demasiado alta para el mullido, el mullidor puede ser transformado muy fácilmente para segar con expulsión lateral.

Modificación para expulsión lateral

Instalación de la tolva de descarga (Ilustración Y3 + T1)

– Apague el motor.
– Quite la tuerca de seguridad (A) y la arandela **Y3**.
– Levante y retenga la cubierta del mantillo (B).
– Coloque la tolva de descarga (C) por debajo del muelle de la cubierta del mantillo y el soporte de montaje (D) y bajarla al perno **T1**.
– Sobreponga la arandela sobre el perno y atornille bien con la tuerca de seguridad (A).
– Cierre la cubierta del mantillo.

El cortacésped se suministra de fábrica con la cuchilla de mantillo estándar montada. La cuchilla de mantillo funciona igual de bien con la cubierta del mantillo o con la tolva de descarga.

Para que el útil pueda volverse a usar como cortacésped de mantillo, tiene que volverse a quitar la tolva de descarga. Para este fin se para el motor, se quita la tolva de descarga (C), se cierra la cubierta del mantillo y la arandela se pone sobre el perno y se atornilla bien con la tuerca de seguridad (A).

14 INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

IMPORTANTE

¡Evite posibles daños! Bajo condiciones extremas o extraordinarias podía ser necesario realizar los trabajos de mantenimiento tras periodos de tiempo más cortos. En caso de detectar daños, rogamos se dirija a un taller especializado y autorizado.

Los trabajos rutinarios de mantenimiento de la máquina deberán realizarse según la siguiente tabla.

Además de los trabajos de mantenimiento incluidos en el manual de instrucciones, deberá realizar las siguientes tareas de mantenimiento según los periodos indicados.

Antes de la primera puesta en servicio

- Controlar el nivel de aceite **Y1**.
- Controlar la sujeción segura de los tornillos y tuercas.
- Controlar la sujeción correcta del tornillo de la cuchilla y si fuera necesario deberá ser ajustado por un taller especializado y autorizado.
- Controlar el funcionamiento del arco de mando de seguridad del freno de motor.
- Controlar que los dispositivos de protección estén colocados de forma correcta y no muestren daños

Antes de cada servicio

- Comprobar la superficie del césped y retire los cuerpos extraños.
- Comprobar la zona del cable de limitación (en caso de que se emplee también un cortacésped autónomo para cuidar el césped).
- Comprobar el nivel de aceite **Y1**.
- Comprobar el estado y el asiento seguro de la cuchilla; en caso necesario, el taller especializado autorizado deberá comprobar el tornillo de la cuchilla.
- Comprobar si el arco de mando de seguridad para el freno del motor funciona perfectamente.
- Comprobar que los dispositivos de protección estén colocados de forma correcta y no muestren daños.

Cada 10 horas de servicio

- Controlar la sujeción segura de los tornillos y tuercas.
- Asimismo deberá controlar el desgaste y la posición del acoplamiento de la cuchilla.

Después del servicio

- Limpiar el cortacésped
- Controlar que la cuchilla no esté dañada o desgastada.

Tiempo de rodamiento - Después de las primeras 5 horas de servicio
- Cambiar el aceite del motor Y1.

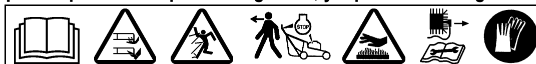
Cada 25 horas de servicio o cada tres meses
- Limpiar y revisar la separación de los electrodos de la bujía Y.
- Deje lubricar el casquillo del cubo del árbol de accionamiento.

Cada 50 horas de servicio o una vez al año
- Limpiar el cartucho del filtro de aire W.
- Limpiar el prefiltro W.
- Cambiar el aceite del motor Y1.
- Lubricar o engrasar los rodamientos de las ruedas.
- Lubrique el alojamiento de las ruedas delanteras (JS63VC).

En la inspección anual
- Recambiar el accesorio de papel del filtro de aire W.
- Recambiar el filtro previo W.
- Recambiar la bujía W.
- Limpiar el accionamiento y el área bajo la cubierta de la correa.
- Comprobar todos los cables Bowden y ajustar en caso necesario.

15 CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL CORTACÉSPED

¡El cuidado con regularidad es la mejor garantía para larga duración y funcionamiento sin fallos!
¡Utilice piezas de repuesto originales, ya que sólo éstas garantizan seguridad y calidad!



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

Limpieza (Ilustración O)

IMPORTANTE
Para trabajos de limpieza y mantenimiento no deberá poner el cortacésped sobre uno de los laterales, sino levantarlo por delante (la bujía hacia arriba) O, caso contrario podrían presentarse problemas para arrancar. ¡Asegurar el cortacésped en estado levantado!
ATENCIÓN
Al levantar el cortacésped, tener cuidado de no derramar aceite o gasolina. ¡Peligro de incendio!
Eliminar la suciedad y restos de césped inmediatamente después del corte. Utilizar cepillos o trapos para la limpieza.
No girar las cuchillas, caso contrario podría bombearse aceite de motor en el carburador/filtro de aire y presentarse luego problemas para arrancar.
IMPORTANTE
No limpiar nunca la zona del accionamiento o partes del motor (como sistema de encendido, carburador, etc.), juntas o cojinetes con limpiadores de alta presión o chorro de agua normal. Las consecuencias podrían ser daños o costosas reparaciones.

Plegado del larguero de guía (Ilustración B4 + C4 + D4)

– Retirar la bandeja de expulsión T1 + Y3.
– Extraer el asa del cable del soporte.
– Soltar las tuercas del mango (A) de ambos lados unos 25 mm (1 in.). Plegar la parte superior del larguero (B) con cuidado hacia abajo B4.
– Extraer las tuercas del mango (C) y los tornillos de cabeza redonda (D) de ambos lados C4.
– Bajar el larguero guía inferior (E) con cuidado hacia delante. Tender los cables Bowden a lo largo del lado interior del larguero inferior. Prestar atención a que los cables Bowden no se atasquen, doblen o aplasten D4.
– Fijar los tornillos de cabeza redonda y las tuercas del mango en el soporte.

CUIDADO
Al plegar el larguero para el transporte o almacenamiento, soltar las tuercas del mango (A) B4 y extraer tanto las tuercas del mango (C) como los tornillos de cabeza redonda (D) C4, se podría generar un movimiento brusco e imprevisible del larguero. Asimismo podrían producirse zonas de aplastamiento entre la parte inferior y superior del larguero y la carcasa. ¡Peligro de lesiones!

ES

Transporte y aseguramiento del aparato

– Si el aparato debe ser transportado, agárrelo en la parte delantera de la carcasa de acero y en la parte trasera, del paso de rueda.
  Antes de levantar o transportar la máquina, tenga en cuenta el peso de la misma (véase datos técnicos). Levantar grandes pesos puede ocasionar problemas de salud.
  Aconsejamos levantar o transportar el aparato siempre con dos personas, por lo menos.
– Transportar el aparato de pie.
– Aparcar el medio de transporte sobre un terreno plano, para que el aparato no pueda deslizarse antes de ser asegurado.
– Descolgar la bolsa colectora y asegurarla por separado durante el transporte.
– Sujetar el aparato sobre el vehículo o en el interior del mismo de modo seguro, con dispositivos de aseguramiento de carga homologados (p. ej., cintas de amarre con elemento tensor). Las cintas de amarre son cintas tejidas de fibras sintéticas. Cada correa de trincar está marcada. La etiqueta incluye datos importantes sobre el uso.
– En caso de carga que pueda rodar, se recomienda el amarre directo con cuatro correas tensoras. Asegurar el aparato en las ruedas, para que no pueda moverse durante el transporte.

ATENCIÓN
Las correas no se deben tensar demasiado. Una sujeción demasiada fuerte del aparato puede producir daños.

Mantenimiento de la cuchilla

Una cuchilla bien afilada garantiza un corte óptimo. Recomendamos el control del estado y de la sujeción de la cuchilla antes de comenzar a cortar el césped. El tornillo de sujeción de la cuchilla deberá ser tensado siempre por un taller especializado y autorizado. Si el tornillo de sujeción de la cuchilla estuviera demasiado tensado o flojo se podrían dañar el acoplamiento de la cuchilla o la barra portacuchillas o estas se podrían soltar y generar lesiones graves. Deberá sustituir siempre las cuchillas desgastadas o deterioradas.

Afilado posterior y equilibrado de la cuchilla

AVISO
El afilado posterior y el equilibrado de la cuchilla deben dejarse hacer siempre por un taller del ramo autorizado. Una cuchilla afilada irreglamentariamente y no equilibrada puede causar fuertes vibraciones y dañar el cortacésped.

Sustitución de la cuchilla

ADVERTENCIA
El portacuchillas sólo deberá ser sustituido por un taller especializado y autorizado. Si el acoplamiento de la cuchilla estuviera mal montado o el tornillo de la cuchilla estuviera demasiado tensado o flojo, se podría soltar la barra portacuchillas y generar lesiones graves.

ES

– En caso de recambio, ¡utilice únicamente una cuchilla!
– Las herramientas de corte de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o la seña del fabricante o del proveedor y con el número de pieza.

Mantenimiento de las ruedas delanteras

Una vez al año o cada 50 horas de funcionamiento hay engrasar los cojinetes de las ruedas.

– Afloje las tuercas hexagonales con la llave correspondiente y quite las ruedas.
– Tras haber aceitado los cojinetes, monte las ruedas y vuélvalas a apretar hasta que las ruedas se muevan aun fácilmente pero sin juego.

Mantenimiento de la propulsión de las ruedas traseras (Ilustración R)

Una vez al año o cada 50 horas de servicio deberá lubricar los rodamientos de las ruedas.

– Quite las ruedas traseras después afloje la tuerca del eje de la rueda.
– Elimine la suciedad y los restos de grasa de la cubierta de la rueda, del piñón de rueda libre en el eje de reductor y del piñón de tracción en la parte interior de la rueda.

ADVERTENCIA
No retire el piñón de rueda libre en el eje de reductor.

– Engrase los dos piñones (el de rueda libre y el de tracción) con la grasa de rodamientos „grasa de larga duración KAJO LZR 2“, de modo que todos los espacios entre dientes queden completamente llenos.
– Cuando se encaja la rueda de tracción, debe observarse que los piñones coincidan; para ello, eventualmente se necesita girar la rueda levemente sobre su eje.

Lubrique el alojamiento de las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración E4)
- Engrase el orificio del alojamiento de la rueda delantera (A) con grasa multiusos.
- Repita el procedimiento para la otra rueda delantera.

Limpie el pasador para trabar las ruedas delanteras JS63VC (Ilustración F4 + G4)
- Sacar la cubierta (A) de la rueda delantera.
- Limpiar la suciedad que haya dentro o alrededor del pasador y del resorte (B).
- Instalar la cubierta.

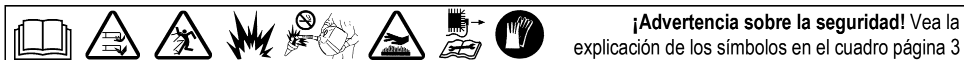
Mantenimiento de la transmisión
Trabajos tales como
- Verificación y ajuste del cable Bowden,
- Limpieza de la correa trapezoidal de accionamiento y de la zona de engranajes,
- Reajuste, verificación y sustitución de la correa trapezoidal de accionamiento

deben ser llevados a cabo sólo por un taller especializado.

Almacenamiento del cortacésped
- Repare las piezas desgastadas o dañadas. Reemplazar las piezas si es necesario. Apretar la tornillería que esté floja.
- Elimine de la máquina el césped y otros desechos.
- Limpie debajo de la plataforma de corte y extraer el césped y los residuos del interior de la tolva para descarga.
- Pinte las superficies rayadas o descascarilladas para evitar la oxidación.
- Lubrique todos los puntos de engrase.
- Prepare el motor para el periodo invernal (o prolongado desuso).

Guarde siempre la máquina limpia en un recinto cerrado, seco e inaccesible para los niños.

16 MANTENIMIENTO DEL MOTOR



¡Advertencia sobre la seguridad! Vea la explicación de los símbolos en el cuadro página 3

AVISO

¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte.

No hacer funcionar un motor en un entorno cerrado, como un garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas.

Colocar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.

IMPORTANTE

Para efectuar los trabajos de limpieza y de mantenimiento en el motor o bien en el cortacésped no volcarlo a un lado sino levantarlo por delante O (la bujía hacia arriba), ya que, de lo contrario, pueden presentarse dificultades al arrancar. ¡Asegure el cortacésped en estado levantado!

ATENCIÓN

Al levantar el cortacésped o ponerlo sobre el lado derecho, tener cuidado de no derramar aceite o gasolina. ¡Peligro de incendio!

La ejecución periódica de los trabajos de mantenimiento y conservación descritos es la condición previa para un funcionamiento del motor duradero y sin fallos, además es la condición previa fundamental para los reclamos por garantía. Mantener el motor siempre limpio, sobre todo el exterior, especialmente las zonas del silenciador y de los cilindros deben estar siempre libre de cuerpos extraños (p. ej., restos de césped). El tubo de escape y el motor alcanzan elevadas temperaturas mientras están en marcha. Los cuerpos extraños inflamables, como hojas, hierba, etc. se podrían incendiar con facilidad.

Sólo si las aletas de refrigeración del cilindro están siempre limpias, se puede garantizar una refrigeración correcta.

IMPORTANTE

No limpiar nunca el motor con limpiadores de alta presión o chorro de agua normal. Las consecuencias podrían ser daños o costosas reparaciones.

ES

Limpieza de las aletas de refrigeración del motor

IMPORTANTE

¡Evite daños! Las aletas deben mantenerse limpias o el motor puede recalentarse.

- Aparque el cortacésped en una superficie nivelada y parar el motor.
- Deje enfriar el motor.
- Quite el enchufe de la bujía.
- Limpie las aletas del motor con un trapo, un cepillo o con aire comprimido.

Cambio de aceite

INDICACIÓN

Para proteger el medio ambiente, aconsejamos llevar a cabo el cambio de aceite en un taller especializado.

En un motor nuevo, el primer cambio de aceite debe hacerse después de 5 horas de funcionamiento. Luego, cada 50 horas o, por los menos una vez por temporada.

- Cambie el aceite mientras el motor esté caliente.
- Antes de inclinar el motor o aparato para vaciar el aceite, vacie el tanque de gasolina y deje el motor en marcha hasta que se pare por no tener combustible.
- Apague el motor y extraiga el enchufe de la bujía.
- Para cambiar el aceite, quite la varilla de nivel de aceite del tubo de relleno e incline la máquina para verter el aceite de deshecho en un recipiente.
  No eche el aceite usado en el alcantarillado ni en el suelo. Ténganse en cuenta al respecto las normas para ello prescritas localmente.
- Enderece la máquina y rellénela con aceite de marca (vea la calidad y cantidad en los datos técnicos). Enrosque la varilla de nivel y controle la cantidad (véase también el capítulo **Llenado de aceite**, ilustración **Y1**)!

Llenado del depósito de combustible

IMPORTANTE

¡Evite daños! La suciedad y el agua en el combustible pueden dañar el motor.
Limpie de suciedad y residuos la abertura del depósito de combustible.
Utilice un combustible sin plomo, limpio y fresco.
Llene el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para eliminar la condensación del depósito de combustible.

- Apague el motor. Si el motor está caliente, espere unos minutos hasta que se enfríe antes de añadir combustible.
- Limpie los recortes de césped y otros desechos del área del depósito.
- Quite el tapón del depósito de combustible.
- Llene el depósito con combustible fresco solamente hasta el fondo del cuello de llenado.
- Instale el tapón de combustible.

ES

Limpieza o recambio del filtro de aire (Ilustración W)

IMPORTANTE

No arrancar nunca el motor o hacerlo funcionar con el filtro de aire desmontado.

- Aflojar la tuerca (1) en la tapa del filtro de aire (2) y retirar la cubierta.
- Sacar el prefiltro (3) y el elemento filtrante de papel (4).
- Limpiar el elemento filtrante de papel cada 50 horas de servicio. En caso de suciedad de poca importancia sacudir cuidadosamente, sustituir en caso de gran suciedad o daño. No limpiar el filtro de papel con aire comprimido. No aceitar.
- Limpiar el prefiltro cada 50 horas de servicio. Lavar el prefiltro con agua caliente y detergente líquido, enguajar, exprimir el agua sobrante y secar minuciosamente al aire. No aceitar el prefiltro.
- Deslizar el prefiltro seco en el elemento filtrante de papel y colocar ambos en la placa del filtro de aire (5). Asegurarse que el filtro de aire asiente correctamente en la placa.
- Colocar la cubierta (2) sobre el filtro de aire y fijar con la tuerca (1) en la placa del filtro de aire (5).

En caso de condiciones de uso desfavorables (fuerte generación de polvo) es necesaria la limpieza después de cada corte.
Sustituir el elemento filtrante de papel y el prefiltro anualmente o cada 200 horas de servicio.
(Núm. de pedido del elemento filtrante y del prefiltro, véase Piezas de recambio originales y accesorios)

Control de la bujía (Ilustración Y)

Para verificar el desgaste de la bujía, desenchufe su enchufe y desenrosque la bujía. Si el electrodo está muy gastado se debe cambiar la bujía (Nº de pedido: véanse recambios originales y accesorios).
En caso contrario basta con limpiarla y ajustar la distancia entre electrodos a 0,5-0,6 mm. Enrosque a mano la bujía en el motor y apriételа firmemente con la llave de tubo. Meta el enchufe a presión. Sustituir anualmente la bujía.

Instrucciones para el periodo invernal del motor (o prolongado desuso)

- Vacié el depósito del combustible y deje el motor en funcionamiento hasta que deje de marchar a causa de la falta de combustible.
- Apague el motor y extraiga el enchufe de la bujía.
- Evacué el aceite mientras que el motor esté aún caliente. Rellene con aceite fresco (vea la cantidad y calidad en los datos técnicos).
- Elimine los depósitos de césped cortado o hierba que puedan existir en el cilindro o en sus ranuras, bajo la tapa del motor o alrededor del silenciador.
- Guarde siempre la máquina limpia en un recinto cerrado, seco e inaccesible para los niños.

17 CAUSAS DE AVERÍAS Y SU ELIMINACIÓN

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	Estribo de mando sin bascular.	Apriete el estribo de mando contra la barra de guiado **D**.
	El depósito del combustible está vacío.	Rellene un combustible limpio y fresco.
	El conector de la bujía está flojo.	Encajar enchufe de bujía o dejar examinar por un taller del ramo autorizado.
	La bujía está averiada o sucia, o los electrodos están carbonizados.	Sustituya o limpie la bujía de encendido, ajuste la separación entre electrodos a 0,5-0,6 mm **Y**.
	Pasa demasiada gasolina al motor (la bujía está húmeda).	Deje examinar por por un taller del ramo autorizado.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el filtro de aire **W**.
La potencia del motor disminuye	El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el filtro de aire **W**.
	La bujía está ennegrecida a causa del humo.	Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
El motor funciona irregularmente	El filtro de aire está sucio.	Limpie o sustituya el filtro de aire **W**.
	La bujía está ennegrecida a causa del humo.	Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
	Las aletas de refrigeración están sucias.	Limpie las aletas de refrigeración.
		Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
Fuertes sacudidas (vibración)		Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
No es posible regular la velocidad de desplazamiento		Deje examinar por un taller del ramo autorizado
El cortacésped no avanza	No está sacado el estribo de mando de accionamiento	Tire del estribo de mando de accionamiento **G**.
		Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
El cortacésped no marcha en pendientes (el embrague resbala)	La tensión previa del cable Bowden es insuficiente	Dejar ajustar el cable Bowden por un taller especializado autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	La cuchilla no tiene filo.	Deje reafilar y equilibrar por un taller del ramo autorizado.
	El alto del corte es demasiado bajo.	Ajuste una mayor altura de corte **U3** + **V3**.
	Revoluciones del motor demasiado bajas.	Deje examinar por un taller del ramo autorizado.

ES

	El cortacésped se empuja demasiado rápido.	Adaptar la velocidad de corte, si fuera necesario, desconecte el mecanismo de avance.
	Insuficiente recubrimiento de los cortes al cortar el césped.	Las condiciones de césped alto pueden requerir más superposiciones de cortes.
	Césped enredado.	Utilizando un aireador de césped se obtiene una notable mejoría del césped
El estado del césped para pajote es malo: Cúmulos, recortes excesivos, corte brusco	La cuchilla no tiene filo.	Deje reafilar y equilibrar por un taller del ramo autorizado.
	No se han seguido las reglas del mantillo (cortar máx. 1/3 de la altura del césped; la altura a cortar tiene quer ser de menos de 10 cm)	Ajuste una mayor altura de corte **U3** + **V3**. Modifique el cortacésped a expulsión lateral **Y3** + **T1** y corte el césped primeramente con un ajuste de corte alto.
	Velocidad de desplazamiento demasiado alta.	Adapte la velocidad de desplazamiento, si fuera necesario, desconecte el mecanismo de avance.
	Acumulación de césped debajo de la plataforma.	Ajuste una mayor altura de corte **U3** + **V3**.
	Insuficiente recubrimiento de los cortes al cortar el césped.	Las condiciones de césped alto pueden requerir más superposiciones de cortes.
	El césped no está seco.	Ajuste una mayor altura de corte **U3** + **V3**. Deje secar el césped.
Expulsión obstruída	Revoluciones del motor demasiado bajas.	Deje examinar por un taller del ramo autorizado.
	Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto	Ajuste una mayor altura de corte **U3** + **V3**.
	El cortacésped se empuja demasiado rápido.	Adapte la velocidad de corte, si fuera necesario, desconecte el mecanismo de avance.
	El césped no está seco.	Deje secar el césped.
Las ruedas delanteras no se traban (JS63VC)	La palanca para trabar las ruedas delanteras se halla en la posición destrabada.	Retroceder esta palanca a la posición de trabada **T3**.
	El cortacésped se halla sobre un suelo plano.	Desplazar el cortacésped al jardín.
	Pasador para trabar las ruedas delanteras está sucio.	Limpiar el pasador en la carcasa de las ruedas delanteras **F4** + **G4**.
El cortacésped gira hacia abajo cuando se corta en una pendiente (JS63VC)	Ruedas delanteras no trabadas	Trabar las ruedas delanteras **T3**.
El cortacésped no se mueve en línea recta; el cortacésped sigue baches o surcos en la tierra (JS63VC)	Ruedas delanteras no trabadas	Trabar las ruedas delanteras **T3**.
Las ruedas delanteras se arrastran cuando se tira hacia atrás del cortacésped (JS63VC)	Ruedas delanteras no trabadas	Trabar las ruedas delanteras **T3**.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor a su taller del ramo autorizado más próximo.
Las reparaciones que requieren conocimientos técnicos las debería dejar Vd. que las efectúe sólo un especialista. Su taller del ramo autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

1 Spiegazione della targhetta d'identificazione applicata sulla macchina 2

2 Introduzione 2

3 Spiegazione dei simboli 3

4 Impiego conforme allo scopo previsto 4

5 Norme di sicurezza generali per la tagliaerba manovrata a mano (benzina) 4

Informazioni di sicurezza generali 4

Misure preliminari 5

Uso 6

Manutenzione e deposito 7

6 Descrizione dei componenti costruttivi 8

7 Lavori di preparazione 9

Posizionamento alto del longherone di guida (illustrazione A1 + E1 + B1) 9

Montaggio dello starter sul manubrio (illustrazione D + L1) 9

Bloccare e sbloccare le ruote anteriori (JS63VC) (illustrazione T3) 9

Regolare l'altezza di taglio 9

Regolare l'altezza della staffa (illustrazione C3) 10

8 Prima della prima messa in funzione 10

Rifornimento dell'olio (illustrazione Y1) 10

Rifornire di carburante 11

9 Avviamento del motore (illustrazione D + E) 11

10 Spegnere il motore 11

11 Fermare il motore in caso di emergenza (illustrazione F) 11

12 Trasmissione di marcia 12

Comando della trazione posteriore (illustrazione G) 12

Regolazione della velocità (illustrazione H) 12

13 Funzionamento del tagliaerba 12

Mietitura in pendenza 12

Controllo del livello dell'olio 12

Controllo della sicurezza di funzionamento 12

Limitazioni temporali 13

Consigli per la cura del prato 13

Mietitura (illustrazione M) 13

Pacciamatura 13

Cosa s'intende con pacciamatura? 13

Come si ottiene un taglio perfetto del prato? 13

Trasformazione sull'espulsione laterale 14

14 Intervalli di manutenzione 14

15 Pulizia e manutenzione del tagliaerba 15

Pulitura (illustrazione O) 15

Ribaltamento del longherone di guida (illustrazione B4 + C4 + D4) 15

Trasporto e fissaggio dell'apparecchio 15

Manutenzione del coltello a barra 16

Riaffilatura e bilanciamento del coltello a barra 16

Cambio della lama 16

Manutenzione delle ruote anteriori 16

Manutenzione della trazione posteriore (illustrazione R) 16

Lubrificare i cuscinetti delle ruote anteriori JS63VC (illustrazione E4) 16

Pulire il perno di bloccaggio della ruota anteriore JS63VC (illustrazione F4 + G4) 16

Manutenzione del sistema propulsore 16

Immagazzinamento del tagliaerba 17

16 Manutenzione del motore 17

Pulire le alette di raffreddamento del motore 17

Cambio dell'olio 17

Rabboccare il carburante 18

Pulizia o cambio del filtro dell'aria (illustrazione W) .18

Controllo della candela di accensione (illustrazione Y) 18

Prescrizioni per un corretto svernamento del motore (oppure non utilizzo prolungato) 18

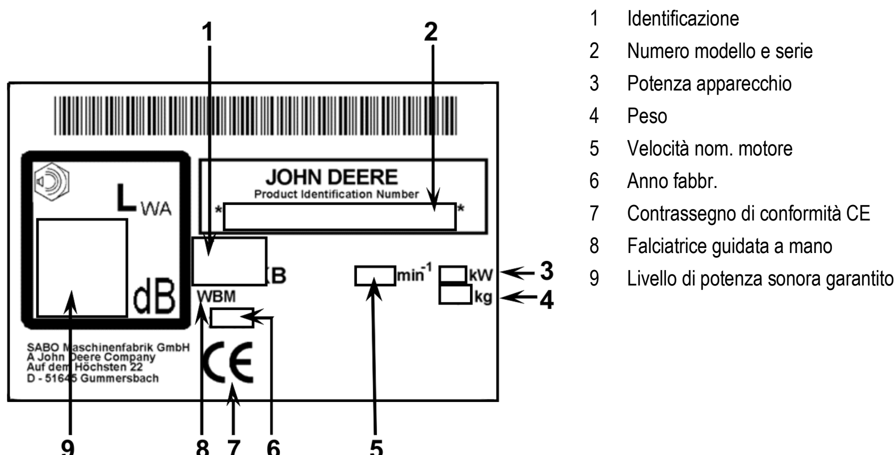
17 Cause dei disturbi e loro eliminazione 19

Dati tecnici ....si veda parte interna della copertina

Dichiarazione di conformità ……………prima dei dati tecnici

IT

1 SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA D'IDENTIFICAZIONE APPLICATA SULLA MACCHINA



1 Identificazione
2 Numero modello e serie
3 Potenza apparecchio
4 Peso
5 Velocità nom. motore
6 Anno fabbr.
7 Contrassegno di conformità CE
8 Falciatrice guidata a mano
9 Livello di potenza sonora garantito

2 INTRODUZIONE

Gentili giardiniere e giardinieri,

se all'orgoglio di un prato d'erba ben curato si aggiunge anche la gioia di lavorare in giardino, allora si saprà ben apprezzare la qualità dei propri attrezzi da giardinaggio. Con il vostro nuovo tagliaerba JOHN DEERE avete fatto una buona scelta. Questi coniuga la potenza prestazionale di una grande marca di tradizione con le innovazioni della moderna alta tecnologia. Lo sentirete in particolare quando vi lavorate insieme, e sarete orgogliosi degli eccellenti risultati ottenuti.

Ma prima di incominciare a curare l'erba, qui alcune informazioni importanti, che dovrebbero essere assolutamente osservate.

Prima di mettere in funzione per la prima volta il tagliaerba, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, per familiarizzarsi perfettamente con le operazioni di comando e manutenzione corrette della macchina e per prevenire di gran lunga delle lesioni e danneggiamenti del vostro tagliaerba.

IT

Utilizzare sempre il tagliaerba con la massima prudenza. I pittogrammi applicati all'apparecchio richiamano l'attenzione alle più importanti misure cautelari. Il significato dei pittogrammi è comunque spiegato sulla copertina.

Le informazioni di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso sono identificate con rispettivi simboli. La spiegazione dei simboli è da apprendere nella tabella alla prossima pagina.

Le denominazioni riportate a sinistra e a destra si riferiscono sempre alla parte sinistra o destra dell'apparecchio guardando nel senso di marcia.

Quanto più esattamente osserverete le istruzioni tecniche, tanto più affidabile sarà il funzionamento del vostro tagliaerba JOHN DEERE. Avvisiamo esplicitamente sul fatto che eventuali danni causati al tagliaerba in seguito ad un utilizzo non appropriato non sono coperti dai nostri obblighi di garanzia.

Vi auguriamo tanta gioia durante la mietitura e la cura del vostro terreno.

3 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	AVVERTENZA Leggere e osservare scrupolosamente le istruzioni d'uso e le disposizioni di sicurezza. Conservare le istruzioni d'uso per consultarle in un secondo tempo. L'impiego appropriato prevede anche il rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione fornite dal produttore.
	AVVERTENZA Mantenere lontane altre persone dalla zona di pericolo! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni. Gli oggetti proiettati possono causare gravissime lesioni. Non tagliare mai l'erba mentre in prossimità si trovano ancora persone, in particolare bambini e/oppure animali.
	AVVERTENZA La benzina è facilmente infiammabile è altamente esplosiva. La benzina e l'olio fuoriusciti dal motore caldo sono facilmente infiammabili. Il fuoco e le esplosioni possono causare gravissime lesioni e danni materiali. Durante il funzionamento del motore o con la macchina ancora calda non è consentito aprire il tappo del serbatoio o rifornire la benzina. Durante il funzionamento del motore, all'asta di misurazione dell'olio deve essere sempre avvitata in modo stretto.
	AVVERTENZA La benzina è facilmente infiammabile è altamente esplosiva. Il fuoco e le esplosioni possono causare gravissime lesioni e danni materiali. Durante il rifornimento del carburante è vietato fumare nonché manipolare con fiamme libere
	AVVERTENZA Attenzione contro coltelli taglienti! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni ai piedi. Avviare il motore solo dalla parte posteriore del tagliaerba. Accertarsi che i piedi non pervengano sotto l'alloggiamento.
	AVVERTENZA Attenzione contro coltelli taglienti! Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni alle mani e ai piedi. Rispettare la necessaria distanza di sicurezza con il motore/coltello in moto in base alla lunghezza del longherone di guida. Accertarsi che le mani e i piedi non pervengano sotto l'alloggiamento.
	AVVERTENZA Gli oggetti lanciati in alto possono provocare gravi lesioni. Prima eseguire la falciatura, specialmente di aree ricoperte di fogliame, rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili ed altri corpi estranei dal prato. Non utilizzare mai l'apparecchio con i dispositivi di protezione danneggiati o mancanti. Prima di eseguire la messa in funzione iniziale si deve controllare il fissaggio della vite della lama, quindi controllare prima della falciatura la barra di taglio per accertarne il corretto fissaggio, l'usura ed eventuali danni. Fare sostituire la lama presso un'officina autorizzata se risulta usurata o danneggiata. Fare stringere la vite della lama presso un'officina autorizzata. Prima di avviare il motore verificare se gli utensili sono stati rimossi.
	PRUDENZA Durante il funzionamento sia il tubo di scappamento che il motore raggiungono elevate temperature. Pericolo di scottature! Prima dei lavori di manutenzione e riparazione, lasciare raffreddare la macchina sempre per almeno 15 minuti. Non utilizzare mai l'apparecchio con la griglia del tubo di scappamento danneggiata o mancante.

	ATTENZIONE Se si lavora sull'apparecchio senza aver prima staccato il cappuccio della candela, il motore potrebbe avviarsi, con la conseguenza di subire lesioni gravi. Prima dei lavori di manutenzione e riparazione occorre spegnere il motore, staccare il cappuccio della candela e rimuovere la chiave di accensione se presente. Non staccare mai il cappuccio della candela mentre il motore è acceso. Pericolo di scossa elettrica! Per le avvertenze sulla pulizia o sulla manutenzione, consultare le istruzioni per l'uso.
	AVVERTENZA Il contatto con la barra rotante del coltello può causare gravissime lesioni alle mani e ai piedi. Gli oggetti proiettati possono causare gravissime lesioni. Spegnere il motore e attendere finché si è completamente fermato l'utensile di taglio: – quando occorre sollevare o inclinare la mietitrice, ad esempio per il trasporto; – durante la marcia fuori dall'erba su vicoli o strade; – quando la macchina rimane insorvegliata per breve tempo; – prima di regolare l'altezza di taglio; – prima di montare o smontare il deflettore di scarico; – prima di montare o smontare il sacco di raccolta dell'erba; – prima del rifornimento.
	PRUDENZA Il contatto con i taglienti della barra del coltello può causare gravissime lesioni. Portare sempre dei guanti di protezione durante l'esecuzione dei lavori di manutenzione e pulizia.

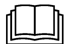
4 IMPIEGO CONFORME ALLO SCOPO PREVISTO

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per la mietitura su superfici di erba e prati nell'ambito della cura e manutenzione di giardini e paesaggi ("Impiego conforme allo scopo previsto "). Qualsiasi uso che vada oltre tale impiego è da considerarsi non consentito; il costruttore non si assumerà alcuna responsabilità per eventuali d'anni risultanti di conseguenza; il rischio grava unicamente sull'utente Ad un impiego conforme allo scopo previsto appartiene anche l'osservanza ed il rispetto delle condizioni di installazione, messa in servizio, impiego nonché servizio e manutenzione preventiva prescritte dal costruttore.
- Prestare particolare attenzione durante l'uso in impianti pubblici, parchi, centri sportivi, strade e in aziende agricole o forestali.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato in particolare per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, né per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
- È vietato l'utilizzo di qualsiasi apparecchio supplementare e d'applicazione non abilitato o approvato dalla JOHN DEERE. In un impiego di tali apparecchi supplementari e d'applicazione verrà annullata la conformità CE e declinata qualsiasi richiesta di garanzia. Le modifiche apportate arbitrariamente al tagliaerba hanno la conseguenza di un declino di ogni richiesta di garanzia e responsabilità del costruttore per i danni risultanti di conseguenza.

IT

5 NORME DI SICUREZZA GENERALI PER LA TAGLIAERBA MANOVRATA A MANO (BENZINA)

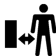
Informazioni di sicurezza generali



Per la propria sicurezza e per garantire il corretto funzionamento si devono leggere attentamente le istruzioni d'uso. Ci si deve familiarizzare con gli elementi di comando e con l'impiego corretto della macchina. Conservare le istruzioni d'uso per consultarle in un secondo tempo.

- Si consideri che l'operatore della macchina o l'utilizzatore risponde degli incidenti che coinvolgono altre persone e la loro proprietà.
- Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante della macchina e, in caso di rivendita, si devono consegnare all'acquirente dell'apparecchio.
- Non permettere mai ai bambini e alle persone che non hanno compiuto i 16 anni di età ed alle persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di usare la macchina. L'età minima dell'utente può variare a seconda delle disposizioni.

- Spiegare ad ogni persona che deve lavorare con l'apparecchio le potenziali coppie di pericolo e come evitare incidenti. Questo apparecchio deve essere utilizzato, manutenuto e riparato solo da persone che siano familiarizzate con il suo impiego e siano informate sui possibili rischi.
- Questo apparecchio non è stato ideato per essere utilizzato da persone (compreso i bambini) le cui facoltà psichiche, fisiche, sensoriali o spirituali siano limitate o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, salvo che la loro incolumità venga salvaguardata da una persona competente oppure che abbiano ricevuto da quest'ultima le giuste istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. La persona in questione deve decidere a priori se la persona con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate è idonea per questo lavoro.



Non falciate mai quando ci sono nei pressi persone, in particolare bambini o animali.

- Conservare la macchina in un luogo sicuro! Gli apparecchi non utilizzati si devono conservare in un locale asciutto, chiuso e non raggiungibile dai bambini.

Misure preliminari

- Durante la falciatura si devono sempre indossare scarpe robuste o scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi. Evitare di indossare abiti ampi o vestiario con cordoncini o cinture penzolanti. Non falciare a piedi nudi o indossando sandali. Per proteggere gli occhi, indossare occhiali di sicurezza.



Prima e durante la falciatura controllare il prato su cui si deve utilizzare l'apparecchio e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei che possono essere intercettati e proiettati via.



Se per la cura dell'erba si impiega anche un tosaerba autonomo, occorre seguire le seguenti norme di sicurezza riguardo all'area da lavorare del tosaerba autonomo:

– Prima di iniziare lavori su queste superfici (tosatura, arieggiatura ecc.) è necessario controllare sempre l'area del cavo limitatore.
– Se i cavi sono posati a terra, è necessario controllarli. Non devono essere visibili e si richiede una particolare cautela con la stazione di carica.
– Se i cavi limitatori sono posati in superficie, devono essere tesi e passare direttamente nel sottosuolo, e non essere flosci e sparsi tra l'erba. I cavi devono essere sufficientemente fissati con chiodi limitatori (consultare le istruzioni di funzionamento).
– I chiodi limitatori non devono sporgere, altrimenti devono essere ripassati.
– Rimuovere i resti dei cavi prima della falciatura.

Nelle condizioni sopra descritte esiste il pericolo che i cavi vengano tirati e avvolti causando ferimenti rilevanti.

- Rami che pendono e ostacoli simili possono essere pericolosi per l'utente o essere d'intralcio per la falce. Prima di effettuare il taglio controllare ed eliminare eventuali ostacoli, come rami.

AVVERTENZA





– La benzina è facilmente infiammabile è altamente esplosiva.
Il fuoco e le esplosioni possono causare gravissime lesioni e danni materiali.
– Conservare la benzina solo all'interno di un recipiente appositamente omologato e al di fuori della portata dei bambini.
– Non riempire il serbatoio in veicoli, su superfici di carico o rimorchi con rivestimento in plastica. Prima di fare rifornimento di carburante, non collocare il serbatoio vicino al veicolo e deporlo sempre a terra.
– Rifornire la macchina solo all'aperto e a motore freddo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinare fiamme vive.
– Non fare il pieno di carburante direttamente dalla pompa se le macchine si trovano su una superficie di carico o su un rimorchio. Utilizzare una tanica per carburante.
– Prima di avviare il motore, effettuare sempre il rifornimento di benzina.
– A motore funzionante o a macchina calda non aprire il tappo del serbatoio, né rabboccare benzina.
– Se fosse traboccata benzina, non cercare di avviare il motore. Allontanare invece la macchina dalla superficie sporca di benzina e rimuovere il carburante fuoriuscito dal motore. Evitare qualsiasi tentativo di accensione prima che si siano volatilizzati tutti i vapori di benzina.
– Per motivi di sicurezza, richiudere bene il serbatoio e la tanica di benzina.
– In caso di guasto, sostituire il serbatoio della benzina e il tappo del serbatoio.

- Prima dell'uso controllare sempre che il dispositivo di taglio, le viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fissaggio.
- Ad ogni impiego si devono controllare le condizioni dei pittogrammi. I pittogrammi usurati o danneggiati vanno sostituiti.

IT

Uso

- Non è consentito utilizzare l'apparecchio in zone esposte al pericolo di deflagrazioni.
- Il motore a combustione non deve funzionare in locali chiusi, nei quali potrebbe verificarsi un accumulo di gas di scarico tossici. Pericolo di intossicazione!
- Durante il funzionamento, i portatori di pace-maker non devono toccare alcun elemento del motore sotto tensione.
- Attenzione! Non usare l'apparecchio davanti alle prese d'aria degli impianti di ventilazione.
- Non staccare mai il cappuccio della candela mentre il motore è acceso. Pericolo di scossa elettrica!
- Non indossare cuffie per la radio o per la musica. Per la sicurezza nel caso di manutenzione e quando la macchina è in esercizio si richiede un'attenzione assoluta.
- Utilizzare il tagliaerba solo con luce diurna o in presenza di un'illuminazione equiparabile. Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- Adattare la velocità alla persona e al terreno. Aumentare lentamente la velocità fino a raggiungere la velocità idonea, eventualmente spegnere l'azionamento.
- È necessario prestare la massima attenzione nel caso in cui angoli, cespugli, alberi o altri ostacoli possono compromettere la visibilità.
- Non portarsi troppo vicino a scalini del terreno, fossati o scarpate. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se una ruota giunge sul bordo di uno scoglio o di un fossato, oppure se un bordo cede all'improvviso.
- Attenzione quando si taglia l'erba sotto strutture come le altalene. La macchina potrebbe assumere una posizione non sicura. Pericolo di lesioni.
- Non usare la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto effetto di alcolici, farmaci o sostanze stupefacenti.
- Evitare possibilmente di utilizzare l'apparecchio con l'erba bagnata. Persiste un imminente pericolo di scivolamento.
- Sulle pendenze controllare sempre la stabilità. In pendenza falciare in senso trasversale, mai in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Non falciare su pendii eccessivamente ripidi! La falciatura su pendii nasconde sempre pericoli. La falciatrice è così potente che riesce ancora a falciare su pendii con inclinazione fino a 25°. Tuttavia, per motivi di sicurezza consigliamo caldamente di non sfruttare questo potenziale teorico. Mantenere sempre una posizione ben salda. Fondamentalmente le falciatrici manuali non si dovrebbero utilizzare nei pendii di oltre 15°. Vi è il rischio di perdere la stabilità.
- Prestare particolare attenzione nel girare o nel tirare la macchina verso di sé.
- Spostando la macchina in retromarcia c'è pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia. Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.
- Per evitare che la macchina scivoli durante il trasporto, prendere sempre la macchina con i dispositivi di presa appositamente previsti (maniglia, carcassa, estremità del longherone o barra trasversale della parte inferiore del longherone di guida). Non afferrare dal coperchio di deviazione.
- Prima di sollevare o di trasportare la macchina, fare sempre attenzione al suo peso (fare riferimento ai dati tecnici). Il sollevamento di pesi eccessivi può causare problemi di salute.
- Non sollevare né trasportare mai una macchina con motore funzionante.
- Non utilizzare mai la macchina con il dispositivi di sicurezza e protezione danneggiati o mancanti.

IT

I dispositivi di sicurezza sono:



– Staffa di sicurezza (1)
Rilasciare la leva di comando per il freno motore al momento di pericolo: il motore e la barra della lama si fermano entro 3 secondi.
Non è consentito mettere fuori servizio la funzione della staffa di sicurezza.
Va controllata la corretta funzionalità della staffa di sicurezza. Nel caso presentasse problemi, questa deve essere rimessa correttamente in funzione da parte da un'officina autorizzata.

I dispositivi di protezione sono:



– Carcassa, coperchio per la pacciamatura (9), deflettore di scarico, sacco di raccolta dall'erba, deflettore spruzzi (13). Questi dispositivi di protezione sono previsti per prevenire lesioni da oggetti proiettati.
Non utilizzare la macchina con carcassa danneggiata, senza deflettore spruzzi, coperchio per la pacciamatura e deflettore di scarico correttamente montati e senza sacco di raccolta.



– Carcassa
  Questo sistema di protezione evita le lesioni causate dal contatto con la barra portalama rotante.
  Non utilizzare la macchina con carcassa danneggiata. Fare attenzione che mani e piedi non finiscano sotto la carcassa.

– Copertura trasmissione a cinghia (12), copertura motore (5)
  Queste protezioni evitano le lesioni causate da parti in movimento.
  Non utilizzare la macchina con coperture danneggiate o non correttamente montate.



– Griglia di protezione del tubo di scappamento (11)
  Il motore/tubo di scappamento si riscalda notevolmente. La griglia di protezione serve per prevenire ustioni.
  Non utilizzare l'apparecchio senza griglia di protezione del tubo di scappamento.

Non è consentito modificare i dispositivi di protezione.

- Non modificare la regolazione base del motore o non girarla eccessivamente.
- Non accendere il motore, se presente, durante la fase di avviamento



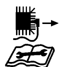
Per la messa in funzione, tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.



All'avviamento o alla messa in moto del motore non è consentito sollevare la macchina; al limite, se necessario, può essere solo inclinato, in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore, tuttavia, solo fino al punto realmente richiesto. Non avviare il motore negli apparecchi con espulsione laterale quando ci si trova di fronte al canale di espulsione.



Non avvicinare né infilare mai mani e piedi nei pressi o sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto il carter della macchina. Mantenere sempre una sufficiente distanza dall'apertura dell'espulsione.



Arrestare il motore, staccare il cappuccio della candela, accertarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme e che la chiave di accensione, se presente, sia tirata:
– se la macchina viene lasciata da sola;
– prima di controllare o pulire la macchina, oppure prima di eseguire lavori su di essa;
– prima di allentare i bloccaggi o prima di eliminare gli intasamenti dal canale di espulsione;
– se viene trovato un corpo estraneo,
– se la macchina inizia a vibrare fortemente.

- Qualora fosse stato colpito un corpo estraneo e in caso di blocchi della macchina, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni. Anche le eventuali riparazioni richieste devono essere affidate ad un'officina specializzata e autorizzata.
- Se la macchina dovesse mostrare eccessive vibrazioni insolite, sarà necessario sottoporlo immediatamente ad un controllo da parte di un commerciante specializzato.



Spegnere il motore, accertarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente fermati e che sia stata staccata la chiave d'accensione, se presente:
– per sollevare o ribaltare il tagliaerba, ad esempio per il trasporto;
– quando occorre trasportare ripetutamente la macchina da una superficie di mietitura all'altra
– durante il percorso fuori dall'erba;
– quando si abbandona la macchina per un breve lasso di tempo;
– per variare l'altezza di taglio;
– prima di montare o smontare il deflettore di scarico;
– prima di montare o smontare il sacco di raccolta dell'erba;
– prima di effettuare un rifornimento di benzina.

- Se il motore è equipaggiato con un rubinetto d'arresto della benzina, si raccomanda di chiuderlo ogni volta dopo la mietitura.

Manutenzione e deposito

- Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo e che l'apparecchio si trovi una condizione operativa sicura.



Sollevare il coperchio per la pacciamatura e montare o smontare il deflettore di scarico soltanto a motore spento.



Non tenere mai la macchina con benzina in un edificio in cui i vapori di benzina possano venire a contatto con fuoco o scintille e incendiarsi.



Durante il funzionamento sia il tubo di scappamento che il motore raggiungono elevate temperature.
Prima dei lavori di manutenzione e riparazione, lasciare raffreddare la macchina sempre per almeno 15 minuti.

- Per evitare il pericolo d'incendio, il motore, il silenziatore (tubo di scappamento) e il serbatoio del carburante vanno tenuti privi di erba, foglie e olio (grasso) fuoriuscito.
  Nell'appoggiare sul fianco, fare attenzione a che non fuoriescano olio né benzina. Pericolo d'incendio!
  Prima di depositare la macchina in locali chiusi, lasciare raffreddare il motore.
  Non depositare la macchina in prossimità di fiamme libere o fonti di calore come ad es. boiler o radiatori.



Prima della falciatura controllare l'usura del dispositivo raccoglierba o la perdita della sua funzionalità.



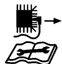
Prima della falciatura controllare lo stato e la posizione della lama. La vite di fissaggio della lama si deve sempre fare stringere da un'officina autorizzata. Se la vite viene stretta eccessivamente o troppo poco, la frizione della lame o la barra di taglio potrebbe danneggiarsi o staccarsi causando gravi lesioni. Le lame usurate o danneggiate si devono tassativamente sostituire.

La sostituzione, la riaffilatura e l'equilibratura della lama sono operazioni da affidare a un'officina autorizzata.
Se la frizione delle lame non è assemblata correttamente, la barra di taglio può staccarsi, il che potrebbe provocare gravi lesioni.
Se la lama non è affilata o equilibrata correttamente, si possono provocare vibrazioni e si può danneggiare il tosaerba.

- Controllare che il cappuccio della candela sia posizionato bene! Toccare il cappuccio è pericoloso fino a quando non è installato correttamente.
- Per motivi di sicurezza, sostituire parti usurate o danneggiate.



Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.



I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con il cappuccio della candela staccato.

- Non staccarlo mai mentre il motore è acceso! Pericolo di scossa elettrica.
- Qualora fosse necessario svuotare il serbatoio, si raccomanda di effettuare questa operazione solo all'aperto e a motore freddo. Accertarsi di non rovesciare il carburante.

È consentito utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, per motivi di garanzia e sicurezza.

6 DESCRIZIONE DEI COMPONENTI COSTRUTTIVI

1 Levetta dell'arresto automatico del freno motore
2 Levetta di bloccaggio ruote anteriori (JS63VC)
3 Levetta di comando dell'azionamento
4 Tappo del serbatoio
5 Copertura motore
6 Filtro dell'aria
7 Ruote anteriori (JS63VC)
8 Levetta regolazione altezza di taglio
9 Coperchio per la pacciamatura
10 Candela d'accensione
11 Griglia di protezione del tubo di scappamento
12 Copertura trasmissione a cinghia
13 Deflettore spruzzi
14 Impugnatura regolabile in altezza
15 Bocchettone di rifornimento d'olio con astina di misurazione del livello
16 Corda di avviamento manopola
17 Levetta di comando continua

7 LAVORI DI PREPARAZIONE

Per il montaggio del tagliaerba sono disponibili i seguenti pezzi singoli nell'imballaggio:
- Tagliaerba con manubrio premontato
- Deflettore di scarico laterale
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  - Manuale dell'operatore con Dichiarazione di conformità
  - Diversi pezzi di fissaggio.

Se dovesse mancare qualche pezzo,La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante specializzato.

Posizionamento alto del longherone di guida (illustrazione A1 + E1 + B1)

IMPORTANTE:
Prevenire le rotture! Durante il montaggio della staffa di guida, non danneggiare il cavo Bowden: non piegare o danneggiare i cavi Bowden. Prima di avvitare completamente gli elementi di fissaggio, posare il cavo Bowden nel lato interno della staffa. I cavi devono potersi muovere liberamente.

- Estrarre con cautela il tagliaerba dalla confezione.
- Svitare di 25 mm (1 in.) i bulloni di serraggio (A) su entrambi i lati della staffa di guida superiore A1.
- Togliere da entrambi i lati i bulloni di serraggio (B) e la vite a testa piatta (D) A1.
- Aprire verso l'alto la staffa di guida ripiegata a forma di Z.
- Quando le parti superiori ed inferiori della staffa di guida si trovano sullo stesso piano, stringere saldamente con le mani i bulloni di serraggio (A) su entrambi i lati.
- Con cautela tirare in dietro la staffa e posizionare il foro della parte inferiore della staffa in corrispondenza del foro del sostegno (C) all'altezza che si desidera impostare B1.
  È possibile scegliere tra tre diverse altezze della staffa.
- Su entrambi i lati, inserire dall'interno la vite (D) attraverso la struttura e la parte inferiore della staffa, fissandola saldamente con il bullone di serraggio (B). Utilizzare lao stesso foro su entrambe le parti del sostegno (C) B1.
- Servendosi delle fascette contenute nel sacchetto degli attrezzi, fissare i cavi Bowden.

ATTENZIONE
Quando si aziona il regolatore altezza longherone, allentando i dadi dell'impugnatura (B) B1 e le viti di fissaggio (D) tra la parte inferiore del longherone e il supporto, può capitare che il longherone si ribalti accidentalmente. Inoltre possono formarsi punti di schiacciamento tra la parte inferiore del longherone e il supporto. Pericolo di lesioni!

Montaggio dello starter sul manubrio (illustrazione D + L1)

- Per applicare il cavo d'avviamento, bisogna prima ribaltare la levetta dell'arresto automatico (A) sulla parte superiore del manubrio.
- Sfilare il cavo dello starter (B) lentamente ed inserirlo, mediante un movimento rotatorio, nel supporto della maniglia dello starter (C).

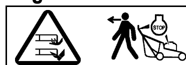
IT

Bloccare e sbloccare le ruote anteriori (JS63VC) (illustrazione T3)

NOTA
Le ruote anteriori non possono essere bloccate se il tagliaerba si trova su un terreno piano. Per bloccare le ruote anteriori, portare il tagliaerba sul prato.
Bloccare le ruote se si utilizza il tagliaerba su terreni in pendenza, su terreni scoscesi o se si tira indietro il tagliaerba per allontanarlo da un muro o da uno spazio ristretto.

- Spingere in avanti il tagliaerba su un terreno non piano.
- Tirare indietro la levetta (A) in posizione bloccata (B).
- Per sbloccare le ruote anteriori, spostare la levetta (A) in avanti nella posizione sbloccata (C).

Regolare l'altezza di taglio



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Regolare l'altezza delle ruote anteriori
JS63V
Per regolare l'altezza di entrambe le ruote anteriori, servirsi della levetta posta sulla ruota anteriore sinistra.
- Impostare la levetta di regolazione dell'altezza nella posizione desiderata.

JS63VC (illustrazione U3)
- Impostare la levetta di regolazione dell'altezza di entrambe le ruote posteriori nella posizione desiderata.

Regolazione dell'altezza delle ruote posteriori (illustrazione V3)

Per regolare l'altezza di entrambe le ruote posteriori, servirsi della levetta posta sulla ruota posteriore sinistra.

– Per alleggerire il carico sulla ruota, sollevare leggermente la macchina afferrandola dalla staffa inferiore.
– Con la mano impostare nella posizione desiderata la levetta per la regolazione dell'altezza di taglio.

NOTA

Con eccezione delle due impostazioni dell'altezza di taglio più basse (A e B nella seguente tabella), regolare tutte le levette sulla stessa altezza. Per le due altezze di taglio inferiori, posizionare la levetta posteriore su una tacca più alta rispetto alla levetta anteriore.

Questa impostazione ottimizza il flusso dell'aria durante lo scarico e la ridistribuzione dell'erba sminuzzata durante la pacciamatura.

Iniziare a lavorare con delle impostazioni di altezza più elevate e ridurle, se necessario, solo in un secondo tempo. In questo modo si eviterà di tagliare eccessivamente il prato.

Pos.	Impostazione altezza in mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Regolare l'altezza della staffa (illustrazione C3)

NOTA:

La staffa inferiore può essere impostata su tre differenti altezze.

– Togliere il bullone di serraggio (A) e la vite (B) da entrambi i lati della staffa.
– Posizionare la staffa all'altezza desiderata (C).
– Inserire dal basso la vite (B) attraverso sostegno e parte inferiore della staffa e fissarla saldamente con il bullone di serraggio (A). Utilizzare lo stesso foro su entrambi i lati della struttura.

8 PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

IT

Controllare che tutte le viti e il cappuccio della candela siano ben fissati. Eventualmente stringere le viti! In particolare accertarsi che la lama sia assicurata (si veda a tal fine al capitolo „Manutenzione del coltello a barra").

La vite di fissaggio della lama si deve sempre fare stringere da un'officina autorizzata. Nel caso in cui la vite del coltello sia eccessivamente stretta o allentata, il giunto della lama e il coltello a barra possono riscontrare dei danneggiamenti o perfino staccarsi, con la conseguenza di gravissime lesioni.

Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati!

Rifornimento dell'olio (illustrazione Y1)



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

IMPORTANTE

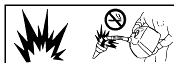
Pericolo di danni! Alla consegna della macchina, il motore è privo d'olio.Prima di avviare il motore, rabboccare l'olio.

Prima di effettuare il primo avvio, svitare l'astina per misurare il livello dell'olio e, da questa apertura, rabboccare l'olio motore (per la quantità e la qualità vedere i dati tecnici) servendosi di un imbuto.

– Posizionare il tagliaerba su un terreno piano.
– Versare l'olio lentamente attraverso il bocchettone di riempimento. Non riempire troppo.
– **Controllare il livello**
  Estrarre l'astina di livello. Pulire l'astina con un panno pulito, quindi reinserirla e avvitarla. Estrarre nuovamente l'astina e leggere il livello dell'olio. L'olio si deve trovare tra le tacche "ADD" e "FULL". Se necessario, versare ancora dell'olio. Il livello dell'olio non deve però superare la tacca "FULL". Inserire nuovamente l'astina e avvitarla.

– Dopo aver riempito per la prima volta l'olio, staccare l'etichetta "NO OIL" (ASSENZA DI OLIO) posta nella parte superiore del motore.

Rifornire di carburante



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

– Per il rifornimento del serbatoio si raccomanda di utilizzare esclusivamente del carburante standard fresco e pulito senza piombo.
È ammissibile carburante con il 10% di etanolo.
– Togliere il tappo del serbatoio.
– Versare la benzina con un imbuto al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone.
– Riapplicare il tappo e avvitare.

9 AVVIAMENTO DEL MOTORE (illustrazione D + E)



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Avviare il motore soltanto stando dietro al tagliaerba. Non mettersi mai dal lato di espulsione!
In ogni caso, collocare il tagliaerba su una superficie piana e priva di erba alta (l'erba troppo alta frena l'avvio della lama e la partenza risulta più faticosa). Se ciò non fosse possibile, mettere il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi nella parte opposta a quella dell'utente, tuttavia, solo fino al punto realmente richiesto.

– Premere l'interruttore di sicurezza a staffa (A) sulla parte superiore del longherone e tenerlo fermo D.
– Tirare lentamente la fune d'avviamento (C) finché non si sente una certa resistenza, dopodiché tirarla con forza E, a questo punto si mette in moto il motore; riaccompagnare lentamente la fune.

NOTA
Questo motore ha un **sistema ReadyStart®**: questo sistema presenta un choke automatico con regolazione tramite la temperatura. Il motore funziona automaticamente a regime max. ottimale richiesto per ottenere un taglio preciso (numero di giri del motore = numero di giri della lama).

ATTENZIONE
Durante l'avvio, afferrare l'impugnatura della fune di avviamento saldamente, altrimenti rischia di scivolare dalla mano. Pericolo di lesioni!

IMPORTANTE
Il motore si mette in funzione solo quando viene premuta la staffa di comando di sicurezza sulla parte superiore del longherone. Nel momento in cui viene rilasciata la staffa di comando sollecitata dalla molla, questa si ribalta nuovamente indietro verso l'alto in posizione di partenza, di conseguenza viene attivato il freno motore e entro 3 secondi sia il motore che il coltello a barra si fermano completamente.

10 SPEGNERE IL MOTORE

– Lasciare libera la levetta dell'arresto automatico del motore.

11 FERMARE IL MOTORE IN CASO DI EMERGENZA (illustrazione F)

ATTENZIONE
Evitare possibili lesioni! Il motore e il coltello a barra devono fermarsi entro 3 secondi. Se ciò non avviene è necessario recarsi presso l'officina autorizzata più vicina.
Lasciare la staffa di comando (B) e la staffa di sicurezza (A).

– Il tagliaerba si ferma.
– La lama va in posizione di arresto
– Il motore si spegne

12 TRASMISSIONE DI MARCIA

Comando della trazione posteriore (illustrazione G)

La trazione posteriore viene messa in stato di movimento o di arresto tramite la levetta di comando dell'azionamento (A) sul manubrio superiore, a motore avviato:

– Tirare la levetta di comando dell'azionamento e tenerla ferma = il tagliaerba si mette in funzione.
– Rilasciare la levetta di comando dell'azionamento = il tagliaerba si ferma (posizione 0).

NOTA
Le ruote posteriori scattano se il tagliaerba viene spinto in avanti con motore spento.

Regolazione della velocità (illustrazione H)

IMPORTANTE
La velocità deve essere regolata soltanto a motore avviato per evitare danni!

La velocità di marcia viene impostata con la levetta di regolazione continua posta sulla destra.

– Tirare la levetta verso destra facendola uscire dal suo alloggiamento (1) e poi, spostandola, regolare la velocità di marcia desiderata (2). La leva scatta automaticamente nella posizione più vicina.
  – Posizione "lepre" = veloce (velocità massima)
  – Posizione "tartaruga" = lento (velocità minima)

NOTA
La mietitura ad una velocità eccessiva può avere per conseguenza un pessimo quadro di taglio ossia al risultato di raccolta, pertanto, si raccomanda di adattare sempre la velocità alle rispettive circostanze. Nei tratti d'erba più lunghi si dovrebbe scegliere una velocità di marcia più lenta.

13 FUNZIONAMENTO DEL TAGLIAERBA



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Mietitura in pendenza

ATTENZIONE
La falciatrice può essere usata su scarpate e pendii in posizione obliqua fino a 25°. Posizioni oblique che vanno oltre possono danneggiare il motore.
Tuttavia, per motivi di sicurezza consigliamo caldamente di non sfruttare questo potenziale teorico. Mantenere sempre una posizione ben salda. Fondamentalmente le falciatrici manuali non si dovrebbero utilizzare nei pendii di oltre 15°. Vi è il rischio di perdere la stabilità!

Controllo del livello dell'olio

IT

Controllare il livello dell'olio prima di ogni mietitura Y1. Non lasciare mai in moto il motore con un livello d'olio troppo basso. La conseguenza potrebbero essere danni irreparabili.

Controllo della sicurezza di funzionamento

Prima della falciatura occorre accertarsi che la staffa di sicurezza per il freno motore funzioni perfettamente. Una volta rilasciata la staffa di comando, il motore e la barra di taglio devono fermarsi entro tre secondi. In caso contrario, rivolgersi all'officina autorizzata più vicina.

Accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano applicati correttamente e che non siano danneggiati!

Controllare lo stato e la posizione della lama prima della falciatura onde evitare eventuali pericoli. La vite di fissaggio della lama si deve sempre fare stringere da un'officina autorizzata. Se la vite viene stretta eccessivamente o troppo poco, la frizione della lame o la barra di taglio potrebbe danneggiarsi o staccarsi causando gravi lesioni. Le lame usurate o danneggiate si devono tassativamente sostituire. (Vedi a tal proposito il capitolo „Manutenzione della barra di taglio").

Controllare ogni 10 ore di esercizio se la frizione delle lame è usurata e in posizione. Inoltre controllare che tutte le viti e i dadi siano ben saldi; stringerli se necessario!

Controllare che il cappuccio della candela sia posizionato bene! Toccare il cappuccio è pericoloso fino a quando non è installato correttamente. Non staccarlo mai mentre il motore è acceso! Pericolo di scossa elettrica.

Se il gruppo falciatore si blocca, ad es. dopo aver tamponato un ostacolo, far controllare da un'officina autorizzata se la falciatrice presenta componenti danneggiati o deformati. Far eseguire sempre da un'officina autorizzata anche le eventuali riparazioni che si rendono necessarie.

Limitazioni temporali

Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Lei è perciò pregato di informasi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato

Mietitura (illustrazione M)

Dopo 10 – 14 giorni qualsiasi prato comincia a avere un aspetto trascurato. Si potrà constatare che quanto più spesso viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; perché tagli più frequenti consentono una crescita più uniforme.

Prima di ogni taglio, rimuovere dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami ecc.). Anche durante la tosatura occorre tuttavia prestare attenzione ad oggetti circostanti.

È preferibile falciare l'erba quando è asciutta. Con il terreno umido, si può danneggiare facilmente il manto erboso: le ruote schiacciano l'erba lasciando impronte profonde.

Se l'erba è diventata molto alta, tagliare prima il prato con una regolazione di taglio più alta in una direzione e poi trasversalmente con una regolazione di taglio più bassa, come si desidera. Tagliare soltanto con una lama affilata e perfetta in modo che i fili d'erba non si sfilaccino. Si può ottenere un taglio pulito, se si usa il tagliaerba in traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie devono sovrapporsi sempre di alcuni centimetri in modo che non restino strisce.

La tosatura all'altezza di taglio più bassa deve essere eseguita soltanto su superfici d'erba lisce e piane!
Osservare che le seguenti impostazioni dell'altezza di taglio sono utilizzabili solo in condizioni ottimali. Se viene regolata un'altezza di taglio troppo bassa, si può danneggiare e, in determinate condizioni, distruggere il tappeto erboso.

Oltre all'altezza di taglio, anche la velocità influisce sull'impatto visivo del taglio e sull'esito di raccolta. Adattare la velocità alla persona, al terreno e all'altezza dell'erba da falciare. Con i tagli d'erba più lunghi occorre selezionare una velocità più lenta ed eventualmente non accendere la trasmissione.

Quando si falcia l'erba alta, selezionare prima una regolazione dell'altezza di taglio alta e poi con una regolazione d'altezza più bassa falciare ancora trasversalmente.

Pacciamatura

Cosa s'intende con pacciamatura?

Durante la pacciamatura i fili d'erba tagliati vengono sminuzzati più volte dalla lama speciale per pacciamatura. Questa lama speciale tende i fili d'erba, tagliandoli in pezzi piccolissimi che vengono poi uniformemente distribuiti sulla superficie d'erba.

I fili d'erba così tagliati essiccano e si decompongono più rapidamente, favorendo così la formazione di humus. In questo modo il terreno viene concimato naturalmente e protetto dall'essiccamento.

Anche la raccolta e lo smaltimento del verde non si rende più necessaria. Quindi il principio di pacciamatura agevola molto il ciclo ecologico.

Come si ottiene un taglio perfetto del prato?

Quando si utilizza il pacciamatore, l'altezza dell'erba da tagliare non dovrebbe superare possibilmente i 10 cm. Con un'unica fase di lavoro, l'altezza di taglio non dovrebbe superare 1/3 dell'altezza dell'erba. Se non si raggiunge un risultato positivo, occorre eventualmente ripetere la pacciamatura una seconda volta.

Tosare regolarmente, a seconda del tipo di prato e dell'intensità di crescita. La pacciamatura richiede, proprio nella fase di crescita più vigorosa, falciature più frequenti della raccolta tradizionale, in caso contrario questa regola è difficilmente osservabile.

Per ottenere un risultato di pacciamatura ottimale, nella pacciamatura rispetto al taglio tradizionale si dovrebbe ridurre la velocità della macchina in modo da consentire all'erba di restare più a lungo nell'impianto di taglio e di essere tagliata a più riprese.

I miglior impatti visivi e risultati si ottengono su prati asciutti, poiché a causa dei fili d'erba sminuzzati i prati umidi tendono ad appiccicarsi rapidamente ed a raggrumarsi. Tali grumi favoriscono la putrefazione e la formazione di muffe che impediscono il ciclo ecologico desiderato.

Se il prato umido o bagnato deve essere necessariamente tagliato, il taglio dei fili d'erba deve essere accorciato, cioè l'altezza di taglio deve essere regolata ad 1 o 2 livelli più alti del prato asciutto.

Rispettando queste semplici regole, si constaterà l'ottenimento di un prato sano ed un minor smaltimento dei residui d'erba tagliati.

Se il prato è troppo alto per essere pacciamato, con poche manovre è possibile trasformare il pacciamatore in un tagliaerba con un sacco di raccolta.

Trasformazione sull'espulsione laterale

Montare il deflettore di scarico (illustrazione Y3 + T1)

– Spegnere il motore.
– Svitare il dado di sicurezza (A) ed estrarre il disco Y3.
– Sollevare il coperchio per la pacciamatura (B) e tenerlo fermo in questa posizione.
– Infilare il deflettore di scarico (C) sotto la molla del coperchio per la pacciamatura e sotto il sostegno per il montaggio (D) e inserirlo nel perno T1.
– Inerire il disco sul perno e fissarlo saldamente con il dado di sicurezza (A).
– Chiudere il coperchio per la pacciamatura.

Il tagliaerba viene fornito di fabbrica con una lama standard per la pacciamatura. Questa lama funziona bene sia con il coperchio per la pacciamatura sia con il deflettore di scarico.
Per poter riutilizzare il tagliaerba come dispositivo per la pacciamatura, smontare nuovamente il deflettore di scarico. Per smontarlo, spegnere il motore, togliere il deflettore di scarico (C), chiudere il coperchio per la pacciamatura, inserire il disco sul bullone e fissarlo con il dado di sicurezza (A).

14 INTERVALLI DI MANUTENZIONE

IMPORTANTE
Evitare danni! In condizioni estreme e straordinarie occorrono eventualmente intervalli di manutenzione più brevi rispetto a quelli indicati in basso. Se si riscontrano difetti, rivolgersi ad un'officina autorizzata.

Eseguire le manutenzioni di routine sulla macchina rispettando gli intervalli di manutenzione riportati di seguito.
I seguenti intervalli di manutenzione si devono eseguire oltre ai lavori di manutenzione riportati nel presente manuale.

Prima della prima messa in funzione

- Controllare il livello dell'olio Y1.
- Controllare che tutte le connessioni a vite siano ben salde.
- Controllare la vite della lama ed eventualmente farla stringere da un'officina autorizzata.
- Controllare se la staffa di sicurezza per il freno motore funziona perfettamente.
- Controllare se tutti i dispositivi di protezione sono applicati correttamente e non sono danneggiati.

Prima di ogni impiego

- Controllare la superficie del prato e rimuovere tutti i corpi estranei.
- Controllare l'area del cavo di limitazione (se si utilizza una falciatrice autonoma per la cura del prato).
- Controllare il livello dell'olio Y1.
- Controllare lo stato e la posizione della lama, eventualmente fare stringere la vite della lama da un'officina autorizzata.
- Controllare se la staffa di sicurezza per il freno motore funziona perfettamente.
- Controllare se tutti i dispositivi di protezione sono applicati correttamente e non sono danneggiati.

IT

Ogni 10 ore di esercizio

- Controllare che tutte le connessioni a vite siano ben salde.
- Controllare se la frizione delle lame sono usurati e in posizione.

Dopo di ogni impiego

- Pulire la falciatrice.
- Controllare se la lama è danneggiata o usurata.

Tempo di rodaggio – dopo le prime 5 ore di esercizio

- Cambiare l'olio motore Y1.

Ogni 25 ore di esercizio oppure ogni tre mesi

- Pulire le candele di accensione e regolare la distanza degli elettrodi Y.
- Fare lubrificare le boccole del mozzo dell’albero motore.

Ogni 50 ore di esercizio oppure una volta all'anno

- Pulire l’inserto del filtro dell’aria W.
- Pulire il prefiltro W.
- Cambiare l’olio motore Y1.
- Lubrificare i cuscinetti delle ruote.
- Lubrificare i cuscinetti delle ruote anteriori (JS63VC).

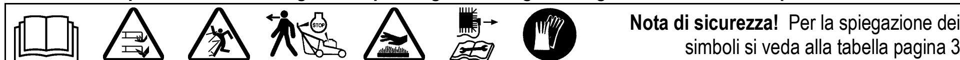
In occasione dell'ispezione annuale

- Fare sostituire l'elemento filtrante di carta del filtro dell'aria W.
- Fare sostituire il prefiltro W.
- Fare sostituire la candela Y.

- Fare pulire la trasmissione e l'area sotto il riparo della cinghia.
- Controllare i tiranti flessibili ed eventualmente farli regolare.

15 PULIZIA E MANUTENZIONE DEL TAGLIAERBA

Una manutenzione periodica è la migliore garanzia per una lunga durata e un funzionamento privo di complicazioni!
Utilizzare solo pezzi di ricambio originali in quanto gli unici in grado di garantire sicurezza e qualità!



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

Pulitura (illustrazione O)

IMPORTANTE

Ai fini della riparazione e degli interventi di manutenzione, la falciatrice non va appoggiata su un fianco, ma capovolta dal lato anteriore (con la candela di accensione rivolta verso l'alto) O, altrimenti si possono avere difficoltà nell'avviamento. Fissare la falciatrice mentre è sollevata!

ATTENZIONE

Nel capovolgere la falciatrice, fare attenzione che non fuoriescano olio né benzina. Pericolo d'incendio!

Togliere lo sporco e i residui di erba direttamente dopo la falciatura. Per la pulizia, servirsi di una spazzola o di un panno. Non ruotare la barra di taglio, altrimenti l'olio motore viene pompato nel carburatore/filtro dell'aria e si possono avere difficoltà nell'avviamento.

IMPORTANTE

Non usare mai l'idropulitrice ad alta pressione o un normale getto d'acqua per pulire la zona di trasmissione, le parti del motore (come l'impianto di accensione, il carburatore ecc.), le guarnizioni e le sedi dei cuscinetti. Ciò potrebbe causare danni o costose riparazioni.

Ribaltamento del longherone di guida (illustrazione B4 + C4 + D4)

– Rimuovere il pozzetto d'espulsione T1 + Y3.
– Togliere l'impugnatura della fune di avviamento dal supporto.
– Allentare il dado dell'impugnatura (A) di 25 mm (1 poll.) su ciascun lato. Ribaltare attentamente verso il basso la parte superiore del longherone (B) B4.
– Rimuovere il dado dell'impugnatura (C) e la vite a testa piatta tonda (D) da entrambi i lati C4.
– Abbassare attentamente in avanti il longherone di guida inferiore (E). Posare i tiranti sul lato interno del longherone inferiore. Non incastrare, piegare né schiacciare i tiranti D4.
– Applicare le viti a testa piatta tonda e i dadi dell'impugnatura sul supporto.

ATTENZIONE

Se occorre spostare il longherone a fini del trasporto o stoccaggio, allentando i dadi dell'impugnatura (A) B4 e rimuovendo i dadi dell'impugnatura (C) e le viti a testa piatta (D) C4, il longherone può ribaltarsi accidentalmente. Inoltre possono formarsi punti di schiacciamento tra la parte inferiore e superiore del longherone e l'alloggiamento. Pericolo di lesioni!

IT

Trasporto e fissaggio dell'apparecchio

– Se la macchina deve essere spostata, afferrarla davanti dal carter di acciaio e dietro dal passaruota.
  Prima del sollevamento o del trasporto, si raccomanda di osservare il peso della macchina (vedi Dati tecnici). Il sollevamento di pesi elevati può causare problemi alla salute.
  Pertanto, raccomandiamo di sollevare e trasportare l'apparecchio sempre almeno con due persone.
– Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
– Disporre il mezzo di trasporto su un suolo piano per non far spostare l'apparecchio prima di fissarlo.
– Sganciare il sacco di raccolta dell'erba e fissarlo separatamente durante il trasporto.
– Fissare l'apparecchio con dispositivi di fissaggio per carichi appositamente omologati (ad esempio cinghie di fissaggio con elemento di serraggio) sopra o nel veicolo di trasporto con la massima sicurezza. Le cinghie di serraggio sono realizzate con nastri in fibre sintetiche. Ogni cinghia di serraggio è rispettivamente contrassegnata. L'etichetta contiene indicazioni importanti per l'uso.
– Durante il trasporto di merci che possono rotolare, si raccomanda di effettuare un fissaggio diretto con quattro cinghie di serraggio. Fissare l'apparecchio alle ruote per far sì che non si muova durante il trasporto.

ATTENZIONE

Non stringere eccessivamente le cinghie. Un fissaggio eccessivo dell'apparecchio potrebbe provocare danni.

Manutenzione del coltello a barra

Una lama affilata garantisce un taglio ottimale. Prima della falciatura controllare lo stato e la posizione della lama. La vite di fissaggio della lama si deve sempre fare stringere da un'officina autorizzata. Se la vite viene stretta eccessivamente o troppo poco, la frizione della lame o la barra di taglio potrebbe danneggiarsi o staccarsi causando gravi lesioni. Le lame usurate o danneggiate si devono tassativamente sostituire.

Riaffilatura e bilanciamento del coltello a barra

AVVERTENZA

La riaffilatura e il bilanciamento del coltello a barra devono essere eseguiti esclusivamente da parte di un'officina specializzata e autorizzata. Un coltello non affilato e bilanciato in modo appropriato può causare forti vibrazioni con la conseguenza di un danneggiamento del tagliaerba.

Cambio della lama

AVVERTENZA

La barra di taglio va sostituita da un'officina autorizzata. Se la frizione delle lame non è assemblata correttamente o una vite è troppo stretta o troppo allentata, la barra di taglio può staccarsi e provocare gravi lesioni.

– In caso di sostituzione utilizzare soltanto le lame originali!
– Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o il simbolo del produttore o fornitore o il numero del pezzo.

Manutenzione delle ruote anteriori

Una volta l'anno, oppure ogni 50 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti delle ruote.

– Con una chiave a tubo svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
– Dopo aver lubrificato i cuscinetti, applicare le ruote e stringere le viti fino ad un punto tale che possono ancora girare senza gioco.

Manutenzione della trazione posteriore (illustrazione R)

Ingrassare i cuscinetti delle ruote una volta all'anno oppure ogni 50 ore di esercizio.

– Togliere le ruote motrici dopo aver svitato il dado dall'asse delle ruote.
– Togliere la sporcizia e i resti di grasso dalla copertura della ruota, dal pignone della marcia in folle sull'albero di trasmissione e dal pignone di avviamento dalla parte interna della ruota.

NOTA

Non togliere il pignone della marcia in folle dall'albero di trasmissione!

– Ingrassare tutt'intorno il paio di pignoni (pignone della marcia in folle e pignone di avviamento nella ruota) con il grasso per cuscinetti volventi "grasso di lunga durata KAJO LZR 2", in modo che le parti intermedie della ruota dentata siano completamente riempite.
– Mentre si incastra la ruota motrice, fare attenzione che i pignoni ingranino l'uno nell'altro, eventualmente girare lievemente la ruota sull'asse.

IT

Lubrificare i cuscinetti delle ruote anteriori JS63VC (illustrazione E4)

– Lubrificare con grasso generico l'apertura del cuscinetto della ruota anteriore.
– Ripetere nell'altra ruota.

Pulire il perno di bloccaggio della ruota anteriore JS63VC (illustrazione F4 + G4)

– Togliere la calotta di protezione (A) dalla ruota anteriore F4.
– Eliminare lo sporco dal perno e dalla molla (B) G4.
– Rimontare la calotta di protezione.

Manutenzione del sistema propulsore

I seguenti interventi

– controllo e regolazione del cavo Bowden,
– pulizia della cinghia dentata e dell'area motore,
– registrazione, controllo e sostituzione della cinghia dentata

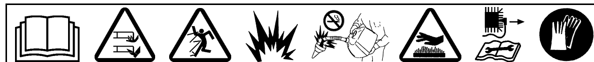
devono essere eseguiti da personale specializzato.

Immagazzinamento del tagliaerba

- Riparare tutte le parti rotte o usurate. Se necessario sostituire queste parti. Avvitare le viti allentate.
- Eliminare dalla macchina l'erba e i depositi.
- Pulire la parte inferiore del tagliaerba eliminando erba e sporco presenti nell'interno del deflettore di scarico.
- Riparare i danni alle superfici metalliche per evitare che si arrugginiscano.
- Lubrificare le parti che lo richiedono.
- Preparare il motore prima di riporlo durante l'inverno (o in caso di non utilizzo prolungato).

Riporre la macchina sempre in stato pulito, in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

16 MANUTENZIONE DEL MOTORE



Nota di sicurezza! Per la spiegazione dei simboli si veda alla tabella pagina 3

AVVERTENZA

Evitare eventuali lesioni! I gas di scarico contengono monossido di carbonio e possono causare gravi malattie con conseguenze anche mortali.

Non avviare il motore in ambienti chiusi, come i garage, anche con porte e finestre aperte. Portare la macchina all'aperto prima di accendere il motore.

IMPORTANTE

Per i lavori di pulizia e manutenzione non appoggiare al lato il tosaerba, bensì ribaltarlo verso l'altro dalla parte anteriore O (candela rivolta verso l'alto), poiché altrimenti potrebbero verificarsi dei problemi d'avviamento. Bloccare il tosaerba in stato sollevato!

ATTENZIONE

Nel capovolgere la falciatrice o nell'appoggiarla sul fianco, fare attenzione a che non fuoriescano olio né benzina. Pericolo d'incendio!

L'esecuzione regolare degli interventi di manutenzione e pulizia prescritti sono la condizione preliminare indispensabile per un funzionamento duraturo e senza anomalie del motore e sono anche condizione preliminare per avere diritto alla garanzia. Mantenere il motore sempre pulito, soprattutto esternamente, in particolare la zona del silenziatore e quella del cilindro devono essere sempre libere da corpi estranei (ad es. residui di erba). Il tubo di scappamento e il motore raggiungono temperature di esercizio molto elevate. Corpi estranei infiammabili, come il fogliame, l'erba ecc., possono incendiarsi.
Si garantisce un corretto raffreddamento soltanto se le alette del cilindro sono sempre pulite.

IMPORTANTE

Non pulire mai il motore con un'idropulitrice ad alta pressione o normale getto d'acqua. Ciò potrebbe causare danni o costose riparazioni.

Pulire le alette di raffreddamento del motore

IT

IMPORTANTE

Prevenire le rotture! Tenere pulite le alette di raffreddamento per evitare che il motore si surriscaldi.

- Posizionare il tagliaerba su una superficie piana e spegnere il motore.
- Fare raffreddare il motore.
- Staccare il cavo di alimentazione della candela.
- Pulire le alette di raffreddamento con una spazzola o con un panno.

Cambio dell'olio

ATTENZIONE

Per tutelare l'ambiente si consiglia di eseguire il cambio dell'olio in un'officina specializzata.

Il primo cambio dell'olio per un nuovo motore è necessario dopo ca. 5 ore di funzionamento, di seguito ogni 50 ore di funzionamento oppure almeno una volta per stagione di taglio dell'erba.

- Cambiare l'olio mentre il motore è ancora caldo.
- Prima di ribaltare l'apparecchio per far uscire l'olio svuotare il serbatoio di benzina e quindi lasciare acceso il motore finché si spegne a causa della mancanza di carburante.
- Spegnere il motore e togliere il cappuccino della candela.
- Per cambiare l'olio, togliere l'asta di livello del bocchettone di riempimento e appoggiare il motore e oppure la macchina su una parte, in modo che l'olio vecchio scoli in un contenitore.
  Non disperde l'olio vecchio nella rete di fognatura o nel suolo, ma smaltirlo secondo le norme locali.

– Raddrizzare il tagliaerba e versare, attraverso il bocchettone, di olio di marca (per la quantità e qualità vedi dati tecnici). Avvitare l'asta di livello e controllare il livello dell'olio(si veda al capitolo **Rifornimento dell'olio**, illustrazione **Y1**)!

Rabboccare il carburante

IMPORTANTE

Prevenire le rotture! La presenza di impurità e di acqua nel carburante possono causare danni al motore.
Eliminare lo sporco e i depositi dall'apertura del serbatoio carburante.
Utilizzare carburante pulito, fresco e senza piombo.
Per impedire che si formi della condensa, rabboccare il serbatoio al termine di ogni giornata di lavoro.

– Spegnere il motore. Prima di effettuare il rifornimento, fare raffreddare il motore per alcuni minuti.
– Eliminare l'erba e le altre impurità dal serbatoio.
– Svitare il tappo del serbatoio.
– Riempire il serbatoio con carburante fresco fino al lato inferiore del bocchettone di riempimento.
– Richiudere il bocchettone.

Pulizia o cambio del filtro dell'aria (illustrazione W)

IMPORTANTE

Non avviare mai né lasciare in funzione il motore con il filtro dell'aria rimosso.

– Svitare il dado (1) dal coperchio del filtro dell'aria (2) e rimuovere la copertura.
– Estrarre il prefiltro (3) e l'elemento filtrante di carta (4).
– Pulire l'elemento filtrante di carta ogni 50 ore di esercizio.
  Se lo sporco non è eccessivo, basta battere; se invece lo sporco è eccessivo o vi sono danni, sostituire l'elemento. Non pulire il filtro di carta usando aria compressa. Non lubrificare.
– Pulire il prefiltro ogni 50 ore di esercizio.
  Lavare il prefiltro in acqua calda con una soluzione detergente fluida, sciacquarlo, strizzare l'acqua in eccedenza; infine lasciarlo asciugare bene all'aria. Non lubrificare il prefiltro.
– Spingere il prefiltro asciutto sull'elemento filtrante di carta e applicare entrambi nella piastra del filtro dell'aria (5). Assicurarsi che il filtro dell'aria sia ben fissato nella piastra.
– Applicare la copertura (2) sul filtro dell'aria e fissarla sulla piastra (5) con il dado (1).

Nel caso di condizioni di impiego sfavorevoli (elevato sviluppo di polvere) la pulizia si rende necessaria dopo ogni falciatura.
Sostituire l'elemento filtrante di carta e il prefiltro ogni anno oppure ogni 200 ore di esercizio.
(Per il codice d'ordine dell'elemento filtrante e del prefiltro vedi parti di ricambio e accessori originali)

Controllo della candela di accensione (illustrazione Y)

Per il controllo dell'usura,togliere il cappuccio della candela e svitare la candela di accensione. Se l'elettrodo è molto consumato, la candela va sostituita in ogni caso (no. di ordinazione: si veda ricambi originali e accessori).
Altrimenti è sufficiente pulire la candela con una spazzola di acciaio e regolare la distanza degli elettrodi su 0,5-0,6 mm. Avvitare a mano la candela di accensione nel motore (fare attenzione all'anello di tenuta) e poi stringere con la chiave a tubo. Mettervi sopra il cappuccio della candela. Sostituire ogni anno la candela di accensione.

Prescrizioni per un corretto svernamento del motore (oppure non utilizzo prolungato)

– Svuotare il serbatoio della benzina o lasciare il motore avviato, finché non si spegne per mancanza di carburante.
– Spegnere il motore e togliere il cappuccino della candela.
– Far fuoriuscire l'olio, fintanto che il motore è ancora caldo. Versare dell'olio fresco (per la quantità e qualità vedi i dati tecnici).
– Eliminare l'erba e i residui di erba tagliata dai cilindri e dalle alette, sotto la calotta di copertura del motore e intorno al silenziatore.
– Riporre la macchina sempre in stato pulito, in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini.

17 CAUSE DEI DISTURBI E LORO ELIMINAZIONE

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	Leva di comando non premuta.	Premere la leva di comando sulla parte superiore del montante **D**.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Fare rifornimento con carburante pulito e fresco.
	Il cappuccio della candela è staccato.	Applicare, premendo, il cappuccino candele o far controllare dall'officina autorizzata.
	La candela di accensione è difettosa oppure imbrattata oppure gli elettrodi sono bruciati.	Sostituire ovvero pulire la candela di accensione, portare la distanza degli elettrodi a 0,5-0,6 mm **Y**.
	Al motore arriva troppa benzina (candela bagnata).	Far controllare dall'officina autorizzata.
	Il filtro dell'aria è imbrattato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria **W**.
La potenza del motore diminuisce	Il filtro dell'aria è imbrattato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria **W**.
	La candela di accensione è imbrattata di fuliggine.	Far controllare dall'officina autorizzata.
Il motore funziona in modo irregolare	Il filtro dell'aria è imbrattato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria **W**.
	La candela di accensione è imbrattata di fuliggine	Far controllare dall'officina autorizzata
	Le alette di raffreddamento del motore sono sporche	Pulire le alette di raffreddamento del motore.
		Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti scossoni (vibrazioni)		Far controllare dall'officina autorizzata.
La velocità non può essere regolata		Far controllare dall'officina autorizzata.
Il tagliaerba non va	Levetta di comando dell'azionamento non tirata.	Tirare la levetta di comando dell'azionamento **G**.
		Far controllare dall'officina autorizzata.
Il tagliaerba non avanza su terreni in pendenza (la frizione slitta)	La tensione della molla del cavo Bowden è troppo lenta	Fare regolare il cavo Bowden da un'officina specializzata.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	La lama è senza filo.	Far affilare ed equilibrare dall'officina autorizzata.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Regolare su un'altezza di taglio superiore **U3** + **V3**.
	Il numero di giri del motore è troppo basso.	Far controllare dall'officina autorizzata.
	La velocità della falce è troppo elevata.	Regolare la velocità della falce, eventualmente spegnere l'azionamento.
	Le guide della falce non sono sufficientemente sovrapposte.	Nel caso di erba alta le guide della falce devono essere eventualmente sovrapposte ulteriormente.
	Erba arruffata.	Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.

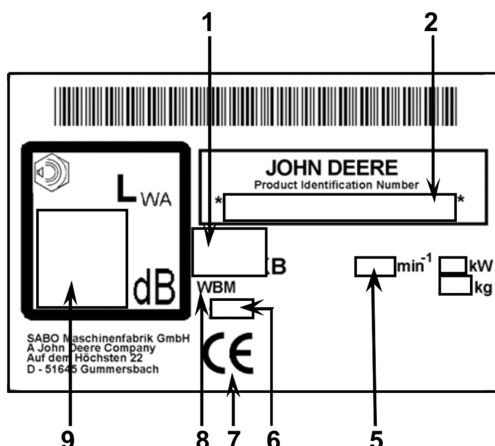
L'erba pacciamata non ha un bell'aspetto: zolle, quantità di taglio eccessive, taglio grossolano	Barra portalama non affilata.	Effettuare l'affilatura e l'equilibratura presso un'officina autorizzata.
	Non si è osservata la regolazione di pacciamatura (taglio ad un max. di 1/3 dell'altezza dell'erba); l'altezza dell'erba da tagliare deve essere inferiore a 10 cm)	Impostare un'altezza di taglio maggiore **U3** + **V3**. Regolare la falce sulla deviazione laterale **Y3** + **T1** falciare prima il prato con una regolazione di taglio più alta.
	Velocità della falce troppo elevata.	Regolare la velocità della falce, eventualmente spegnere l'azionamento.
	Accumulo di erba sotto il gruppo falciante.	Impostare un'altezza di taglio maggiore **U3** + **V3**.
	Le guide della falce non sono sufficientemente sovrapposte.	Nel caso di erba alta, le guide della falce devono essere eventualmente sovrapposte ulteriormente.
	L'erba è umida.	Impostare un'altezza di taglio maggiore **U3** + **V3**. Lasciare asciugare il prato.
Il dispositivo di espulsione è otturato	Il numero di giri del motore è troppo basso.	Far controllare dall'officina autorizzata.
	L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta.	Regolare su un'altezza di taglio superiore **U3** + **V3**.
	La velocità della falce è troppo elevata.	Regolare la velocità della falce, eventualmente spegnere l'azionamento.
	L'erba è umida.	Lasciare asciugare il prato.
Le ruote anteriori non si bloccano (JS63VC)	La levetta di bloccaggio delle ruote anteriori è in posizione sbloccata.	Tirare indietro la levetta di bloccaggio delle ruote anteriori in posizione bloccata **T3**.
	Il tagliaerba si trova su un terreno piano.	Portare il tagliaerba sull'erba.
	Il perno di bloccaggio della ruota anteriore è sporco.	Pulire il perno posto nella struttura della ruota anteriore **F4** + **G4**.
Durante l'utilizzo su terreni in pendenza, il tagliaerba sterza verso la parte bassa (JS63VC)	Le ruote anteriori non sono bloccate.	Bloccare le ruote anteriori **T3**.
Il tagliaerba non si muove seguendo una linea diritta; il tagliaerba segue le pendenze e i dossi del terreno (JS63VC)	Le ruote anteriori non sono bloccate.	Bloccare le ruote anteriori **T3**.
Le ruote anteriori si muovono lentamente se si tira indietro il tagliaerba (JS63VC)	Le ruote anteriori non sono bloccate.	Bloccare le ruote anteriori **T3**.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi alla più vicina officina autorizzata.
Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali devono essere eseguite da uno specialista. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

1 Esclarecimento da placa de identificação colocada na máquina 2
2 Introdução 2
3 Esclarecimento dos símbolos..3
4 Uso conforme o especificado 4
5 Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (gasolina)..........................4
Avisos gerais de segurança 4
Preparativos..5
Manuseamento 6
Manutenção e conservação 8
6 Descrição dos componentes 8
7 Trabalhos preparatórios...9
Desdobrar o guiador (ilustração A1 + E1 + B1) 9
Montar o puxador de arranque (ilustração D + L1) ..9
Bloquear e desbloquear as rodas dianteiras (JS63VC) (ilustração T3)...9
Regular a altura de corte 10
Ajustar a altura da haste (ilustração W3) 10
8 Antes da primeira utilização 10
Encher com óleo (ilustração Y1) 11
Encher com combustível 11
9 Arranque do motor (ilustração D + E)....................11
10 Desligar o motor...11
11 Paragem em caso de emergência (ilustração F) 12
12 Mecanismo de translação..12
Controlo da tracção traseira (ilustração G) 12
Regulação da velocidade (ilustração H)...................12
13 Operação de corte 12
Ceifar em posições inclinadas....................................12
Controlador do nível do óleo 12
Verificação da segurança de funcionamento 12
Restrições de horário..13
Conselhos para cuidar da relva 13
Ceifar (ilustração M)..13
Cama-de-palha 13
O que se entende por cama-de-palha? 13
Como pode ser atingido um corte de relva perfeito? .13
Modificação para corta-relvas com ejecção lateral 14
14 Intervalos de manutenção..14
15 Cuidados e manutenção do corta-relva......................15
Limpeza (ilustração O)...15
Dobrado do guiador (ilustração B4 + C4 + D4)....15
Transporte e protecção do aparelho...........................16
Manutenção do porta-lâminas 16
Afiação e equilibração do porta-lâminas 16
Substituir a lâmina 16
Manutenção das rodas dianteiras...............................16
Manutenção da tracção traseira (ilustração R) 16
Lubrificar o mancal das rodas dianteiras JS63VC (ilustração E4)...17
Limpar o pino de trancamento das rodas dianteiras JS63VC (ilustração F4 + G4)..................................17
Manutenção do accionamento....................................17
Armazenamento do corta-relvas.................................17
16 Manutenção do motor 17
Limpar as nervuras de refrigeração............................18
Substituição do óleo..18
Atestar com combustível...18
Limpeza e troca do filtro de ar (ilustração W)...........18
Controlo da vela de ignição (ilustração Y)................18
Modo correcto de manter o motor quando não está a funcionar (ou desuso prolongado).............................19
17 Avarias – causas e soluções 19
Dados técnicos ......vide o lado interno traseiro do envelope
Declaração de Conformidade ….antes dos Dados Técnicos

PT

1 ESCLARECIMENTO DA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO COLOCADA NA MÁQUINA



1 Designação de tipo
2 Número do modelo e de série
3 Potência do aparelho
4 Peso
5 Velocidade de rotação nominal do motor
6 Ano de construção
7 Selo de conformidade da CE
8 Corta-relvas conduzido manualmente
9 Nível de pressão acústica garantido

2 INTRODUÇÃO

Prezada, jardineiro, prezada jardineira,

quando o orgulho sobre uma relva bem cuidada chega a satisfação no trabalho de jardinagem, se fica sabendo o que se tem nos seus aparelhos de jardim. Com o seu novo corta-relvas JOHN DEERE, realizou uma boa escolha. Ele une as vantagens de rendimento de uma grande marca de tradição com as inovações da alta tecnologia. Irá sentir que com ele trabalha e se alegrar ao ver o resultado maravilhoso.

Mas antes de iniciar os trabalhos de cuidados da relva, encontrará aqui algumas informações importantes que deve obedecer obrigatoriamente.

Antes de colocar o corta-relvas em funcionamento pela primeira vez, ler este manual de instruções cuidadosamente, para familiarizar-se com a correcta manipulação e manutenção da máquina e para evitar ferimentos ou danos no seu corta-relvas.

Utilizar o corta-relvas com cuidado. Os pictogramas colocados no aparelho indicam medidas de precaução importantes. O significado dos pictogramas é esclarecido no verso.

PT

Os avisos de segurança neste manual de instruções estão marcados com símbolos. O esclarecimento dos símbolos pode ser encontrado na tabela na próxima página.

As designações à esquerda e à direita se relacionam sempre ao lado esquerdo e direito do aparelho vistos na direcção de movimentação.

O quanto mais observar as instruções técnicas, tanto mais irá aumentar a confiabilidade de funcionamento do seu corta-relvas JOHN DEERE. Alertamos que os danos no corta-relvas que forem ocasionados por erros de manipulação não estão submetidos à obrigação legal de garantia.

Desejamos muita satisfação nos trabalhos de cuidados com a relva e terreno.

3 ESCLARECIMENTO DOS SÍMBOLOS

	ADVERTÊNCIA Ler e observar o manual de instruções e as prescrições gerais de segurança. Guardar o manual de instruções para leitura posterior. O uso conforme o especificado pertence também à manutenção das condições de operação, manutenção e conservação prescritas pelo fabricante.
	ALERTA Manter terceiros afastados do sector de perigo! O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos. Os objectos ejectados podem ocasionar sérios ferimentos. Jamais ceifar, enquanto pessoas, especialmente crianças ou animais, estiverem nas proximidades.
	ALERTA A gasolina é facilmente inflamável e altamente explosiva. Gasolina e óleo extravasado sobre o motor aquecido são facilmente inflamáveis. Fogo e explosões podem ocasionar sérios ferimentos e danos materiais. Durante o funcionamento do motor ou no caso de máquina aquecida, não deverá ser aberta a tampa do depósito ou este ser atestado com gasolina. Estando o motor em funcionamento, a vara de medição do nível do óleo deve estar sempre firmemente aparafusada.
	ALERTA A gasolina é facilmente inflamável e altamente explosiva. Fogo e explosões podem ocasionar sérios ferimentos e danos materiais. Fumar e fogo vivo, durante o abastecimento, são proibidos.
	ALERTA Atenção com as lâminas afiadas! O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nos pés. Somente arrancar o motor permanecendo atrás do corta-relvas. Prestar atenção, para que os pés não venham a ficar debaixo da carcaça da máquina.
	ALERTA Atenção com as lâminas afiadas! O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nas mãos e pés. Com o motor/lâminas em funcionamento, observar a distância de segurança fornecida pelo comprimento do guiador. Prestar atenção para que as mãos e os pés não venham a entrar por debaixo da carcaça.
	ADVERTÊNCIA Objectos ejectados podem causar sérios ferimentos. Antes de cortar a relva, especialmente no caso de folhas cobertas, remover todas as pedras, varas, fios e outros corpos estranhos do relvado. Jamais utilizar o aparelho com dispositivos de protecção avariados ou faltantes. Antes da primeira colocação em funcionamento, testar a fixação dos parafusos da lâmina, a seguir, verificar a barra de lâminas antes de cada corte quanto ao firme assentamento, desgaste e avarias. Deixar substituir uma lâmina desgastada ou avariada por uma oficina autorizada. Deixar apertar o parafuso da lâmina por uma oficina autorizada. Antes da partida do motor testar se as ferramentas estão afastadas.
	CUIDADO O silenciador e o motor atingem em funcionamento temperaturas muito elevadas. Perigo de queimaduras! Antes de trabalhos de manutenção e de limpeza, deixar a máquina arrefecer por, no mínimo, 15 minutos. Jamais utilizar o aparelho com a grade de protecção do silenciador danificada ou faltante.
	CUIDADO Se durante os trabalhos no aparelho, a ficha da vela de ignição não for retirada, o motor pode arrancar, resultando em ferimentos graves. Antes de trabalhos de manutenção e reparação, desligar o motor, remover a ficha da vela de ignição e a chave de ignição, quando presente. Jamais remover a ficha da vela com o motor em funcionamento. Risco: choque eléctrico! Para os avisos correspondentes de limpeza ou manutenção, verificar no manual de instruções.

PT

	ALERTA O contacto com o porta-lâminas rotativo pode levar a sérios ferimentos nas mãos e nos pés. Objectos ejectados podem causar sérios ferimentos. Desligar o motor e esperar até que a lâmina de corte pare: – quando o corta-relvas tiver de ser levantado ou virado, por exemplo para o transportar; – ao se movimentar fora da relva sobre caminhos ou rodovias; – quando a máquina ficar sem ser vigiada por um breve intervalo de tempo; – antes de ajustar a altura de corte; – antes de montar ou remover o compartimento de ejecção, – antes de montar ou remover o saco de recolha de relva, – antes de atestar novamente.
	CUIDADO O contacto com as arestas afiadas da barra de lâminas pode levar a ferimentos. Sempre trajar sapatos de protecção quando de trabalhos de manutenção e de limpeza.

4 USO CONFORME O ESPECIFICADO

- O aparelho é determinado exclusivamente para ceifar superfícies de grama e relva no âmbito dos cuidados de jardins e paisagens ("Uso conforme o especificado"). Toda a utilização para além destas, vale como não conforme com o especificado; o fabricante não se responsabiliza por danos que disto resultarem; o risco, neste caso, é assumido individualmente pelo utilizador. Ao uso conforme o especificado pertence também a observação das condições de operação, manutenção e reparação prescritas pelo fabricante.
- Se for utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.
- O corta-relvas não deverá ser utilizado, especialmente, para cortar arbustos, sebes ou mato, nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas, nem aspirar ou limpar pavimentos.
- Não é autorizado o uso de quaisquer aparelhos suplementares e de ampliação não liberados pela JOHN DEERE. Pelo uso de tais aparelho suplementares e de ampliação fica extinta a conformidade da CE e o direito de garantia. As modificações arbitrárias neste corta-relvas excluem uma responsabilidade do fabricante pelos danos resultantes.

5 MEDIDAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA CORTA-RELVAS MANUAIS DE LÂMINA ROTATIVA (GASOLINA)

Avisos gerais de segurança



Leia o manual de instruções cuidadosamente para a sua protecção e para assegurar o funcionamento. Familiarize-se com os elementos de comando e com o uso correcto da máquina. Guardar o manual de instruções para leitura posterior.

- Tenha sempre em mente que o condutor da máquina ou o utilizador é responsável por acidentes com outras pessoas ou a sua propriedade.
- Esse manual de instruções pertence à máquina e deve ser repassado para o comprador do aparelho no caso de uma revenda.
- Jamais permita que crianças e pessoas com menos de 16 anos, bem como outras pessoas, que não conheçam o manual de instruções utilizem a máquina. As determinações locais podem definir a idade mínima do utilizador.
- Esclareça a todos que tenham que trabalhar com o aparelho, os momentos de possíveis perigos e como podem evitar acidentes. Este aparelho apenas deve ser utilizado, sofrer manutenção e conservado por pessoas que são familiarizadas com isso e foram instruídas sobre os perigos.
- Este aparelho não é determinado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensóricas ou mentais limitadas ou com deficiência de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam fiscalizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança e recebem desta instruções de como utilizar o aparelho. Esta pessoa fiscalizadora deve decidir previamente se a pessoa com capacidades físicas, sensóricas ou mentais está habilitada para esta actividade.



Jamais cortar relva enquanto pessoas, espacialmente crianças ou animais, estejam nas proximidades.

- Guarde a sua máquina de maneira segura! Os aparelhos não em uso devem ser guardados em local seco, fechado e fora do alcance das crianças.

Preparativos

- Durante o corte de relva, devem sempre ser calçados sapatos firmes ou sapatos de segurança e calças longas. Evite trajar vestimentas soltas ou roupa com cordões suspensos ou cintos. Não executar o corte da relva com pés descalços ou sandálias. Para a protecção dos olhos, usar um óculos de segurança.



Antes e durante a utilização do corta-relvas, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos, que possam ser presos e ejectados pela área de corte.



Se utilizar para os cuidados com a relva também um corta-relvas autónomo, devem ser observados os seguintes avisos de segurança em relação à superfície de serviço do corta-relvas autónomo:

- antes de trabalhos sobre estas superfícies (cortar a relva, escarificar, etc.) sempre deve ser testada a região do cabo limitador.
- se os cabos estiverem assentados na terra, eles devem ser verificados, nenhum cabo deve ser visível, um cuidado especial é recomendado no caso da estação de carga.
- se o cabo limitador está assentado acima do solo, estes devem ser estendidos directamente sobre o subsolo e não serem colocados frouxamente por sobre a grama. Os cabos devem ser fixados adequadamente através de pregos limitadores, ver o manual de instruções.
- os pregos limitadores não devem sobressair, caso contrário, os pregos devem ser novamente pressionados.
- remover os restos de cabo soltos antes de cortar a relva.

No caso dos estados acima descritos existe o perigo de que o cabo seja puxado pela ferramenta de trabalho e seja enrolada, o que pode levar a sérios ferimentos.

- A presença de galhos pendurados e obstáculos semelhantes podem ferir o utilizador ou impedir o corte da relva. Antes de iniciar o corte da relva, ter em conta a presença de possíveis obstáculos, como p. ex. galhos pendurados, e cortá-los ou removê-los.

ALERTA





- A gasolina é facilmente inflamável e altamente explosiva.
  Fogo e explosões podem ocasionar sérios ferimentos e danos materiais.
- Somente armazenar gasolina num reservatório autorizado para isso e inacessível para as crianças.
- Não abastecer o reservatório no veículo, sobre uma superfície para transporte de carga ou um reboque com revestimento de material plástico. Antes de encher o reservatório com o combustível, não o coloque próximo ao veículo, mas sim sempre no chão.
- Abasteça o depósito ao ar livre e com o motor frio. Não deve fumar nem aproximar-se de chamas durante o enchimento do depósito.
- Não abastecer os aparelhos accionados com combustível, que se encontrem sobre uma superfície de carga ou num reboque, a partir de uma bomba de abastecimento, mas sim com um reservatório de combustível portátil.
- Se derramar combustível, não deve ligar o motor.
- A tampa do depósito não pode ser aberta nem deve ser feito qualquer reabastecimento durante o funcionamento do motor, ou enquanto a máquina estiver quente.
- Em caso de derrame de gasolina, não deve ser feita qualquer tentativa de arranque do motor. Em vez disso, afaste o aparelho da superfície suja de gasolina e limpe o combustível derramado sobre o motor com um pano. Evite qualquer tentativa de accionamento do motor até que os vapores da gasolina se tenham evaporado.
- Por razões de segurança, o depósito de gasolina, assim como o recipiente de combustível, devem ser cuidadosamente fechados.
- Em caso de dano, substitua o depósito de gasolina e a tampa do depósito.

- Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relvas e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídas as lâminas e os parafusos de fixação.
- O estado dos pictogramas deve ser verificado a cada emprego. Os pictogramas desgastados ou danificados devem ser substituídos.

Manuseamento

- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes com risco de explosão.
- O motor de combustão interna nunca deve ser posto em funcionamento em recintos fechados devido ao perigo de intoxicação que representam os gases de escape!
- As pessoas portadoras de estimulador cardíaco (pacemaker) não devem tocar nas peças do motor quando este estiver a trabalhar.
- Atenção! Não deixar o aparelho funcionar na frente de aberturas de aspiração de equipamentos de ventilação de ambientes.
- Jamais remover a ficha da vela com o motor em funcionamento. Risco: choque eléctrico!
- Não ouvir rádio ou música com auscultadores. A segurança durante a manutenção e o funcionamento exige extrema atenção.
- Utilize o corta-relvas de dia ou com iluminação suficiente. Conduza o corta-relvas a velocidade de passo.
- Adaptar a velocidade de movimentação à pessoa e ao terreno. Aumente a velocidade lentamente, até que ela tenha atingido a sua velocidade de movimentação adequada, caso necessário, desligar o accionamento de movimentação.
- Tenha cuidado especialmente nos sítios onde a visibilidade possa ser afectada por curvas, arbustos, árvores ou outros obstáculos.
- Não movimentar-se nas proximidades de degraus de terreno, valas e taludes. A máquina pode capotar repentinamente, quando uma roda passar sobre o canto de um barranco ou uma vala ou quando um canto ceder repentinamente.
- Cuidado ao cortar a relva debaixo de aparelhos de jogos (p.ex. balanços). O aparelho pode ficar numa posição instável. Existe perigo de ferimentos.
- Não operar a máquina estando doente, cansado ou sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Quando possível, se deve evitar o emprego do aparelho em relva molhada. Existe perigo de escorregamento.
- Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados. Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente. Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.
- Não corte relva em ladeiras excessivamente inclinadas! O corte em posições oblíquas traz consigo riscos. O seu corta-relva é tão eficiente, que ele pode cortar relva em ladeiras de até 25° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos porém urgentemente, não exaurir este potencial de eficiência teórico. Sempre preste atenção para um posicionamento seguro. Basicamente, o corta-relvas conduzido manualmente não deve ser empregado em posições de ladeiras de mais do que 15°. Existe o perigo de perda da estabilidade.
- Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar a máquina para si.
- Ao efectuar movimentos de marcha-atrás com a máquina arrisca-se a tropeçar. Evite fazer marcha-atrás com a máquina. Evite uma postura anormal. Preocupe-se em ter uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
- Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador da máquina.

PT

- A fim de evitar o deslize do aparelho ao carregá-lo, segure-o sempre pelos pegadoiros designados para isso (pegadoiros de transporte, caixa, extremidades da barra ou barra transversal da parte inferior da barra de guia). Não toque na tampa de ejecção!
- Tenha em atenção o peso da máquina antes de levantá-la ou carregá-la (vide as especificações técnicas). O levantamento de pesos excessivos pode causar problemas à saúde.
- Nunca levante ou transporte a máquina com o motor a trabalhar.
- Jamais utilizar a máquina com dispositivos de segurança e de protecção danificados ou faltantes.

Dispositivos de segurança são:



– Estribo de segurança (1)
Soltar o estribo de accionamento para o freio do motor em momento de perigo: O motor e o porta-lâminas paralisam dentro de três segundos.
A função do estribo de segurança não deverá ser posto fora de funcionamento.
Observar se função do estribo de segurança está em ordem. Se este não for o caso, procurar uma oficina especializada e autorizada para o conserto.

Dispositivos de protecção são:



– Carcaça, cobertura da cama de palha (9), poço de ejecção, cesto de recolha de grama, protecção contra salpicos (13)
Estes dispositivos de protecção protegem contra ferimentos através de objectos ejectados com violência. O aparelho não deve ser operado com a carcaça danificada, respect., sem protecção contra salpicos, cobertura da camada palha, respect., poço de ejecção ou saco de recolha correctamente fixados.



– Carcaça
Este dispositivo de protecção protege contra ferimentos através do contacto com as barras de lâminas rotativas.
O aparelho não deverá ser operado com a carcaça danificada. Prestar atenção para que mão e pés não entre debaixo da carcaça.

– Coberturas do accionamento de correia (12), coberturas do motor (5)
Estes dispositivos de protecção protegem contra ferimentos devido a peças móveis.
O aparelho não deve ser colocado em funcionamento com coberturas danificadas ou sem coberturas correctamente fixadas.



– Grade de protecção do silenciador (11)
O motor/silenciador se tornam muito aquecidos. A grade de protecção protege contra queimaduras.
Não utilizar o aparelho sem a grade de protecção do silenciador.

Os dispositivos de protecção não devem ser modificados.

- Não altere a afinação base do motor ou não rodar o motor em excesso.
- Durante a operação de arranque, não ligue o accionamento, caso existente.



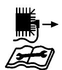
Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.



Durante o arranque do motor não deve balançar nem inclinar o corta-relvas. Em caso de necessidade, poderá ser ligeiramente inclinado, de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador, entretanto somente na extensão que seja obrigatoriamente necessária. No caso de aparelhos com ejecção lateral, não arrancar o motor quando estiver na frente do canal de ejecção.



Não aproxime as mãos ou pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou pés debaixo da carcaça. Sempre manter-se afastado da abertura de ejecção.



Para o motor, retirar a ficha da vela, assegurar-se de que todas as peças móveis paralisem e a chave de ignição, quando existente, está removida:

– ao abandonar a máquina;
– antes de verificar, limpar ou executar trabalhos na máquina;
– antes de soltar bloqueios ou eliminar entupimentos no canal de ejecção;
– quando um corpo estranho for encontrado.
– quando a máquina começar a vibrar de maneira não usual.

- Quando um corpo estranho for atingido e se a máquina ficar bloqueada, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado, no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas. Também deixar executar as reparações possivelmente necessárias por uma oficina especializada autorizada.
- Caso a máquina comece a vibrar intensamente de maneira anormal, é necessária uma verificação imediata pelo comerciante especializado.



Desligar o motor, assegurar-se de que todas as peças móveis estão completamente paralisadas de que a chave de ignição, caso existente, esteja retirada:

– precisar de levantar ou inclinar o corta-relvas, por exemplo para o transportar;
– quando transportar a máquina sobre a superfície de corte para um lado e para o outro;
– ao conduzir fora do relvado;
– abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo;
– quando quiser ajustar a altura de corte;
– antes de montar ou remover o compartimento de ejecção,
– antes de montar ou remover o saco de recolha de relva,
– antes de reabastecer.

- Caso o motor possua uma torneira de bloqueio de gasolina, esta deve ser fechada após a ceifa.

Manutenção e conservação

- Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados e o aparelho se encontra num estado operacional seguro.


O levantamento da cobertura da cama de palha e a montagem e desmontagem do poço de ejecção somente devem ocorrer com o motor desligado.


Não deverá armazenar a máquina com combustível no depósito no interior de um edifício uma vez que os gases de gasolina podem entrar em contacto com uma chama ou faísca e provocar um incêndio.


O silenciador e o motor atingem em funcionamento temperaturas muito elevadas.
Antes de trabalhos de manutenção e de limpeza, deixar a máquina arrefecer por, no mínimo, 15 minutos.

- Para evitar perigo de incêndios, manter o motor, amortecedor de ruídos (descarga de gases) e tanque de combustível livre de relva cortada, folhas ou óleo (massa lubrificante) extravasada.
  Quando for deitada para o lado, prestar atenção para que nenhum óleo ou gasolina extravase. Perigo de fogo!
  Deixar o motor arrefecer, antes de depositar a máquina em locais fechados.
  Não armazenar a máquina nas proximidades de chamas vivas ou fontes de fogo, como, por exemplo, boilers ou aquecimentos.

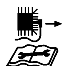

Teste, antes de cada corte de relva, o dispositivo de recolha de relva quanto a desgaste ou perda da capacidade de funcionamento.


Testar, antes de cada corte de relva, o estado e o firme assentamento da lâmina. O parafuso de fixação da lâmina sempre deve ser apertado por uma oficina autorizada. Se o parafuso da lâmina for apertado muito firme ou muito frouxo, podem ser danificados o acoplamento da lâmina e as barras de lâminas ou soltarem-se, o que pode levar a sérios ferimentos. Uma lâmina desgastada ou avariada deve ser obrigatoriamente substituída.

A troca, afiação e balanceamento da lâmina deve ser executada por uma oficina especializada autorizada.
Devido a um acoplamento de lâmina incorrectamente montado, a barra da lâmina pode soltar-se, o que pode levar a ferimentos graves.
Uma lâmina afiada incorrectamente e não balanceada pode ocasionar fortes vibrações e danificar o corta-relvas.

- Prestar atenção ao firme assentamento da ficha da vela de ignição! O contacto apenas é perigoso enquanto a ficha da vela não estiver instalada conforme as prescrições.
- Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.


Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.


Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e o cachimbo da vela de ignição tiver sido removido.

- Jamais remover a ficha da vela com o motor em funcionamento! Risco: choque eléctrico.
- Caso seja necessário esvaziar o reservatório, isto deve ocorrer ao ar livre e com o motor frio. Prestar atenção para que não seja derramado nenhum combustível.

PT

Por motivos de prestação de garantia e de segurança somente deverão ser utilizadas peças originais.

6 DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1 Estribo de segurança para o freio do motor
2 Alavanca de bloqueio rodas dianteiras (JS63VC)
3 Alavanca de accionamento do motor
4 Bujão do reservatório
5 Cobertura do motor
6 Filtro de ar
7 Rodas dianteiras (JS63VC)
8 Alavanca de ajuste da altura de corte
9 Cobertura da cama de palha
10 Velas de ignição
11 Grade de protecção do silenciador
12 Coberturas do accionamento de correia

13 Protecção contra salpicos
14 Ajuste da altura da haste
15 Tubulatura de abastecimento de óleo com vara de medição do nível do óleo
16 Cabo da corda do arranque
17 Alavanca do accionamento Vario

7 TRABALHOS PREPARATÓRIOS

Relativamente à montagem do corta-relva encontrará as seguintes peças individuais dentro da embalagem:
- Corta-relva com guiador previamente montado.
- Compartimento lateral de ejecção.
- Saco de ferramentas com o seguinte conteúdo:
  - Manual do operador com Declaração de conformidade
  - Várias peças de fixação.

Se faltar alguma destas peças, entre em contacto com o seu vendedor especializado.

Desdobrar o guiador (ilustração A1 + E1 + B1)

IMPORTANTE:

Evitar avarias! Evitar a avaria dos cabos de tracção quando da montagem das hastes de guiamento: Não dobrar ou danificar os cabos de tracção. Colocar os cabos de tracção antes de apertar os elementos de fixação no lado interno ao longo da haste. Eles não devem ser obstaculizados.

- Retirar o corta-relvas cuidadosamente da caixa da expedição.
- Soltar a porca de pega (A), de cada lado da peça superior da haste de guiamento, de 25 mm (1 pol) A1.
- Retirar a porca de pega (B) e o parafuso de cabeça redonda chata (D) de ambos os lados A1.
- Puxar, desdobrando, para cima a haste de guiamento dobrada em forma de Z.
- Quando a parte superior e a parte inferior da haste de guiamento se encontrarem num mesmo plano, apertar a porca de pega (A) de ambos os lados manualmente E1.
- Puxar as hastes de guiamento para trás e alinhar o furo na parte inferior da haste com a abertura de ajuste de altura desejada no suporte (C) B1.
  Podem ser ajustadas três diferentes alturas de haste.
- Passar por dentro de ambos os lados o parafuso (D) pelo suporte e a parte inferior da haste e apertar firmemente com a porta de pega (B). Utilizar de ambos os lados a mesma abertura no suporte (C) B1.
- Fixar os cabos de tracção na haste inferior, auxiliado pelas correias de cabo do saco de ferramentas.

CUIDADO

Quando do accionamento do deslocamento vertical da haste pode ocorrer, quando da soltura das porcas de pega (B) B1 e dos parafusos de fixação (D) entre a parte inferior da haste e o suporte, um giro inadvertido da haste. Além disso, podem ocorrer pontos de esmagamento entre a parte inferior da haste e o suporte. Existe perigo de ferimentos!

Montar o puxador de arranque (ilustração D + L1)

- Para prender o cabo do puxador, é preciso dobrar o manípulo de segurança (A) sobre a parte superior do guiador.
- Puxar o cabo do arrancador (B) lentamente e fixá-lo no suporte do puxador (C) com um movimento circular.

PT

Bloquear e desbloquear as rodas dianteiras (JS63VC) (ilustração T3)

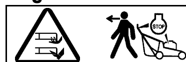
AVISO:

As rodas dianteiras não se deixam bloquear, quando o corta-relvas se encontrar sobre um solo plano. Empurrar o corta-relvas no jardim para bloquear as rodas dianteiras.

Bloquear as rodas dianteiras quando for cortada a relva num declive ou numa superfície não plana, ou quando o corta-relvas for puxado em marcha a ré de uma parede ou para fora de uma área estreita.

- Empurrar para a frente o corta-relvas sobre solo não plano.
- Puxar de retorno a alavanca (A) para a posição trancada (B).
- Para desbloquear as rodas dianteiras, empurrar a alavanca (A) para a frente, para a posição desbloqueada (C).

Regular a altura de corte



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Ajuste da altura das rodas dianteiras
JS63V
As duas rodas dianteiras podem ser ajustadas através de uma alavanca de ajuste de altura na roda dianteira esquerda.
– Colocar a alavanca de ajuste de altura na posição desejada.
JS63VC (ilustração U3)
– Colocar a alavanca de ajuste de altura em ambas as rodas dianteiras na posição desejada.
Ajuste da altura das rodas traseiras (ilustração V3)
As duas rodas traseiras podem ser ajustadas através de uma alavanca de ajuste de altura na roda traseira esquerda.
– Levantar o aparelho levemente com uma mão na haste inferior, para aliviar um pouco a roda.
– Posicionar a alavanca de ajuste da altura de corte com a outra mão na posição desejada.
AVISO:
Colocar todas as alavancas na mesma altura, afora no caso dos dois ajustes mais baixos da altura de corte (A e B na tabela seguinte). Em ambas as alturas mais baixas de corte, ajustar a alavanca traseira um degrau mais alto do que a alavanca dianteira.
Este ajuste optimiza a corrente de ar na ejecção e oferece na cama-de-palha uma deposição óptima do material cortado.
Iniciar com um ajuste mais alto e baixar, caso necessário, para evitar que a relva seja cortada muito curta.

Pos.	Ajuste da altura de corte em mm
(A)	20 mm
(B)	33 mm
(C)	45 mm
(D)	59 mm
(E)	70 mm
(F)	85 mm
(G)	97 mm

Ajustar a altura da haste (ilustração W3)

AVISO:
A altura da haste inferior de guiamento poderá ser ajustadas em três diferentes posições.
– Retirar a porca de pega (A) e o parafuso (B) de ambos os lados da haste de guiamento.
– Girar a haste para a altura desejada (C).
– Passar por dentro o parafuso (B) pelo suporte e a parte inferior da haste e apertar firmemente com a porta de pega (A). Utilizar de ambos os lados a mesma abertura no suporte.

PT

8 ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Verificar se todas as uniões roscadas e a ficha da vela de ignição estão bem colocadas. Reapertar eventualmente os parafusos! Verificar em particular a fixação do porta-lâminas (ver, aqui, o capítulo „Manutenção do porta-lâminas“).

O parafuso de fixação da lâmina sempre deve ser apertado por uma oficina autorizada. Se o parafuso da lâmina estiver muito apertado ou muito frouxo, poderão ser danificados ou se soltarem o acoplamento da lâmina e o porta-lâmina, o que pode levar a sérios ferimentos.

Prestar atenção para que todos os dispositivos de protecção estejam correctamente colocados e não estejam danificados!

Encher com óleo (ilustração Y1)



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

IMPORTANTE
Evitar danos! O motor é fornecido sem óleo. Ele deverá ser preenchido com óleo antes do arranque.
Antes do primeiro arranque, atestar o óleo do motor (para quantidade e qualidade, ver as especificações técnicas) com um funil após desaparafusar a vareta de medição de óleo nesta abertura.

– Estacionar o corta-relvas sobre um solo plano.
– Preencher o óleo lentamente através da tubulatura de enchimento. Não encher em demasia.
– **Testar o nível do óleo**
  Remover a vareta de medição de óleo. Limpar a vareta de medição com um pano limpo, reinserir e aparafusar firmemente. A seguir, retirar novamente a vareta de medição e ler o nível do óleo. O óleo deve se encontrar entre as marcações "ADD" e "FULL". Caso necessário atestar com óleo. O nível do óleo não deve, entretanto, ficar acima da marcação FULL.
  Recolocar a vareta de medição de óleo e aparafusar firmemente.
– Depois do primeiro enchimento, remover a placa „NO OIL“ (NENHUM ÓLEO), em cima do motor.

Encher com combustível



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

– Utilizar somente combustível sem chumbo, limpo e novo para enchimento do depósito.
  É aceitável combustível com até 10% de etanol.
– Desatarraxar a tampa do depósito.
– Deitar o combustível com a ajuda de um funil, no máximo até ao bordo inferior do tubo de enchimento.
– Colocar a tampa do depósito e atarraxá-la bem.

9 ARRANQUE DO MOTOR (ilustração D + E)



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Para ligar o motor, deve-se colocar por detrás do corta-relvas. Jamais posicionar-se do lado da ejecção.
Em todo o caso, colocar o corta-relva sobre superfícies planas, que não tenham relva demasiado alta (a relva demasiado alta impossibilita o movimento do porta-lâminas e dificulta o arranque). Se tal não for possível, colocar o corta-relva de forma que a ferramenta de corte aponte na direcção oposta à do utilizador, entretanto, somente na extensão em que seja obrigatoriamente necessária.

– Premir e manter premida a alavanca de comutação de segurança (A) sobre a parte superior da haste D.
– Puxar a corda de arranque (C) lentamente até que seja percebida resistência, então puxar para fora com força E, – o motor começa a funcionar, retornar a corda lentamente.

PT

AVISO
Este motor possui um **sistema ReadyStart®**: Este sistema possui um afogador automático regulado por temperatura. O motor funciona automaticamente no caso de velocidade de rotação máx. ideal, que é necessária para a formação de um corte de relva óptimo (velocidade de rotação do motor = velocidade de rotação da lâmina).

CUIDADO
Pegar firmemente o pega da corda do arranque durante o arranque. Do contrário, a pega pode escorregar da mão. Perigo de ferimentos!

IMPORTANTE
O motor só funciona quando o manípulo de segurança na parte superior do guiador for premido. Quando o manípulo for solto, este é recolhido novamente devido à força elástica para a sua posição inicial, o travão do motor entra em funcionamento e dentro de três segundos, o motor e o porta-lâminas param.

10 DESLIGAR O MOTOR

– Soltar o manípulo de segurança.

11 PARAGEM EM CASO DE EMERGÊNCIA (ilustração F)

ATENÇÃO

Evite ferimentos! O motor e a barra porta-lâminas devem parar dentro de 3 segundos. Em caso contrário, procure a oficina autorizada mais próxima.

Solte o manípulo interruptor de segurança (A) e o manípulo interruptor do accionamento (B).

– O corta-relva pára.
– A lâmina pára.
– O motor desliga-se.

12 MECANISMO DE TRANSLAÇÃO

Controlo da tracção traseira (ilustração G)

A tracção traseira é ligada e desligada com o motor em funcionamento, com a ajuda do manípulo de comando da embraiagem (A) situado na pega superior:

– Apertar e prender o manípulo de comando da embraiagem = o corta-relva avança.
– Soltar o manípulo de comando da embraiagem = o corta-relva pára (posição 0).

AVISO:

Clicar as rodas traseiras quando o corta-relvas, como motor desligado, tiver de ser deslocado para a frente.

Regulação da velocidade (ilustração H)

IMPORTANTE

A regulação da velocidade só deve ser feita, quando o motor está a funcionar, de modo a prevenir danos na máquina.

A velocidade de movimentação é ajustada com a alavanca do accionamento Vario colocada à direita.

– Retirar, primeiramente, a alavanca para a direita do encaixe (1) e poi, spostandola, regolare la velocità di marcia desiderata (2). La leva scatta automaticamente nella posizione più vicina.
  – Posizione “lepre” = veloce (velocità massima)
  – Posizione “tartaruga” = lento (velocità minima)

AVISO

O corte da relva a uma velocidade alta leva a corte, respect., resultado de recolha insatisfatórios. Sempre adaptar a velocidade às circunstâncias. No caso de corte de relva longa, deve ser seleccionada uma velocidade de movimentação mais lenta.

13 OPERAÇÃO DE CORTE



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

PT

Ceifar em posições inclinadas

ATENÇÃO

O corta-relvas pode ser conduzido em ribanceiras e encostas numa posição oblíqua de até 25° de inclinação. Posições oblíquas maiores do que esta podem levar a danos no motor.
Por motivos de segurança recomendamos, porém, urgentemente, não exaurir este potêncial de rendimento teórico. Sempre prestar atenção para um posicionamento seguro. Basicamente, o corta-relvas conduzido manualmente não deve ser empregado em posições de ladeiras de mais do que 15°. Existe o perigo de perda da estabilidade!

Controlador do nível do óleo

Antes de cada corte de relva, verificar o nível do óleo Y1. Jamais deixar o motor funcionar com muito pouco óleo ou óleo em excesso. Podem ocorrer danos irreparáveis.

Verificação da segurança de funcionamento

Antes de cada corte de relva, prestar atenção para que a alavanca de comutação de segurança para o travão do motor funcione de maneira impecável. Quando a alavanca de comutação for solta, o motor e a barra de lâminas devem parar dentro de três segundos. Do contrário, procurar a próxima oficina autorizada.

Prestar atenção, para que os dispositivos de protecção estejam colocados correctamente e não danificados!

Para evitar um risco, testar o estado e o firma assentamento da lâmina antes de cada corte de relva. O parafuso de fixação da lâmina sempre deve ser apertado por uma oficina especializada autorizada. Se o parafuso da lâmina for apertado muito intensa ou muito frouxamente, podem ser danificados ou se soltarem o acoplamento da lâmina e a barra de lâminas, o que pode levar a ferimentos sérios. Uma lâmina desgastada ou danificada deve ser obrigatoriamente substituída. (ver, para isso, o capítulo „Manutenção da barra de lâminas").

A cada 10 horas de serviço testar quanto a desgaste e o correcto assentamento o acoplamento da lâmina. Para além disso, testar parafusos e porcas quanto ao firme assentamento e, caso necessário, reapertá-los!

Prestar atenção ao firme assentamento da ficha da vela de ignição! O contacto apenas é perigoso enquanto a ficha da vela não estiver instalada conforme as prescrições. Jamais remover a ficha da vela com o motor em funcionamento! Risco: choque eléctrico.

No caso de bloqueio do mecanismo de corte de relva, p.ex., através de movimentação sobre um obstáculo, deixar testar por uma oficina especializada autorizada, se peças do corta-relvas foram avariadas ou deformadas. Sempre deixar executar também as reparações possivelmente necessárias por uma oficina especializada autorizada.

Restrições de horário

Os horários para utilização de corta-relva variam conforme os países e regiões onde são utilizados, pelo que deverá informar-se junto das autoridades locais antes de começar a utilizar o seu corta-relva.

Conselhos para cuidar da relva

Ceifar (ilustração M)

Após 10 a 14 dias, todos os relvados começam a se tornar selvagens. Irá verificar que: Quanto mais frequentemente cortar a relva, ela ficará visualmente melhor e mais forte, pois um corte regular promove um crescimento uniforme.

Remover, antes de cada corte, todos os corpos estranhos (pedras, madeira, galhos, etc., do relvado, prestando atenção, apesar disso, também durante o corte da relva ainda para objectos que se encontrem pelo solo.

Corte somente relva seca, o tanto quanto possível. No caso de solo molhado, o cerne da relva é levemente danificado, as rodas comprimem e deixam marcas.

Se a relva tiver crescido muito, corte a relva primeiramente com um alto ajuste de altura de corte numa direcção e, a seguir, transversalmente mais profundamente com o ajuste de altura por si desejado. Somente cortar com lâmina afiada, impecável, para que os talos de relva não sejam seccionados. Irá atingir um corte ideal quando conduzir o corta-relvas em velocidade de passos, o mais possível em faixas rectas. Estas faixas devem sempre sobrepor-se de alguns centímetros, para que não permaneça nenhuma tira a descoberto.

O corte da relva a uma altura de corte mais baixa somente deve ser executada sobre áreas de relvado niveladas e planas! Prestar atenção, sff., para que os ajustes inferiores de altura de corte somente devem ser utilizados no caso de condições óptimas. Se seleccionar a altura de corte muito baixa, o cerne da relva poderá ser danificado e, em certas condições, até ser destruído.

Para além da altura de corte, o corte e o comportamento de recolha é influenciado também pela velocidade de movimentação. Adaptar a velocidade de movimentação à pessoa, terreno e a altura a ser cortada da relva. No caso de corte de relva por longo tempo, deve ser seleccionada uma velocidade de movimentação mais lenta, caso necessário, não ligar o accionamento de movimentação.

Ao cortar relvados altos, primeiramente seleccionar um ajuste de altura de corte alto e, a seguir, cortar novamente com ajuste de altura mais baixo transversalmente.

Cama-de-palha

O que se entende por cama-de-palha?

No sistema de cama-de-palha a relva será cortada e as hastes cortadas serão, ao mesmo tempo, picotadas várias vezes pela lâmina especial para cama-de-palha. Esta lâmina para cama-de-palha alinha as hastes de relva e corta as hastes em pedaços extremamente pequenos, que serão distribuídos uniformemente sobre a superfície da relva.

Os pedaços cortados de relva podem, então, secar rapidamente e decompor, motivo pelo qual é promovida a formação de humo. O chão é, assim, adubado de maneira natural e também protegido contra secura.

A colheta e o descarte do material cortado são dispensados. O conceito de cama-de-palha suporta, com isso, essencialmente o ciclo ecológico.

Como pode ser atingido um corte de relva perfeito?

Durante o uso do corta-relvas para cama de palha, a altura da relva a ser cortada não deve ultrapassar 10 cm. Num procedimento de trabalho, é cortada, assim, no máximo, 1/3 da altura da relva. Se não for atingido nenhum resultado positivo, devem ser, caso necessário, cortadas duas vezes subsequentes.

Dependendo do tipo de relva e da intensidade do crescimento deve ser cortado regularmente. O corte de cama de palha exige, exatamente na fase de crescimento intenso, um corte mais frequente do que a colecta tradicional, pois, se não, fica muito difícil manter esta regra de um terço.

Para que seja atingido um resultado ideal de corte para cama de palha, a velocidade da máquina deve ser reduzida em comparação com o corte de relva tradicional, para dar tempo para a relva de permanecer mais tempo no mecanismo de corte e, com isso, ser cortada mais vezes.

A melhor forma de corte e resultado são atingidos com uma relva seca, pois relva húmida, devido ao curto corte da relva cola e forma grumos rapidamente. Estes grumos de relva apodrecem e formam fungos e impedem o ciclo ecológico desejado.

Se a relva estiver que ser cortada uma vez num estado molhado, muito húmida, a altura de corte deve ser mais curta, isto é, a altura de corte deve ser ajustada para 1-2 níveis mais alta do que para relva seca.

Irá verificar que irá obter, observando estas regras simples, uma relva saudável e poupar o descarte para o material verde cortado.

Quando a relva estiver muito alta para o corte de cama de palha, mesmo assim o corta-relvas pode ser convertido com poucas manipulações para o corte de relva com ejecção lateral.

Modificação para corta-relvas com ejecção lateral

Montar o compartimento de ejecção (ilustração Y3 + T1)

– Desligar o motor.
– Remover a porca de segurança (A) e a arruela **Y3**.
– Levantar e fixar a cobertura da palha de cama (B).
– Colocar o poço de ejecção (C) debaixo da mola da cobertura da palha de cama e do suporte de montagem (D) e abaixar sobre o pino **T1**.
– Colocar a arruela sobre o pino e aparafusar com a porca de segurança (A).
– Fechar a cobertura da cama de palha.

O corta-relvas é fornecido de fábrica com a lâmina padrão para a cama de palha. A lâmina funciona bem da mesma maneira tanto com a cobertura da cama de palha quanto com o poço de ejecção.

Para que o aparelho possa ser empregado novamente como corta-relvas para cama de palha, o poço de ejecção deve ser novamente removido. Para isso, desligar o motor, remover o poço de ejecção (C), fechar a cobertura da cama de palha e e colocar a arruela sobre o pino e aparafusar firmemente com a porca de segurança (A).

14 INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

IMPORTANTE

Evite danos! No caso de condições extremas ou extraordinárias são necessários períodos de manutenção mais curtos do que os abaixo citados. Se for determinada uma falha, dirija-se, sff., a uma oficina especializada autorizada.

Executar manutenções de rotina na máquina conforme os seguintes intervalos de manutenção.

Os seguintes intervalos de manutenção devem ser executados adicionalmente aos trabalhos de manutenção apresentados neste manual de instruções.

PT

Antes da primeira colocação em funcionamento

- Verificar o nível do óleo **Y1**.
- Testar todas as junções aparafusadas quanto ao firme assentamento.
- Testar o parafuso da lâmina e, caso necessário, deixar apertar por uma oficina autorizada.
- Testar se a alavanca de comutação de segurança para o travão da lâmina está funcionando sem problemas.
- Testar se todos os dispositivos de protecção estão colocados correctamente e não estão danificados.

Antes de toda a operação

- Verificar a área do relvado e remover todos os corpos estranhos.
- Testar a área do cabo limitador (caso também seja empregado um corta-relvas autónomo para a conservação do relvado).
- Verificar o nível do óleo **Y1**.
- Testar o estado e o firme assentamento da lâmina, deixar uma oficina especializada autorizada apertar o parafuso da lâmina, caso necessário.
- Testar se a alavanca de comutação de segurança para o travão do motor funciona sem problemas.
- Testar se todos os dispositivos de protecção estão colocados correctamente e não estão danificados.

A cada 10 horas de serviço
- Testar todas as junções aparafusadas quanto ao firme assentamento.
- Testar quanto a desgaste e o correcto assentamento o acoplamento da lâmina.

Após toda a operação
- Limpar o corta-relvas.
- Verificar a lâmina quanto a danos e desgaste.

Tempo de amaciamento - Após as primeiras 5 horas de serviço
- Trocar o óleo do motor **Y1**.

A cada 25 horas de serviço ou a cada três meses
- Limpar a vela de ignição e ajustar a distância dos eléctrodos **Y**.
- Lubrificar o cubo do eixo de accionamento.

A cada 50 horas de serviço ou uma vez por ano
- Limpar o elemento filtrante do filtro de ar **W**.
- Limpar o pré-filtro **W**.
- Trocar o óleo do motor **Y1**.
- Lubrificar com óleo ou passar graxa os rolamentos das rodas.
- Lubrificar o mancal das rodas dianteiras (JS63VC).

Quando da inspecção anual
- Trocar a unidade filtrante de papel do filtro de ar **W**.
- Trocar o pré-filtro **W**.
- Trocar a vela de ignição **Y**.
- Limpar a embraiagem e a área debaixo da cobertura da correia.
- Testar e, caso necessário, ajustar todos os cabos de tracção.

15 CUIDADOS E MANUTENÇÃO DO CORTA-RELVA

A conservação regular é a melhor garantia para uma longa vida útil e uma operação sem falhas!
Somente utilizar peças de reposição originais, pois somente estas garantem pela segurança e qualidade!



Aviso de segurança!
Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

Limpeza (ilustração **O**)

IMPORTANTE
Para trabalhos de limpeza e manutenção no corta-relvas não deitar para o lado, mas sim tombar para cima, a frente (vela de ignição para cima) O, pois se não podem ocorrer dificuldades de arranque. Trancar o corta-relvas no estado levantado!
ATENÇÃO
Ao virar para cima prestar atenção, para que nenhum óleo ou gasolina extravase. Perigo de incêndio!
Remover sujidades e restos de relva directamente após o trabalho de corta-relva. Utilizar escova ou pano para a limpeza. Não girar a barra de lâminas, pois, se não, o óleo do motor será bombeado para dentro do carburador/filtro de ar e podem ocorrer dificuldades de arranque.
IMPORTANTE
Jamais limpar com limpador de alta pressão ou jacto de água normal a área do accionamento, peças do motor (como o equipamento de ignição, carburador, etc.), vedações e mancais. A consequência pode ser avarias, respect., reparações dispendiosas.

PT

Dobrado do guiador (ilustração **B4** + **C4** + **D4**)

– Remover o compartimento de ejecção **T1** + **Y3**.
– Remover o punho do cabo de arranque do suporte.
– Soltar a porca de pega (A) de cada lado de 25 mm (1 pol). Dobrar para baixo, cuidadosamente, a parte superior da haste (B) **B4**.
– Remover de ambos os lados a porca de pega (C) e o parafuso de cabeça redonda chata (D) **C4**.
– Abaixar, cuidadosamente, para a frente a haste de guiamento inferior (E). Assentar o cabo de tracção ao longo do lado interno da haste inferior. Não prender, dobrar ou esmagar, nesta ocasião, o cabo de tracção **D4**.
– Colocar os parafusos de cabeça redonda chata e as porcas de pega no suporte.

CUIDADO
Quando deitar a haste para fins de transporte e armazenamento pode ocorrer, quando da soltura das porcas de pega (A) B4 e após a remoção das porcas de pega (C) e parafusos de fixação (D) C4, um giro inadvertido da haste. Além disso, podem ocorrer pontos de esmagamento entre a parte inferior, parte superior da haste e a carcaça. Existe perigo de ferimentos!

Transporte e protecção do aparelho

– Se o aparelho tiver de ser transportado, pegar na frente no corpo de aço do aparelho e atrás na caixa de rodas. Observar, antes de levantar ou transportar, o peso da máquina (vide Dados Técnicos). A elevação de grandes pesos pode levar a problemas de saúde.
  Recomendamos levantar ou transportar o aparelho sempre por, no mínimo, duas pessoas.
– Transportar o aparelho em pé.
– Estacionar o meio de transporte sobre um solo plano, para que o aparelho não possa rolar antes de ser preso.
– Soltar o saco de colecta de relva e prender separadamente durante o transporte.
– Fixar seguramente o aparelho com meios de fixação de carregamento autorizados (p.ex., cinto de amarração com elemento tensor) sobre ou no veículo. Cintos de amarração são faixas de cinto de fibras sintéticas. Cada cinto de amarração é identificado. A etiqueta contém importantes informações para utilização.
– No caso de cintos de carga que possam rolar, a amarração directa é recomendada com quatro cintos tensores. Prender o aparelho nas rodas de maneira que este não se movimente durante a viagem.

ATENÇÃO
Não apertar os cintos muito firmemente. Uma fixação muito intensa do aparelho, pode levar a avarias.

Manutenção do porta-lâminas

Uma lâmina afiada garante uma eficiência de corte ideal. Testar, antes de cada corte de relva, o estado e o firme assentamento da lâmina. O parafuso de fixação da lâmina sempre deve ser apertado por uma oficina autorizada. Se o parafuso da lâmina for apertado muito firme ou muito frouxo, podem ser danificados o acoplamento da lâmina e as barras de lâminas ou soltarem-se, o que pode levar a sérios ferimentos. Uma lâmina desgastada ou avariada deve ser obrigatoriamente substituída.

Afiação e equilibração do porta-lâminas

ALERTA
Sempre deixar executar a afiação e a equilibração do porta-lâminas por uma oficina especializada autorizada. Uma lâmina afiada incorrectamente e não equilibrada pode causar fortes vibrações e danificar o corta-relvas.

Substituir a lâmina

ADVERTÊNCIA
Deixar a execução da troca da barra da lâmina sempre para uma oficina especializada autorizada. Devido a um acoplamento de lâmina incorrectamente montado ou devido a um parafuso de lâmina apertado muito firme ou frouxo, a barra da lâmina pode soltar-se, o que pode levar a graves ferimentos.

– Usar apenas lâminas de substituição originais.
– As lâminas deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor, assim como o nº do artigo.

PT

Manutenção das rodas dianteiras

Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano ou a cada 50 horas de utilização.

– Libertar as porcas sextavadas com uma chave de caixa e retirar as rodas.
– Após ter lubrificado os rolamentos, deslocar as rodas e apertá-las até que elas se deixem girar levemente mas sem folga.

Manutenção da tracção traseira (ilustração R)

Lubrificar com graxa os rolamentos das rodas uma vez por ano ou a cada 50 horas de serviço.

– Desapertar a porca de fixação e de seguida retirar as rodas de tracção do eixo das rodas.
– Limpar toda a sujidade e restos de gordura das protecções da roda, do carreto de roda livre do eixo de transmissão e do carreto de transmissão no interior da roda.

NOTA
Não retirar o pinhão de roda livre do eixo de transmissão!

– Lubrifique o par de pinhões (pinhão de roda livre e pinhão de tracção da roda) com a graxa para rolamentos "lubrificação de longa duração KAJO LZR 2", de modo a preencher totalmente os espaços entres os dentes.
– Ao colocar a roda motriz, preste atenção para que os pinhões encaixem uns nos outros; se necessário, faça girar ligeiramente a roda sobre o eixo.

Lubrificar o mancal das rodas dianteiras JS63VC (ilustração E4)

– Lubrificar a abertura do mancal da roda dianteira (A) com massa lubrificante universal.
– Repetir na outra roda dianteira.

Limpar o pino de trancamento das rodas dianteiras JS63VC (ilustração F4 + G4)

– Remover a cobertura (A) na roda dianteira F4.
– Remover a sujeira do pino e da mola (B) G4.
– Colocar a cobertura.

Manutenção do accionamento

Somente deixar executar por uma oficina especializada
– o teste e ajuste do accionamento do cabo de tracção,
– a limpeza da correia trapezoidal de accionamento e a região da transmissão,
– o reajuste, teste e troca da correia trapezoidal de accionamento.

Armazenamento do corta-relvas

– Reparar todas as peças desgastadas ou danificadas. Substituir as peças conforme necessário. Apertar firmemente peças de fixação frouxas.
– Remover relva e deposições da máquina.
– Limpar a parte inferior do corta-relvas e remover relva e sujidade do lado interno do compartimento de ejecção.
– Reparar pontos de avarias nas superfícies metálicas para prevenir corrosão.
– Lubrificar os pontos de lubrificação.
– Preparar o motor para passar o inverno (ou longos períodos fora de uso).

Deve-se armazenar a máquina depois de limpa em local fechado e seco, inacessível a crianças.

16 MANUTENÇÃO DO MOTOR



Aviso de segurança! Esclarecimento de símbolo, ver a tabela página 3

ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos! Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono e podem causar doenças graves ou a morte.

Não deixar o motor a funcionar em espaços fechados, como garagens, mesmo quando portas e janelas estiverem abertas. Transfira a máquina para fora antes de deixar o motor ligado.

IMPORTANTE

Para trabalhos de limpeza e de manutenção não deitar o corta-relvas para o lado mas sim levantá-lo para a frente O (vela de ignição para cima), pois senão podem ocorrer dificuldades de arranque. Calçar o corta-relva em posição levantada!

ATENÇÃO

Ao virar para cima ou deitar para o lado prestar atenção para que nenhum óleo ou gasolina extravase. Perigo de incêndio!

A execução regular dos trabalhos de manutenção e conservação prescritos são as pré-condições para um funcionamento duradouro e sem falhas do motor e, para além disso, condição básica para o direito de garantia.
Sempre manter o motor limpo, sobretudo externamente, especialmente a região do amortecedor de ruídos e do cilindro devem ser sempre livres de corpos estranhos (p.ex. restos de relva cortada). A descarga de gases e o motor atingem temperaturas muito altas em funcionamento. Os corpos estranhos, como folhas secas, relva cortada, etc., podem incendiar. Mesmo um arrefecimento sem problemas apenas é assegurado quando as nervuras do cilindro sempre estiverem limpas.

IMPORTANTE

Jamais limpar o motor com dispositivos de limpeza de alta pressão ou jacto de água normal. A consequência pode ser avarias, respect., reparações dispendiosas.

PT

Limpar as nervuras de refrigeração

IMPORTANTE:

Evitar avarias! Manter as nervuras de refrigeração limpas, pois se não o motor poderá superaquecer.

– Estacionar o corta-relvas sobre solo plano e desligar o motor.
– Deixar o motor arrefecer.
– Retirar a ficha das velas de ignição.
– Limpar as nervuras de refrigeração com uma escova ou um pano.

Substituição do óleo

AVISO

Devido à protecção ambiental, recomendamos deixar a troca de óleo ser executada por uma oficina especializada.

Num motor novo, a primeira substituição do óleo deve ser feita decorridas cerca de 5 horas de utilização. Em seguida, decorridas cerca de 50 horas de utilização ou pelo menos uma vez por temporada.

– Mudar o óleo enquanto o motor estiver quente.
– Antes que o motor ou o aparelho seja virado para a descarga de óleo, esvaziar o tanque de gasolina e deixar o motor funcionando até que ele pare devido a falta de combustível.
– Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição.
– Para substituir o óleo, retire a vareta indicadora do tubo de enchimento e incline o corta-relvas para o lado, de forma que o óleo usado seja vertido para um recipiente de recolha.
  A eliminação do óleo usado deverá obedecer às regras de eliminação prescritas localmente e em circunstância alguma, deverá ser despejado nos esgotos ou no solo.
– Endireite o corta-relvas e verta de óleo de marca para dentro do tubo (quantidade e qualidade, ler as características técnicas). Aperte a vareta e controle o nível do óleo (ver o capítulo **Encher com óleo**, ilustração **Y1**)!

Atestar com combustível

IMPORTANTE:

Evitar avarias! Sujidades e água no combustível podem ocasionar danos ao motor.
Liberar a abertura do reservatório de combustível de sujidades e deposições.
Utilizar combustível limpo, novo e isento de chumbo.
Atestar o reservatório de combustível no final de cada dia de trabalho para evitar a formação de condensado.

– Desligar o motor. Deixar o motor arrefecer por alguns minutos antes de abastecer com combustível.
– Remover o material cortado e outras sujidades do reservatório.
– Desaparafusar a tampa do reservatório.
– Somente preencher o reservatório até o canto inferior da tubulatura de enchimento com combustível novo.
– Recolocar a tampa do reservatório.

Limpeza e troca do filtro de ar (ilustração W)

IMPORTANTE

Jamais arrancar ou deixar funcionando o motor com filtro de ar removido.

PT

– Soltar a porca (1) na tampa do filtro de ar (2) e remover a tampa.
– Retirar o pré-filtro (3) e o elemento filtrante de papel (4).
– Limpar o elemento filtrante de papel a cada 50 horas de serviço. No caso de sujidade leva, bater, no caso de sujidade intensa ou avaria, substituir o filtro. Não soprar o filtro de papel com ar comprimido. Não passar óleo.
– Limpar o pré-filtro a cada 50 horas de serviço. Lavar o pré-filtro em água morna com detergente líquido, enxaguar, remover a água em excesso e deixar secar ao ar intensamente. Não passar óleo no pré-filtro.
– Empurrar o pré-filtro seco sobre o elemento filtrante de papel e colocar ambos na placa do filtro de ar (5). Assegurar-se de que o filtro de ar está assentado firmemente na placa.
– Colocar a tampa (2) sobre o filtro de ar e fixar a porca (1) firmemente na placa do filtro de ar (5).

No caso de condições de emprego desfavoráveis (forte desenvolvimento de poeira) é necessária uma limpeza depois da cada corte de relva. Substituir o elemento filtrante de papel e o pré-filtro anualmente ou a cada 200 horas de serviço. (Nos. de pedido do elemento filtrante e pré-filtro, vide peças de reposição genuínas e acessórios).

Controlo da vela de ignição (ilustração Y)

Para verificar o desgaste da ficha da vela de ignição, retirar a ficha e desatarraxar a vela de ignição. Se o eléctrodo estiver bastante gasto, a vela de ignição terá de ser substituída (Nº de referência vide peças de substituição e acessórios originais). Caso contrário, basta limpar a vela e regular a distância entre os eléctrodos para 0,5-0,6 mm. Atarraxar manualmente a vela de ignição (tomar cuidado com o anel de vedação) no motor e apertá-la bem com a chave de caixa. Conectar a ficha da vela. Trocar a vela de ignição anualmente.

Modo correcto de manter o motor quando não está a funcionar (ou desuso prolongado)

- Esvaziar o depósito da gasolina ou pôr o motor a funcionar até parar, por falta de combustível.
- Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição.
- Mudar o óleo com o motor ainda quente. Colocar óleo novo (quantidade e qualidade, ler as características técnicas).
- Retirar a relva e os detritos acumulados no cilindro e nas estrias deste, debaixo da cobertura do motor e à volta do silenciador.
- Deve-se armazenar a máquina depois de limpo em local fechado e seco, inacessível a crianças.

17 AVARIAS – CAUSAS E SOLUÇÕES

Falhas	Causas possíveis	Solução
O motor não arranca	O manípulo de comando não está premido.	Premir o manípulo sobre a parte superior do guiador **D**.
	Tanque de combustível vazio.	Abastecer com combustível limpo e novo.
	Cachimbo da vela de ignição está solto.	Ajustar o cachimbo, ou deixar testar por uma oficina especializada autorizada
	Vela de ignição defeituosa ou suja, ou eléctrodos queimados.	Substituir ou limpar a vela de ignição, ajustar a distância dos eléctrodos para 0.5-0.6 mm **Y**.
	Motor com consumo excessivo de gasolina (vela húmida).	Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
	Filtro de ar sujo.	Limpar ou substituir o filtro **W**.
O rendimento do motor diminui	Filtro de ar sujo.	Limpar ou substituir o filtro **W**.
	Vela de ignição suja.	Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
O motor trabalha irregularmente	Filtro de ar sujo.	Limpar ou substituir o filtro **W**.
	Vela de ignição suja.	Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
	Radiadores do motor sujos	Limpar os radiadores.
		Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
Vibrações fortes		Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
É impossível regular a velocidade		Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
O corta-relva não avança	Manípulo de ligação do accionamento não puxado.	Puxar o manípulo de ligação do accionamento **G**.
		Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
O corta-relva não se movimenta em aclives (a embraiagem desliza)	Tensão da mola do cabo de tracção muito baixa	Deixar o cabo de tracção de accionamento ser ajustado por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	Lâmina a precisar de afiação.	Deixar afiar e equilibrar por uma oficina especializada autorizada.
	Altura de corte demasiado baixa.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **U3** + **V3**.
	Velocidade do motor demasiado lenta.	Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
	Corte com velocidade demasiado alta.	Adaptar a velocidade de corte, caso necessário, desligar o accionamento de movimentação.

PT

	Arestas cortantes não sobrepostas o suficiente.	Se for possível, sobrepor mais as arestas cortantes no caso de relva alta.
	Relva emaranhada.	Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
A cama-de-palha não tem boa aparência: Grumos, quantidade excessiva de material cortado, corte grosseiro	Barras porta-lâminas não afiadas.	Deixar afiar e equilibrar por uma oficina especializada autorizada.
	Regra da cama-de-corte não obedecida (cortar, no máx., 1/3 da altura da relva; a altura da relva a cortar deve ser menor do que 10 cm).	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **U3** + **V3**. Converter o corta-relva para ejecção traseira **Y3** + **T1** e cortar a relva primeiro com a altura de corte mais alta.
	Velocidade de deslocamento demasiado alta.	Adaptar a velocidade de deslocamento, caso necessário, desligar o accionamento de deslocamento.
	Acumulação de relva em baixo do mecanismo de corte.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **U3** + **V3**.
	Arestas cortantes não sobrepostas o suficiente.	Se for possível, sobrepor mais as arestas cortantes no caso de relva alta.
	Relva húmida.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **U3** + **V3**. Deixar a relva secar.
Dispositivo de ejecção entupido	Velocidade do motor demasiado lenta.	Deixar examinar numa oficina especializada e autorizada.
	Altura de corte demasiado baixa porque relva alta.	Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta **U3** + **V3**.
	Corte com velocidade demasiado alta.	Adaptar a velocidade de corte, caso necessário, desligar o accionamento de movimentação.
	Relva húmida.	Deixar a relva secar.
As rodas dianteiras não bloqueiam (JS63VC)	A alavanca de bloqueio da roda dianteira está na posição desbloqueada.	Puxar a alavanca de bloqueio da roda dianteira de retorno para a posição bloqueada **T3**.
	O corta-relvas se encontra num solo plano.	Empurrar o corta-relvas para o jardim.
	Pino de trancamento da roda dianteira sujo.	Limpar o pino na carcaça da roda dianteira **F4** + **G4**.
O corta-relvas gira descendo quando o corte é realizado num aclive (JS63VC)	Rodas dianteiras não bloqueadas.	Bloquear as rodas dianteiras **T3**.
O corta-relvas não se movimenta em linha recta; o corta-relvas segue elevações e baixos no solo (JS63VC)	Rodas dianteiras não bloqueadas.	Bloquear as rodas dianteiras **T3**.
As rodas dianteiras se movimentam arrastando quando o corta-relvas é puxado de retorno (JS63VC)	Rodas dianteiras não bloqueadas.	Bloquear as rodas dianteiras **T3**.

PT

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, é favor dirigir-se a uma oficina especializada e autorizada mais próxima.

As reparações, que necessitam conhecimento especializado, deverão ser exclusivamente executadas por um especialista. A sua oficina especializada e autorizada ajuda-o da mesma forma e com prazer, no caso de não querer executar pessoalmente os trabalhos de manutenção aqui descritos.